

# Le PROGRÈS

## dimanche

RECHERCHES SUR L'EXPLOITATION DE LA BIOMASSE

# Une énergie à bon marché /4 et 5/

Courtoisie



CONFIDENCES DE « MOÏSE » THÉRIAULT

# « Jamais il ne changera »

- Gabrielle Lavallée /2 et 3

Photomontage Le Progrès-Dimanche

*Casse-tête immobilier?*  
**La bonne I.D.**  
**Isabelle Duguay**  
 Courtier Immobilier  
 www.isabelleduguay.com  
**418-818-3000** 2463188

**IMPRIMEZ VOS COUPONS RABAIS EN LIGNE**  
**www.restoroberto.com**  
 ALMA: 418-662-2191 | JONQUIÈRE: 418-695-1555  
**Bientôt à CHICOUTIMI!**

NOUVEL ARÉNA DE LA BAIE

# Le terrain pose un défi /14

**Offre incroyable!**  
**12 mois sans paiement**  
**11 mois sans intérêt**  
**1<sup>er</sup> paiement février 2012**  
**Du jamais-vu!**

RS Venture GT 2011

Phazer M-TX 2011

FX Nitro X-TX 2011

**Venez visiter notre boutique**  
**Escompte sur vêtements et accessoires**

Martial Gauthier

**Loisirs**  
 1015, boul. Sainte-Geneviève  
 Chicoutimi-Nord

543-6537

• Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h  
 • Jeudi et vendredi de 19 h à 21 h • Samedi de 9 h à 12 h

Visitez notre inventaire sur: **www.martialgauthier.com**

POWER

Yamaha

YAMAHA

YAMAHA

YAMAHA

YAMAHA

YAMAHA

YAMAHA

YAMAHA

YAMAHA

YAMAHA

YAMAHA



# L'AFFAIRE ROCH THÉRIAULT



Roch Thériault, photographié en juin 2010 avec les œuvres qu'il vendait.

(Archives)

Selon sa plus célèbre victime, il devrait être exorcisé

## « J'ai vu l'enfer à travers lui »

PATRICIA RAINVILLE

prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI - « Il est possédé du diable. » Gabrielle Lavallée croit qu'une seule solution est envisageable pour réhabiliter Roch Thériault. L'exorcisme.

« On ne croit plus à l'exorcisme au Québec, mais ce serait la seule solution. Il s'en fait de très bons à Rome et aux États-Unis. Les meilleurs psychiatres de la planète ne peuvent rien pour lui. Je suis certaine que plusieurs démons l'habitent », a indiqué l'ancienne adepte de la secte de Roch Thériault. M<sup>me</sup> Lavallée a été sous son joug durant 12 ans. Depuis que le criminel purge sa peine, elle a toujours milité contre sa sortie du pénitencier.

D'ailleurs, elle suggère aux services correctionnels d'envisager l'exorcisme. « Lorsque Thériault m'a sectionné le bras, je n'ai jamais perdu connaissance. J'ai toujours été lucide. Mais je suis sortie de mon corps et j'ai vu le diable en lui. J'ai vu un abîme sans fond à travers ses yeux. Le noir total. J'ai vu l'enfer à travers lui », raconte M<sup>me</sup> Lavallée.

« Il a peut-être des problèmes mentaux. Je sais qu'il prenait des médicaments, car il faisait beaucoup d'angoisse. Mais, je le répète, je suis certaine que les psychologues ne peuvent rien pour lui », ajoute-t-elle.

Gabrielle Lavallée souhaite que Roch Thériault demeure derrière les barreaux pour le reste de ses jours. « Il faut

qu'il reste en prison pour protéger les gens, mais aussi pour le protéger de lui-même. Il est irrécupérable », estime M<sup>me</sup> Lavallée.

La dame est certaine qu'il ne regrette pas ce qu'il a commis. « Il a peut-être des remords, mais il ne s'excuse jamais auprès de ses victimes. Il n'a pas de repentir. C'est toujours lui, lui et encore lui. Il nous a tous manipulés et continue de le faire », souligne-t-elle.

La dame n'a plus peur de Thériault. Elle ne rêve plus à lui depuis longtemps. Il n'occupe plus ses pensées.

« Moi, c'est ma foi qui m'a sauvé. Et je prie souvent pour lui. J'aimerais le voir heureux, malgré tout ce qu'il nous a infligé », confie Gabrielle Lavallée. □

### EXTRAITS DE L'ENTREVUE PUBLIÉE HIER

Personne ne s'est réjoui de la naissance de Roch Thériault, le 16 mai 1947, à Rivière-du-Moulin. Son grand-père avait couché avec une de ses filles. Pierrette a 19 ans lorsqu'elle le met au monde. Le grand-père, lui, en a 68 et a toujours une cruche de vin près de lui. Thériault garde un souvenir ému de son grand-père, une force de la nature. « Il avait 38 ans quand il a épousé sa femme, raconte-t-il. Ma grand-mère, elle, n'en avait que 12, mais elle était déjà grande et forte. Elle a toujours su que son mari avait couché avec une de ses filles. »

Au tournant des années 50, toute la famille Thériault vit entassée dans la même maison: le grand-père, la grand-mère et leurs 19 enfants, la mère, le beau-père et leurs 6 rejetons, au milieu desquels Roch, rejeté, mal-aimé, l'enfant de l'inceste.

Sa naissance honteuse est un secret mal gardé. Son beau-père est au courant, et sa mère, femme effacée, n'ose pas l'affronter lorsqu'il s'acharne sur le petit

Roch. « Il me battait et me traitait de bâtard », raconte Roch Thériault.

Roch Thériault pleure au bout du fil lorsque ces souvenirs douloureux remontent à la surface. « J'ai recréé cette violence dans ma secte, dit-il. J'ai été la copie conforme de mon beau-père. »

À 5 ans, il ne parle pas, il n'émet que des sons. Il mouille son lit jusqu'à l'âge de 18 ans.

À 14 ans, il s'enfuit dans les bois et pleure. « Je n'avais pas d'argent, que mon linge sur le dos. »

Commence alors une vie d'errance. Il mendie, dort dans des refuges publics et déniche de petits boulots. Un jour, il rencontre un pasteur adventiste. C'est le coup de foudre spirituel.

Roch s'engage de plus en plus dans l'Église adventiste du Septième Jour. Il organise des séances de thérapie pour aider les

gens à cesser de fumer. C'est là qu'il rencontre ses futurs adeptes et que le noyau de sa secte prend forme.

Le 28 septembre 1988. Depuis quelques jours, Solange Boilard se plaint qu'elle a mal au ventre. Moïse lui demande de s'allonger sur la table de la cuisine. Les adeptes, impuissants, regardent leur chef. Ils savent que le pire est à venir, car Moïse a bu et, quand il est soûl, il délire et devient fou. Vers minuit, il demande à un disciple d'aller chercher son couteau de chasse. D'une main mal assurée, il entaille le ventre de Solange, une longue incision de 10 cm.

Gabrielle Lavallée est présente cette nuit-là. Elle décrit la suite de « l'opération » dans son livre *L'alliance de la brebis*: Moïse « farfouille vulgairement dans le ventre de Rachel (nom biblique qu'il a donné à Solange). Il en ressort une masse charnue de couleur crème, puis, me coupant littéralement le souffle, il en arrache, de ses mains nues, une portion. Il replace le tout

sans souci apparent d'ordre à l'intérieur ». Quelques heures plus tard, elle meurt, torturée par la douleur. Elle n'a que 32 ans.

Moïse enterre son corps près de la maison. Il la déterre deux fois pour prélever son utérus et des os, avec lesquels il se fera un collier. Il fait aussi scier son crâne pour « s'y masturber afin de redonner vie à ses os ».

« J'étais en boisson, explique Roch Thériault, joint au pénitencier de Dorchester, au Nouveau-Brunswick. Pour moi, la boisson, c'était fatal. J'étais complètement défoncé, je faisais des psychoses. »

La mort de Solange Boilard ne calme pas Moïse. Jusqu'à son arrestation, le 6 octobre 1989, il continuera de frapper, torturer et opérer ses disciples dans une spirale de violence nourrie par son délire éthylique. C'est après qu'il aura amputé le bras de Gabrielle Lavallée avec un couperet que l'aventure de la secte connaîtra une fin abrupte. □



**ROLAND SPENCE ET FILS**  
• 4364, boul. du Royaume Jonquière •  
**418-542-4456**

Luxe et performance en sentier et hors-sentier

2 TEMPS OU  
4 TEMPS



EXPEDITION REV-XU

Un look

d'enfer

MOTONEIGE 4 TEMPS

La plus légère de sa catégorie

Consommation 12,8 L/100 km

Qui dit mieux?

4 temps: 1200 CC, 130 HP, 302 KG / 666 LB  
2 temps: 600 ETEC, 120 HP, 278 KG / 613 LB

**ski-doo**  
LA MEILLEURE CONDUITE,  
LE MEILLEUR DE VOUS-MÊME



©2009 Bombardier Produits Récréatifs inc. (BRP) Tous droits réservés.  
MC Marques de commerce BRP ou des sociétés affiliées. Toutes les marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. 1107010



(PR) - La plus célèbre des victimes de Roch « Moïse » Thériault, Gabrielle Lavallée, réplique aujourd'hui aux confidences du gourou qui ont été publiées hier dans La Presse et Le Quotidien. Les propos de l'homme n'ébranlent pas la dame, mais la choquent. Les confidences de Thériault ont été recueillies par la journaliste Michèle Ouimet, qui a préparé une série d'articles à son sujet. La suite des confidences du gourou sera publiée demain et mardi dans Le Quotidien. Mais aujourd'hui, dans une entrevue exclusive accordée au Progrès-Dimanche, c'est l'une de ses anciennes adeptes qui réagit. Vous pouvez également visionner l'entrevue sonore de Roch Thériault, au [www.cyberpresse.ca/moise](http://www.cyberpresse.ca/moise).

Gabrielle Lavallée réagit aux propos de Roch Thériault

# « La plus pitoyable des victimes »



Patricia  
Rainville

prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Une curiosité morbide. Des propos malsains. Gabrielle Lavallée était choquée, outrée, hier matin, en lisant la première partie des confidences de son ancien gourou Roch « Moïse » Thériault, publiées dans les pages de La Presse et du Quotidien. Pourquoi accorder tant de crédit à cet homme qui a commis des atrocités dignes de films d'horreur? se questionne celle qui a été sous l'emprise de Moïse durant plusieurs années.

Gabrielle Lavallée n'a plus besoins de présentation. Elle est connue depuis longtemps comme celle qui s'est fait mutiler par Roch Thériault. La seule ancienne adepte qui s'oppose encore et toujours à la libération de l'homme, emprisonné au pénitencier de Dorchester du Nouveau-Brunswick depuis 21 ans. Après toutes ces années, le gourou brisait le silence et se confiait à la journaliste Michèle Ouimet de La Presse. Une entrevue qui a profondément déçu Gabrielle Lavallée. Des propos qui lui ont donné froid dans le dos.

« Pourquoi donner le crachoir à cet homme, un criminel, un homme narcissique qui ne changera jamais? Il s'agit d'une curiosité malsaine qui ne sert strictement à rien. Il se voit comme une personnalité notoire, comme un roi », a indiqué Gabrielle Lavallée, hier, dans une entrevue exclusive accordée au Progrès-Dimanche. « C'est un roi déchu. »

## Souvenirs d'enfance

La dame était au courant que Roch Thériault avait accordé une entrevue au jour-

nal La Presse. « La journaliste m'avait téléphoné cet automne pour que je réagisse, mais je n'avais pas voulu », commente Gabrielle Lavallée. « J'ai été malade et je suis épuisée, je n'avais pas envie de me replonger dans cette

tueuse entre sa mère et son grand-père. Elle remet même en question cette déclaration. « Il ne nous en avait jamais parlé. J'ignore même si c'est la vérité. J'ai longuement discuté à la soeur de Thériault, il y a trois ans. Jamais elle ne

« Il était aussi fou à jeun! Comme lorsqu'il dit qu'il aime les femmes comme un fou. Un fou malade, oui. Il avait des idées perverses incontrôlables. »

- Gabrielle Lavallée

histoire », a souligné la dame.

Toutefois, après avoir lu attentivement les propos de Roch Thériault, où il raconte ses souvenirs d'enfance et livre ses états d'âme, M<sup>me</sup> Lavallée a cru bon de donner son opinion. L'ancienne adepte de la secte de Moïse n'en démord pas. Elle est certaine que Thériault ne sera jamais réhabilité. Jamais il ne changera. Selon elle, le gourou cherche à amadouer le public pour une éventuelle sortie. Soulignons que sa libération est prévue pour 2014. À ce moment, il aura purgé sa peine de 25 ans de prison.

« C'est terrible de lui accorder autant d'importance. Il raconte avoir eu une enfance douloureuse. C'est possiblement vrai, il nous en avait déjà parlé. Il a subi de la brutalité. Mais cela ne pardonne en rien les horreurs qu'il a commises. Dans le texte, on apprend qu'il a souvent pleuré au cours des entrevues. Franchement. C'est un manipulateur. Il cherche à avoir la clémence du public, c'est aussi simple que ça », indique Gabrielle Lavallée.

## Surprises

Même si M<sup>me</sup> Lavallée a passé une partie de sa vie aux côtés du célèbre gourou, elle a appris des choses en lisant les articles. Par exemple, elle ignorait que Thériault était le fruit d'une relation incest-

m'a parlé de ça. Il s'apitoie sur son sort et c'est la plus pitoyable des victimes au monde », souligne la Chicoutimienne.

## Alcool et violence

Dans les confidences de Thériault, l'homme affirme qu'il devenait hors de contrôle lorsqu'il buvait de la boisson. Mais, selon M<sup>me</sup> Lavallée, il était toujours hors de contrôle. « Il était aussi fou à jeun! Comme lorsqu'il dit qu'il aime les femmes comme un fou. Un fou malade, oui. Il avait des idées perverses incontrôlables », affirme Gabrielle Lavallée.

« Je trouve terrible qu'on s'intéresse à ce qu'il peut vivre. Pire encore, certaines personnes ont même acheté ses oeuvres d'art sur des sites criminels. Il continue de faire sensation », note la dame. « Il fait des ventes sur le dos de nos souffrances et c'est lui qui passe pour la victime », estime-t-elle.

Gabrielle Lavallée a vécu l'enfer au sein de la secte de Moïse. Humiliation, torture, mutilation, sévices sexuels, opérations barbares, perversions; malgré toutes ces horreurs, elle a réussi à retrouver une vie paisible. Depuis l'été dernier, elle est mariée à Michel Marcotte, un homme qui lui apporte du bonheur, note-t-elle. Elle s'est tournée vers Dieu et passe une grande partie de son temps au Cen-



En 2002, Gabrielle Lavallée s'était rendue à la prison du Nouveau-Brunswick où Roch « Moïse » Thériault est détenu, alors qu'il se faisait entendre devant la Commission nationale des libérations conditionnelles.

(Archives)

tre catholique Notre-Dame-de-la-Salette. Elle donne également plusieurs conférences sur son expérience et espère empêcher d'autres personnes de tomber dans les griffes des gourous. Elle visite surtout les jeunes d'écoles secondaires, un peu partout au Québec.

D'ailleurs, elle donnera une conférence le samedi 19 mars prochain, au Centre catholique Notre-Dame-de-la-Salette de 9 h à 16 h. Le film « Moïse, l'affaire Roch Thériault » mettant en vedette Luc Picard sera présenté et elle racontera son vécu. □

## Les élèves de l'école Fréchette, prêts à relever le fameux DÉFI DE LA DIZAINE

Les élèves de l'école primaire et secondaire Fréchette à L'Anse-Saint-Jean sont fébriles à l'idée de se lancer dans un « jeûne technologique » volontaire de dix jours, sans télé ni jeux vidéo. Du 1<sup>er</sup> au 10 février prochain, les élèves de l'école participeront à ce défi original dont l'objectif est d'inciter les jeunes à réduire leur consommation de télé et de jeux vidéo. Pour occuper leur temps libre pendant ces dix jours, plusieurs activités en plein air ont été concoctées par les partenaires du projet, notamment les municipalités du Bas-Saguenay, Grouille-toi le fjord! et la CSRS. Bon Défi à tous!



Commission scolaire des  
Rives-du-Saguenay











Motoneiges circulant sur le chemin du Portage-des-Roches-Sud

# Des citoyens inquiets

DENIS VILLENEUVE

dvilleneuve@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Des citoyens demeurant entre le 4058 et le 4158 chemin du Portage-des-Roches-Sud dans le secteur Laterrière s'inquiètent pour leur sécurité, celle des automobilistes et des motoneigistes depuis que le Club de motoneigistes Saguenay a obtenu l'autorisation de circuler sur la voie publique près du barrage de Portage-des-Roches.

Depuis l'ouverture des sentiers, les motoneigistes n'ont d'autre choix que de partager la route étroite avec les automobilistes sur une distance d'environ 1000 pieds puisqu'un propriétaire a décidé de ne plus accorder de droit de passage dans le secteur. Auparavant, les motoneigistes circulaient sur le barrage, empruntaient le sentier amé-

gé sur un terrain du ministère des Ressources naturelles pour emprunter la traverse débouchant sur le terrain privé.

Avec la nouvelle situation, il en résulte que les motoneigistes circulent devant plusieurs résidences parfois à haute vitesse et à toutes heures du jour, ce qui crée des désagréments.

Marcellin Tremblay figure parmi les propriétaires qui ont à vivre avec la présence des motoneigistes. Si au début, il trouvait que le passage des petits engins mettait de la vie dans le secteur, il a vite constaté les ennuis créés, même s'il avoue ne pas vouloir nuire à personne dans le dossier. « Depuis que ça circule, on ne va plus marcher sur le chemin. Il n'y a pas de trottoir. C'est extrêmement dangereux. Ça circule la nuit, la soirée. Ça passe comme des fusées. Il y a le bruit et les odeurs », affirme M. Tremblay. Ce dernier avoue ne pas avoir communiqué avec le conseiller Luc Blackburn pour faire état de la situation de dangerosité.

## Dangereux

Un autre citoyen qui préfère conserver l'anonymat, croit lui aussi qu'il y a un potentiel de danger très important avec le mélange de motoneigistes et d'automobilistes dans ce secteur résidentiel. « Ça ne fait pas mon affaire parce que ça circule à toute heure du jour, mais aussi du fait qu'avec la présence de la montagne de neige laissée par mon déneigeur, on ne voit pas du tout ce qui arrive en sortant de mon entrée. Quand tu entends le son d'une moto-

neige, ce n'est pas long qu'elle est rendue sur toi. Le Club de motoneige est venu installer des affiches limitant la vitesse des motoneigistes à 30 km/h. Je trouve que c'est encore trop. Ça devrait être limité à 5 km/h ».

Lors de notre passage dans le secteur mercredi après-midi, deux motoneigistes d'âge mûr se sont bien demandé pourquoi notre photographe souhaitait les prendre en photo. Les deux ont indiqué qu'ils n'avaient d'autres choix que de circuler sur le chemin puisqu'ils croyaient savoir que le club avait obtenu les autorisations nécessaires.

Du côté de Saguenay, le conseiller Luc Blackburn a indiqué qu'une résolution a été adoptée par le conseil autorisant la circulation des motoneigistes sur la route, ce qui permet de relier les secteurs de Jonquière et de Laterrière. « La route est ouverte à son maximum pour descendre plus bas sur la route. C'est bien identifié. Ce n'est pas un secteur où les automobilistes vont vite ». M. Blackburn rappelle que l'autorisation de circuler pour les motoneigistes se limite au côté droit en montant le chemin. Le conseiller a conclu que le chemin du Portage-des-Roches-Sud n'est pas le seul où les motoneigistes peuvent circuler.

Selon le Code de la sécurité routière, la circulation des véhicules hors route est interdite, mais il existe des exceptions prévues à l'article 11.4. Ce dernier prévoit qu'à la condition qu'une signalisation routière l'autorise, il est permis de circuler sur la chaus-



La décision d'un citoyen de bloquer l'accès à son terrain privé oblige le passage sur le chemin public.

sée sur une distance maximale d'un kilomètre pour rejoindre un sentier, une station-service ou un autre lieu ouvert au public pour y faire une halte lorsque l'aménagement de l'emprise ne permet pas de circuler hors de la chaussée et du fossé et que des

obstacles incontournables empêchent de les rejoindre autrement, pourvu que le conducteur respecte les règles de la circulation routière. □

Photos Rocket Lavoie



Un citoyen du secteur discute avec un motoneigiste de la pertinence de circuler sur le chemin du Portage-des-Roches-Sud.



Marcelin Tremblay mentionne ne plus pouvoir circuler à pied.



UN PRODUIT DU  
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 418-545-4664 / Téléc.: 418-690-8358 / Lundi au vendredi de 7 h à 16 h 30  
RÉDACTION: 418-690-8800 / Téléc.: 418-690-8805  
PETITES ANNONCES: 418-549-4444 / Téléc.: 418-690-8360 / Lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30  
PUBLICITÉ: 418-545-4474 / Téléc.: 418-690-8824 / Lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30  
LIGNE SANS FRAIS: 418-679-3832 / Saint-Félicien: 1-800-866-3658

## INTERNET: www.lequotidien.com

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1).  
Le Progrès-Dimanche est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Progrès-Dimanche est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.





Buick



GMC

PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE

# DERNIÈRE JOURNÉE LUNDI 31 JANVIER

## AVEO<sup>5</sup> LS 2010



+ Profitez de  
**90 JOURS**  
sans versement mensuel<sup>1</sup>

COMPRENANT LE  
TRANSPORT ET 1500\$  
DE BONI DES FÊTES



**9999\$<sup>2</sup>**

ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mi/gal)  
VILLE: 7,5 L/100 km (38 mi/gal)<sup>1</sup>

★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>1</sup>  
en cas d'impact

## MALIBU LS 2011



+ Profitez de  
**90 JOURS**  
sans versement mensuel<sup>1</sup>



OBTENEZ UN  
IPAD GRATUIT  
Valable jusqu'au  
31 janvier 2011

**30**  
VÉHICULES  
EN INVENTAIRE

**22 499\$<sup>2</sup>**

Meilleur achat deux années de suite (2009 et 2010)  
dans *Consumers Digest*. Trois étoiles, trois années  
de suite, dans *Automobile Magazine*. La Malibu n'a  
pas manqué de recevoir sa part d'éloges.

INCLUS:  
Rabais du manufacturier 2000\$  
Rabais Boni des Fêtes 1000\$

TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION INCLUS

## SILVERADO 2011 1500 WT 4X4 CABINE ALLONGÉE

### CARACTÉRISTIQUES

• Banquette avant divisée 40/20/40 • PNBV: 3175 kg (7000 lb) • Climatisation  
• Pont arrière, rapport de 3.42 • Différentiel à blocage arrière • Chauffe-bloc  
• V8 Vortec 4.8 L, polycarb, VVT • Boîte automatique 4 vitesses • Pneus  
LT245/70R-17 tout-terrain • OnStar, orientation pas à pas disponible • Antivol,  
RDS • Suspension maniabilité/remorquage • Groupe d'équipements privilégiés  
1SA

+ Profitez de  
**90 JOURS**  
sans versement mensuel<sup>1</sup>



**PRIX  
UNIQUE**

### AJUSTEMENT DE PRIX DE

**11 526\$**

INCLUS:  
Rabais du manufacturier 7500\$  
Rabais Boni des Fêtes 1000\$  
Rabais Fidélité GM 1000\$  
Rabais PACO 2026\$

**24 999\$**

TRANSPORT ET  
TAXE DE CLIMATISATION **INCLUS**

**NOUVEAU**

**NOUS ACCEPTONS LES VÉHICULES JUSQU'À L'ANNÉE 2003**

RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE  
DE MODÈLE 2003 OU AVANT  
ET OBTENEZ JUSQU'À

**2000\$**

DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES  
**GROS \$OU \$** POUR VOTRE **BAZOU**

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU.  
UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu  
bazou  
Programme canadien de  
recyclage des véhicules

Summerhill  
IMPACT

Pour être admissible à l'offre initiatrice Des gros sous pour votre bazou de GM Canada, vous devez recevoir l'approbation de l'admissibilité du véhicule au programme Adieu bazou par le gouvernement du Canada et remettre un véhicule de modèle 2003 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom ou sous une petite entreprise, au cours des six derniers mois. GM Canada fournira aux clients admissibles une offre initiatrice du fabricant pour l'achat financier la location d'un véhicule neuf 2010 ou 2011 admissible. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles: les modèles Pontiac, Saturn, Isuzu et Hummer, Aveo et la Corvette ZR1 de Chevrolet, les camions poids moyen, le Cobalt 2010 de Chevrolet et les modèles 2011 Regal de Buick, Cruze de Chevrolet et le Coupé CTS de Cadillac. L'offre initiatrice Des gros sous pour votre bazou de GM Canada est offerte uniquement aux clients qui prennent possession de leur véhicule avant le 31 mars 2011 et ne peut être combinée avec certaines autres offres initiatrices sur les véhicules GM. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. Consultez votre détaillant GM participant pour les conditions et les détails du programme. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu bazou avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 2000 \$ du gouvernement du Canada. Des conditions s'appliquent. Visitez le [www.adieubazou.ca](http://www.adieubazou.ca) pour de plus amples renseignements. Ces offres sont exclues et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez [primepourétudiants.ca](http://primepourétudiants.ca)) et de GM Mobile. La GMCL et Ally Credit se réservent le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.



**870, BOUL. TALBOT  
CHICOUTIMI  
696-4444  
1-800-417-7226(PACO)**



**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
160 000 KM + 160 000 KM + 160 000 KM  
1 AN SUR LE GARAGE  
1 ANS AVEC TRANSPORT  
DE COURTOISE\*  
1 ANS AVEC ASSURANCE  
ROUTIERE\*



PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE

[www.paulalbertchevrolet.com](http://www.paulalbertchevrolet.com)

PHOTOS PEUVENT DIFFÉRER

2430792

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants: Aveo<sup>5</sup> (1748/171A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Quatre pneus d'hiver d'une valeur moyenne de 110 \$ pour Aveo, 130 \$ pour Malibu, 150 \$ pour Silverado. 2. Transport (1450 \$ pour Aveo et Malibu compris. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPP, droits et taxes en sus. Comprend un crédit de location de 5000 \$ pour Aveo LS et 3000 \$ pour la Malibu. Ce crédit comprend 1500 \$ de boni des fêtes offert sur Aveo 2010 et 1000 \$ sur Malibu 2011. Ce crédit de location est offert au concessionnaire par le fabricant et est destiné aux particuliers seulement. Offres en vigueur jusqu'au 31 janvier 2011. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour l'Aveo avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour Aveo. Les cotés de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 5. Offres par la GMCL jusqu'au 31 janvier 2011 sur le financement à l'achat admissible d'un véhicule 2010 ou 2011 de Chevrolet, Cadillac, Buick et GMC. Sur approbation de crédit d'Ally Credit ou des services de financement TD (offre à taux fixe seulement). Aucune entente ne couvre les montants impayés durant la période du crédit. Certaines conditions s'appliquent. Ces offres sont exclues et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez [primepourétudiants.ca](http://primepourétudiants.ca)) et de GM Mobile. La GMCL se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.



# Sébastien Pilote repart bredouille



Les agents de la Sécurité publique de Saguenay ont circulé sur les glaces de la baie des Ha! Ha!, hier après-midi. Sur la photo, des agents surveillent les activités de «kite surf», au village de pêche blanche de Grande-Baie. Pendant ce temps, d'autres policiers remettaient plusieurs constats d'infraction au village de L'Anse-à-Benjamin. Des constats pour vitesse en motoneige, port de casque et manquement aux signaux routiers. Les policiers ont remis huit constats d'infraction au total.

(Photo Sylvain Dufour)

PATRICIA RAINVILLE  
prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Sébastien Pilote repartira les mains vides de l'Utah. Le jeune réalisateur n'a finalement pas remporté les honneurs dans la catégorie World Cinema Dramatic, hier soir, au prestigieux festival de cinéma Sundance.

La cérémonie avait lieu hier soir à 19h (22h ici), à Park City, dans l'Utah. C'est un peu après le début des remises de prix que le gagnant a été annoncé. Et ce n'était pas le chou-chou régional. Le choix s'est arrêté sur Happy de Anne Sewitsky.

Sébastien Pilote, originaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, a préféré ne pas accorder d'entrevue.

## Bonnes chances

Ce dernier avait de bonnes chances de repartir avec un trophée. Déjà cette semaine, le long métrage faisait les choux gras des critiques internationales.

On qualifiait «Le vendeur» de mature et touchant. Sébastien Pilote était en lice avec 14 autres productions, dont «Restauration», un film israélien également encensé par la critique.

«Le vendeur» a été tourné à Dolbeau-Mistassini, au début de l'année 2010. Le comédien Gilbert Sicotte campe le personnage principal, un vendeur de voitures vivant dans une petite communauté, où les citoyens sont touchés par la fermeture d'une usine.

Rebaptisé «The Salesman», «Le vendeur» a été projeté six fois (en version sous-titrée) pendant le festival. La réception du film a été excellente.

«Le vendeur» de mature et touchant. Sébastien Pilote était en lice avec 14 autres productions.

À chaque occasion, le réalisateur était présent pour répondre aux questions du public. Certaines représentations étaient réservées aux professionnels du septième art, alors que d'autres étaient accessibles à tous. □

## Stationnement du IGA

# Une dame heurtée légèrement

PATRICIA RAINVILLE  
prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Une dame âgée a été légèrement blessée, hier après-midi, sur le stationnement du IGA de Chicoutimi. La pauvre dame a été heurtée par une automobiliste.

L'accident s'est produit vers 15 h 30. La dame traversait une allée du stationnement lorsqu'une automobiliste a reculé très légèrement sur la

victime. Une jeune homme qui se trouvait à bord du véhicule, Maxime Lalancette, a rapidement porté secours à la vieille dame.

«Elle est tombée sur le sol et je suis vite sorti du véhicule pour l'aider. Elle me disait qu'elle n'avait pas mal et voulait se relever. Mais je lui ai dit de rester étendue et je l'ai frottée pour la réchauffer en attendant les secours», raconte le jeune homme de 20 ans. Ce

dernier s'est souvenu qu'il avait son cours de secourisme et n'a pas hésité une seconde avant de sortir du véhicule.

La dame âgée a été installée sur une civière puis reconduite à l'Hôpital de Chicoutimi. Elle n'est pas blessée grièvement. Quant à la jeune fille qui conduisait le véhicule, elle n'a pas vu la vieille dame en reculant très tranquillement. □



Une dame âgée a été légèrement heurtée dans le stationnement du IGA de Chicoutimi, hier après-midi.

(Photo Rocket Lavoie)



Maxime Lalancette n'a pas hésité une seconde avant de porter secours à la pauvre dame.

(Photo Rocket Lavoie)

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2011-01-28

**LOTTO MAX** Résultats non disponibles

**Quotidienne** 3 192 4 8984

**La Mini** 878550

**banco** 04 06 07 10 14 16 17 18 19 35 41 43 47 48 50 52 56 57 61 64 04 06 18 23 29

**Triples** 04 06 18 23 29

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe 10 DÉCEMBRE 98 CAPRICORNE

**Extra** 0281275

**GROS LOT UN DEMI-MILLION \$ À LA MAISON COMME À LA TÉLÉ.**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2011-01-29

**LOTTO 649** 03 04 16 32 35 40 44 compl. 49

**Quebec 49** 05 07 08 22 23 32 35 compl. 49

Structure de lots complète sur lotoquebec.com

**banco** 04 07 08 20 24 25 27 30 36 38 43 50 52 55 58 59 65 66 67 68

**Quotidienne** 3 804 4 2053

**Triples** 03 13 20 21 26

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe 13 MARS 77 TAUREAU

**Extra** 1128769

**LOTTO MAX** Résultats des tirages du : 2011-01-28

**Extra** 0281275

Prochain gros lot : 21 000 000 \$

**NAXMILLIONS** 13 lots de 1 million \$

SELECTIONS NON DÉCOMPOSABLES

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 05 08 09 18 39 44 49 | 01 16 31 34 39 42 46 |
| 12 27 29 32 37 42 43 | 20 21 23 28 32 34 48 |
| 06 18 25 26 29 36 42 | 10 13 15 21 38 44 48 |
| 20 21 22 26 28 44 48 | 08 18 20 24 40 42 44 |
| 11 20 33 39 40 41 46 | 13 15 29 34 40 41 42 |
| 02 12 17 19 24 27 32 | 06 07 25 26 32 33 47 |
| 16 18 20 23 31 32 37 |                      |

\* il y a plus d'un gagnant pour cette sélection, donc ce lot sera partagé.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Médecine générale Services aux particuliers Vaccination voyage Services aux entreprises Gestion de rendez-vous

**À LA RECHERCHE D'UN MÉDECIN?**

Que vous soyez un particulier ou une entreprise, Opti-Soins dessert toute la clientèle ayant des besoins en médecine générale.

**ACCESSIBLE ET ABORDABLE!**

INFO et RENDEZ-VOUS 418.548-7525

Faubourg Sagamie www.opti-soins.com

Nos services sont couverts par la plupart des compagnies d'assurance





# L'Ami Junior 20

TOUJOURS LE PLUS GRAND CHOIX  
PLUS DE 300 VÉHICULES EN INVENTAIRE

## mazda 3 2011

0%  
/60 MOIS

DE FINANCEMENT À L'ACHAT

AUCUN PAIEMENT AVANT  
90 JOURS

DU  
JAMAIS-  
VU!

LIVRAISON  
RAPIDE



## mazda 2 2011

MEILLEURE  
NOUVELLE  
SOUS-COMPACTE  
SELON LE GUIDE DE  
L'AUTO<sup>MC</sup> 2011

13 950\$\*

Transport et préparation inclus.

À PARTIR DE  
SUR FINANCEMENT À L'ACHAT

- L'ÉCONOMIQUE D'ESSENCE  
AVEC 5,6 L/100 KM\*
- FABRIQUÉE AU JAPON!

0%



\*Taxes et immatriculation en sus. Modèle B5XB51-AA00. Communiquez avec un de nos représentants pour plus de détails. Les photos peuvent différer. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. † Consommation d'essence sur autoroute. Peut varier.

## mazda 5

GS 2010

6 PASSAGERS!

Rég.: 21 995 \$

17 495\$\*

RABAIS  
4500\$



\*Taux d'intérêt régulier, transport et préparation inclus.

## B4000 SE 2010

4X4

Rég.: 23 995 \$

17 795\$\*

RABAIS  
6200\$

\*Taux d'intérêt régulier, transport et préparation inclus.



## mazda 6

GS 2010

- Groupe électrique
- Mags 17 po
- Climatiseur

Rég.: 24 995 \$

19 386\$\*

RABAIS  
5609\$



\*Taux d'intérêt régulier, transport et préparation inclus.

Exclusif à

L'Ami Junior 20

1<sup>er</sup> de la région  
3<sup>e</sup> concessionnaire  
au Québec  
6<sup>e</sup> au Canada

[www.lamijunior.com](http://www.lamijunior.com)

545, boul. du Royaume, Chicoutimi  
418-545-6555



# Un prix citron pour la pub

CHRONIQUE

Catherine Delisle

cdelisle@lequotidien.com



Comme pub médiocre, j'accorderais le prix citron à la campagne télévisée contre le tabagisme mettant en vedette Mireille Deyglun et Joël Legendre.

Je ne suis plus capable d'entendre Mireille Deyglun se transformer en matante enquiquineuse faisant la morale à sa fumeuse d'amie et Joël Legendre réclamer un dehors sans fumée pour son fils. Un fumeur invétéré, même sous la torture, n'écraiera pas. Entendre deux moralisateurs discourir sur l'importance de veiller sur sa santé, celle de son chum, de ses enfants et de la planète en général, ne le fera pas flancher d'un iota. Encore moins un ado qui croit en la jeunesse éternelle. Le premier s'en fout d'avoir l'air ridicule

quand il fume sous la hotte et l'autre s'en balance cordialement de ce que la terre entière peut penser lorsqu'il se gèle dehors pour en griller une.

Jusqu'à maintenant, les campagnes de publicité contre le tabagisme n'ont pas remporté les résultats escomptés. La preuve, c'est que 42 pour cent des jeunes de 18 à 24 ans fument, et cela, dans la seule région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. La moyenne provinciale étant de 30 pour cent pour cette tranche d'âge. Cette donnée a été rendue publique, récemment, par le Dr Donald Aubin, directeur de la santé publique par intérim à l'Agence de santé.

Morale de l'histoire, pour renverser la tendance, il faudra trouver un concept accro-

cheur, qui ne soit pas rasoir, car le propre des jeunes est de se sentir invulnérables. Avis aux faiseurs d'images et autres spécialistes en relations publiques et en publicité! C'est le temps de trouver des idées géniales si vous voulez accrocher les jeunes à autre chose qu'à la cigarette.

Si les précheurs du dimanche dans les pubs m'exaspèrent, la publicité faisant la promotion des produits de remplacement de la nicotine me laisse froide ainsi que les mille et un programmes miracles concoctés pour arrêter de fumer. Car, dans les faits, selon une enquête de santé réalisée en 2007 par l'Agence régionale, les timbres de nicotine constituent, certes, le deuxième moyen le plus efficace utilisé par les ex-fumeurs pour bannir la cigarette de leur vie, mais le premier, c'est de le faire soi-même, sans aide, sans béquilles. Et cela ne coûte rien, ni à vous, ni à la société... parce que, doit-on se surprendre, c'est possible de se faire rembourser une partie des

coûts de la prescription par le régime d'assurance-médicaments. Le gouvernement paie tellement de choses, pourquoi pas les timbres de nicotine pour aider les gens à se débarrasser de leur vice? Après tout, il en va de leur santé!

J'ai moi-même écrasé, il y a dix ans. Moi, une fumeuse invétérée, et cela, sans timbres, sans méthode, sans programmes, sans docteurs... sans rien. Ça se fait... avec de

la volonté. Évidemment, je n'étais déjà plus une adolescente, mais une adulte qui ne veut pas cracher ses poumons en morceaux et qui sait que la vie a une fin et qui la veut la moins misérable possible. Alors, si on souhaite sensibiliser notre belle jeunesse accro à la nicotine à l'importance d'écraser, il faudra trouver des pubs moins casse-pieds.

Réagissez : cdelisle@lequotidien.com

## CLIN D'OEIL

### Danger d'anglicisation

Le Parti québécois en remet dans la guerre qu'il livre contre l'apprentissage de l'anglais. Le député Pierre Curzi propose d'assujettir les cégeps à la loi 101. D'un côté, on s'acharne à mettre des bâtons dans les roues aux jeunes qui veulent apprendre l'anglais, mais en même temps, on ne s'explique pas qu'une Québécoise, comme Pauline Marois, qui veut être aux commandes du Québec, et conséquemment, qui nous représenterait sur la scène internationale, soit incapable de s'exprimer convenablement dans la langue de Shakespeare.

Pierre Curzi doit comprendre que notre désir de protéger notre langue et notre culture n'est pas incompatible avec l'apprentissage d'autres langues. On en veut à Dieu, à Diable et aux Anglais, parce que nos ancêtres n'occupaient pas les grosses jobs, faute d'instruction. On ne reviendra pas en arrière, M. le député. Peut-on donner la chance à tous les jeunes de s'ouvrir sur le monde.



### // CAMPAGNE DE FINANCEMENT

La maison familiale rurale du Fjord, un projet d'implication sociale autour de la réussite scolaire des jeunes de 15 à 17 ans, est en pleine campagne de financement. Un souper spaghetti aura lieu, le samedi 12 février, à 17 h 30, à l'école Fréchette de L'Anse-Saint-Jean. Les billets sont en pré-vente, au coût de 10 \$ par adulte, et de 5 \$ pour les enfants de dix ans et moins. Le jour même, des billets seront disponibles à l'entrée, au coût de 12 \$ et 7 \$. Pour informations, contactez le numéro suivant : 418-272-2530. La photo du groupe a été prise lors de la fête de Noël.

(Courtoisie)



### // ÉTUDIANTS ÉTRANGERS

Yveric Morelli, Klervia Haby, Rovënka Halagahü et Jocelyn-Michel Tchidopuane, originaires de la Nouvelle-Calédonie, compléteront, cette session-ci, leur formation en technique de tourisme au Cégep de Saint-Félicien. Pour combler la baisse de clientèle, l'institution collégiale courtise les étudiants étrangers. Il s'agit d'un pari réussi puisque ces quatre jeunes se sont fort bien adaptés à leur nouvelle maison d'enseignement et à la réalité québécoise.

(Photo Louis Potvin)

### // HOMMAGE

Sylvie Beaudoin a été élue membre d'honneur 2010-2011 du club Lions de Roberval. Impliquée dans le milieu depuis son arrivée en sol jeannois, en 1987, la Monréalaise d'origine cumule les projets qui font une différence dans la communauté. Elle est notamment responsable de la maison famille éveil-naissance. Femme d'une grande générosité, à l'écoute des autres, disponible et ouverte aux idées nouvelles, les qualificatifs employés par les membres Lions pour décrire la récipiendaire sont éloquentes. Elle est entourée de Gilles Otis (ancien membre d'honneur), de Marielle Lavoie, la présidente de l'organisation, et de Michèle Claveau, ancienne membre d'honneur.

(Photo Laura Lévesque)



### // PRIX

Magella Tremblay, président, et Alain Brideau, vice-président du club de motoneige du secteur nord Lac-Saint-Jean-Est, ont remis une génératrice de marque John Deere à Jean-Claude Fillion de Jonquière. Ils sont 13 au Québec à avoir mérité ce prix lors d'un tirage. C'était pour remercier les propriétaires fonciers d'accorder le droit de passage aux motoneigistes sur leurs terres.

(Photo Jimmy Desbiens)





## Brunch annuel de Diabète Saguenay

# L'artiste Raymond Bouchard conférencier

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - À l'occasion de son 7<sup>e</sup> brunch-bénéfice qui aura lieu le 20 février prochain, l'organisme Diabète Saguenay recevra comme conférencier l'artiste Raymond Bouchard qui partagera son expérience vécue avec cette maladie passive.

Diabète Saguenay célèbre cette année son 30<sup>e</sup> anniversaire de fondation et sa mission est toujours de sensibiliser le public et d'organiser des activités de prévention et de dépistage de la maladie, explique René Durocher, président de l'organisme sans but lucratif qui regroupe 800 personnes au Saguenay.

M. Durocher explique que la raison d'être de Diabète Saguenay est toujours d'actualité puisque selon les données fournies par l'Agence de la Santé et des Services sociaux pour 2007, 7,1 % de la population adulte en souffre, ce qui représente 15 300 personnes dans la région. Parmi la population des 75 ans et plus, 14,3 % des personnes étaient atteintes en 1999-2000, un pourcentage qui a grimpé à 22,6 % en 2006. Chez les 20 ans et plus, le taux atteignait 6,5 % en 2006, comparativement à 4,4 % en 1999-2000.

Compte tenu du vieillissement de la population, du développement de mauvaises habitudes alimentaires et du taux de sédentarité, cette croissance est appelée à se poursuivre, d'où l'importance d'adapter les moyens de dépistage.

Le président de Diabète Saguenay mentionne que jusqu'à tout récemment l'organisme organisait des cliniques de dépistage avec tests de glycémie dans les centres commerciaux avec la collaboration de personnel infirmier. « Depuis l'automne dernier, nous avons développé un nouveau programme de sensibilisation dans les milieux de vie avec une approche personnalisée. Nous communiquons avec les entreprises pour leur offrir des cliniques de dépistage qui s'adressent à leur personnel. Nous en avons organisé une quinzaine chez Rio Tinto Alcan ».

Comme ça a été le cas dans le passé, l'organisation de telles cliniques requiert des ressources

financières et c'est pourquoi le brunch-bénéfice qui aura lieu en février est important.

Un total de 800 personnes ayant défrayé la somme de 25 \$ sont attendues au Montagnais

le 20 février. Les organisateurs espèrent amasser la somme de 20 000 \$. Les personnes désirant

se procurer des billets peuvent communiquer avec Hélène Julien au 549-8136. □

## Les meilleures voitures sont cotées cinq étoiles. Nous vous en offrons six.

Toyota est le premier fabricant à offrir les six éléments du Système de sécurité Star<sup>™</sup> sur tous ses modèles 2011.

COROLLA CE 2011 manuelle

# 0% ET 1500 \$

DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT POUR  
36 MOIS

DE RABAIS



MATRIX 2011 manuelle traction avant

# 0% ET 1500 \$

DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT POUR  
36 MOIS

DE RABAIS



RAV4 2011

# 0% OU 1500 \$

DE FINANCEMENT À  
L'ACHAT POUR 36 MOIS  
3,51%  
DE TAUX DE  
FINANCEMENT  
EFFECTIF

DE RABAIS



Modèle Sport illustré

VENZA 2011

# 0% OU 1500 \$

DE FINANCEMENT À  
L'ACHAT POUR 36 MOIS  
2,97%  
DE TAUX DE  
FINANCEMENT  
EFFECTIF

DE RABAIS



Modèle V6 4RM illustré

## STAR

SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Toyota est le premier fabricant d'une gamme complète de véhicules à inclure tous les éléments du Système de sécurité Star<sup>™</sup> dans l'équipement de série de chaque véhicule 2011 neuf. Cette intégration de six caractéristiques de sécurité active a pour but de protéger les occupants en aidant le conducteur à éviter un accident dès le départ.

VSC

Dispositif de contrôle  
de la stabilité du véhicule

TRAC

Régulateur de traction

ABS

Système de freins  
antiblocage

BA

Assistance au freinage

EBD

Répartiteur électronique  
de force de freinage

SST

Technologie d'arrêt  
intelligent

# JUSQU'À 6 000 \$ DE RABAIS À L'ACHAT SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2010

toyotaquebec.ca Pensez plus, dépensez moins

Programme de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. conditionnel à l'application du crédit par Toyota Services Financiers. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui achètent un véhicule et en prennent possession entre le 1<sup>er</sup> et le 31 janvier 2011 chez un concessionnaire participant ou vous pouvez obtenir tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. 1. Financement aux taux de crédit annuels effectifs de 0 % / 0 % / 3,51 % / 2,97 % pour des termes de 36 mois. Exemple de financement de 15 000 \$ à 0 % / 3,51 % / 2,97 % sur 36 mois : la mensualité est de 416,67 \$ / 439,60 \$ / 436,00 \$, les frais de crédit de 0 \$ / 425,51 \$ / 696,71 \$ et l'obligation totale est de 15 000 \$ / 15 825,51 \$ / 15 696,71 \$. Aucun acompte requis. Le taux effectif de 3,51 % et de 2,97 % tient compte du rabais de 1 500 \$ auquel renonce l'acheteur. \* Les taxes s'appliquent sur le plein montant de l'achat après déduction du rabais. L'offre (rabais et 0 %) s'applique seulement aux modèles Corolla CE 2011 manuelle 5 vitesses de base (BLUZE) et Matrix 2011 manuelle traction avant 5 vitesses de base (BLUZE). \*\* Le rabais de 6 000 \$ à l'achat s'applique aux modèles Highlander 2010, Tundra CrewMax 2010 et Tundra Double Cab 5,7L 2010. Les rabais varient selon les véhicules. Les taxes s'appliquent sur le plein montant de l'achat après déduction du rabais. \*\*\* L'acheteur doit être résident (jusqu'à 1 000 \$) peut différer selon le modèle. \*\*\*\* Marque déposée de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec. \*\*\*\*\* Marque de commerce de Toyota Canada.

Partez  
confiant

TOYOTA PEA

rocoto  
TOYOTA

1540, boul. du Royaume, Chicoutimi  
Sans frais : 1 888 549-5574  
418-549-5574

Alma  
TOYOTA

630, av. du Pont Sud, Alma  
418-668-0195  
Sans frais : 1-800-561-0195

ST-FÉLICIEN  
TOYOTA

766, boul. Sacré-Cœur, St-Félicien  
418-679-1984

2417619



René Durocher, président.

(Photo Rocket Lavoie)



# Profonds changements chez Niobec

*La mine change de directeur et pourrait émettre des actions publiques*

DENIS VILLENEUVE

dvilleneuve@lequotidien.com

SAINT-HONORÉ - L'année 2011 s'amorce sous l'angle du changement à la mine Niobec, de Saint-Honoré, puisqu'un nouveau directeur entre en fonction demain tandis que la société mère, Iamgold, étudie la possibilité de créer une nouvelle coentreprise à capital-action publique qui chapeauterait les activités spécifiques de la mine.

Les derniers jours ont été fébriles à Saint-Honoré puisque jeudi la haute direction d'Iamgold a annoncé le remplacement subit du directeur Yoland Dubé, en fonction depuis août 2005, par M. Alain Grenier, qui occupait jusqu'à vendredi le poste de directeur de l'exploitation de la division Mouska-Doyon, située en Abitibi. M. Dubé était à l'emploi de Cambior, devenue Iamgold, depuis 25 ans.

De passage vendredi à Saint-

Honoré pour annoncer les changements, Renaud Adams, vice-président principal, exploitations, Amérique, a déclaré que ce changement de garde subit qualifié de « mutuel et stratégique » n'était pas basé sur des motifs particuliers.

M. Adams a mentionné à Progrès-Dimanche qu'au cours de l'année 2011, Iamgold, une compagnie aurifère possédant huit mines à travers le monde en plus de Niobec, serait très active pour faire ressortir la valeur de la mine. « Niobec fait partie du port-folio d'Iamgold qui est une compagnie essentiellement aurifère. Nous étudions plusieurs scénarios pour hausser la valeur marchande de la mine. On ne reçoit pas la juste prime en fonction de la valeur de cette mine. Parmi les scénarios, il y a la création d'une compagnie indépendante qui serait reliée aux opérations de Niobec. Iamgold demeure-

rait l'actionnaire majoritaire et il y aurait possibilité d'une émission d'actions publique », a-t-il commenté.

Le dirigeant a mentionné que l'étude des scénarios sera complétée en 2011 en vue de la création d'une nouvelle corporation, mais il ajoute du même souffle qu'il n'est pas question de se départir de la totalité des actifs de cette mine qu'il a qualifiée de joyau au sein de la minière Iamgold.

Ces propos rejoignent ceux tenus par le président et chef de la direction d'Iamgold, Steve Letwin qui, le 17 janvier dernier, affirmait que la valeur de l'action était considérablement sous-évaluée et que les investisseurs n'attribuent pas la pleine valeur aux participations minoritaires dans les mines en Afrique et à

celle de niobium de Saint-Honoré. Des discussions sont en cours avec des investisseurs actuels et potentiels pour trouver des façons de faire ressortir la valeur de l'action. M. Letwin a évoqué le fait que l'équipe de direction revient à peine d'un voyage ciblé en Asie du Sud-est où des discussions prometteuses ont eu lieu concernant diverses options pour faire ressortir la valeur de l'action.

Outre une restructuration qui toucherait la mine Niobec, M. Adams a mentionné qu'une hausse de production de ferroniobium constitue une alternative pour augmenter la valeur de l'actif. Selon lui, même si le prix de ce minéral qui entre dans la production d'aciers spéciaux est bon, la société souhaite se positionner

en vue d'une hausse de la reprise économique mondiale.

En 2010, Niobec a produit 4,4 millions de kilos de niobium générant une marge d'exploitation moyenne (profit) se situant entre 17 \$ et 19 \$ US par kilos. Pour 2011, Iamgold prévoit produire entre 4,7 et 5 millions de kilos de niobium avec une marge variant entre 15 \$ et 17 \$ du kilo. En 2009, la mine a généré environ 15 % à 20 % des flux de trésorerie d'IAMGOLD, fournissant des capitaux pour sa stratégie de croissance générale. Pour parvenir à ses objectifs, Niobec prévoit investir 39 M \$ en dépenses d'immobilisations en 2011 pour le maintien et le développement de la mine et l'aménagement d'une station de pompage pour le traitement de l'eau. □

## Renouvellement du bail de la rivière Shipshaw

# Normandeau va discuter avec les députés péquistes

DENIS VILLENEUVE

dvilleneuve@lequotidien.com

JONQUIÈRE - La ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Nathalie Normandeau, rencontrera les députés péquistes de Jonquière et Lac Saint-Jean, Sylvain Gaudreault et Alexandre Cloutier, ainsi que les syndiqués de la papetière AbitibiBowater pour discuter du renouvellement du bail de la rivière Shipshaw.

À la suite de la décision de la multinationale d'apporter des modifications à ses règles comptables afin de dissocier les revenus provenant de ses centrales hydroélectriques de ses usines Alma et Kénogami pour les répartir sur l'ensemble de ses installations, les deux députés accompagnés des représentants syndicaux des deux usines entendent effectuer des représentations auprès de Québec. « J'ai obtenu la confirmation vendredi matin du cabinet de la ministre Normandeau que nous aurons une rencontre avec la ministre dans le dossier du renouvellement du bail de la rivière Shipshaw. Dès le retour de vacances de la ministre mardi nous fixerons la date de la rencontre », affirme M. Gaudreault qui cumule le rôle de critique de l'opposition en matière d'énergie.

Le député entend profiter de la rencontre pour confirmer auprès de la ministre que la papetière ne peut se départir de son réseau de centrales hydroélectriques sur la rivière Shipshaw sans qu'il n'y ait de conséquences comme le prévoit la Loi 8. « Dans le cadre du renouvellement du bail, il est prévu qu'AbitibiBowater investit 150 M \$ dans ses usines à la valeur de 2002. Il s'agit d'une condition associée au renouvellement du bail qui s'étendra jusqu'en 2022. »

Le député a mentionné avoir l'impression qu'AbitibiBowater a déjà effectué du travail de représentation auprès du cabinet de la ministre. « En discutant avec son directeur de cabinet, ce dernier me donnait des informations laissant croire qu'il a déjà été « briefé » par la compagnie. Il me disait que le gouvernement ne peut intervenir dans la gestion comptable de la compagnie », mentionne M. Gaudreault.

M. Gaudreault entend également discuter du sort futur des installations qui ne sont pas alimentées par la rivière Shipshaw soit celles sur les rivières Chicoutimi et Jonquière. □



La mine Niobec de Saint-Honoré a connu plusieurs phases d'expansion depuis son ouverture à la fin des années 70 et figure toujours parmi les joyaux d'Iamgold.

(Archives)

# Les syndiqués pas inquiets

SAINT-HONORÉ (DV) - Les changements organisationnels annoncés à la mine Niobec, de Saint-Honoré, n'inquiètent nullement la direction syndicale.

Selon le président du Syndicat des employés de la mine, François Plourde, le changement de directeur ne constitue nullement une surprise puisque depuis six mois, Iamgold a entrepris un processus d'analyse de la situation organisationnelle impliquant la participation du personnel syndiqué. « Le changement de direction ne nous surprend pas et on peut même dire qu'on accueille ça avec bonheur. Ce n'était pas le préféré des directeurs qu'on a eus depuis dix ans. Sous la direction de M. Dubé, il y avait des difficultés à faire avancer les dossiers à l'intérieur de l'entreprise. Je pense que ça explique à 80 % le départ de M. Dubé », commente-t-il.

En ce qui concerne la venue d'un nouveau par-

tenaire et la création d'une coentreprise qui chapeauterait les activités de la mine de niobium, M. Plourde ne voit pas matière à soulever des inquiétudes. « Nous travaillons dans une mine très rentable. Nous sommes la deuxième plus rentable sur les neuf que possède Iamgold. On comprend qu'ils veulent donner de la plus-value à l'action. On produit 4,4 millions de kilos de ferri-niobium à 40 \$ du kilo avec 323 employés incluant le personnel-cadre », affirme le leader syndical.

M. Plourde anticipe qu'en 2011, Niobec créera 50 nouveaux postes en raison de l'expansion de la mine. Les mineurs affectés à l'exploitation du minéral oeuvrent à une profondeur de 2450 pieds sous terre, soit 700 de plus que l'an dernier. Les réserves prouvées et probables de 137 800 tonnes de niobium laissent croire que l'exploitation de la mine est garantie encore pour les 18 prochaines années. □



# NOS BAS PRIX NOUS CLASSENT EN HAUT.\*

CANAC A ÉTÉ NOMMÉ  
« COMMERCE PRÉFÉRÉ DES QUÉBÉCOIS »  
POUR SES BAS PRIX.

MERCI À TOUS NOS CLIENTS.

\* Selon le sondage Léger Marketing/SVM « Palmarès des détaillants », paru dans Les Affaires, 27 novembre 2010.



Découvrez nos bas prix sur [canac.ca](http://canac.ca)

EXPLOREZ, MAGASINEZ, LISTEZ.



Le sol de la rue Aimé-Gravel à La Baie trop instable

# L'aréna devra reposer sur des pieux

DENIS VILLENEUVE

dvilleneuve@lequotidien.com

LA BAIÉ - En raison d'une certaine instabilité du terrain face au Centre Jean-Claude Tremblay, les fondations du nouvel aréna que souhaite construire Saguenay devront reposer sur des pieux, ce qui devrait se traduire par une

hausse des coûts de construction du nouvel immeuble.

Au cours des dernières semaines, les professionnels du bâtiment ont peaufiné le projet d'aréna avec la conception des plans d'ingénierie et d'architecture et la réalisation de tests de sol préalables à la mise en chantier du projet. Selon le conseiller municipal Luc Boivin, les pre-

miers résultats des tests effectués par la firme LVM (autrefois Laboratoire SL) démontrent que la portance du terrain composé d'un mélange d'argile et de silt nécessite des travaux supplémentaires pour répondre aux nouvelles normes du Code national du bâtiment établies en 2005 en cas de secousses sismiques. « Les tests de sols ne sont pas terribles. Le Code du bâtiment a changé et on peut dire que tout ce qu'il y a d'édifice neuf à construire sur la rue Aimé-Gravel devra nécessiter de la construction sur pieux », commente M. Boivin.

Le conseiller municipal reconnaît que l'utilisation de ce système qui consiste à enfoncer un certain nombre de pieux d'acier dans le sol afin d'y faire reposer l'immeuble ne se traduira



La deuxième patinoire de La Baie sera construite sur ce terrain en face de l'aréna Jean-Claude-Tremblay.

(Photo Sylvain Dufour)

## À VENDRE

**FERMETTE FORESTIÈRE** St-François-de-Sales, excellente maison, bord de l'eau, 230 acres en boisé.  
**FERMETTE** Canton Tremblay, bons bâtiments, aspect équestre ou autres, à 10 minutes de Chicoutimi.  
**BOISÉS** Chambord, 200 acres. St-André, 405 acres.  
**L'Ascension**, 100 acres avec chalet.  
**MAISONS DE CAMPAGNE** Hébertville, St-Nazaire.  
**TERRE ET BOISÉ** Métabetchouan, 160 acres.  
**FERME** Alma, céréales et luzerne, 450 acres.

**PIERRE TROTTIER**, courtier immobilier agréé  
[www.courtieragricole.net](http://www.courtieragricole.net) 418-543-5410



2461450

**CÉLÉBRATIONS D'HIVER SKI-DOO**

MEILLEURS MOTEURS.  
MEILLEURES PLATEFORMES.  
MEILLEUR MOMENT D'ACHETER.

Si vous songez à passer à un niveau supérieur avec la révolutionnaire plateforme REV-X™ dotée des dernières technologies moteurs E-TEC™ et 4-TEC™, c'est le temps ! Profitez de cette offre d'une durée limitée sans tarder. Votre motoneige REV-X vous attend.

À L'ACHAT D'UNE MOTONEIGE SKI-DOO ADMISSIBLE, CHOISISSEZ UNE DE CES OPTIONS :

**2 ANS** DE COUVERTURE SUR LE MOTEUR **OU** **0 DÉPÔT PAIEMENT** PENDANT 6 MOIS

JUSQU'À **2000\$** DE RABAIS

FAITES VITE ! OFFRE POUR UNE DURÉE LIMITÉE



**Les Pros du loisir**



**ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.**  
1178, boul. Sainte-Geneviève  
Chicoutimi-Nord (Québec) G7G 2G6

**418-543-3600**

[www.equipementsvilleneuve.com](http://www.equipementsvilleneuve.com)

**PASSEZ VOIR NOS CONSEILLERS**



M. CHRISTIAN LÉVESQUE

M. ERIC LÉVESQUE

M. JEAN-LUC LARIVIÈRE

M. PHILIPPE LÉVESQUE

M. FRANÇOIS LEBLOND

2459378

**Nous construisons partout**

**Votre rendez-vous le plus payant!**

**COMPAREZ**

- Prêt d'outils
- Forfait préassemblé
- Forfait clés en main

**Kit n°1** **Kit n°29**

**Roger Dumais**

**48 000\$ 70 300\$**

[www.ar-construction.ca](http://www.ar-construction.ca)

**AR Construction**  
2485, Alexis-Le-Trotteur  
**695-6646**

2460770



Directeur général du Centre de réadaptation en déficience intellectuelle

# Jacques Labrèche prend sa retraite

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL - Le directeur général du Centre de réadaptation en déficience intellectuelle (CRDI) du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Jacques Labrèche, quittera ses fonctions en septembre prochain. En poste depuis quatre ans, il a annoncé son départ à la retraite cette semaine au conseil d'administration.

Et le climat tendu entre les employés et la direction n'a pas motivé sa décision, assure M. Labrèche.

« J'ai déjà eu des défis beaucoup plus grands que ça dans ma vie. Je devais faire des choix. Et mon choix a été axé sur la qualité de vie », répond M. Labrèche.

Rappelons que depuis son arrivée à l'organisation, les relations de travail sont difficiles, voire explosives. La direction avait d'ailleurs déposé en 2010 un grief à l'encontre du syndicat

pour faire cesser le dénigrement dirigé vers les patrons. La situation s'est légèrement améliorée, mais la partie n'est toujours pas gagnée, confie le directeur général, qui a cumulé 35 ans de service.

« Nous sommes encore en médiation. Mais nous avons décidé d'arrêter d'en parler et d'aller de l'avant. Et effectivement, ça avance », confie Jacques Labrèche.

Ce dernier tenait à annoncer son départ plusieurs mois à l'avance pour assurer une transition harmonieuse. M. Labrèche poursuivra donc les discussions avec la ville de Roberval pour la mise aux normes de l'édifice du Claire-Fontaine, où loge le siège social du CRDI.

« Les résultats finaux ne sont pas encore connus. Mais on voit que la ville avance dans le dossier. Elle travaille à trouver des locataires pour remplir la bâtisse », constate M. Labrèche, qui a travaillé dans plusieurs CRDI de la province, dont un dans la région de Montréal. □



Jacques Labrèche

(Archives)

## Enfin, une résolution que vous pouvez tenir!



CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

# 490\$

par œil\*

FINANCEMENT

# 5

ANS POUR PAYER<sup>†</sup>  
AUCUN ACOMPTE

\* Les prix sont sujets à changement sans préavis. Les prix varient selon la prescription. Correction personnalisée à partir de 890 \$ par œil. Applicable à une chirurgie des deux yeux seulement.

† Financement 60 mois à compter de 8,9 % d'intérêt et sujet à approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.

## LASIK MD

VISION

Consultation GRATUITE : 1 877 912-9888

www.lasikmd.com

SAGUENAY : 345 rue des Saguenéens, bureau 230

2433393

Halifax | Québec | Sherbrooke | Montréal | Toronto | Vancouver



Buffet chinois à volonté

**BUFFET SOUPER**  
(de 17 h à 20 h)

Lundi seulement

# 2/1995\$

Breuvage inclus  
(liqueur fontaine, thé ou café)  
Valide jusqu'au 2 février 2011

**BUFFET SOUPER**  
(de 17 h à 20 h)

Mardi et mercredi

# 1295\$

/personne

Breuvage inclus.  
Avec achat de 2 buffets adulte.  
Valide jusqu'au 2 février 2011

**BUFFET SOUPER**  
(de 17 h à 20 h)

Mardi et mercredi

# 4\$

de rabais

Sur le buffet avec achat  
minimum d'une boisson  
Valide jusqu'au 2 février 2011

**RABAIS LIVRAISON**

5\$ de rabais applicable sur une  
commande de 25 \$ avant taxes.

Sur présentation du coupon seulement  
Valide jusqu'au 2 février 2011

(Ne peut être jumelé à aucune autre promotion)

NOUVELLE PROPRIÉTAIRE  
KANDY RODRIGUE



parfum\_asie@yahoo.ca

**BUFFET PARFUM D'ASIE**

Place du Saguenay

1324, boul. Talbot, Chicoutimi

418.693.1288

Téléc.: 418-545-2923



# Le Patro anime les glaces de La Baie

DENIS VILLENEUVE

dvilleneuve@lequotidien.com

LA BAIE - Pour la première

fois depuis l'ouverture des sites de pêche blanche sur la Baie des Ha! Ha!, les jeunes bénéficieront d'activités organisées spé-

cialement pour eux par les animateurs du Patro de Jonquière et ce, pour les six prochaines fins de semaine.

Pendant que les enfants s'amuseront, certains parents originaires de La Baie pourront se remémorer les belles années de leur enfance à l'époque où le Patro de La Baie était au centre de la vie communautaire de la jeunesse.

Depuis hier et ce, de 13h30 à 15h30 tous les samedis et dimanches, deux équipes d'animateurs du Patro de Jonquière seront présents pour rassembler les jeunes dans les secteurs de l'Anse-à-Benjamin et Grande-Baie afin d'organiser des activités comme un concours de sculpture, de l'improvisation sur glace, une kermesse géante, explique Yannick Gagnon, directeur général du Patro de Jonquière. Outre le volet amusement, le projet comporte un aspect environnemental puisque les efforts de la jeunesse seront mis à contribution pour procéder à la récupération de certains débris laissés sur les glaces, le tout en présence d'une mascotte.

M. Gagnon explique que la décision du Patro de Jonquière d'être présent sur les glaces de La Baie repose sur la volonté des élus

de l'arrondissement de La Baie, Luc Boivin et Martine Gauthier, et de nombreux citoyens, dont celle de Gaston St-Pierre, de profiter d'activités saines dans un contexte de plein air hivernal. Outre la collaboration de Saguenay, le Musée du fjord pourra rendre disponibles certains de ses locaux en cas de froid extrême, explique M. Gagnon.

L'organisation et la présence du Patro de Jonquière sur les glaces de La Baie au cours des six prochaines fins de semaine réjouit M. St-Pierre, ce citoyen, qui, depuis plusieurs années, effectue des représentations pour l'implantation d'un patro à La Baie. « Je pense que les jeunes ont un mal d'équilibre. Ils font trop d'informatique et d'internet aux dépens des loisirs extérieurs. »

M. Gagnon a indiqué que même s'il n'est pas dans l'intention du Patro de Jonquière d'administrer un immeuble à La Baie, la volonté de la direction est toujours d'assurer auprès des jeunes de La Baie. « C'est peut-être un peu à cause de M. St-Pierre qu'on est là », avoue M. Gagnon. □

## Va où tes rêves te mènent

Concilier passions et projet d'études, c'est ce que vous proposent les quatre cégeps du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Fais ta demande d'admission parmi 50 programmes préuniversitaires et techniques offerts dans la région.

Date limite : 1<sup>er</sup> mars 2011

LES CÉGEPS  
DU SAGUENAY-  
LAC-SAINT-JEAN



[www.srasl.qc.ca](http://www.srasl.qc.ca)



Le citoyen Gaston St-Pierre, qui aurait bien aimé voir renaître le Patro de La Baie (dont il tient la photo) est bien heureux de voir celui de Jonquière animer les glaces de la Baie des Ha! Ha! au cours des six prochains week-ends.

(Photo Rocket Lavoie)

### Perdez 20, 30 ou 40 livres

rapidement et sans avoir faim :  
diète aux protéines ou  
basses-calories

Nous vous proposons une solution efficace et durable.  
Suivi assuré par des professionnels de la santé et de la nutrition.



CLINIQUE  
Maigrir en Santé

CHICOUTIMI

874, boul. de l'Université Est  
bureau 114 (Polyclinique)

418 549-9595

Bureau à Québec, Lévis, Saint-Hyacinthe,  
Repentigny et Longueuil 2460859

Ligne sans frais : 1 888 853-9898 [www.cliniquemaigririnsante.ca](http://www.cliniquemaigririnsante.ca)



# Les films érotiques intéressent

CHICOUTIMI (PR) - Le reportage publié dans la précédente édition du Progrès-Dimanche, au sujet des tournages de films érotiques « faits maison », a beaucoup fait jaser. Au cours de la semaine, plusieurs personnes ont fait appel au producteur John qui a reçu de nombreux courriels. « Oui, j'ai eu plus

de demandes. Les gens sont plus confiants et sont très à l'aise avec moi », a indiqué John.

La petite annonce où on demande à des couples sérieux de participer au tournage de films érotiques amateurs est encore publiée dans les pages du Quotidien. Seule différence, les gens âgés entre 50 et 65 ans peuvent

également postuler. C'est pour répondre à une demande que John a modifié ce critère.

« Les personnes plus âgées ont davantage d'expérience et c'est intéressant », a avoué John. Rappelons que ces courts métrages à caractère sexuel sont vendus aux États-Unis, en Russie et en Angleterre. □

## EN BREF

### LA CAGE AUX SPORTS VENDUE

(DV) - Quinze ans après son ouverture, le restaurant la Cage aux sports de Chicoutimi change de mains. Le propriétaire actuel, Gilles Lessard, a décidé de vendre la majorité de ses actions à Vincent Harvey, qui délaisse le monde bancaire pour celui de la restauration. En entrevue, M. Lessard a indiqué qu'il demeurera présent dans le commerce au cours des trois prochaines années afin de permettre

à son nouvel associé de se faire la main. « La Cage n'était pas à vendre, mais je profite de l'autobus qui passe. J'ai été le premier surpris de recevoir une offre. On s'est questionné et on a conclu la transaction sur une base gagnant-gagnant », dit-il. Par ailleurs, d'autres rumeurs laissaient croire que le propriétaire de la Voie Maltée, Daniel Giguère, s'apprêtait à acquérir la succursale alma-toise de la Cage aux sports. Rejoint au Mexique où il est en vacances, M.

Giguère a nié l'information. « On vient juste de compléter des rénovations à Jonquière, ce qui ne veut pas dire qu'on n'est pas indifférents au marché d'Alma », conclut M. Giguère.

### 3000 MOTONEIGES À LA GRENOUILLE

LAROCHE (PR) - Une importante activité de motoneigistes avait lieu hier matin à Larouche. Il y avait tout un boucan dans la petite municipalité, hier avant-midi. Quelque 3000 motoneigistes s'y étaient

donné rendez-vous, pour participer à des courses sur le lac. Les policiers de Saguenay ont reçu plusieurs plaintes, hier matin, comme quoi les motoneigistes circulaient librement dans les rues des quartiers. Quatre patrouilles de police se sont donc dirigées vers Larouche. De nombreux constats d'infraction ont été remis pour vitesse et non-port du casque. De plus, un motoneigiste a été blessé à l'épaule durant les courses.

**Wow!** Incrivez-vous en ligne et Gagnez un véhicule

Qui mérite le plus de gagner le véhicule HGreg ?

Votez pour votre candidat préféré

1000\$ D'ESSENCE À GAGNER

Inscription et règlement sur [CONCOURSREGRE.COM](http://CONCOURSREGRE.COM)

facebook twitter YouTube

|                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>14 995 \$</b><br>Automatique • Air climatisé<br>CHEVROLET MALIBU 2008 14 391 KM      | <br><b>27 995 \$</b><br>Automatique • Air climatisé<br>FORD F250 SUPERDUTY 2008 111 693 KM | <br><b>16 295 \$</b><br>Man. 5 vitesses • Noir<br>FORD RANGER 2008 23 528 KM              | <br><b>69 995 \$</b><br>Beige • Cuir • Air climatisé<br>CADILLAC ESCALADE ESV 2009 26 025 KM         |
| <br><b>14 695 \$</b><br>Automatique • Air climatisé<br>KIA RONDO EX 2008 59 625 KM          | <br><b>8495 \$</b><br>Automatique • Air climatisé<br>CHEVROLET COBALT 2008 56 339 KM       | <br><b>14 495 \$</b><br>Automatique • Air climatisé<br>CHEVROLET IMPALA LT 2009 69 064 KM | <br><b>26 495 \$</b><br>Automatique • Air climatisé<br>FORD MUSTANG V6 CABRIOLET 2011 9109 KM        |
| <br><b>30 895 \$</b><br>Automatique • Air climatisé<br>CHEVROLET TRAVERSE LS 2010 18 922 KM | <br><b>14 995 \$</b><br>Automatique • 5 passagers<br>DODGE AVENGER 2010 31 248 KM          | <br><b>18 795 \$</b><br>Automatique • Air climatisé<br>DODGE CHARGER SXT 2010 28 686 KM   | <br><b>17 695 \$</b><br>Man. 5 vitesses • Air climatisé<br>PONTIAC SOLSTICE CABRIOLET 2006 66 779 KM |
| <br><b>27 995 \$</b><br>Automatique • Air climatisé<br>FORD F250 LARIAT 2008 111 693 KM     | <br><b>16 995 \$</b><br>Automatique • Air climatisé<br>FORD F150 XLT 2007 133 241 KM       | <br><b>19 995 \$</b><br>Automatique • Air climatisé<br>DODGE GRAND CARAVAN 2010 40 996 KM |                                                                                                                                                                                           |

**HGREG.COM**  
**PRIX CHOIX QUALITÉ**

**OUVERTS 7 JOURS • HGREG.COM**  
LUN-VEN: 9H À 21H • SAM: 9H À 17H • DIM: 11H À 17H

1330, BOUL. DU ROYAUME  
CHICOUTIMI 1-866-406-8204

2461279

**MAINTENANT  
OUVERT**  
**NOUVEAU SALON  
POUR TOUS**

**COIFFURE**



**Dany Dion**  
Propriétaire coiffeuse  
designer Rusk



**Amélie Houde**  
Coiffeuse styliste



**Danielle Simard**  
Technicienne  
coloration



**Bianca Harvey**  
Coiffeuse styliste



**Jocelyne Desforges**  
Technicienne pose  
d'ongles



**Patrice Landry**  
Coiffeur styliste

Prenez rendez-vous:  
**418.602.7001**  
471, des Champs-Élysées  
Chicoutimi

2459395



Obsèques de l'ancienne première dame Audrey Best

# Une mère aimante et dévouée avant tout

MONTREAL (PC) - Première dame du Québec, certes, mais

d'abord et avant tout mère de ses deux garçons.

Les obsèques d'Audrey Best se sont déroulées samedi midi,

à Montréal, en présence des membres de sa famille, de ses amis et de nombreuses personnalités du paysage politique québécois. Ceux-ci l'ont décrite comme une mère de famille dévouée et aimante qui préférerait se faire discrète sur la scène publique.

Celle qui fut l'épouse de l'ancien premier ministre Lucien Bouchard pendant toute sa carrière d'élu est décédée mardi dernier d'un cancer du sein. Elle avait 50 ans.

Sur le parvis de l'Église Saint-Viateur d'Outremont, les personnalités politiques ont enchaîné les bons mots pour rendre hommage à M<sup>me</sup> Best qui, malgré sa naissance en France et son enfance en Californie, avait fait du Québec sa terre d'adoption.

Après la cérémonie, plusieurs personnes ont évoqué avec émotion le témoignage des jeunes fils de M<sup>me</sup> Best, Alexandre et Simon, qui s'en sont souvenus avec humour et tendresse.

« Deux magnifiques garçons qui ont rendu un très bel hommage à leur mère, ça m'a beaucoup touché », a affirmé le premier ministre Jean Charest.

Audrey Best était simple et discrète, mais a représenté le Québec avec brio, a continué M. Charest.

Le premier ministre, qui a raccourci son séjour à Davos,

en Suisse, pour assister aux funérailles, a ajouté que le drapeau qui flotte au-dessus de la tour principale de l'Assemblée Nationale avait été mis en berne pour la journée.

« Elle aura, par l'amour qu'elle avait pour Lucien, partagé aussi sa vie avec les Québécois, elle nous a représentés avec beaucoup de distinction », a-t-il expliqué.

C'est un Gilles Duceppe visiblement ému qui a rendu hommage à M<sup>me</sup> Best. Le chef du Bloc québécois a exprimé sa tristesse et son désarroi devant la mort de cette femme encore si loin de la vieillesse.

« C'était une femme qui était très près de ses enfants. C'est beaucoup trop jeune 50 ans. Ça n'a aucun sens », a-t-il déploré, avant la cérémonie.

L'ancien premier ministre Jacques Parizeau a pour sa part qualifié Audrey Best de bonne amie. « Une femme à la fois délicate, chaleureuse et courageuse », a ajouté le prédécesseur de M. Bouchard à la tête de l'État québécois. La chef du PQ, Pauline Marois, a également assisté à la cérémonie.

L'ancienne première dame s'était tournée vers le droit à la fin des années 1990 et travaillait pour le prestigieux cabinet montréalais Heenan Blaikie. Elle était séparée de Lucien Bouchard depuis plusieurs années. □

## RABAIS JAMAIS VU! PAS DE SURPRISE!

### CRV



EN LOCATION  
à partir de:

**318\$ /mois\***  
60 mois  
**0\$ COMPTANT**

À L'ACHAT  
à partir de:

**368\$ /mois\***  
84 mois

### CIVIC



EN LOCATION  
à partir de:

**188\$ /mois\***  
60 mois  
**0\$ COMPTANT**

### Civic berline



À L'ACHAT  
à partir de:

**214\$ /mois\***  
84 mois

\* Taxes en sus

## ALMA HONDA

2625 av. du Pont Sud, Alma

418-480-4776

www.almahonda.com



Jean-Claude FORTIN Concessionnaire  
Clément-Marie FORTIN Conseiller  
Marc-André OUELLET Conseiller  
Anick DUFAULT Conseillère  
Olivier GODERRE Conseiller  
Éric SAUCIER Directeur financier  
Mireille TREMBLAY Directrice commerciale

2463476



Lucien Bouchard quitte, derrière le cercueil, l'église où se sont déroulées les obsèques de son ex-femme Audrey Best, entouré de ses fils Simon (à droite) et Alexandre.

(Photos David Boily/La Presse)





# VENEZ VISITER 40 UNITÉS

MOTORISÉS • ROULOTTES • FIFTHWHEELS

À L'INTÉRIEUR, À LA CHALEUR

DANS LA SALLE DE MONTRE

## OUVERTE CE DIMANCHE

HORAIRE DES  
DIMANCHES PORTES  
OUVERTES!  
À ST-AMBOISE

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| Dim. 30 janvier OUVERT | Dim. 13 mars OUVERT  |
| Dim. 13 février OUVERT | Dim. 27 mars OUVERT  |
| Dim. 27 février OUVERT | Dim. 10 avril OUVERT |

**ACHETEZ** **OU** **ÉCHANGEZ**  
VOTRE ROULOTTE, FIFTHWHEEL OU MOTORISÉ

**NE PAYEZ  
RIEN**

**AVANT**

**LE 1<sup>er</sup> MAI  
2011**

VOUS DEVEZ ENCORE DE L'ARGENT SUR VOTRE UNITÉ ? LE GÉANT MOTORISÉ VOUS REFINANCE ET VOUS NE PAYEZ RIEN AVANT MAI 2011\*

**2011 Cikira**  
Luxlite 265 RK

R5280

1 extension,  
25,10 pieds.

**NEUF**

Rég.: 32 950 \$

Rabais de  
10 000 \$

**22 950\$**



**2011 Discover Canada** R5234  
Fox Valley 25 RB

1 extension,  
27,3 pieds.

**NEUF**

Rég.: 33 950 \$

Rabais de  
7000 \$

**26 950\$**



**2010 Conquest**  
24 FTBS

R5102

1 extension,  
27,5 pieds.

**NEUF**

Rég.: 32 950 \$

Rabais de  
10 000 \$

**22 950\$**



**2010 Conquest**  
298 DBS

R5043

1 extension,  
29,8 pieds.

**NEUF**

Rég.: 33 950 \$

Rabais de  
10 000 \$

**23 950\$**



**2010 Cikira**  
Classic Cruiser 21 RB

R5200

21,9 pieds.

**NEUF**

Rég.: 25 950 \$

Rabais de  
9000 \$

**16 950\$**



**2010 Discover Canada** R5145  
Kokanee Express M21

1 extension,  
23 pieds.

**NEUF**

Rég.: 26 950 \$

Rabais de  
8000 \$

**18 950\$**



\*AUCUN PAIEMENT AVANT LE 1<sup>er</sup> MAI 2011. SUJET À L'AUTORISATION DE CRÉDIT.



# GÉANT MOTORISÉ

CHICOUTIMI - SIÈGE SOCIAL, 173, ROUTE 172, ST-AMBOISE 418 672-4744 OU 1 800 463-9612

**OUVERT**

Du lundi au vendredi  
Samedi

De 8 h à 17 h  
De 9 h à 16 h

☎ DIMANCHE, VOIR HORAIRE HAUT DE PAGE ☎

Ouvert aux 2 semaines  
De 10 h à 16 h

➔ 400 UNITÉS EN PHOTOS SUR [www.legeantmotorise.com](http://www.legeantmotorise.com)

2460851



# La blanche à Black

## Pas pour les pieds

CHRONIQUE

Roger Blackburn

rblackburn@lequotidien.com



Les skis de fond sont des planches un peu instables quand elles ne sont pas enchâssées dans les traces prévues à cette fin. La semaine dernière, on se prélassait dans les chalets Pékan sur le bord du lac à Noël dans la Réserve faunique des Laurentides où sont aménagés les sentiers de raquettes et de ski de randonnée du Camp Mercier. C'est un endroit magnifique, d'autant plus que les pistes de ski passent juste en face des chalets.

Imaginez un peu le plaisir de mettre au four un cassoulet de Pachon, de partir pour une randonnée et de rentrer au chalet avec cette odeur qui embaume le gîte. On dirait que le vin est meilleur après quelques kilomètres de ski de fond.

Les amis, dans le chalet voisin, nous rejoignent sur la piste en face de la galerie pour une sortie sympathique. Il y avait une percée de soleil, j'en profite pour faire une photo. Je retire les bâtons de mes poignets, je détraque les skis et je me range sur le côté, je sors l'appareil de ma poche et «scrouth!», le ski part vers l'arrière dans la neige molle, «paf!» je plante sur le côté, «crack!» je casse le bâton qui s'est retrouvé sous mon corps.

Vous essayerez de skier pendant deux kilomètres avec un seul bâton; vous avez intérêt à pencher toujours du même côté.

Heureusement, le personnel à l'accueil du Camp Mercier est d'une gentillesse légendaire et le préposé n'a pas hésité un instant à me prêter un bâton pour continuer la randonnée. Mais le bout du bout, c'est qu'un kilomètre plus loin j'arrête pour prendre une autre photo et là je plante vers l'avant en m'appuyant sur mon bâton, «crack!», j'en casse un autre. J'étais gêné: deux photos, deux bâtons de cassés. Le gars au poste d'accueil trouvait que j'étais dur sur les bâtons. Heureusement, c'est le mien que j'avais cassé, pas celui qu'il m'avait prêté.

J'avais comme objectif que ces trois jours de ski avec chalet sur le bord des pistes seraient le démarreur de 2011 pour une année d'activités physique. Ça marche. Rien ne vaut une retraite fermée de trois jours en forêt pour se redonner le goût et la motivation de faire du ski régulièrement. Les forfaits en chalet du Lac à Noël et des chalets Pékan offrent vraiment une belle occasion de prendre contact avec la nature et l'activité physique.

Le soir, après avoir mangé le cassoulet de Pachon, met idéal après une journée de plein air, on enfle nos lampes frontales pour aller glisser sur des tubes dans une pente située derrière les chalets. La Sépaq laisse sur place une vingtaine de tubes pour les villégiateurs qui veulent s'amuser en famille, en couple ou entre amis. Une patinoire a aussi été aménagée et on a même trouvé une dizaine de bâtons de hockey dans la petite cabane située au bas de la pente de glisse. On a joué une partie de «hockey putch», les gars contre les filles, on s'est amusé comme des petits fous.

### Chauffer la piscine avec le crématorium

Les autorités de la commune de Redditch dans le comté du Worcestershire (centre de l'Angleterre) voudraient utiliser la chaleur produite par le crématorium local pour chauffer la piscine municipale, un projet qui se veut écologique, pour réduire les émissions de dioxyde de carbone et pour éviter que la chaleur se disperse dans l'atmosphère. L'affaire doit être débattue en séance plénière le 7 février.

Si j'étais le conseiller municipal Jacques Cleary, je surveillerais ce dossier de près, car il a comme projet de chauffer la piscine du parc Rosaire-Gauthier qui est située à moins de 300 mètres du crématorium du salon funéraire Gravel & fils. Peut-être que la chaleur du four crématoire pourrait être récupérée à d'autres fins. Une façon pour l'entreprise funéraire et la ville d'émettre moins de gaz à effet de serre, une démarche à la fois écologique et économique.

### 2013: grosse année!

En 2013 ce sera le 175<sup>e</sup> anniversaire de Saguenay, la tenue des Jeux du Québec, l'inauguration de la route 175 à quatre voies divisées en plus d'être une année électorale sur le plan municipal. On a hâte à 2013.

### sourire dominical



#### // JULIE TRUDEL

Notre sourire dominical en ce dernier dimanche de janvier est Julie Trudel, de Chicoutimi secteur nord. Elle est ceinture orange/verte en Jodan Karaté Le C.A.M avec son entraîneur Donald Gaudreault.

(Photo Rocket Lavoie)



#### // PRENEURS D'IMAGES

Rémi Tremblay, cameraman à Radio-Canada, a dû faire preuve d'imagination pour tourner des images lors du dégât d'eau dans les résidences du Cégep de Chicoutimi. Ce n'est pas toujours facile de contourner les autorités quand on veut faire des images. L'expérience y compte pour beaucoup.

(Photo Rocket Lavoie)



#### // NOURRIR LES OISEAUX

Le refuge pour skieurs «La Gélinothe» sur le parcours de ski de fond du Camp Mercier est chauffé avec un poêle à bois et les sportifs en profitent pour offrir des noix aux pies-grièches qui se posent sur les mains de ceux qui la nourrissent.

(Photo Roger Blackburn)



#### // BÂTONS CASSÉS

Jean Lamontagne, préposé au poste d'accueil du Camp Mercier dans la Réserve faunique des Laurentides, a gentiment accepté de prêter des bâtons pour remplacer ceux que le chroniqueur avait cassés en s'enfermant dans ses skis.

(Photo Roger Blackburn)



#### // EN FACE DU CHALET

Les sentiers de ski de fond du Camps Mercier passent en face des chalets Pékan et du lac à Noël. Sur la photo, prise en cassant un de mes bâtons, nous retrouvons de gauche à droite, Luc Sirois, Martin Lavoie, Nancy Gagnon et Isabelle Labrie.

(Photo Roger Blackburn)

**Chicoutimi** 989, boul. Talbot (418) 549-6119

**Jonquière** 2407, St-Dominique (418) 542-6119

## Spéciaux

Certificats-cadeaux disponibles

|                                                         |                                                     |                                                      |                                                     |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Dimanche</b><br>Brochette de poulet<br><b>8.88\$</b> | <b>Lundi</b><br>Poitrine de poulet<br><b>8.88\$</b> | <b>Mardi</b><br>Côtes levées junior<br><b>8.88\$</b> | <b>Mercredi</b><br>Pizza 9" garnie<br><b>8.88\$</b> |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|

Spéciaux de 16 h à la fermeture

Lundi mardi et mercredi dès 16 h

**Ailes de poulet 39¢**

2427048



# CÉLÉBRATIONS D'HIVER SKI-DOO



**MEILLEURS MOTEURS. MEILLEURES  
PLATEFORMES. MEILLEUR MOMENT D'ACHETER.**

Si vous songez à passer à un niveau supérieur avec la révolutionnaire plateforme REV-X<sup>™</sup> dotée des dernières technologies moteurs E-TEC<sup>®</sup> et 4-TEC<sup>®</sup>, c'est le temps ! Profitez de cette offre d'une durée limitée sans tarder. Votre motoneige REV-X vous attend.

**À L'ACHAT D'UNE MOTONEIGE SKI-DOO ADMISSIBLE, CHOISISSEZ UNE DE CES OPTIONS :**

**2 ANS** DE COUVERTURE SUR LE MOTEUR<sup>\*</sup> **OU** **0 DÉPÔT PAIEMENT** PENDANT 6 MOIS<sup>†</sup> **OU** **JUSQU'À 2000\$ DE RABAIS**<sup>\*\*</sup>

**FAITES VITE ! OFFRE POUR UNE DURÉE LIMITÉE**

Visitez [ski-doo.com](http://ski-doo.com)

© 2010 Bombardier Produits Récréatifs inc. (BRP). Tous droits réservés. ®, ® sont des marques de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées. Les offres promotionnelles sont en vigueur chez les concessionnaires Ski-Doo canadiens participants, sur une motoneige Ski-Doo neuve 2010 à 2011 (excluant les modèles de courses et les modèles exclusifs au printemps) achetée, livrée et enregistrée entre aujourd'hui et le 31 janvier 2011. Les consommateurs choisissent une de ces options. Option 1. \* Deux années de couverture sur le moteur; une année de garantie limitée de BRP plus une année de prolongation offerte par BRP sur les conditions générales du moteur. Sujet à un déductible de 50 \$. OU Option 2. † Aucun dépôt et aucun paiement pendant 6 mois. BRP paiera les intérêts pour les 5 premiers mois. Le financement est sujet à l'approbation de crédit. Ce ne sont pas tous les candidats qui recevront une approbation de crédit. OU Option 3. \*\* Recevez jusqu'à 2000 \$ de rabais (le montant de rabais dépend du modèle acheté). Les promotions sont sujettes à changement ou à prendre fin sans préavis. Pour connaître tous les détails, demandez à votre concessionnaire participant. L'offre ne peut être cédée, échangée, vendue ou combinée à aucune autre offre à moins que cela ne soit expressément mentionné ci-haut. Offre nulle là où la loi l'interdit. BRP se réserve le droit de modifier en tout temps les spécifications, les prix, les designs, les caractéristiques de ses modèles et de leurs équipements, et ce, sans encourir d'obligations. Consultez toujours un concessionnaire Ski-Doo afin de mieux choisir le modèle qui vous convient. Lisez/visionnez attentivement et suivez toutes les instructions de votre guide du conducteur, votre vidéo de sécurité, ainsi que les étiquettes d'avertissement de votre motoneige. Conduisez toujours de façon responsable. Portez toujours des vêtements de protection appropriés, incluant un casque. Respectez toujours la réglementation et les lois locales applicables. Si vous consommez de l'alcool, ne conduisez pas. SKI\_10\_13x6\_75\_LP\_FR\_BW

**ski-doo**

LA MEILLEURE CONDUITE,  
LE MEILLEUR DE VOUS-MÊME.







Le mélange à saucisses est très froid : il faut tout de même plonger à deux mains dedans pour mélanger les assaisonnements.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Voyez notre nouvelle excavatrice compacte



**Bobcat 324 de 1,5 tonne**



Consultez notre spécialiste BOBCAT, Stéphane Lagacé pour en savoir plus sur nos promotions.



1000, route 169, Saint-Bruno, Lac-Saint-Jean  
**418-668-5254**  
www.maltaisoellet.com  
www.bobcat.com/excavator



246818

**pour tous vos travaux dans des espaces restreints.**

- Excavatrice compacte de 1,5 tonne
- Motorisée par un moteur de 13,9 hp tier 4
- Ajustement hydraulique des chenilles 39" à 54" de largeur
- Mode de contrôle hydraulique excavatrice (ISO) ou rétrocaveuse (backhoe)
- Choix d'accessoires inégalé pour tout genre de travaux

Affronter la bête sur l'étal

# Bien outillée

Catherine Doré

cdore@lequotidien.com

JONQUIÈRE - J'ai scié un demi-cochon en deux, j'ai fabriqué de toutes pièces des saucisses et j'ai coupé des médaillons de porc. Voilà ce que j'ai pu accomplir lors de mon expérience « d'élève d'un jour » en boucherie du Centre de formation professionnelle (CFP) de Jonquière, et ce, en à peine plus d'une heure. Imaginez alors ce qu'un élève peut apprendre en 900 heures de formation!

Ajoutez à cela que j'ai passé la deuxième moitié de l'après-midi à confectionner des truffes au chocolat, et on peut dire que j'ai eu une journée bien remplie.

Dans la liste des programmes offerts pour l'activité « élève d'un jour », deux programmes se sont imposés à moi : boucherie

et pâtisserie. Le premier, parce que je voulais savoir ce qu'il en était de travailler « la matière brute », et le second, parce que je voulais savoir ce que je valais en cuisine...

Avant de faire mes choix, je me suis tout de même adressée à l'agent de liaison du CFP, Martin Bédard. Il faut dire que je ne suis pas la plus habile avec un couteau...

« Ne t'inquiète pas, nous avons de très bonnes assurances », m'avait-il confirmé en riant. De bonnes assurances, mais surtout un sens aigu de la sécurité.

Je me suis donc retrouvée en compagnie du professeur et boucher de grande expérience, Jean-Yves Desmeules, et d'un autre étudiant d'un jour, l'animateur de RadioX Carl Monette.

Armés d'un sarrau, d'un tablier, d'un filet à cheveux, d'un casque et d'un gant à cote de mailles, qui est pas mal plus « fashion » - et pratique - que celui du défunt Roi de la pop, nous avons affronté notre pre-

Malgré un bon taux de placement

# Les jeunes se font tirer l'oreille

CATHERINE DORÉ

cdore@lequotidien.com

JONQUIÈRE - « Les besoins (dans l'industrie) sont encore criants, mais ce n'est pas facile de rejoindre les jeunes et de les intéresser. »

Le directeur du Centre de formation professionnelle (CFP) de Jonquière, Claude Couture, lance presque un cri du coeur. En effet, contrairement à ce que l'on pourrait penser, la moyenne d'âge des 1800 élèves inscrits dans son établissement se situe à...26 ans. C'est donc dire que ce sont autant des jeunes de 16 ans que des adultes dans la quarantaine ou dans la cinquantaine qui s'inscrivent.

C'est pourquoi le CFP a mis sur pied différents programmes afin d'intéresser les jeunes à la formation professionnelle. Parmi ceux-ci, on note « Élève d'un jour », qui permet aux personnes intéressées de se glisser dans la peau d'un élève dans le programme de leur choix. Une façon bien simple de découvrir si un programme nous convient.

Alternance travail-études

Un autre atout de la formation professionnelle est d'offrir l'alternance travail-études, qui garantit à l'élève de passer au moins 20% de sa formation dans une entreprise.

Car dans les CFP, il n'y a pas

de place pour les pelleteurs de nuages : les élèves sont amenés rapidement dans le vif du sujet, alors que seulement 30% de leur formation est dédié au volet théorique contre 70% à la pratique. Ajoutez à cela que les élèves obtiennent leur diplôme au bout d'un an ou un an et demi, avec un taux de placement supérieur à 85%, et l'offre devient avantageuse pour les éternels indécis.

Par exemple, les programmes de Boucherie de détail et de Pâtisserie, tous deux offerts en alternance travail-études, nécessitent des formations de 900 heures et 1350 heures respectivement. Pour la pâtisserie, le taux de placement est de 90%, tandis que pour la boucherie, il atteint 93%. La demande est tellement forte pour ce dernier que le CFP de Jonquière accueille même une classe d'élèves résidents dans le Haut-du-Lac. Grâce à un service de transport organisé, les jeunes font le trajet jusqu'à Jonquière deux jours par semaine, pour ensuite travailler dans des commerces de leur coin de pays les trois autres jours.

« On essaie de se coller le plus possible à la réalité », souligne M.Couture.

Les inscriptions dans les différents centres de formation professionnelle de la région se poursuivent jusqu'au 1<sup>er</sup> mai. Pour plus d'informations, consultez le [www.srafp.com](http://www.srafp.com).

# par l'école de boucherie

mière tâche : se laver les mains. Évidemment.

Si le local réfrigéré fait peur, il suffit de s'activer un peu pour oublier la fraîcheur. Et pour s'activer, on s'active ! À peine les mains lavées, M.Desmeules nous amène un demi-cochon, qu'on place sur une table. Je craignais ne pas pouvoir supporter la vue de la viande, mais non ; mis à part la peau et les pattes, la viande a exactement la même apparence que ce que l'on retrouve dans les comptoirs. Même chose pour l'odeur - quelle odeur ? -, le lieu réfrigéré fait en sorte qu'on ne sent absolument rien.

Avant de s'attaquer à la bête, M.Desmeules nous demande d'aiguiser notre couteau. J'acquiesce à la demande pour lui faire plaisir, ne sachant pas trop

la différence entre un couteau aiguisé ou non... Là, le « fun » commence ! On coupe une patte du cochon, et on me confie la tâche de scier l'animal au niveau de l'épaule. Telle une enfant, je m'exécute avec entrain. CROUNCH ! CROUNCH ! CROUNCH ! Et voilà ! Mission accomplie !

Derrière moi, les élèves s'activent autour d'un quartier de boeuf, discutant entre eux, et chaque fois que je me retourne, le quartier semble avoir fondu un peu plus.

Retournons à mon cochon. On découpe toutes les différentes parties du porc, étant appelés à tour de rôle à manier le couteau, le cimeterre ou la scie manuelle.

Comme le temps file, M.Desmeules nous amène dans une pièce adjacente, où du porc

haché nous attend. C'est le temps de faire des saucisses !

Après s'être lavé les mains, on ajoute les assaisonnements et l'eau à la viande et on peut s'amuser à mélanger le tout avec nos mains.

« Tu devrais rouler tes manches... », me suggère Jean-Yves Desmeules. Trop tard, j'ai déjà les mains joyeusement enfoncées dans le mélange. Comme pour un enfant, il roule mes manches. Une bonne chose de faite...

Le mélange est froid. Très froid même.

« Savez-vous avec quoi ont fait les saucisses ? », demande M.Desmeules. « C'est une matière synthétique ! », que je réponds, toute fière de mon coup.

« Non. Nous, on utilise que des boyaux naturels. Ce seront donc des vrais intestins. »

Oh. Ça change tout... Je parviens toutefois à fabriquer mes saucisses et à les torsader, dans un ballet de « Pinch ! Tourne ! Passe ! » qui embrouille mon cerveau. Le résultat est toutefois convaincant !

Satisfaction

Il est maintenant temps de passer au volet pâtisserie. À la fin de la journée, M.Desmeules m'attend avec mes saucisses, bien emballées. Et vous savez quoi ? Davantage que le plaisir que j'ai retiré en arrangeant mon cochon, ce qui m'a le plus marqué de cette expérience c'est la satisfaction de déposer sur la table, au souper, un repas que j'ai fait moi-même. Littéralement. □

Photos Jeannot Lévesque



Dans le programme de boucherie, on s'active ! Les élèves apprennent en compagnie de professeurs qualifiés et avec de beaux morceaux de viande de qualité.



Un bon boucher aiguisé toujours ses couteaux. Une bonne élève fait toujours ce que lui dit son professeur...



Pincer, tourner, passer au travers...l'opération est plus ardue qu'il n'y paraît.

# Après la chambre froide, la chaleur des fours

JONQUIÈRE (CD) - Après la fraîcheur des locaux de boucherie, je me suis dirigée vers la chaleur des cuisines de la pâtisserie où m'attendait la professeure Lisa Bergeron. Au menu : truffes à l'alcool. Ça promet !

Mais d'abord, M<sup>me</sup> Bergeron me fait faire un tour guidé des lieux, où je découvre les nombreuses cuisines modernes et très bien équipées du CFP de Jonquière. On passe dans les locaux du restaurant-école La Pomme d'Api, dont la réputation n'est plus à faire. En effet, presque tous les jeudis et les vendredis, les élèves en cuisine, en pâtisserie et en hôtellerie se font une joie de servir les gourmets qui se sont déplacés. Mais il faut réserver tôt, les places étant très limitées !

De retour à la cuisine réservée à la pâtisserie, on entame notre recette. Délicate attention, M<sup>me</sup> Bergeron a cru bon de plastifier la recette, sachant, par expérience, ce qui s'en venait.

On mélange la crème chaude au chocolat haché dans un cul-de-

poule, communément appelé un bol en métal par les profanes. On continue la recette en suivant à la lettre les instructions, pendant que la bonne odeur du chocolat noir envahit la pièce.

Une question me brûle les lèvres : « Combien de livres, en moyenne, prend un étudiant pendant sa formation ? »

Une question qui fait bien rire M<sup>me</sup> Bergeron.

« C'est sûr qu'en début d'année, les élèves s'achètent des pantalons plus grands d'une taille », avoue-t-elle avec le sourire.

« On ne se le cachera pas, il arrive que des étudiants engraisent... »

En effet, il faut une volonté de fer pour éviter de se lécher les doigts après avoir roulé une trentaine de truffes dans le cacao.

Un magasin attrayant

Tout en continuant de manipuler le délicieux chocolat (il faut ajouter une couche de protection aux truffes avant d'y remettre une couche de cacao), nous en profitons pour discuter. Ainsi,

j'apprends que tout comme les viandes que produisent les apprentis bouchers, le fruit du labeur des étudiants en cuisine et en pâtisserie est en vente dans un petit magasin aménagé dans les locaux du Centre de formation professionnelle de Jonquière, sur le boulevard Mellon.

Et les prix sont très compétitifs, n'ayant aucune main-d'œuvre à payer. Ouvert au public du lundi au mercredi 10h45 à 17h et les jeudis et vendredis de 9h à 17h, le comptoir permet aux étudiants de se familiariser au service à la clientèle, à la présentation des comptoirs et à l'importance de... sourire !

Récompense bien méritée

Une fois mes truffes terminées, je suis assez fière du résultat. On met les chocolats dans une belle boîte, comme dans n'importe quelle chocolaterie et vient le moment tant attendu : la dégustation. Comme prévu, ça goûte le ciel. Une récompense bien méritée après une journée plus que remplie. □



La professeure Lisa Bergeron et la journaliste Catherine Doré, concentrées à faire leurs truffes.

(Courtoisie)

► QUELQUES CHIFFRES

- Le CFP de Jonquière c'est :
- 1800 élèves
  - Entre 160 et 180 professeurs
  - Un taux de diplomation de 91%
  - Des formations de 330 à 1900 heures
  - La possibilité d'étudier en alternance travail-études

ÉLÈVE D'UN JOUR

- QUOI ? Une journée dans la peau d'un élève dans l'un des programmes du CFP
- QUAND ? tous les mardis et les jeudis
- INFORMATIONS : 418 695-5195, postes 5228 ou 5330 [www.cfpjonquiere.com](http://www.cfpjonquiere.com)



Programme populaire d'Hydro-Québec

# Recyc-Frigo prolongé pour un an

PATRICIA RAINVILLE

prainville@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Le programme RECYC-FRIGO, d'Hydro-Québec, est prolongé jusqu'au 31 décembre 2011 en raison de sa grande popularité et du potentiel d'appareils qui peuvent encore être récupérés. Chaque appareil récupéré est recyclé à 95 % de manière sécuritaire et selon les normes les plus strictes pour protéger l'environnement.

Le programme RECYC-

**FRIGO ENVIRONNEMENT** s'inscrit dans le Plan global en efficacité énergétique d'Hydro-Québec. Il vise la récupération et le recyclage, en 2011, de 100 000 appareils énergivores additionnels. Au 31 décembre 2010, plus de 290 000 appareils ont été récupérés. À terme, les économies d'énergie générées par le programme sont évaluées à plus de 280 millions de kilowattheures (kWh), soit l'équivalent de la consommation annuelle d'environ 17 000 résidences.

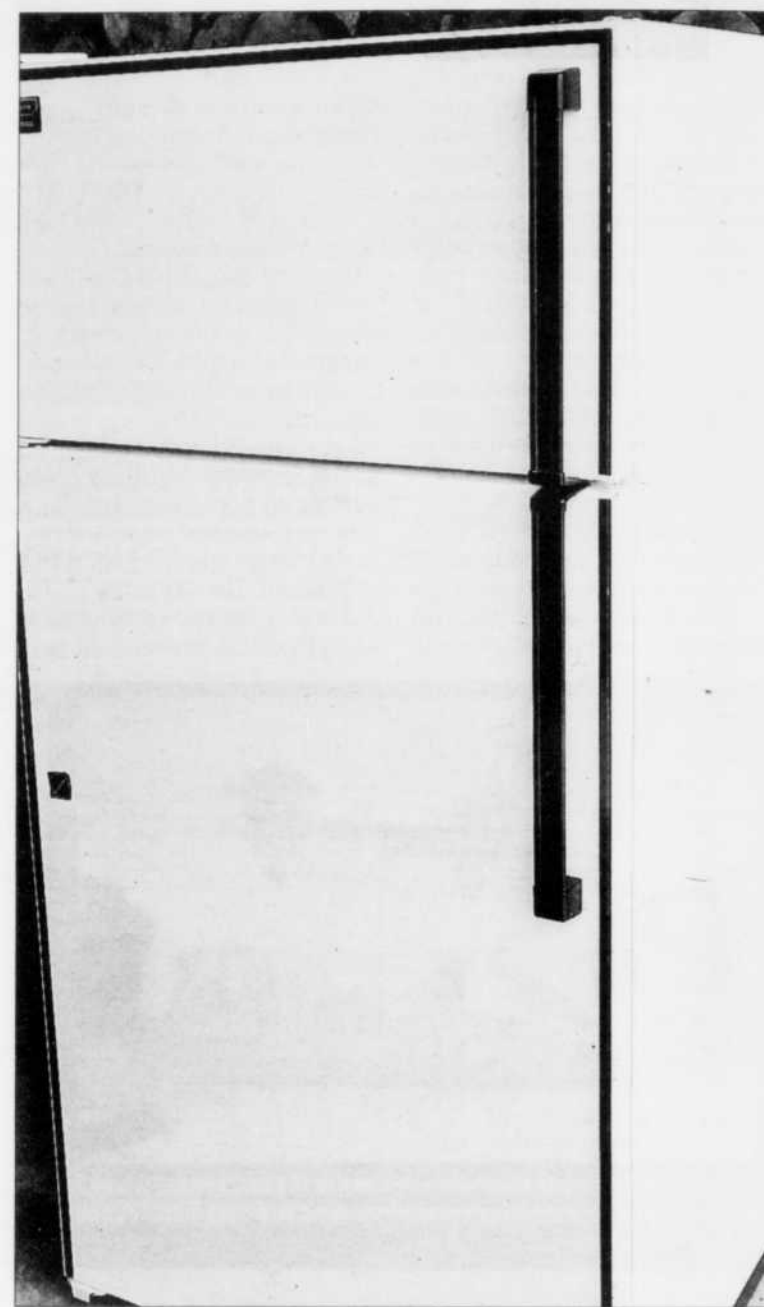
Le programme tel qu'il existait jusqu'en décembre 2010 est toutefois ajusté. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011, le participant au programme pourra faire collecter trois appareils au lieu de deux sur la durée totale du programme. De plus, le propriétaire d'appareil qui souhaiterait bénéficier de la collecte gratuite offerte par RECYC-FRIGO se verra remettre un chèque de 30 \$ au lieu de 60 \$.

Outre ces changements, les modalités de participation au programme RECYC-FRIGO restent les mêmes: les participants doivent résider au Québec et être propriétaires de l'appareil à collecter. L'appareil, quant à lui, doit compter plus de dix ans d'existence, avoir un volume entre 10 et 25 pieds cubes et être branché et fonctionnel au moment de la collecte. Il doit également être accessible.

Si les appareils répondent à ces critères, il suffit de communiquer avec RECYC-FRIGO en remplissant un formulaire de collecte sur Internet, au [www.recyc-frigo.com](http://www.recyc-frigo.com) ou en composant le 1 888 525-0930. Un transporteur spécialisé viendra par la suite récupérer sans frais l'appareil chez son propriétaire qui recevra par la poste, dans les trois semaines suivantes, un chèque de 30 \$ pour chaque appareil admissible récupéré.

Rappelons qu'un réfrigérateur et un congélateur de plus de dix ans consomment jusqu'à 4,8 fois plus d'énergie qu'un appareil neuf homologué ENERGY STAR. Le programme RECYC-FRIGO permet donc aux clients d'Hydro-Québec de profiter d'une façon simple de faire des économies d'énergie tout en réduisant leur facture d'électricité.

Hydro-Québec invite les



Les responsables du programme RECYC-FRIGO ENVIRONNEMENT espèrent recycler 100 000 appareils au cours de l'année 2011.

(Photo Sylvain Dufour)

propriétaires d'un appareil fonctionnel de moins de dix ans qui désirent s'en départir, à communiquer avec un organisme communautaire ou d'économie sociale de leur

municipalité qui se chargera d'en faire bénéficier un autre ménage. Pour de plus amples renseignements sur le programme, visitez le [www.recyc-frigo.com](http://www.recyc-frigo.com).

**Le plus grand choix de motoneiges**

**HORS-SENTIER ET SENTIER**

**2 TEMPS**

**HORS-SENTIER EXTREME**

**4 TEMPS**

**TUNDRA LT**  
Chenille 16" largeur X 154" longueur 1 1/2" hauteur  
Choix de moteur • 550 FAN 2 temps - 483 lb  
• 600 ACE 4 temps - 505 lb **Nouveau**

**TRAVAIL EXTREME**

**SUPER WT**  
Chenille 24" de largeur *Le plus large de l'industrie*  
Moteur V-800 4 temps

**TRAVAIL ET MANIABILITÉ**

**WT XU**  
Chenille 20" largeur X 154" longueur 1,5" hauteur  
Radiateur à air avec ventilateur  
Transmission 2-1-N-R  
Choix de moteur • 600 ETECH 2 temps - 622 lb **Nouveau**  
• 600 ACE 4 temps - 613 lb **Nouveau**

**HORS-SENTIER et CONFORT SENTIER**

**EXPEDITION**  
Chenille 20" largeur X 154" longueur 1,25" hauteur  
Radiateur à air avec ventilateur  
Transmission 2-1-N-R  
Siège confort pour passager  
Choix de moteur • 600 ETECH 2 temps - 120 HP **Nouveau**  
• 1200 4 temps - 130 HP

**R. Spence & Fils**

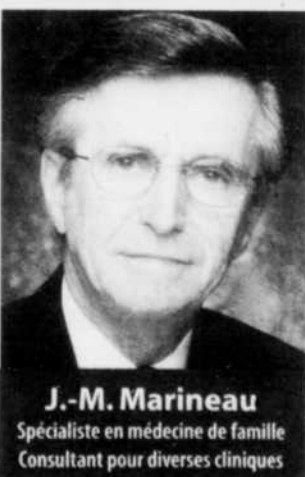
**ROLAND SPENCE ET FILS**  
4364, boul. du Royaume Jonquière  
**418-542-4456**

©2009 Bombardier Produits Récréatifs Inc. (BRP) Tous droits réservés. ® MC Marques de commerce BRP ou des sociétés affiliées. † Toutes les marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. 1107010

**ski-doo**  
LA MEILLEURE CONDUITE.  
LE MEILLEUR DE VOUS-MÊME.

**BRP**  
2388036

## CLINIQUE MÉDICALE DE NUTRITION ET D'AMAIGRISSEMENT



**J.-M. Marineau**  
Spécialiste en médecine de famille  
Consultant pour diverses cliniques

Un ventre bedonnant  
peut-il déclencher une  
crise d'angine?

Parlez-en à votre MÉDECIN

Chicoutimi: 475, boul. Talbot  
**418 543-1968** [www.drmarineau.com](http://www.drmarineau.com)

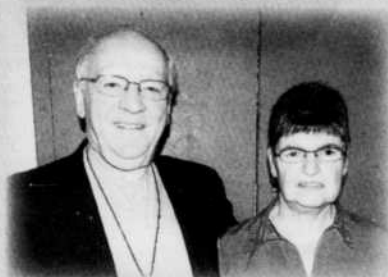
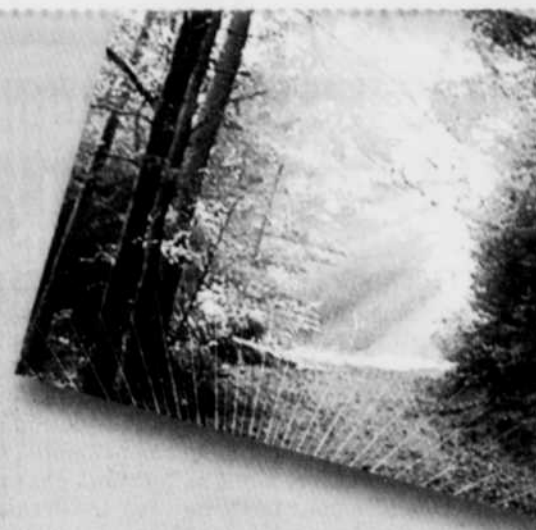
2435175





## RECONNAISSANCE À DES BÉNÉVOLES ENGAGÉS EN ÉGLISE

Mgr ANDRÉ RIVEST a remis récemment une marque de reconnaissance particulière à des bénévoles dévoués œuvrant dans leur paroisse ou au niveau du diocèse de Chicoutimi. Au total, 22 personnes ont été honorées et ont reçu le MÉRITE DIOCÉSAIN pour leur généreuse participation à la mission de l'Église. La remise de cette distinction a eu lieu lors de la tournée annuelle des vœux de l'évêque, qui s'est déroulée le 16 janvier à la salle de l'Âge d'or de Mistassini et à la salle de la Légion canadienne à Arvida, puis le 23 janvier à la salle Optithéâtre à Métabetchouan et à la salle des Mooses à La Baie. Cette rencontre avait pour thème **Que brûle en nous ta passion!** Les personnes bénévoles qui ont été honorées ne sont que quelques-unes parmi les centaines de bénévoles qui œuvrent sur le territoire du diocèse, pour manifester la présence de Dieu dans le monde.



**Anne-Marie Villeneuve**  
Paroisse Sainte-Anne  
Sainte-Rose-du-Nord



**Brigitte Saint-Pierre**  
Paroisse Sainte-Thérèse-d'Avila  
Dolbeau-Mistassini



**Colombe Bouchard**  
Paroisse Saint-Matthieu  
Kénogami



**Edmond-Louis Simard**  
Paroisse Saint-Alexis  
La Baie



**Ghislaine Perron**  
Paroisse Saint-Méthode  
Saint-Méthode



**Guy Landry**  
Conseil central de la Saint-Vincent-  
de-Paul, diocèse de Chicoutimi



**Hélène Lambert**  
Paroisse Saint-Honoré  
Saint-Honoré



**Lina Gagné**  
Desserte Saint-Isidore  
Sagard



**Lise Gaudreault**  
Paroisse Saint-Thomas-d'Aquin  
Lac-Bouchette



**Louise Pilote-Bergeron**  
Paroisse Sainte-Thérèse-de-  
l'Enfant-Jésus, Arvida



**Lya Desbiens**  
Paroisse Notre-Dame-de-  
l'Immaculée-Conception, Laterrière



**Margot Tremblay**  
Paroisse Saint-Cyrille  
Normandin



**Sœur Marie-France Fortin n.d.b.c.**  
Paroisse Saint-Léon  
Labrecque



**Martial Bonneau**  
Paroisse Notre-Dame-du-Lac-Saint-  
Jean, Roberval



**Nicole Gagnon**  
Paroisse Notre-Dame-du-Perpétuel-  
Secours, Desbiens



**Raymond Tremblay**  
Paroisse Saint-David  
Falardeau



**Richard Maltais**  
Paroisse L'Ascension-de-Notre-  
Seigneur, L'Ascension



**Rosanne Carrier-Simard**  
Paroisse Sainte-Élisabeth-de-Proulx  
Sainte-Élisabeth-de-Proulx



**Rosella Duchesne**  
Paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste  
Bégin



**Véronique Coudé**  
Paroisse Saint-François-Xavier  
Chicoutimi

Deux récipiendaires étaient absentes lors de la remise de leur médaille du Mérite Diocésain: Mme Mariette Gilbert-Tremblay de Jonquière et Mme Olivette Barbeau-Angers d'Alma.



# On ne change pas une formule gagnante

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

SAINT-GÉDÉON – En évolution sans cesse croissante, le Festival des glaces de Saint-Gédéon célébrera cette année son 10<sup>e</sup> anniversaire, sous le thème « Une fête pour toute la famille ».

Lors de la première édition, en 2002, le comité d'organisation de l'événement disposait d'un budget totalisant 10 800 \$. Cette année, c'est une enveloppe de 145 000 \$ qui est allouée aux responsables du festival.

Selon le maire de Saint-Gédéon, Jean-Paul Boucher, cette différence témoigne avec éloquence du succès qu'a connu, à travers le temps, le Festival des glaces de Saint-Gédéon, qui se déroulera du 10 au 20 février 2011.

Ne souhaitant pas modifier une formule gagnante, les organisateurs de la 10<sup>e</sup> édition ont à nouveau orienté l'activité annuelle autour des sculptures de blocs de glace, extirpés directement des eaux du lac Saint-Jean.

Deux sculpteurs professionnels, Michel Lepire et son fils

Marc, produiront pour l'occasion huit œuvres, auxquelles se grefferont celles réalisées par une quinzaine d'artistes amateurs.

Aussi, comme lors des présentations précédentes, un grand chapiteau sera érigé sur le terrain adjacent à l'hôtel de ville. À l'intérieur y seront proposés une série de spectacles musicaux des formations AX-6, Top Dance et Séquence. DJ André Deschênes complète le volet musical de l'événement.

Parmi les multiples activités inscrites à la programmation, un gala de lutte de la JCW sera organisé le 16 février, de même qu'un grand tournoi de poker Texas Old'hem, le lendemain.

Des courses de motoneiges antiques sont également prévues le samedi 19 février.

La clôture des festivités sera marquée d'un spectacle de feux d'artifice, débutant à 19 h le dimanche 20 février.

La 10<sup>e</sup> édition du Festival des glaces de Saint-Gédéon se déroulera sous la présidence d'honneur du directeur de la caisse Desjardins des Cinq-Cantons, Sylvain Lemay. □

Les sculpteurs sur glace Bernard Desgagné et sa fille Isabelle participaient à la compétition l'année dernière.

(Archives)



## // DÉGÂTS D'EAU

La semaine a été fort difficile pour les canalisations d'eau. Ce fut tout d'abord le système de chauffage à l'eau chaude de la résidence Tremblay au Cégep de Chicoutimi qui a forcé l'évacuation d'une centaine d'étudiants lorsque des conduites ont éclaté en cascade pendant le week-end. Puis dans la nuit de mardi à mercredi, une ancienne conduite d'eau condamnée a cédé au deuxième étage de l'ancien bureau de poste aux 214 et 216 Racine, maintenant propriété de la ville. Les employés des services des immeubles, du génie, de l'aménagement du territoire et des équipements motorisés ont bénéficié d'un congé forcé, le temps que les spécialistes du nettoyage réparent les dégâts. Quelques boîtes des archives de la ville, situées au sous-sol, ont été touchées.

(Photo Jeannot Lévesque)

## LE PROGRAMME DE PERTE DE POIDS QUI FONCTIONNE

**Kilo Cardio**

ALIMENTATION ET EXERCICES SUPERVISÉS

Recommandé par  
Isabelle Huot et Josée Lavigne



Alain Dupéré, perte de 38 livres et en pleine forme!

1939, Des Sapins  
Chicoutimi  
(angle boul. Talbot)  
418 545-0115

3885, boul. Harvey  
Jonquière  
(Place St-Michel)  
418 695-3060

**Énergie Cardio**

energiecardio.com

2436335

Informez-vous sur notre PROMOTION HIVER 2011!

## Clinique Révolution

### NOS SERVICES

- Soins du visage anti-rides, visible dès le 1<sup>er</sup> traitement Solitone 2500
- Révolution anti-âge Sothys. Traitement intensif avec collagène hyaluronique
- Traitement de cellulite ultra-performant Wave 6
- Maquillage permanent
- Pose de cils Misencil

Première au  
Saguenay — Lac-Saint-Jean  
Nouvelle technologie laser  
lightsheer Diode Duet,  
sans douleur et à prix compétitif

### NOUVEAU

Skin Remodeling System Mc.  
Après une série de traitements,  
l'apparence de votre peau se  
verra allégée de plusieurs années

Sur rendez-vous

Faubourg Sagamie (aire de restauration)

418 548-1578

2303499



#### EXPOSITION D'ÉPINGLETES

L'exposition aura lieu les 4, 5 et 6 février au Faubourg Sagamie, le vendredi à compter de 15 h. Infos: Rodrigue Brassard 698-1068.

#### FORMATION POUR LES COUPLES

Quelques places de disponibles. Différences hommes/femmes, communication, résolution de conflits conjugaux. Début le mardi 22 février. Infos: 545-0886.

#### FILLES D'ISABELLE SAINT-ALEXIS

La réunion aura lieu le mercredi 2 février à 19 h au local habituel; Cercle Saint-Jean-Baptiste 613, réunion le lundi 14 février au restaurant les 400 coups à 9 h 30 suivie d'un déjeuner. Nous soulignerons la Saint-Valentin. Infos: 547-9595.

#### RÉSEAU HOMMES QUÉBEC

Invitation aux hommes qui désirent mieux se connaître, briser l'isolement à assister à une rencontre du Groupe ouvert à Alma qui aura lieu le mercredi 2 février à 19 h au Havre de l'Hospitalité, 1153, Ch. de Villebois. Thème de la discussion: Homme cherche femme. Contribution volontaire. Infos: 480-3375.

#### ÂGE D'OR SAINT-LAURENT

Un souper suivi d'une soirée dansante à l'occasion de la Saint-Valentin. Le souper aura lieu le samedi 19 février à 18 h au Paro de Jonquière. Infos: 547-1834 ou 547-3256.

#### MESSE DE LA CHANDELEUR

Il y aura une messe solennelle de la Chandeleur, à l'église Saint-Mathieu autrefois Sainte-Famille, secteur Kénogami, le mercredi 2 février à 19 h. Infos: 542-4529.

#### CLUB DES RETRAITÉS BELL

Le prochain déjeuner mensuel aura lieu le vendredi 4 février à 10 h au restaurant Pacini, 1775, boul. Talbot, Chicoutimi.

#### AMATEURS D'ANTIQUITÉS

L'assemblée générale annuelle de l'Association saguenéenne des Amateurs d'Antiquités aura lieu le dimanche 6 février à 13 h au Pavillon du Parc Rosaire-Gauthier, rue Bégin, Chicoutimi. Infos: 549-3410.

#### REGROUPEMENT ACADIEN SAGUE-NAY-LAC-SAINT-JEAN

Brunch mensuel le dimanche 6 février à 9 h au local du regroupement, 1975, rue Ozanne, secteur Kénogami. Infos: 542-3725 ou 542-2582.

#### TROUBLES DE L'HUMEUR

Le regroupement des personnes atteintes de troubles de l'humeur

invite toute personne souffrant d'un trouble quelconque de l'humeur (telle la dépression) à sa rencontre qui aura lieu le mardi 1<sup>er</sup> février à 19 h 30 au 232, rue Tessier, Chicoutimi (locaux du Maillon, près du terminus d'autobus). Infos: 543-3463 poste 20.

#### MESSE EN FRANÇAIS AVEC CHANTS GRÉGORIENS

La prochaine messe aura lieu le samedi 5 février à 16 h à l'église Sacré-Coeur, 244, rue Bossé, Chicoutimi. Infos: 543-4624.

#### LES CLASSIQUES DES SCIENCES SOCIALES

Par le fondateur Jean-Marie Tremblay, sociologue. Vous connaissez Google, et bien les Classiques des sciences sociales existaient bien avant Google et c'est une initiative d'ici. Vous voulez découvrir cette bibliothèque unique au monde, venez assister à cette conférence du sociologue, le mercredi, 16 février à 19 h, à la salle polyvalente de la Pulperie de Chicoutimi, Édifice 1921 (entrée administration). Infos: 545-3722.

#### SOUPER-CONCERT

Un souper-concert au profit du Havre de l'Hospitalité d'Alma aura lieu le dimanche 13 février à 18 h. Infos: 668-6411.

#### CARNAVAL

Les Chevaliers de Colomb, le cercle des Fermières et la municipalité de Saint-Fulgence invitent la population de Saint-Fulgence et des environs au Carnaval de l'Anse-aux-Foins (Saint-Fulgence) à son carnaval qui se déroulera du 3 au 6 février. Portez votre chemise à carreaux et venez vous amuser.

#### LE PARVIS

L'atelier du mercredi 2 février, 13 h 30 à 15 h 30 au 3880, boul. Harvey, Jonquière. Sujet: la spiritualité de l'épreuve: un chemin qui mène à l'espérance. Atelier animé par Christian Bouchard. Activité gratuite. Infos: Sylvie Voisine 512-3585.

#### CENTRE DE FEMMES AU QUATRE-TEMPS

Des ateliers d'échange Antidote 1 débiteront le mercredi 2 février à 13 h 30 pour 10 semaines. Aider des femmes pour accroître leur estime personnelle et améliorer leur qualité de vie, gratuit. Invitation au souper thématique le mercredi 2 février à 17 h 30 au Coq Rôti. Infos: 668-7698.

#### CENTRE DE FEMMES MIEUX-ÊTRE DE JONQUIÈRE

Le centre vous invite à participer à ses activités. Dès le mois de mars débutera un groupe pour les femmes ayant des comportements violents. Ce groupe fermé

aura lieu de soir pour respecter la confidentialité. Infos: 547-3763.

#### FERMIÈRES DE CHICOUTIMI

L'assemblée aura lieu le mercredi 2 février à 19 h au centre Josep Nio, Chicoutimi. Conférencière: Martine Claveau de Pali-Aide. Portez un accessoire rouge pour célébrer la Saint-Valentin. Infos: 545-9414.

#### BRUNCH PARLER POUR PARLER

Le brunch parler pour parler pour

personnes seules de Chicoutimi aura lieu le dimanche 6 février à 10 h 30. Nous soulignerons la Saint-Valentin. Si vous êtes seules, venez vous joindre à nous. Infos: Édith 549-5505.

#### COMPTOIR VESTIMENTAIRE DE SHIPSHAW

Notre vente de sacs verts à 5.00 \$ ainsi que des articles à l'unité à moitié prix, aura lieu tous les jeudis de février, de 13 à 20 heures. Bienvenue à tous!

#### SOIRÉE CAUSERIE-ALLAITEMENT

Le TrioLait vous invite à prendre quelques instants de répit pour venir discuter entre parents à la causerie-allaitement concernant « les bambins et l'allaitement » (animée par une bénévole) qui aura lieu le jeudi 3 février de 19 h 30 à 21 h au 605 rue St-Paul, 2<sup>e</sup> étage. Pour connaître les autres services offerts par Le TrioLait composez le 418-545-1476 poste 4402. Bienvenue à tous et à toutes!

## C'EST LA PLUS GROSSE VENTE DE L'ANNÉE



# 20% À

# 75%

## DE RABAIS

sur tous les luminaires, accessoires de décoration, miroirs, meubles à prix régulier en magasin.

1680, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI

Tél.: 698-0088

Sans frais: 1-800-231-0089

**LUMINAIREEXPERT**

[www.luminaireexpert.com](http://www.luminaireexpert.com)

2447309



# Le confort sans amour



Andrée  
Boily

aboily@lequotidien.com

Ma situation est un peu compliquée. J'ai des enfants que j'aime de tout

mon cœur et qui sont merveilleux. Nous habitons chez mon conjoint qui n'est pas leur père. Il n'a pas d'enfants et chez lui, mes enfants sont très heureux, ils ne manquent de rien, ils sont très gâtés et ils ont le confort et la stabilité d'une belle et grande maison. Moi aussi je suis bien dans cette maison et ne manque de rien non plus. Mais je ne suis pas heureuse, car

je n'aime plus mon conjoint et je ne le désire plus sexuellement. Quand je vois mes enfants heureux et bien, alors je fais semblant que tout va bien, car je ne voudrais pas briser leur bonheur et leur offrir un simple logement. J'ai peur de faire un mauvais choix. De partir et que mes enfants m'en veuillent pour cela, ou rester par amour pour eux et être malheureuse

toute ma vie. S.V.P. répondez-moi au plus vite pour me donner un conseil, car le secret me gruge en dedans et me rend de plus en plus malheureuse chaque jour.

Une mère incertaine

Une belle et grande maison n'est pas suffisante pour rendre vos enfants heureux. Votre bonne humeur, votre bonheur sont tout aussi importants. Si vous êtes malheureuse avec votre conjoint parce que vous ne l'aimez plus, il sera bien difficile de le cacher à vos enfants. Les chicanes qui découleront de cette situation ne vont pas rendre vos enfants heureux même s'ils sont gâtés et bien logés.

J'aurais aimé cependant que vous me précisiez pourquoi vous n'aimez plus votre conjoint et ne le désirez plus. Qu'est-ce qu'il avait au début de votre relation qu'il n'a plus maintenant à vos yeux? En quoi êtes-vous déçue? La réponse à ces questions est importante et il faudra y réfléchir beaucoup avant de prendre une décision définitive. Une mésentente sexuelle peut toujours s'arranger si l'affection est encore là. Au besoin, n'hésitez pas à chercher de l'aide. La thérapie conjugale est un bon moyen de régler ce genre de problème.

Donc que choisir: l'amour ou la sécurité? S'il vous reste un peu d'amour, il est tout à fait possible de choisir la sécurité si celle-ci est votre prio-

rité, à la condition bien sûr de travailler à changer quelques-unes de vos perceptions concernant votre conjoint. Ceci permettra peut-être à votre amour d'évoluer. Le désir pourrait alors renaître, mais s'il n'y a plus aucune flamme en vous (ou pire encore, si votre conjoint vous tombe sur les nerfs ou vous rebute physiquement) à quoi bon vous enfermer dans une relation qui va se détériorer de plus en plus? Mieux vaut passer à un autre appel.

**Donc que choisir: l'amour ou la sécurité?**

Encore une fois, avant de faire ce choix et de bousculer encore une fois vos enfants dans leur besoin de sécurité fondamental pour en faire des adultes positifs (plutôt que dépressifs) et confiants que la vie puisse être bonne pour eux, il serait souhaitable pour vous de chercher de l'aide professionnelle qui pourrait vous aider à identifier le «pattern» relationnel que vous avez développé et que vous reproduisez, sans être consciente des facteurs qui le rendent inefficace et destructeur. Quelles sont les croyances, les valeurs à l'origine de vos choix inadéquats et comment faire autrement? Sont des questions essentielles qu'il est temps de vous poser. Ne croyez-vous pas? □

## CONFÉRENCES GRAND PUBLIC

*Pascale Piquet*

**AUTEURE - CONFÉRENCIÈRE - COACH DE RÉUSSITE**

*Arrêtez de souffrir...  
construisez votre bonheur!*

**Mercredi 2 février :**  
**Hôtel La Diligence de Dolbeau-Mistassini**  
414, de la Friche  
19 h à 21 h  
Coût : 5 \$ (billets en vente sur place)

**Jeudi 3 février :**  
**Holiday Inn Saguenay à Jonquière**  
2675, boul. du Royaume, Jonquière  
19 h à 21 h  
Coût : 5 \$ (billets en vente sur place)

Pascale Piquet est coach de réussite, conférencière, écrivaine, formatrice agréée et chroniqueuse dans plusieurs radios, magazines et sur le Web.

Spécialisée en dépendance affective, le manque de confiance et d'estime qui pousse dans toutes sortes de compulsions, entraînant parfois le suicide, Pascale a guidé des centaines de personnes pour reprendre le contrôle de leur vie.

Post-maître en PNL et formée en hypnose, shiatsu et décodage biologique, forte d'épreuves musclées, elle utilise tous les moyens de communication pour allumer le public et fournir des outils concrets pour développer confiance et estime, piliers d'une vie professionnelle, sociale et privée réussie.

Auteure du best-seller vendu à plusieurs milliers d'exemplaires en Europe et au Québec, «*Le Syndrome de Tarzan*» (Béliveau éditeur), et le DVD «*Comprendre la vie*», disponibles à prix populaire sur place.



Organisées par le Centre de prévention du suicide 02  
Dans le cadre de la Semaine nationale de prévention du suicide 2011

[www.cps02.org](http://www.cps02.org)

2455796

**Motel Chevalier**  
3862, boul. Sainte-Anne, Québec

**Maurice LAVOIE**  
propriétaire

- Situé à 5 minutes du Vieux-Québec, à deux pas des Chutes Montmorency et des principaux centres touristiques
- Relaxation
- Confort
- Tranquillité
- Vue panoramique sur le fleuve

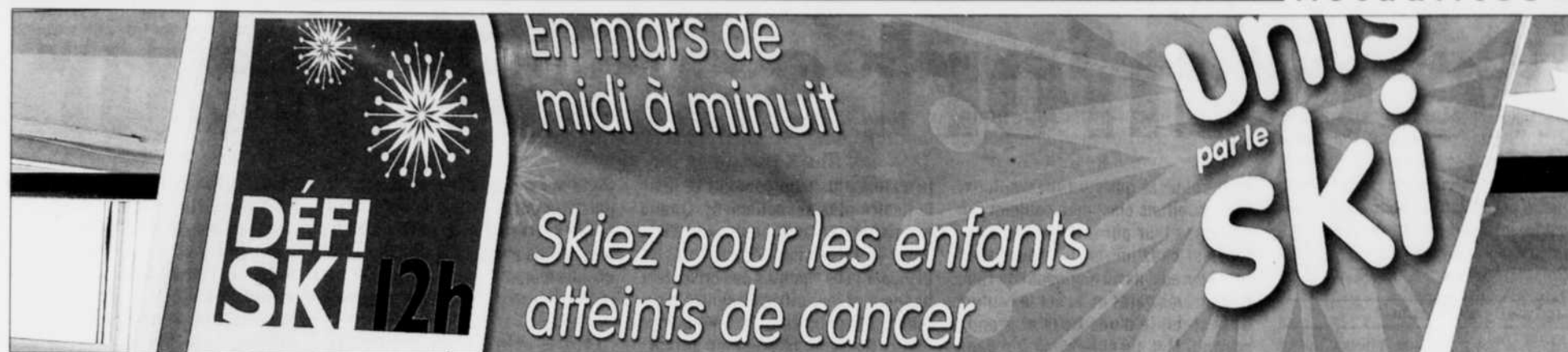
RÉSERVATIONS SANS FRAIS

**1-888-661-1545**

[www.motelchevalier.ca](http://www.motelchevalier.ca)

2447874





Objectif ambitieux pour le Défi-Ski Leucan

# 100 000 \$, rien de moins

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

## HÉBERTVILLE-STATION

Le nouveau coordonnateur de Leucan Saguenay-Lac-Saint-Jean, Jacques Tremblay, estime être en mesure de récolter 100 000 \$ dans le cadre de l'édition 2011 du Défi Ski, qui se déroulera au mont Lac-Vert le 12 mars prochain.

L'an passé, l'événement avait permis à la section régionale de Leucan d'amasser quelque 62 000 \$. Or, à pareille date l'an passé, l'organisation du Défi Ski comptait moins de la moitié d'équipes inscrites. Hier, elles étaient 25 à avoir confirmé leur participation à la souscription.

« Chaque équipe doit compter quatre participants, et amasser un minimum de 400 \$, explique Jacques Tremblay. Nous avons fixé un objectif réaliste de 75 000 \$, mais personnellement, je suis persuadé que nous serons en mesure d'amasser 100 000 \$. La population du Saguenay-Lac-Saint-Jean est très généreuse, surtout pour de telles causes. Certaines personnes m'ont dit que l'objectif de 100 000 \$ était trop ambitieux, mais je leur ai répondu que j'avais confiance en la solidarité des gens de la région. »

Le responsable ajoute par

ailleurs que cette année, au lieu d'une seule activité de souscription hivernale, Leucan a tenté une approche auprès de cinq autres stations de ski, pour un événement parallèle, de moindre envergure, qui se tiendra le 26 février. Déjà, le Valinouët a répondu présent à l'invitation.

« Nous ne voulons aucunement diluer le Défi Ski d'Hébertville. Mais, nous souhaitons mettre à contribution les autres centres. La somme récoltée en février sera additionnée à celle de notre événement majeur, le 12 mars, au mont Lac-Vert », rapporte Jacques Tremblay.

Pour ce qui est du Défi Ski proprement dit, les équipes seront

filmées tout au long des 12 heures de descentes auxquelles elles participeront, à un rythme d'au moins une descente à l'heure. Les faits cocasses de la journée seront diffusés sur un écran géant de 36 pieds de largeur par 10 pieds de hauteur, offert gracieusement par l'entreprise Panorama Média.

Une disco-mobile sera également sur place afin de garantir une ambiance de fête.

Les personnes intéressées à former une équipe pour le Défi Ski 2011 peuvent s'inscrire au site [www.defiski.com](http://www.defiski.com). □

Photos Gimmy Desbiens



Le maire d'Hébertville, Martin Bergeron, Justine Tremblay et les participants ont des objectifs ambitieux pour l'édition 2011 du Défi Ski, qui se déroulera au mont Lac-Vert le 12 mars prochain.

## NOMINATION



**Renée Tremblay**  
Conseillère aux ventes  
véhicules neufs et d'occasion

La direction de Duchesne Chevrolet est heureuse d'annoncer la nomination de Mme Renée Tremblay à titre de conseillère aux ventes de véhicules neufs et d'occasion.

Mme Tremblay vous invite à communiquer avec elle pour satisfaire vos demandes et répondre à vos questions sur toute la gamme des produits GM.

Mme Tremblay sera heureuse de vous offrir un service de ventes professionnel, de qualité et à la hauteur de vos attentes.

N'hésitez pas à la consulter dès maintenant.

**Vous pouvez la rejoindre chez :**



520, boul. Dequen  
Nord, ALMA  
Tél.: 418-669-9000



2462324

[www.duchesneauto.com](http://www.duchesneauto.com)

## RECHERCHÉ

Besoin de  
40 personnes  
pour combler  
la demande  
Emploi de choix  
en un an !

Frais de scolarité  
remboursés en totalité

**college.  
multihexa  
.ca**

**GESTIONNAIRE DE RÉSEAU  
PROGRAMMEUR ANALYSTE**

**INSCRIS-TOI DÈS MAINTENANT  
DÉBUT DES COURS LE 7 MARS 2011**

Admissible à l'aide financière aux études du ministère de l'Éducation,  
préalable diplôme d'études secondaires ou l'équivalent,  
connaissances en informatiques non requises.



**MULTIHEXA**  
[college.multihexa.ca](http://college.multihexa.ca)

Complexe de la Sagamie  
930, rue Jacques-Cartier Est, Bureau C-200  
Chicoutimi (Québec) G7H 7K9

**418.690.0270**

2454898



# Redécouvrir les assises de notre identité

N.D.L.R. : En début de cette année 2011, l'évêque du diocèse, Mgr André Rivest, a eu l'occasion, avec les personnes qui collaborent de près avec lui, de présenter ses vœux à la population, lors de quatre rencontres qui se sont déroulées à Dolbeau-Mistassini, Métabetchouan, Jonquière et La Baie. En voici l'essentiel.

Il y a un premier vœu que je voudrais formuler pour notre Église diocésaine. En vous regardant, vous les membres des différentes communautés paroissiales, avec les membres de vos équipes pastorales et les membres des services diocésains, je constate que, comme moi, vous êtes à la fois les destinataires et les artisans de ce vœu. Ce vœu, c'est l'ESPÉRANCE. Je vous souhaite l'ESPÉRANCE qui est lumière sur nos routes personnelles et communautaires.

La lumière repousse la noirceur; elle éclaire la route parfois ombragée; elle fait apparaître le but à atteindre... Elle donne le goût aux marcheuses

et aux marcheurs que nous sommes d'aller jusqu'au bout. Nous en avons besoin en cette période plus mal éclairée de la vie de l'Église et de la société civile. Mais en même temps, nous avons été choisis pour mettre ensemble nos talents, nos charismes, afin d'être artisans, messagères, messagers d'espérance et entraîner nos soeurs et nos frères en humanité vers une vie plus belle au quotidien... vers la Vie qui a nom Jésus le Vivant. On le sait: c'est dans une expérience signifiante de rencontre avec Lui qu'on atteint ce qu'on souhaite le plus au monde comme humain: le bonheur. Nos contemporains ont besoin de vous, de moi... Ils ont besoin de nous pour leur en proposer les voies d'accès et pour les y accompagner.

Mon deuxième vœu, est d'un autre ordre. Il est de l'ordre de notre mission comme Église. Certains pourraient l'appeler un mode de transmission de la foi ou de nouvelle

évangélisation. Il vise une manière adaptée de rejoindre dans ses fibres sensibles une population qui ignore ou qui est menacée d'oublier ses racines chrétiennes.

À l'évidence, on ne construit pas un édifice sur le vide. On le bâtit en l'appuyant sur une base solide. Notre société québécoise, et régionale en particulier, a été construite par un laïcat engagé, épaulé et souvent inspiré par le clergé ou les communautés religieuses sur la base des valeurs évangéliques. Bien sûr, rien n'est parfait (il faut bien l'admettre: parce qu'humain), et on est capable peut-être encore plus que les détracteurs de l'Église de nommer les failles et les erreurs de notre passé, mais il est clair qu'à partir des appels de l'Évangile du Christ, les croyants et les croyantes d'ici ont pris soin des pauvres, ils ont bâti un réseau d'éducation, ils ont élevé des hôpitaux dans des conditions que bien peu accepteraient de nos jours; ils ont pris au sérieux les droits des travailleurs, ils se sont donné des lieux et des services pour nourrir leur foi de baptisés....

Je fais le vœu que nous redonnions à notre population la fierté de son histoire, éclai-

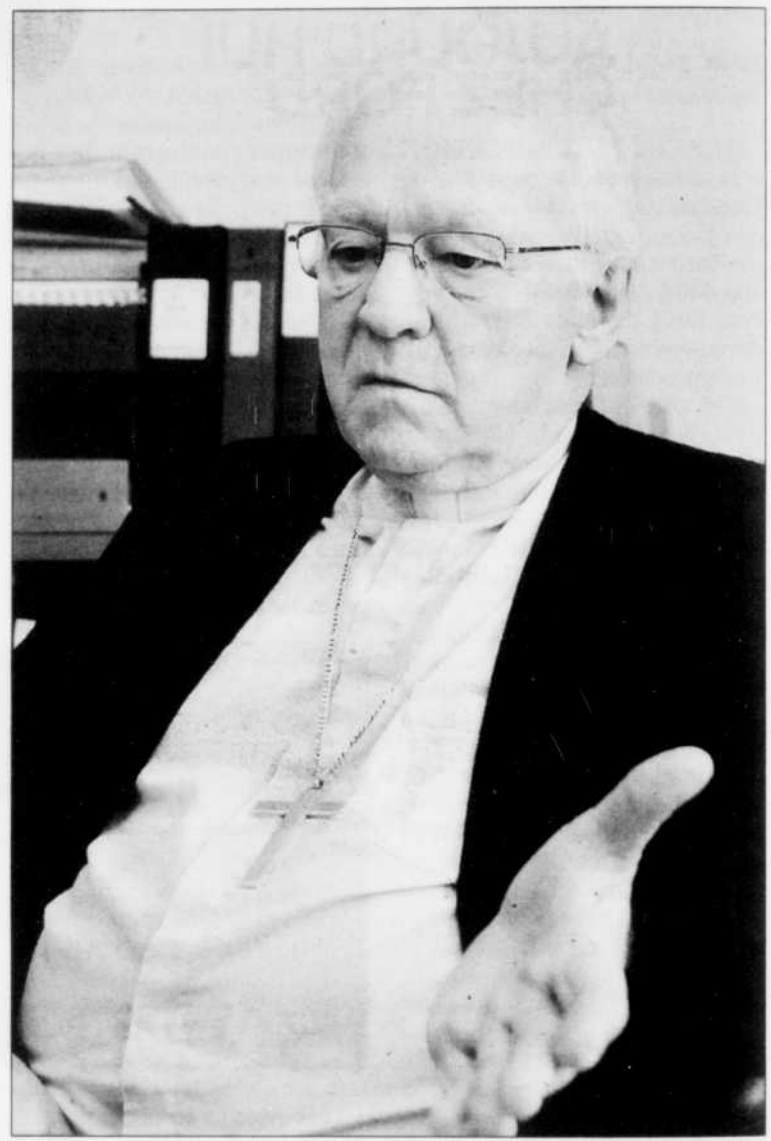
rée par sa foi en Dieu. Par le témoignage de notre fierté d'être croyantes et croyants, qu'elle redécouvre avec fierté les assises de son identité et qu'elle cesse d'être à la remorque d'une poignée d'individus qui n'ont pas le courage de se réconcilier dans la vérité avec le passé.

Il me semble qu'à l'heure de la nouvelle évangélisation de notre milieu, cette voie de la reconnaissance de notre patrimoine religieux est un des modes de transmission de la foi qu'il faut valoriser pour le grand public de chez nous. Pas plus aujourd'hui qu'hier,

on ne construit une société et une Église sur le vide. Nos prédécesseurs dans la foi ont construit sur le roc de l'Évangile; ils nous ont laissé en héritage une base solide qui nous permet, à notre tour, de proposer en langage ajusté, aujourd'hui et pour demain, un chemin sûr de rencontre du Christ, Parole de Dieu, au cœur de nos situations humaines.

Bonne, heureuse et sainte année 2011 à chacune et à chacun de vous.

André Rivest  
Évêque du diocèse de Chicoutimi



L'évêque du diocèse de Chicoutimi, Mgr André Rivest, formule le vœu de redonner à la population la fierté de son histoire.

(Archives)



Votre rendez-vous le plus payant

418-695-6646

ar-construction.ca



## Relevez le défi!

Concours de recrutement

Directrice ou directeur du scrutin

CIRCONSCRIPTIONS VISÉES:

Borduas • Champlain • Chapleau • Charlevoix • Chicoutimi • Dubuc • Iberville • Jacques-Cartier • Jean-Lesage • Jean-Talon • Laval-des-Rapides • Notre-Dame-de-Grâce • René-Lévesque • Robert-Baldwin • Saint-Henri-Sainte-Anne • Saint-Jean • Vanier • Vaudreuil

### VOUS AVEZ LE GOÛT D'ÊTRE AU SERVICE DE LA DÉMOCRATIE?

#### LE DÉFI

Sous la responsabilité de l'adjoint au directeur général des élections et directeur des opérations électorales, vous serez chargé de la préparation, de l'organisation et de la tenue des événements électoraux de votre circonscription.

#### LE PROFIL

La personne recherchée possède, notamment, de l'expérience en gestion, un excellent sens de l'organisation ainsi qu'un très bon jugement.

Elle doit également:

- avoir la qualité d'électeur;
- être domiciliée dans la circonscription dans laquelle elle pose sa candidature ou dans une circonscription contiguë;
- ne pas avoir occupé un poste d'élu aux niveaux fédéral, provincial, municipal ou scolaire au cours des deux années qui précèdent son inscription au concours.

#### NOTRE ENGAGEMENT

Vous bénéficierez d'une rémunération des plus avantageuse (taux horaire de 38,39\$, soit environ 19 000\$ lors d'une élection), d'une formation approfondie et du soutien d'une équipe expérimentée et dévouée. La durée de votre mandat est de 10 ans.

#### CET EMPLOI VOUS INTÉRESSE?



Pour accéder au formulaire électronique d'inscription et d'évaluation de l'expérience ou obtenir tous les renseignements sur ce concours, visitez [electionsquebec.qc.ca](http://electionsquebec.qc.ca) ou téléphonez sans frais, du lundi au vendredi, au: 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846).

#### RELEVEZ LE DÉFI!

Votre formulaire doit être transmis avant 16 h 30 le 4 février 2011.



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

2453283

## Cours de formation

### Technique en pose d'ongles

Durée: 1 journée

- ◆ Plusieurs techniques disponibles
- ◆ Cours de décoration
- ◆ Service et suivi personnalisé
- ◆ Cours privé ou semi-privé



Distribution Brigitte inc.

Pour information: (418) 542-8008

2374, Ste-Agathe, Jonquière

Le leader  
en formation!

2287628





MAINTENANT OFFERT JUSQU'À  
**0% 72 MOIS**

DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR LES F-150 2011

JUSQU'AU **31 JANVIER SEULEMENT!**

« CETTE ANNÉE, MOI, JE ME GÂTE...  
POUR BEAUCOUP MOINS QUE JE PÉNSAIS. »



**2011  
AUJOURD'HUI  
CHEZ FORD**

**F-150 XLT 4x4 2011 à cabine double**

ACHÉTEZ AU COMPTANT

**30 299 \$\***

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

De plus, les clients admissibles obtiennent :

Prime « Recyclez votre véhicule » ▼ ..... **2 300 \$**  
Rabais Costco<sup>SM</sup> ..... **1 000 \$**

INCLUANT LES RABAIS :

**26 999 \$**



**RANGER SPORT 2011 à cabine double**

ACHÉTEZ AU COMPTANT

**15 299 \$\***

De plus, les clients admissibles obtiennent :

Prime « Recyclez votre véhicule » ▼ ..... **1 300 \$**

INCLUANT LE RABAI :

**13 999 \$**

Frais de transport inclus



**SUPER DUTY F-250 à F-450 2011**

(à l'exception des versions châssis-cabines)

**RABAIS TOTAUX ADMISSIBLES**

JUSQU'À **11 300 \$\*\***

INCLUANT :

Rabais du constructeur ..... **8 000 \$**

Prime « Recyclez votre véhicule » ▼ (si admissible) ..... **2 300 \$**

Rabais Costco<sup>SM</sup> (si admissible) ..... **1 000 \$**



FORD VOUS PERMET DE RECYCLER VOTRE VÉHICULE DATANT DE 2003 OU AVANT ET D'OBTENIR JUSQU'À 2 300 \$\* EN PRIMES APPLICABLES À L'ACQUISITION D'UN NOUVEAU VÉHICULE FORD.

Cette offre comprend les primes supplémentaires allant jusqu'à 300 \$ accordées dans le cadre du programme « Adieu bazou » pour les véhicules datant de 1995 ou avant. Les primes versées par Ford s'échelonnent de 1 000 \$ à 2 000 \$. Tous les détails à ford.ca.

En partenariat avec : Summerhill autos & ciel

**COSTCO WHOLESALE**

LES MEMBRES DE COSTCO

ADMISSIBLES

REÇOIVENT

**1 000 \$\***



DE RABAIS ADDITIONNEL SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2010 ET 2011. CONSULTEZ FORDCOSTCO.CA.



quebecford.ca

Montez à bord.

LES ACHÉTEURS ANCIENS USENT LES PETITS CARACTÈRES : Les véhicules usés peuvent être achetés d'occasion à des prix réduits. Les clients admissibles peuvent bénéficier de primes supplémentaires allant jusqu'à 300 \$ accordées dans le cadre du programme « Adieu bazou » pour les véhicules datant de 1995 ou avant. Les primes versées par Ford s'échelonnent de 1 000 \$ à 2 000 \$. Tous les détails à ford.ca.



# L'inspiration vient du Lac

PATRICIA RAINVILLE  
prainville@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Un presque Bleuet. C'est en ces mots que se décrit l'auteur jeunesse Jean-Denis Côté, qui était de passage dans la région la semaine dernière. L'un des ses contes, « Où est le loup ? » est d'ailleurs inspiré d'un souvenir d'enfance qu'il a vécu à Métabetchouan.

S'il n'est pas né ici, son père est d'origine metabetchouanaise et Jean-Denis Côté a passé une partie de son enfance et de son adolescence au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Et il conserve un profond attachement envers la région. C'est donc avec fierté qu'il est venu rencontrer les étudiants en enseignement du primaire à l'Université du Québec à Chicoutimi, vendredi dernier.

Pas très connu du grand public, Jean-Denis Côté a publié jusqu'à aujourd'hui cinq livres dédiés aux enfants âgés entre quatre et sept ans.

« Où est le loup » est son deuxième conte. « Lorsque j'étais jeune, j'allais passer

quelques jours chez ma tante, à Métabetchouan et elle me disait que nous allions à la chasse aux loups dans un boisé situé à l'arrière du camp musical. Évidemment, nous n'avons jamais vu de loup, mais on a vu plein d'autres choses fabuleuses. J'ai toujours aimé ses promenades dans la nature. Je garde un merveilleux souvenir de ces escapades. J'ai donc décidé d'en écrire un récit », raconte M. Côté, qui réside aujourd'hui à Québec, où il est animateur de radio.

## Dans les deux langues

Fait intéressant, ses livres sont bilingues. Un paragraphe est en français, et le suivant est sa traduction anglaise. « C'est assez rare dans la littérature jeunesse qu'on publie des livres bilingues. Je trouvais qu'il y avait une demande dans ce domaine et mon éditrice a appuyé le projet. Et j'en suis vraiment très heureux », confie l'auteur.

Par ailleurs, son premier livre, « Le monstre de la cave » est également traduit



« Où est le loup » est un conte inspiré d'un souvenir d'enfance de Jean-Denis Côté, vécu jadis à Métabetchouan.

(Photo Sylvain Dufour)

en langue algonquienne. « J'ai écrit ce livre en participant à un concours, en 1998. Mon texte a remporté le deuxième prix et je l'ai ensuite soumis à des maisons d'édition. L'une d'elles, « Le soleil de minuit », a choisi de le publier, mais il devait être traduit dans une langue étrangère. Il s'agissait d'une des missions de la maison d'édition », raconte Jean-Denis Côté.

C'est quelques années plus tard qu'il se lance dans la rédaction de « Où est le loup », qui sera le premier tome d'une série de quatre volumes, tous bilingues. La série « Les quatre saisons » raconte des petites histoires inspirées des souvenirs de jeunesse de l'auteur. De plus, dans chacun des livres, un jeu « cherche et trouve » amène le jeune lecteur à pousser un peu plus loin son activité, en dénichant les



L'auteur Jean-Denis Côté était de passage dans la région, cette semaine.

(Photo Sylvain Dufour)

personnages cachés dans les illustrations. Une formule qui plaît énormément aux petits, note M. Côté. Ses trois derniers livres, « Drôle de printemps », « Surprises d'hiver » et « Attention, petit crabe ! » s'adresse autant aux garçons qu'aux filles.

## Rencontre

Jean-Denis Côté est venu rencontrer les étudiants en enseignement primaire et préscolaire de l'UQAC afin de leur parler de ses livres. Il était d'ailleurs très content de venir partager son expérience d'écriture aux étudiants de la région. « J'ai toujours gardé un profond attachement pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean et j'étais ravi qu'on m'y invite », a indiqué l'auteur. C'était l'une des premières fois que Jean-Denis Côté donnait

une conférence pour des étudiants. En outre, il a déjà participé à plusieurs Salons du livre, un peu partout dans la province.

## Et la suite ?

Jean-Denis Côté est actuellement en écriture. Il concocte deux nouveaux volumes, mais ignore à quel moment son jeune public pourra en profiter. Évidemment, il ne veut pas en dire davantage, préférant terminer son travail avant d'en parler.

L'auteur, qui n'a pas d'enfant lui-même, aime se consacrer à l'écriture pour les petits. Il ne songe pas à se tourner vers un autre type de littérature. Même si percer dans cet univers demande beaucoup de travail, les yeux émerveillés des bambins lorsqu'ils lisent ses livres sont, pour M. Côté, l'une des plus belles récompenses. □

**Artis**  
resto lounge  
Fusion Traiteur  
parentent

**SHOWCASE MARIAGES et événements**  
1<sup>re</sup> édition

Rencontrez la crème des spécialistes dans le mariage et l'événementiel.

Le dimanche 30 janvier de midi à 20 h

Entrée et dégustation GRATUITES

**Artis**  
resto lounge  
416, Racine Est  
Chicoutimi

Rio Tinto Alcan

## Concert de Noël au profit de la Fondation Jean Allard



De gauche à droite: M. Étienne Jacques, vice-président métal primaire Saguenay-Lac-Saint-Jean, Rio Tinto Alcan, M. Carl Côté, président Fondation Jean Allard, M. Marc Lebleu, trésorier Chorale du CRDA, Mme Yolande Tremblay, présidente Chorale CRDA, M. Jocelyn Claveau, directeur de la chorale.

CE MONTANT SERVIRA À AMÉLIORER LE QUOTIDIEN DES FAMILLES DE LA RÉGION VIVANT AVEC UNE PERSONNE TED ET AUTISTE. DES ACTIVITÉS ADAPTÉES À LA RÉALITÉ DES PERSONNES TED SERONT OFFERTES AFIN DE PERMETTRE DES MOMENTS DE RÉPIT AUX FAMILLES.

MERCI DU FOND DU CŒUR AU NOM DE TOUS  
LES ENFANTS QUI EN PROFITERONT!

**LA FONDATION JEAN ALLARD**, pour la cause de l'autisme tient à remercier la DIRECTION ainsi que les **CHORISTES de la CHORALE DU CRDA** (Centre de recherche et de développement Arvida) de Rio Tinto Alcan pour sa généreuse implication à notre campagne de financement 2010-2011.

Lors de son concert de Noël du 4 décembre 2010, la chorale du CRDA a remis la très jolie somme de **18 500 \$**, provenant de la vente d'un CD de Noël et des billets d'entrées.

**Fondation Jean Allard**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
POUR LA CAUSE DE L'AUTISME



# UNE ANNÉE FRACASSANTE

COMMENT  
DEVIENT-ON  
LE MULTISEGMENT  
N° 1 AU PAYS?  
REGARDEZ  
LE PRIX!



Modèle Dodge Journey SXT 2010 montré

## DODGE JOURNEY SE 2010

LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS<sup>1</sup>

ACHETEZ-LE POUR SEULEMENT:

# 17 995 \$

LE PRIX INCLUT 2 250 \$<sup>2</sup> DE REMISE  
AU COMPTANT, LES FRAIS DE TRANSPORT  
ET LA TAXE SUR LA CLIMATISATION



### TOUT NOUVEAU

LE FINANCEMENT  
CHOIX DU  
CLIENT

LA NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE  
PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE

PAIEMENTS MENSUELS  
RÉDUITS ET CHOIX  
DE RENDRE LE VÉHICULE  
APRÈS 36, 48 OU 60 MOIS

OU CHOISISSEZ

65 \$ PAR SEMAINE @ 5,99 % TAP\* POUR 77 MOIS

AUCUN ACOMPTÉ ET LE CHOIX DE  
RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 60 MOIS

### OFFRE SPÉCIALE<sup>3</sup> POUR SEULEMENT

12 \$ DE PLUS PAR SEMAINE  
Avec le Financement choix  
du client à un taux de  
2,99 %<sup>4</sup> pour 78 mois

### DODGE JOURNEY SXT 2010

- Troisième rangée de sièges inclinables et rabattables 50/50 disponible
- Roues 17 po en aluminium
- Transmission automatique 6 vitesses avec Auto/Stick<sup>MC</sup>
- Moteur V6 et plus...

L'OFFRE INCLUT

1000 \$  
EN BONI AU COMPTANT\*

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE • RAM DU QUÉBEC

www.dodge.ca/offres

## LA GAMME LA PLUS RENOUVELÉE AU PAYS

16 VÉHICULES TOTALEMENT NOUVEAUX OU ENTIÈREMENT REDESSINÉS



L'acheteur avisé lit les petits caractères: 1. D. V. - Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 6 janvier et 31 janvier 2011 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. 2. Le prix d'achat s'applique au nouveau Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 • 22F) : 17 995 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant. 3. Les remises au comptant (Dodge Journey SE 2010 • 2 250 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. 4. Le prix de 36, 48 et 60 mois par Services Financiers TD Canada Trust et Ally Credit Canada est offert chez les concessionnaires participants sous réserve de l'approbation de crédit aux clients admissibles sur la plupart des nouveaux modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010 à l'exception des modèles Grand Caravan Cargo Van et Ram Chassis-Cabine et des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2011 sélectionnés. Les conditions suivantes s'appliquent aux contrats de Services Financiers TD Canada Trust: (Les offres d'Ally Credit Canada comprennent des conditions contractuelles différentes, notamment les frais de disposition de 199 \$ seront déduits du montant crédité au client lors de l'exercice de l'option. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.) Les véhicules sont financés pour un terme jusqu'à 96 mois avec l'option de retourner le véhicule selon les conditions du contrat à la date de l'option (36, 48 ou 60 mois après la signature). Si le client se prévaut de l'option, le montant le moins élevé (1) de la valeur résiduelle prédéterminée au terme du contrat moins les frais d'usure et de dévalorisation, de kilométrage (applicable après 24 000 km/année) et autres frais similaires ou (2) du solde du contrat sera crédité au client. Tout solde qui demeure au terme du contrat devra alors être payé par le client. Certaines conditions s'appliquent. Ces offres publicitaires financières ne sont pas des offres TD. Exemples: Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 • 22F) Dodge Journey SXT 2010 (ICDP49 • 28K) avec un prix d'achat de 17 995 \$ financé à un taux annuel en pourcentage de 5,99 % TAP sur une période de 77/78 mois équivalant à 334/338 paiements hebdomadaires de 64,91 \$/76,50 \$, un coût d'emprunt de 3 685 \$/2 362 \$ et une obligation totale de 21 679,94 \$/25 857 \$. V. L'offre spéciale s'applique au modèle Dodge Journey SXT 2010 (ICDP49 • 28K) jusqu'à épuisement des stocks. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule, mais ne peut pas commander un véhicule. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails. 6. Le boni au comptant « Offres spéciales » de 1 000 \$ est offert sur les Dodge Journey SXT et RT 2010 et sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. 7. Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées en juin 2010 selon R.L. Polk. 8. Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (NRCan). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. 9. Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Dodge Journey 2010. 10. Financement choix du client est une marque de commerce de Chrysler LLC. 11. Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge • RAM

SIRIUS  
RADIO SATELLITE  
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

Les Recrues



## Ceux qui maltraitent leurs enfants



Dr<sup>e</sup> Nadia  
Gagnier  
Collaboration spéciale

dnadia@lequotidien.com

La semaine dernière, les médias ont rapporté plusieurs horribles histoires de jeunes enfants battus, asphyxiés ou négligés. Les parents devront faire face à la justice. Ce genre de nouvelles provoque toujours des réactions assez fortes en nous... Il en est de même pour Martin et Julie, parents d'une petite fille âgée de 9 mois. Martin croit que ces parents agresseurs sont des monstres et qu'ils méritent carrément qu'on les torture ou qu'on les pend. Avec son côté un peu plus « psychologue » ou « travailleuse sociale », Julie se demande plutôt quels sont les facteurs qui peuvent amener des parents à poser de tels gestes. À la surprise de Martin, elle dit qu'elle ne serait pas surprise d'apprendre que certains de ces parents ont agi de la sorte par manque d'éducation ou de ressources, et qu'ils se sentent atrocement coupables après qu'on leur ait retiré leur enfant. Elle lui rappelle cette nuit où Anaïs avait des coliques et qu'il n'en pouvait plus de l'entendre crier. Le lendemain, il lui avait avoué avec un fort sentiment de culpabilité qu'il a eu envie, pendant une fraction de seconde, de lui mettre un oreiller sur le visage. Avec raison, Martin lui dit qu'il y a une grande différence entre un parent qui a une image

mentale agressive, et un parent qui bat carrément son enfant. Julie réplique que parfois, la ligne est mince entre les deux.

Nous sommes tous horrifiés lorsque nous entendons ces histoires d'enfants négligés ou maltraités dans les médias. Personnellement, entendre les détails de ces histoires ne fait pas que me troubler... ça me fait même mal physiquement. Sans blague, j'en ai mal au ventre. Souvent, quand je vois un jeune enfant sourire ou dormir comme un ange, je me demande comment peut-on en arriver à faire mal à un petit être si vulnérable.

En entendant ce genre de nouvelle, certains réagissent comme Martin, d'autres comme Julie et d'autres encore souffrent en silence, car ces nouvelles leur rappellent les mauvais traitements qu'ils ont eux-mêmes subis durant leur propre enfance.

Pourtant, à certains moments bien précis, il peut être normal de ressentir de l'agressivité envers son enfant... Cela survient surtout lorsque le parent est stressé, fatigué, épuisé. Lorsqu'il n'a pas dormi une nuit complète depuis des semaines. Lorsque l'enfant a des coliques et crie sans arrêt pendant plusieurs heures. Certains parents me confient avec

inquiétude que pendant une fraction de seconde, ils ont eu l'image mentale de lancer leur bébé par la fenêtre comme un ballon de football, ou encore de lui mettre un bas dans la bouche! Cela peut arriver au plus patient et au plus doux des parents. En fait, n'importe quel être humain peut se sentir irrité, impatient ou même agressif lorsqu'un enfant pleure pendant une longue période en émettant des cris stridents.

Mais il y a une énorme différence entre ressentir ces émotions et passer à l'acte. Heureusement, la plupart des parents réussiront à gérer ces émotions sans que l'enfant n'ait eu connaissance de quoi que ce soit. Ils y arriveront en demandant à l'autre parent de prendre le relais, en s'isolant quelques minutes le temps de prendre quelques bonnes respirations, en demandant le soutien des membres de la famille élargie ou du réseau social pour prendre

un peu de répit... En fait, plusieurs facteurs peuvent faire la différence entre les parents qui se ressaisissent et ceux qui passent à l'acte, entre autres :

- la possibilité de se ressourcer
- un réseau social ou familial offrant un soutien
- avoir certaines connaissances de base sur l'éducation des enfants (savoir, entre autres, qu'il vaut mieux éviter les punitions corporelles)
- avoir eu des parents qui ont offert une éducation adéquate et un amour inconditionnel
- avoir une bonne santé mentale
- etc.

En lisant cette liste de facteurs, on peut facilement présumer que les parents à risque de passer à l'acte sont ceux qui ont eux-mêmes été maltraités durant l'enfance, ceux qui ont des problèmes de toxicomanie ou de santé mentale... mais même des parents issus d'un milieu favo-

risé, qui ont de bonnes connaissances en matière d'éducation et de soins à donner aux enfants et qui ont une bonne santé mentale peuvent se surprendre à donner une petite tape sur les fesses, à tirer une oreille ou à serrer un bras un peu fort. Sachant que les punitions corporelles sont peu ou pas efficaces et qu'elles peuvent avoir un impact sur l'estime de soi de leur enfant, ces parents se sentent automatiquement coupables. Pourtant, lorsqu'il s'agit d'un incident isolé et qu'habituellement, les relations familiales sont harmonieuses, l'enfant s'en sortira sans séquelle...

Mais un tel « petit geste » ou une pensée agressive peut être le signe qu'il est temps de mieux gérer ses émotions, de se ressourcer ou de demander de l'aide... c'est probablement ce que ces parents qui ont fait les manchettes la semaine dernière n'ont pas pu faire, malheureusement. □

### le courrier

Q : Ma fille a 13 ans et sur semaine, elle veut sortir jusqu'à 22 h, sans que je sache avec qui et où. La travailleuse sociale m'a dit que c'est normal. En plus, ma fille adoptée a un diagnostic de trouble d'attachement de la petite enfance et présente des troubles d'opposition. Je suis inquiète, car il me semble que c'est très tard. Qu'en pensez-vous ?

R : C'est normal qu'elle fasse ce genre de demande, car à l'adolescence, on a envie de plus d'autonomie et de liberté, surtout lorsqu'il s'agit de socialiser avec les amis ! Par contre, à 13 ans, un ado a encore besoin de l'encadrement de ses parents. Votre devoir de parent est donc de veiller à sa sécurité et à son bien-être, entre autres en lui imposant certaines limites, qu'elles lui plaisent ou non. Ne tombez pas dans le piège de tenter d'éviter les conflits en voulant être « l'amie » de votre fille. Des amies, elle s'en fera des dizaines au cours des prochaines années... mais elle n'a qu'une seule mère et qu'un seul père qui peuvent l'encadrer. Évidemment, il faudra élargir vos limites au

fur et à mesure qu'elle grandira. Mais à 13 ans, imposer une période de devoirs ou de lecture, limiter le temps passé devant un écran, décider d'un couvre-feu et d'une heure de coucher ne me semble pas exagéré. Pour que ces règlements soient plus faciles à accepter pour elle, reconnaissez ouvertement que son besoin de socialiser est grand et qu'il est normal qu'elle fasse ces demandes. Dites-lui que vous tenterez de respecter ce besoin, mais que vous devez également veiller à sa sécurité et son bien-être. Enfin, dites-lui que les limites s'élargiront avec l'âge et votre confiance... confiance qui dépendra de son respect de vos limites !

PS : Avec son trouble de l'attachement et son trouble d'opposition, vous aurez probablement besoin d'être soutenue par un professionnel pour appliquer ces conseils que tout parent d'ado devrait appliquer. Ces diagnostics vous rendent la tâche plus difficile et consulter vous aidera à obtenir quelques trucs plus précis et bien adaptés à sa réalité.

2460777

**Sauvez des milliers de dollars**  
**418-695-6646**  
ar-construction.ca

**PRENEZ VOTRE ENVOL**  
Aspirez à une grande carrière artistique  
**DEMANDES D'ADMISSION**  
Date limite : 1<sup>er</sup> MARS 2011  
Un réseau de neuf écoles au Québec

**CONSERVATOIRE**  
de musique et d'art dramatique du Québec  
www.conservatoire.gouv.qc.ca

Conservatoire de musique et d'art dramatique Québec

## Concours de coloriage FÉLICITATIONS

Voici les gagnants du concours de coloriage paru dans le cahier spécial «Marmaille» du dimanche 9 janvier dernier.

|                                            |                                                                                                          |                                                                                                                          |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Toupi et Binou</b><br>Cherche et trouve | <b>Clément Boulanger</b><br><b>Simon Caillouette</b><br><b>Clémence Dufour</b><br><b>Aurélien Martel</b> | Plateau Beaumont, St-Bruno<br>rue des Érables, Shipshaw<br>des Chardonnerets, Chicoutimi<br>rue Crespieux, Métabetchouan |
| <b>À la rescousse de la grubule</b>        | <b>Antony Bouchard</b><br><b>Alexis Dionne</b><br><b>Derek Lapointe</b><br><b>Anabelle Régner</b>        | de Calais, Jonquière<br>de la Bretagne, Jonquière<br>Burma, Jonquière<br>Colinette, Canton Tremblay                      |
| <b>Gargouille</b><br>Cherche et trouve     | <b>Vincent Gravel</b><br><b>Léanne Laprise</b><br><b>Raphaëlle Lavoie</b><br><b>David Poulin</b>         | Cabot, Chicoutimi<br>des Champs, Chicoutimi<br>Cézanne, Jonquière<br>des Myosotis, Chicoutimi                            |

Les gagnants doivent se présenter à nos bureaux pour prendre possession de leur prix : Progrès-Dimanche, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi.

**Le PROGRÈS dimanche**

**gladius**  
INTERNATIONAL  
www.gladius.ca



## Mission commerciale

# La région fait connaître son terroir

**NORMAND BOIVIN**

nboivin@lequotidien.com

**JONQUIÈRE** - Bien décidée à faire connaître les produits régionaux du terroir à l'échelle du Québec, la Table agroalimentaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean accueillera une mission commerciale les 4, 5 et 6 février.

Cette grande séduction, la première organisée par une région éloignée du Québec, vise justement à faire connaître, dans le reste de la province, les produits locaux qu'on ne retrouve nulle part ailleurs.

À cette fin, la visite étalée sur deux jours et demi réunira des commerçants des marchés Jean-Talon et Atwater à Montréal, des distributeurs, des chefs réputés, des restaurateurs, ainsi que la

rédaresse en chef du magazine l'Alimentaire, tous des gens décrits comme ayant de l'influence dans ce secteur d'activités.

« Cette opération séduction aura un impact important pour notre industrie agroalimentaire car elle permettra d'ouvrir des marchés lucratifs pour nos entreprises d'ici et les faire rayonner partout en province », a indiqué Simon-pierre Murdock, conseiller en développement à la Table Agroalimentaire, lors d'une conférence de presse tenue cette semaine à l'école de cuisine La Pomme d'Api d'Arvida.

Pendant leur séjour, les visiteurs feront la tournée des principales entreprises oeuvrant en agroalimentaire tel Naturlait, le Domaine du Cageot, Origina, etc. La visite est rendue possi-

ble grâce à la collaboration de Promotion Saguenay, le Cégep de Saint-Félicien, l'Association touristique régionale, Tourisme Alma, le CLD et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

### Gastronomie nordique

Sitôt la visite partie, les produits du terroir seront encore en vedette, mais cette fois, dans le cadre d'un banc d'essai culinaire réunissant plusieurs grands chefs de la région. Sous le thème des saveurs nordiques, il mettra 19 chefs au défi de créer des recettes originales composées principalement de produits nordiques comme les petits fruits, les grains entiers, les légumes, racines et certains élevages nourris avec des céréales et des fourrages produits en région nordique.

En plus des chefs, les étudiants en cuisine du Centre de formation professionnelle de Jonquière participeront à cette épreuve de créativité.

La compétition se tiendra toute la journée du 7 février et les plats seront dégustés en fin d'après-midi. □



La mission commerciale vise à faire connaître les produits du terroir régional au reste du Québec, en invitant des représentants influents du secteur agroalimentaire.

(Photo Sylvain Dufour)



Jean Pierre Potvin, directeur adjoint du MAPAC, Isabelle Tremblay-Rivard, directrice du crêneau agriculture nordique, Mélanie Marceau, propriétaire d'Épicéa, Marie Claude Gauthier, directrice des opérations à la Table agroalimentaire, Josée Gauthier, présidente, Carl Dumas, directeur adjoint du CFP d'Arvida, Jérôme Paquet, propriétaire d'Arboré et Simon-Pierre Murdock, conseiller en développement de la Table agroalimentaire, ont présenté les deux activités qui se tiendront du 4 au 7 février.

(Photo Sylvain Dufour)

## EN BREF

### FESTIVAL DE FROMAGES ARTISANAUX

**SAINT-GÉDEON (NB)** - Les amateurs de fromages seront gâtés, les 23 et 24 juillet à Saint-Gédéon, alors que l'Association des fromagers artisans du Québec tiendront la première édition d'un festival itinérant mettant en vedette les fromages artisanaux. Les organisateurs proposent rien de moins qu'une visite du Québec à travers les meilleurs fromages d'ici. Plusieurs fabricants se sont d'ailleurs montrés intéressés à y participer. Saint-Gédéon est la première à accueillir ce festival et on prend déjà les candidatures pour les prochaines éditions.

2460776

Clés en main, kit, autoconstructeur

**418-695-6646**

[ar-construction.ca](http://ar-construction.ca)

Présenté par Carrefour jeunesse-emploi Saguenay

On t'emploie avec nous

**EMPLOITHON**

Le rendez-vous des chercheurs d'emploi et des employeurs du Saguenay

En collaboration avec

Emploi Québec

Bell

Chercheurs d'emploi

Inscrivez-vous avant le 28 janvier et courez la chance d'être sélectionnés pour une ou des entrevues.

Employeurs

Pour une embauche efficace, répondez à l'appel du 31 janvier au 8 février.

**Sylvain Morin**  
Président d'honneur  
Président-directeur général  
Usage SM

**DU 31 JANVIER AU 18 FÉVRIER 2011**

[WWW.CJESAG.QC.CA](http://WWW.CJESAG.QC.CA) 418 545-9572 [emploithon@cjesag.qc.ca](mailto:emploithon@cjesag.qc.ca)

2433003

**Sites web et commerce en ligne**

**Référencement sur les moteurs de recherche**

**Gestion et formation aux médias sociaux**

**Applications mobiles professionnelles**

**d4m**

[www.d4m.com](http://www.d4m.com)

130 rue Bossé,  
Chicoutimi

418.698.4889

Faites-vous connaître!

2446542



Les Amis de Chiffon préparent un nouveau spectacle

# Aussi fascinant



Daniel  
Côté

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Même s'ils sont rompus à cet exercice, le metteur en scène Dany Lefrançois et la directrice artistique des Amis de Chiffon, Jeannot Boudreault, demeurent fascinés par l'action scénique. Pendant la création d'une pièce, cette étape fait le pont entre la livraison du texte et les répétitions. C'est le moment où la forme se précise, où les rêves subissent le test de la réalité.

Une fois de plus, les deux vétérans ont vécu une expérience de cette nature la semaine dernière. Pendant cinq jours, ils se sont enfermés dans la Salle Murdock, au Centre des arts et de la culture de Chicoutimi, afin de plancher sur un projet baptisé « L'Éclaireur ». Ce spectacle destiné aux enfants de quatre à dix ans sera présenté pour la première fois à l'automne.

« C'est l'étape que je préfère

parce que je vois ce que deviendra le spectacle. Ça donne une bonne idée quand on ajoute le son, la musique et les éclairages », confie Jeannot Boudreault. « Le spectacle se révèle à nous », renchérit son collègue. Après 18 mois de gestation, la pièce d'une durée de 50 minutes, écrite par l'auteure acadienne Emma Haché, va enfin prendre ses couleurs.

Cette fois-ci, la compagnie de théâtre a sollicité la présence du musicien Guillaume Thibert, responsable de l'environnement sonore, et de l'éclairagiste Alexandre Nadeau. Ils sont accompagnés du scénographe Stéphan Bernier, qui semble toujours en mouvement, prêt à régler un problème technique, ainsi que des comédiens-manipulateurs Gabriel Fortin, Patrick Simard et Caroline Tremblay.

Des copies du texte traînent sur de grandes tables, à côté des incontournables bouteilles d'eau, de rouleaux de ruban adhésif et de marionnettes en devenir. Leur forme est définie, mais il reste à les tester, puis à les colorer. Il y a des oiseaux, des poissons. Plus loin, des

structures imposantes, faites de mousse synthétique, reposent à proximité d'un impressionnant rideau de tulle.

## Des idées en trois dimensions

Le but de l'action scénique consiste à déterminer si les scènes imaginées par l'auteur, de concert avec le metteur en scène et la directrice artistique, pourront fonctionner devant public. Il ne s'agit pas de jouer, mais de voir « comment les idées peuvent être mises en trois dimensions », pour reprendre l'expression utilisée par Dany Lefrançois.

Un exemple, pour mieux comprendre. La vedette de la pièce, Bernard l'Ermite, partage une scène avec le Fou de Bassan et cinq personnages en forme de bouées. C'est bien beau, mais comment faire vivre toutes ces créatures à l'aide de trois comédiens ? Aucun d'entre eux n'ayant les attributs d'une pieuvre, l'équipe s'est creusé la tête lundi, afin de trouver une solution.

« Nous sommes encore en questionnement, a reconnu Jeannot Boudreault mardi midi. Faut-il enlever des personnages ? Ôter du texte ? Peut-être aussi que

Emma Haché. « On a sorti des idées. On a laissé venir les choses », décrit Dany Lefrançois.

Le personnage principal était un phare, à l'origine. Au fil des discussions, cependant, un consensus s'est formé autour de Bernard l'Ermite. « Il s'est imposé de lui-même », raconte

dit qu'on s'aiderait en faisant ça avant. Aujourd'hui, ça va de soi. Je tiens à ce moment-là », confie Jeannot Boudreault. Si l'action scénique constitue son étape favorite, Dany Lefrançois affirme qu'à toutes les phases, il vit des instants de grâce. Ils sont brefs, l'affaire de quelques

« Il y a des fois où j'ai la chair de poule. Mon imaginaire fonctionne tellement bien que j'ai quatre ans, que je deviens le spectateur »

- Dany Lefrançois

Jeannot Boudreault. Il restait ensuite à produire des objets et à peaufiner le texte avant l'étape qui a eu lieu la semaine dernière, celle de l'action scénique, dont il est question ailleurs dans ces pages.

Il y a dix ans, les Amis de Chiffon n'avaient pas intégré les laboratoires et l'action scénique au processus créatif. Ils passaient directement aux répétitions. C'est là que les problèmes ressortaient. On devait régler des questions techniques, au lieu de se concentrer sur le jeu.

« À un moment donné, on s'est

Photos Sylvain Dufour

# derrière la scène

nous placerons les bouées en ligne. Parfois, on se complique la vie inutilement. » Ce problème a contribué au retard pris par l'équipe, en début de semaine.

Simultanément, Guillaume Thibert suggère des ambiances sonores, alors qu'Alexandre Nadeau travaille sur les éclairages. Dans « L'Éclaireur », ceux-ci sont particulièrement importants, puisque la lumière constitue, en soi, un personnage. « La pièce a pour objectif d'incarner la créativité. C'est dans ce contexte que Bernard l'Ermite cherche la lumière », précise Jeannot Boudreault.

Le rideau de tulle est évidem-

Guillaume Thibert que d'imaginer une chose qui n'existe pas, pour laquelle on n'a aucune référence.

Les comédiens-manipulateurs, eux, doivent essayer chaque

lisée », note Dany Lefrançois.

Complétée vendredi, l'action scénique a préparé le terrain en vue des répétitions. Celles-ci dureront un mois, à compter de la mi-mars, et amèneront les

« Le théâtre de marionnettes, c'est toute une chorégraphie en coulisse. »

- Dany Lefrançois

ment sollicité, comme dans cette scène de tempête où, grâce à un compresseur placé derrière, il produit de jolies vagues. Un petit bateau fixé au centre, pas encore peinturé, est ballotté par le vent. Cette fois, il semble que l'expérience soit concluante.

## Un ballet frénétique

L'un des défis propres à « L'Éclaireur » tient au milieu dans lequel évolue Bernard l'Ermite. « On commence par les ambiances sonores et il faut illustrer ce qui se passe sous l'eau », mentionne Dany Lefrançois. C'est le mandat de

marionnette pour vérifier si tout fonctionne. C'est aussi une façon de s'approprier ce qui deviendra leur outil de travail pendant les 100 à 150 représentations qui seront données à l'intérieur d'une fenêtre de trois ans.

Ils ont aussi profité de la dernière semaine pour voir si les scènes pourront se succéder avec suffisamment de fluidité pour éviter les temps morts. Chaque pièce donne lieu à un ballet frénétique qu'il faut roder à la perfection, puisque le public ne doit rien remarquer. « Le théâtre de marionnettes, c'est toute une chorégraphie en cou-

interprètes à travailler avec les objets réels, ceux qu'on verra dans les salles du Québec où les Amis de Chiffon ont leurs habitudes.

Le temps de donner une représentation pour quelques diffuseurs, en avril, et on mettra « L'Éclaireur » sur la glace en attendant la première. En dépit de ses 26 ans d'expérience au sein de la compagnie, Jeannot Boudreault demeure fasciné par ce parcours aux airs de marathon. Soulagée, aussi.

« À la fin, je me dis : « Wow ! On a réussi ! », s'émerveille la directrice artistique. □

Voici quelques membres de l'équipe des Amis de Chiffon qui prépare la pièce « L'Éclaireur ». Il s'agit de la directrice artistique Jeannot Boudreault et du metteur en scène Dany Lefrançois, qui sont entourés par les comédiens-manipulateurs Patrick Simard et Caroline Tremblay.

(Photo Sylvain Dufour)

## Une quête de la créativité

CHICOUTIMI (DC) - Est-ce parce que l'auteure, Emma Haché, est d'origine acadienne ? Toujours est-il que la nouvelle création des Amis de Chiffon, « L'Éclaireur », épouse des contours maritimes. Elle tourne autour de Bernard l'Ermite, un personnage qui veille jalousement sur des objets accumulés au fil des ans.

Ce sont des déchets, mais qu'importe. Ils représentent son trésor, le centre de son existence. « Il est en état d'insatisfaction permanente. À chaque fois que des poissons s'approchent, il devient colérique », fait observer la directrice artistique Jeannot Boudreault.

Le changement survient lorsqu'un hippocampe, Hippolyte, se

fait prendre dans les filets d'un pêcheur. C'est ce qui pousse Bernard l'Ermite à quitter sa montagne d'objets pour partir à la rescousse de son ami. En route, il rencontre un Fou de Bassan qui lui prête assistance, ainsi que des bouées et un poisson-volant. « C'est une quête de la créativité », note le metteur en scène Dany Lefrançois.

Présenté dès l'automne, le périple de Bernard l'Ermite tournera en même temps que la pièce « Carton rouge sur carré vert », dont la carrière n'est pas terminée. D'ordinaire, les œuvres montées par les Amis de Chiffon sont proposées pendant deux ou trois ans avant d'être mises sur la glace. Elles sont jouées partout au Québec, parfois même à l'extérieur du pays.

Cette image pleine de poésie montre le personnage principal de la pièce « L'Éclaireur », Bernard l'Ermite, en compagnie du Fou de Bassan. Ils se trouvent sur un rocher derrière lequel sont cachés les comédiens-manipulateurs Patrick Simard et Caroline Tremblay.

L'histoire met en vedette Bernard l'Ermite, un personnage qui veille jalousement sur des objets accumulés au fil du temps.



«Potager pour potes âgés», le retour de Jean-Jules Soucy

# Le plaisir de cueillir un fruit mûr



(Photo Rocket Lavoie)

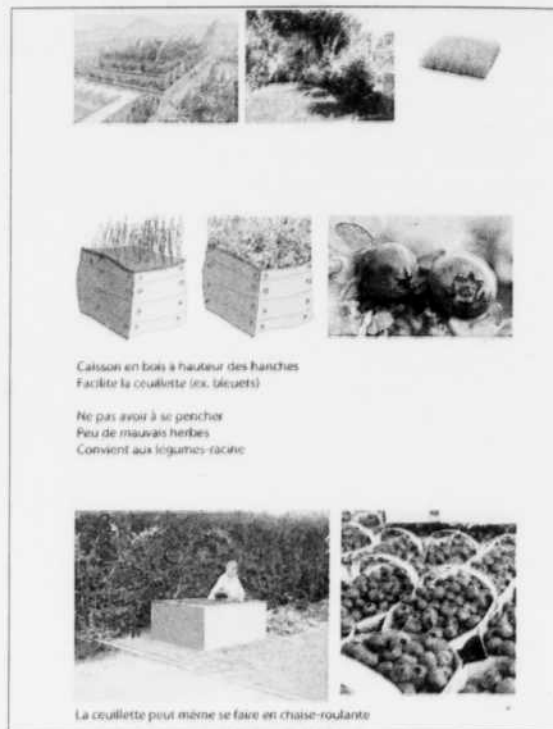
ROGER BLACKBURN  
rblackburn@lequotidien.com

LA BAIE - Le jeu de mots en dit long : « Potager pour potes âgés ». Le virtuose du calambour, l'artiste Jean-Jules Soucy, réalisera un projet de jardin dans quatre résidences pour personnes âgées de l'arrondissement de La Baie le printemps prochain à l'invitation du conseil d'arrondissement. Cette création artistique s'inscrit dans la continuité de Saguenay Capitale culturelle du Canada 2010 et les élus baieriverains ont alloué 40 000 \$ pour la réalisation d'un projet d'œuvre d'art public de type « Jardin ».

Jean-Jules Soucy aurait pu réaliser n'importe quelle sorte de jardin selon son inspiration, il avait carte blanche et il a décidé de créer quatre potagers pour rapprocher la nature et les fruits sauvages des gens âgés. « C'est un peu tendance. On installe du gazon sur les toits des édifices pour rafraîchir l'air des villes, les gens transforment leur balcon en jardin en pots et je voulais permettre aux gens âgés qui vivent dans des résidences de pouvoir cueillir des petits fruits sauvages qu'ils n'ont plus souvent l'occasion de voir », explique Jean-Jules Soucy, faisant allusion au fait que les aînés ne vont plus dans les sous-bois pour cueillir des framboises ou des bleuets.

Les potagers de l'artiste baieriverain seront aménagés dans des bacs en bois d'une hauteur d'environ un mètre pour permettre aux résidents de cueillir les petits fruits sauvages sans avoir à se pencher ou même à partir d'un fauteuil roulant. « Parmi nos aînés il y a des gens qui n'ont pas eu la chance de cueillir un fruit sauvage depuis plusieurs années. Je veux simplement leur permettre de faire ce geste simple, mais combien agréable de poser ses doigts sur un fruit mûr et de le porter à sa bouche », raconte Jean-Jules Soucy.

Son œuvre sera installée dans quatre des résidences pour personnes âgées de l'arrondissement



Caisson en bois à hauteur des hanches  
Facilite la cueillette (ex. bleuets)

Ne pas avoir à se pencher  
Peu de mauvaises herbes  
Convient aux légumes-racine

La cueillette peut même se faire en chaise-roulante

Les potagers pour « potes âgés » permettront aux personnes âgées de cueillir des petits fruits sauvages sans avoir à se rendre dans des sous-bois.

(Courtoisie)

de La Baie soit le Foyer Saint-Joseph, le Foyer de Bagotville, le Centre hospitalier de La Baie et le domaine de la présentation.

Cette œuvre d'art s'inscrit dans la contribution des arrondissements pour Saguenay capital culturelle. À Jonquière, l'artiste Pierre Dumont a réalisé la « Table d'ô », faite de granit, d'aluminium et de mousse. La création pesant plus de trois tonnes sera installée au printemps, au centre-ville de Jonquière. □

## À Philadelphie, en tête-à-tête avec le plus grand

ROGER BLACKBURN  
rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'insolite artiste de La Baie, Jean-Jules Soucy, revient tout juste de Philadelphie où il a passé les trois derniers mois à travailler sur son projet concernant l'œuvre de Marcel Duchamp. Bien installé dans la bibliothèque du Musée d'art moderne de l'ancienne capitale des États-Unis, l'extravagant créateur a profité de cette résidence pour documenter son projet de tête-à-tête avec l'œuvre de celui qu'on qualifie d'un des plus grands artistes de l'art moderne du XXe siècle.

Pendant tout ce temps Jean-Jules Soucy s'est imprégné de la ville et des signes inspirés de Duchamp. « Je ne suis pas certain que Philadelphie profite suffisamment de Duchamp. Le musée possède ses plus grandes œuvres et il me semble que l'artiste n'est pas assez mis en évidence. Encore aujourd'hui ses créations dérangent même si certaines datent de 1913. J'ai passé plusieurs heures dans la galerie à observer la réaction des gens qui regardent les créations, et ça fait encore de l'effet, ça bouscule », raconte le souriant personnage.

Jean-Jules s'est retrouvé en face du « Grand verre », une des œuvres les plus connues de Marcel Duchamp, en face duquel il a eu un célèbre entretien avec James Johnson Sweeney (JJS), en 1955 le directeur du département de Peinture et de Sculpture du Musée d'Art moderne de New York. Il a trouvé ça émouvant de se retrouver en face d'une œuvre culte de l'artiste qui a inspiré Soucy durant toute sa vie et qui se consacre au projet de tête-à-tête avec l'ensemble de l'œuvre de Duchamp depuis les trois dernières années. On dit de Duchamp qu'il a réconcilié l'art et le peuple, deux

éléments qui guident JJS dans sa quête de MD.

L'objectif dans le projet entretien entre JJS et MD se situe à l'horizon 2018. « Ce sera le 50e anniversaire du décès de Marcel Duchamp et je crois bien que le musée d'art moderne de Philadelphie sera l'organisme le plus susceptible de souligner cet événement. Je vais leur présenter un projet. En attendant je continue de documenter mon projet en marchant dans les pas de MD. Après Philadelphie ce sera New York et après Paris », dit-il.



J'ai passé plusieurs heures dans la galerie à observer la réaction des gens qui regardent les créations, et ça fait encore de l'effet, ça bouscule.»

- Jean-Jules Soucy

Déjà à Philadelphie il a répertorié tous les gens dont les initiales sont MD pour peut-être un jour les inviter à une rencontre JJS et MD. « J'en ai plus de 300 pages sur trois colonnes et à chaque bloc de 1500 noms (ça s'écrit « MD » en chiffre romain) », raconte l'artiste qui a toujours de la suite dans les idées. Il a d'ailleurs placé une demande à la Maison du Québec à New York pour continuer son projet Envahir New York. Il voudrait revenir de New York avec la moitié de son poids. « Je vais m'inscrire à toutes sortes d'activités physiques pour transpirer un bon coup et tout en déambulant sur les trottoirs de New York je vais les humecter avec ma transpiration. Une fois séchées, les gouttes de sueur laisseront un dépôt de sel sur le béton d'où le nom du projet « Saler les trottoirs » » décrit l'excentrique artiste dans un éclat de rire qui lui va si bien. □



Jean-Jules Soucy en compagnie d'Adelina Vlas, assistante-conservateur en art moderne au Musée d'art moderne de Philadelphie.

(Courtoisie)



## CHRONIQUE

yvonpare@digicom.qc.ca



**Pour information et  
réservation:  
418 548-0130  
ou admission.com**



# François Brassard refait surface

*Les oeuvres du compositeur jonquiérois recommencent à jouer*

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Les planètes commencent à s'aligner pour le compositeur François Brassard. Depuis la publication d'une série d'articles consacrés au Jonquiérois, dans les pages de ce journal, quelques interprètes ont joué ses oeuvres en concert. Il est aussi question d'une biographie sur laquelle des étudiants du Conservatoire de musique de Saguenay travaillent depuis quelques mois.

« Avant les Fêtes, j'ai remis six pouces de documents à deux d'entre eux. J'ai aussi donné une entrevue de deux heures », raconte l'un des trois fils de l'auteur des Basilicaires, André Brassard. Il ajoute que le projet d'écriture, qui pourrait s'étaler sur deux ou trois ans, est piloté par le professeur Dany Saint-Gelais.

C'est en avril que celui-ci a contacté la famille. André Brassard est le seul enfant du compositeur qui vit encore au Saguenay, où il exerce la profession d'architecte. Son frère Paul habite à Québec, tandis que Léon, qui a conservé les partitions écrites de la main de son paternel, réside à Montréal.

Le fait que des documents aussi importants ne soient guère accessibles nuit à la diffusion des oeuvres de François Brassard. Pour régler le problème, il faudrait les éditer, ce qui représente un investissement important. En attendant, la

famille se montre ouverte à l'idée d'un transfert en lieu sûr.

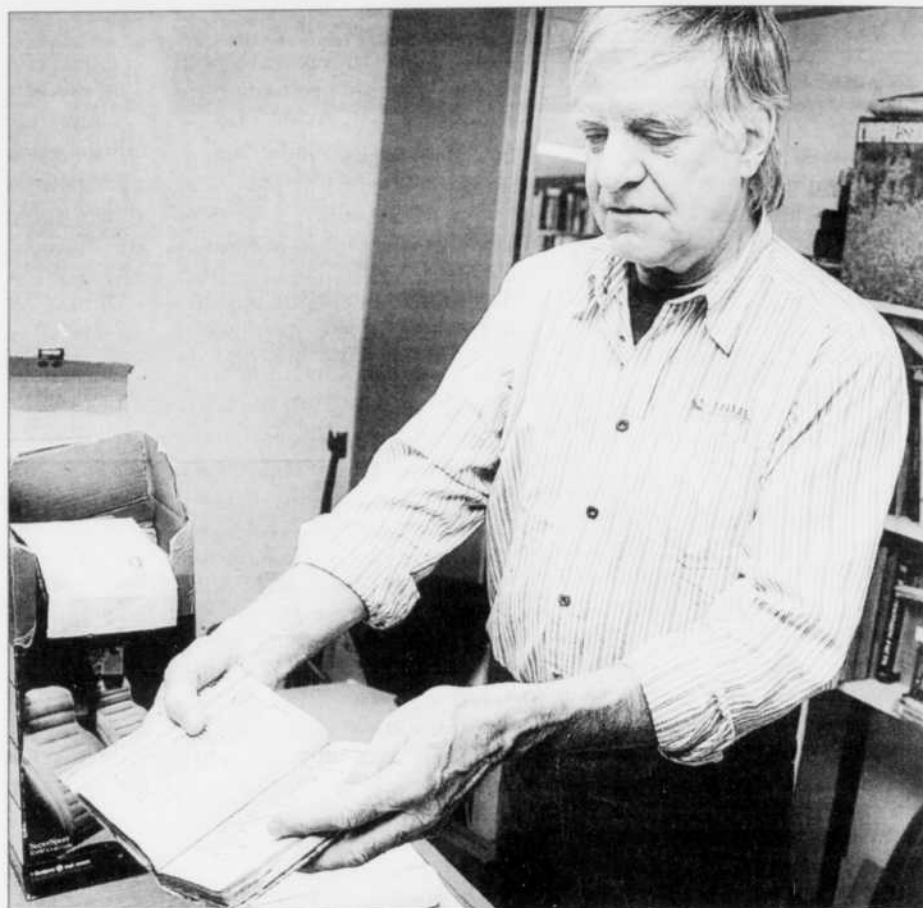
« Les oeuvres de papa n'ont pas été éditées parce qu'il préférait se concentrer sur la composition », rapporte son fils André. Il serait heureux que les manuscrits aboutissent au Saguenay, ce qui constituerait un début de solution. Il est trop tôt, cependant, pour lever toutes les incertitudes à ce sujet.

« Les oeuvres de papa n'ont pas été éditées parce qu'il préférait se concentrer sur la composition. »

- André Brassard

L'objectif ultime serait de tirer de l'oubli des pièces qui font partie du patrimoine culturel de la province. Comme peu d'enregistrements ont survécu, il faut mettre les partitions à la disposition des interprètes. « Les musiques de papa sont légères, souvent joyeuses », décrit André Brassard.

Pour l'heure, la mémoire du musicien décédé en 1976 est perpétuée par la salle de spectacles du Cégep de Jonquière. Une autre salle, située à l'Université Laval, témoigne de sa contribution en tant qu'ethnologue. Pendant plusieurs décennies, en effet, François Brassard a sillonné le Canada afin de colliger des airs traditionnels. □



André Brassard est heureux de l'intérêt manifesté par le Conservatoire de musique de Saguenay, qui prépare une biographie de son père, François Brassard.

(Archives)

Chicoutimien expatrié à Lyon

## Jimmy Lalande publie son premier roman

ROGER BLACKBURN

rblackburn@lequotidien.com

FRANCE, Lyon - Jimmy Lalande, un Chicoutimien d'origine qui habite à Lyon en France depuis huit mois, a publié récemment son premier roman, « L'évangile selon Taura ». Férus d'histoire et de fantastique, l'ancien animateur à Radio Énergie à Chicoutimi a mis son imagination à profit pour écrire ce roman rocambolesque qui traite du religieux, des anges, des apparitions, un genre de fiction fantastique aux odeurs du Code Da VINCI.

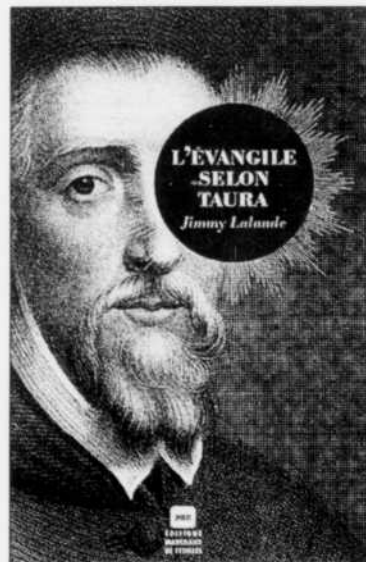
Il était 15 h 30 à Chicoutimi quand Progrès-Dimanche lui a parlé, ça veut dire 21 h 30 à Lyon. « Ici c'est l'heure du souper, on commence à cuisiner pour se mettre à table vers 22 h, c'est très différent des gens du Québec qui se mettent à table à cinq heures et demie », commente l'auteur de 30 ans qui a terminé son BAC en littérature à l'UQAC, l'an dernier.

« J'adore l'histoire, le surnaturel et ce premier roman raconte l'histoire de Taura, un archiviste et bibliothécaire au

Saint-Siège à Rome qui pige ses écritures dans les Archives secrètes du Vatican. Il y a une dizaine de récits à travers l'histoire dans lesquels Taura rapporte des apparitions d'ange et de démon pour prouver que Dieu existe.

Nouveau souffle

L'archiviste de 75 ans a écrit une dizaine de récits pour redonner un peu de souffle à la religion catholique qui est délaissée par les fidèles qui désertent les églises », explique Jimmy Lalande précisant que les récits se déroulent à différentes époques soit les Croisades, la prise de la Bastille, l'arrivée de Cortez en Amérique centrale et à



la fin de la Seconde Guerre mondiale.

« Il y a des récits d'hommes et femmes ordinaires qui doivent affronter des choses extraordinaires », dit-il avouant que son inspiration vient de ses goûts personnels pour le mystérieux.

C'est un retour vers l'écriture pour ce passionné de radio qui a passé sa jeunesse à enregistrer des cassettes d'émission avec son cousin Alexandre Tremblay qui est anima-



Jimmy Lalande, écrivain originaire de Chicoutimi qui vit maintenant à Lyon en France, a publié récemment « L'évangile selon Taura ».

(Courtoisie)

teur à NRJ Chicoutimi depuis déjà plusieurs années.

C'est pendant ses études en littérature à Chicoutimi qu'il a rencontré sa conjointe Faustine Carroz qui était en stage. Le couple a vécu trois années à Chicoutimi avant s'expatrier à Lyon, l'été dernier. Il prépare présentement un thriller de science-fiction qu'il devrait

terminer avant la fin de l'année. « Un roman par année, c'est un rythme d'écriture que j'aimerais conserver.

En tant que jeune auteur il faut produire le plus possible en espérant qu'une de nos oeuvres connaissent le succès pour ensuite se faire connaître », de conclure le gars de la Côte de la Réserve. □

### VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS ?

**QUOI ?** « L'évangile selon Taura »  
**QUI ?** Jimmy Lalande  
**GENRE ?** Littérature québécoise, fantastique  
**PARUTION :** 15 octobre 2010  
**ÉDITEUR :** Marchand de feu  
**ISBN :** 9 782 922 944 716



## Le septième art fait sa niche au Saguenay



Daniel  
Côté

dcote@lequotidien.com

Ce n'est pas d'hier que le Saguenay-Lac-Saint-Jean pèse plus lourd que son poids en matière de culture. Qu'on pense aux comédiens qui ont animé la scène locale dans les années 1970 avant briller à Québec et Montréal, à nos dramaturges dont les pièces sont jouées partout dans le monde, ou encore aux chanteurs et musiciens classiques dont le talent s'exprime dans les salles les plus prestigieuses, il est clair que cette région aux airs de pays n'a jamais été en panne de créativité.

Il y avait toutefois des trous dans notre courtoisie culturelle. Les plus visibles se rapportaient au cinéma, un mode d'expression qui, pour toutes sortes de raisons, a tardé à fleurir de ce côté-ci du Parc. Nous avons toujours eu des cinéastes, mais hormis Patrick Bouchard et les artisans de la Chasse-Galerie, la maison de production qui a tenu le flambeau du septième art à bout de bras jusqu'à sa récente disparition, leur rayonnement est resté limité.

On pourrait aussi nommer les frères Gagné, établis à Montréal, mais qui n'ont jamais oublié leurs racines saguenéennes. Ces fiers tenants de l'esprit soixante-huitard, plus soucieux d'articuler leur vision du monde que de toucher le grand public, sont toutefois demeurés un produit de niche. Leurs films tournés ici, comme « Le royaume ou l'asile », témoignent de leur ténacité, mais combien sont au fait de leur existence?

C'est bien simple: le septième art tardait à exprimer l'âme de cette région. Pas de « Dragonfly Of Chicoutimi ». Pas de « Chemin des Passes Dangereuses ». Pas de Marie-Nicole Lemieux, dont la personnalité transcende les interprétations. Quand on voyait ce territoire sur grand écran, c'était sous l'oeil des autres. Un « Maria Chapdelaine » à la Française. Un « Journey » avec Geneviève Bujold, filmée par son mari du temps, Paul Almond. Et plus près de nous, un « Bonheur de Pierre » aux accents caricaturaux.

### Une ère nouvelle

La bonne nouvelle, c'est qu'il y a déblocage. Le festival Regard sur le court métrage au Saguenay, devenu une référence à l'échelle de la planète, a permis à plusieurs cinéastes de se faire la main, tout en trouvant leur

public. Il leur a offert une vitrine dont certains ont profité, comme Sébastien Pilote. Avant « Le vendeur », son premier long métrage lancé au festival Sundance présenté dans l'Utah, il y a eu « Dust Bowl Ha! Ha! », qui a fait le tour du monde après avoir été diffusé par Regard.

Le plus remarquable, c'est que ce court métrage décrivant la vie d'un ouvrier condamné au chômage évoquait une réalité universelle, ce qui ne l'empêchait

pas de refléter l'épreuve subie par des centaines de salariés de l'usine Consol de La Baie. Peu de gens ont vu « Le vendeur », mais tout laisse croire que cet équilibre entre la vraie vie et la fiction est à nouveau respecté. Ceux d'ici s'y reconnaîtront, y trouveront des repères bien à eux. Les autres y superposeront leurs expériences.

Un autre artiste de la région, Patrick Doyon, ouvre des perspectives intéressantes avec

« Dimanche », un court métrage d'animation qui sera présenté en première mondiale au Festival international du film de Berlin. Sans chercher à faire local, le réalisateur s'est inspiré de son enfance à Desbiens pour décrire l'ennui propre aux dimanches. La voie ferrée dont il est question pourrait être celle qui passait près de sa maison. Les promenades en auto imposées au personnage central, celles que sa famille avait ritualisées.

Le plus beau, c'est que Sébastien Pilote et Patrick Doyon sont jeunes et que derrière eux se profile une génération de cinéastes décomplexés. Certains vont émerger, d'autres pas, mais il est clair que l'époque où le Saguenay-Lac-Saint-Jean ne s'exprimait pas de sa propre voix, sur ses écrans et à l'étranger, est révolue. Notre région a fini de se voir à travers un filtre déformant.

## Les poupons

INDUSTRIELLE  
ALLIANCE  
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

de décembre 2010

**1<sup>er</sup> décembre**  
**Marc-Édouard Lévesque, 7 lb 10 oz**  
Fils de Karine Grenon et  
Marc Lévesque  
Chicoutimi

**6 décembre**  
**Béatrice Simard, 7 lb 10 oz**  
Fille de Sandra Girard et  
Michel Simard  
La Baie

**8 décembre**  
**Zachary Fortin, 6 lb 1 oz**  
Fils de Lindsay Maltais et  
Jean-Michel Fortin  
Alma

**9 décembre**  
**Léa Gagnon, 6 lb 1 oz**  
Fille de Karine Tremblay et  
Steeve Gagnon  
Shipshaw

**9 décembre**  
**Zack-Olivier Villeneuve, 8 lb 2 oz**  
Fils de Karine Martel  
et Pascal Villeneuve  
Jonquière

**10 décembre**  
**Jérémy Pedneault, 5 lb 6 oz**  
Fils de Jacinthe Fortin et  
Philippe Pedneault  
Chicoutimi

**11 décembre**  
**Pier-Alexandre Gagné, 7 lb 2 oz**  
Fils de Marie-Line Thibault et  
Dominique Gagné  
L'Anse-Saint-Jean

**14 décembre**  
**Sarah-Kim Simard, 6 lb 9 oz**  
Fille de Cindy Gagnon et  
Stéphane Simard  
La Baie

**17 décembre**  
**Gabriel Castonguay, 7 lb 12 oz**  
Fils de Julie Gaudreault et  
Simon Castonguay  
Jonquière

**18 décembre**  
**Océana Larouche, 7 lb 8 oz**  
Fille de Cynthia Fortin-Tremblay  
et Hervé Larouche  
Alma

**19 décembre**  
**Alexis Gagné, 5 lb 12 oz**  
Fils de Kathleen Defoy et  
Jean-Philippe Gagné  
La Baie

**19 décembre**  
**Émil Vachon, 7 lb 9 oz**  
Fils de Jacinthe Dion  
et Patrick Vachon  
St-Fulgence

**21 décembre**  
**Alexis Fortin, 8 lb 5 oz**  
Fils de Valérie Lachance  
et Nicolas Fortin  
Chicoutimi

**22 décembre**  
**Mathias Couture, 7 lb 1 oz**  
Fils de Jessica Harvey  
et Frédéric Couture  
Alma

**24 décembre**  
**Derek Larouche, 5 lb**  
Fils de Denise Couturier  
et Stéphane Larouche  
La Baie

**24 décembre**  
**Alexis Harvey, 6 lb 3 oz**  
Fils de Marilyne Fortin-Rathé et  
Benoit Harvey  
Labrecque

**26 décembre**  
**Kloé Guérin, 6 lb 14 oz**  
Fille de Claudia Bouchard et  
Guy Guérin  
L'Ascension



### QUI VEILLE AVEC VOUS AU BIEN-ÊTRE DE VOTRE FAMILLE?

À la suite d'un événement aussi heureux que la venue d'un enfant, une évaluation de votre situation financière est de mise. Celle-ci vous permettra de mieux votre enfant et votre famille des moyens financiers nécessaires à leur bien-être.

- Assurance vie et invalidité
- Assurance accidents
- Assurance en cas de maladie grave
- Épargne-investissements (REER)

Pierre Coulombe-Gagnon

Conseiller en services financiers

242, rue des Saguenais

Chicoutimi (Québec) J0H 3A0

Téléphone: 418-549-6914 poste 218

Cellulaire: 1-800-363-6361

Téléfax: 418-549-6275

www.coulombegagnon.com

### VOTRE PARTENAIRE DE CONFIANCE.

www.iaa.ca

INDUSTRIELLE

ALLIANCE

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

L'Industrielle Alliance  
Assurances et services  
financiers inc. est un  
cabinet de services  
financiers.

### GAGNANTS D'UN CHÈQUE-CADEAU 50\$ BOUTIQUE LYDIE

#### LECTEUR

**Sandra Côté**  
3<sup>e</sup> Avenue Est  
L'Ascension

#### PARENTS

**Karine Tremblay  
Steeve Gagnon**  
des Peupliers, Shipshaw

### 50\$ À LA BOUTIQUE Lydie 2000 inc.

(Fournisseur pour garderies et écoles. Mises de côté acceptées)  
chaque mois 52, RUE DU PONT, CHICOUTIMI-NORD • Tél.: 418-696-4622

Pour participer:  
• Remplir le coupon ci-joint.  
• Seul le coupon original du journal sera accepté.  
• Le nom du gagnant sera publié chaque mois dans cette page.

FAIRE PARVENIR À:  
Les Poupons du mois  
a/s Progrès-Dimanche  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1

NOM:

ADRESSE:

VILLE:

TÉL.:



# Jorane se dévoile à travers d'autres



Le nouvel album de Jorane « Une sorcière comme les autres » sortira le 1<sup>er</sup> février, elle interprète une dizaine de chansons d'artiste québécois qui la chavirent avec des œuvres d'Anne Sylvestre, Niagara, Richard Desjardins, Harmonium, Vanessa Paradis, Patrick Watson et Pauline Julien, Vigneault, Cohen, Fiori et Indochine.

(Courtoisie)

ROGER BLACKBURN

rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Jorane a aiguisé l'archet de son violoncelle pour revisiter une dizaine de belles chansons dans son dernier album « Une sorcière comme les autres » qui sortira le 1<sup>er</sup> février, avec des œuvres d'Anne Sylvestre, Niagara, Richard Desjardins, Harmonium, Vanessa Paradis, Patrick Watson et Pauline Julien, Vigneault, Cohen, Fiori et Indochine. L'auteure-compositrice-interprète recherchait des chansons qui la chavirent, des textes qui la transpercent et des mélodies qui permettent à sa voix de s'envoler.

« J'ai fait beaucoup d'écoute pour trouver ce que je recherchais pour ensuite trouver la façon de faire pour envoyer ces chansons dans le cœur des gens sans imiter sans les déformer en me les appropriant, en les faisant miennes », lance d'un trait l'artiste que Progrès-Dimanche a rejoint au téléphone.

« Étrangement, il y a quelque chose que ces chansons-là me permettent de montrer ce qui est vraiment moi. Elles racontent des choses que je n'ai jamais été capable de dire ou que je n'ai jamais osé composer pour moi-même », confesse la musicienne. Les auteurs que Jorane choisit jouent avec la langue, avec les mots, c'est poétique c'est magistral. Ce sont des textes qu'on comprend bien, y a quelque chose qui vient me chercher. Ça me permet d'avoir cette force, ce côté très concret qui est très différent de mes créations, car je suis très impressionniste dans ce que je fais habituellement.

« Ça peut paraître bizarre, mais quand ce sont des chansons qui sont déjà composées on pourrait croire qu'il y a déjà une grosse

partie du travail qui est faite et que ce sera plus facile, mais curieusement c'est l'album que j'ai le plus travaillé. Je parlais d'œuvres déjà parfaites, alors comment on aborde ça ? J'ai fait plusieurs directions différentes pour chaque chanson pour enfin trouver la bonne ; il fallait énormément de transparence. Quand je m'entendais trop, je disais non c'est pas moi qu'on veut entendre, on veut entendre la chanson qui n'a pas besoin d'extra mélodie, où les mots parlent déjà assez. Il n'est pas question de rajouter pas question d'imiter pas question de démolir la ligne est très fine pour trouver une façon de faire ces chansons » confie l'artiste qui se défend bien de faire un album de reprises.

Jorane a fait un travail très solitaire, elle s'est recluse comme un ermite pendant neuf mois où elle a travaillé seule avec son violoncelle, son micro, d'autres instruments et son ordinateur. Éloi Painchaud Alex McMahon ont fait partie du processus de création pour l'aider en douceur à se rendre là où elle voulait aller. « Je ne voulais pas trop d'influence. Quand on choisit un projet, on veut se l'approprier avec ce qu'on est. On ne parle pas ici de ma vie, mais d'émotions qui me touchent, je devais trouver une unicité pour l'album afin que ça corresponde à mes émotions. J'ai travaillé beaucoup pour trouver cette unicité et c'est pour ça que l'album a été retardé. Il devait sortir en septembre, mais je n'étais pas prête, pas encore assez satisfaite, je voulais travailler plus », conclut Jorane dans toute sa gentillesse.

L'album sort le 1<sup>er</sup> février, mais il faudra attendre à l'automne pour la voir en spectacle dans la région. □

## Vulgaires Machins en tournée à Chicoutimi

# Le Bunker avant la France puis Londres

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Tout batteur qu'il soit, Patrick Landry ne peut pas nier qu'en spectacle, le son des Vulgaires Machins est dominé par les guitares. « Il ne faut pas se le cacher, on est dans un monde de chant et de guitares. En revanche, la batterie aussi est importante. Ça prend du rythme », a-t-il énoncé mardi, à la faveur d'une entrevue téléphonique accordée à Progrès-Dimanche.

L'objet de cet appel était le spectacle que le groupe donnera le 4 février, au Bunker de Chicoutimi. L'émule de Ringo et de Charlie Watts a gardé un bon souvenir de cette salle, autant que des gens du Saguenay. « Il y a une bonne réaction du monde. C'est plus énergique qu'ailleurs. À chaque fois, c'est ce que je ressens », fait observer le musicien.

Un autre facteur joue en faveur du rendez-vous du 4 février, soit le fait qu'il marquera le retour des Vulgaires Machins sur la route. Ils amorceront la deuxième phase de la

tournée consacrée à leur dernier album, « Requiem pour les sourds ». Après une pause de deux mois, le quatuor sera gonflé à bloc.

« On commence au Bunker et on finit à Londres », lance Patrick Landry d'un ton amusé. À la fin de la nouvelle séquence, en effet, le groupe donnera un premier spectacle dans la capitale anglaise. Entre-temps, il aura effectué une tournée de deux semaines en France, précédée par de nombreuses escales au Québec.

« On est vraiment excités, confie le batteur à propos de la sortie londonienne. Là-bas, ils ont une compréhension différente de la musique. Il y a tout ce côté qu'on va aller chercher. » Même s'il se produira dans une salle renfermant une centaine de places, The Comedy, l'idée de jouer dans la patrie des Clash, dont les chansons font souvent trembler son camion de tournée, lui donne le frisson.

### Gérer le succès

On l'a signalé tantôt, un spectacle des Vulgaires Machins produit son lot de décibels. C'est

l'occasion de carburer à l'énergie pure, quitte à laisser les textes à l'arrière-plan. Le groupe a l'esprit critique, n'épargnant ni le show-business, ni les institutions politiques, dans ses chansons. Sur scène, toutefois, il accepte le fait que les mots sont masqués par les notes.

« Il faut connaître le disque avant. À cause des guitares, on entend moins les paroles. Ce n'est pas la faute des "drums", décrit Patrick Landry avec humour. Hormis une incursion au Vox Populi de Dolbeau-Mistassini en mars dernier, le groupe n'a guère tourné dans la région. Il profitera donc du spectacle du Bunker pour prêter vie aux nouvelles compositions, tout en réactivant les anciennes.

« Pendant la phase deux de la tournée, les spectacles seront différents parce qu'on ne sentira pas obligés de mettre l'accent sur "Requiem pour les sourds". Au lieu de forcer sur les nouvelles chansons, on va trouver un équilibre entre les albums », fait observer le batteur.

Avant d'enregistrer « Requiem pour les sourds », le groupe avait aussi été confronté à un problè-



Les Vulgaires Machins reprendront la route à l'occasion d'un spectacle présenté le 4 février, au Bunker de Chicoutimi.

(Courtoisie)

me de dosage. Son effort précédent, « Compter les corps », fut en effet un succès commercial, comme en témoigne la vente de 25 000 exemplaires. « À cause du propos, il y a de nouveaux fans qui avaient accepté notre côté "heavy" », explique Patrick Landry.

La solution fut d'agir comme si rien de tout cela ne s'était produit. Plutôt que de mettre de

l'eau dans leur vin, les Vulgaires Machins sont demeurés authentiques. « Il ne fallait pas être sages, s'adapter aux gens. Nous aurions perdu nos vrais fans », énonce le batteur. Il faut croire que c'était la bonne option, puisque le nouveau CD se débrouille bien, malgré les pertes découlant d'internet.

« On s'attendait à pire », résume Patrick Landry. □



# POUR RÉPONDRE AUX ANNONCES

1-900-789-7777

Fido/Rogers/Bell mobilité  
#7979

VOUS DÉSIREZ PLUS D'INFORMATIONS: Questions générales? Fonctionnement? Conseils? Contactez-nous au 1-888-985-2233. Ouvert 7 jours sur 7 de 9 am à MINUIT.

## FEMME CHERCHE HOMME

**MESSIEURS, VOUS POUVEZ L'APPELER!** Femme de 65 ans, 5'3", cheveu, aime musique, voyage, marche, plein air et bons soupers. aimerait H. aimant mêmes choses. **295633**

**SE PARLER DE NOS PERSONNALITÉS,** femme d'Alma, 65 ans, 5'3", cheveu, aime musique, voyage, marche, plein air et bons soupers. aimerait H. aimant mêmes choses. **295653**

**NE PERDEZ PLUS VOTRE TEMPS, ELLE EST LÀ!** Saguenay, 28 ans, aime ciné, resto et bilard, souhaite H. début 30aine, pour relation amicale et peut-être plus. **295974**

## ANNONCE DE LA SEMAINE :

**CLAIRE EST AGRÉABLE À REGARDER!** Près d'Alma, au début de la 60aine, 5'3", blonde aux yeux bleus, est libre, active et facile à vivre, a de belles formes, souhaite découvrir un Homme, ayant des affinités. **295707**

**JOLIE BLONDE EN QUÊTE DE DISCUSSIONS COQUINES,** Chicout, 36 ans, yx bleus, en couple, passionnée et positive, souhaite contacter H. 35-45 ans, alimé, pour discuter jusqu'à des endroits insoupçonnés. **3927175**

**PEUT-ÊTRE PLUS AVEC STEPHANIE...** Jonquière, 22 ans, souhaite connaître H. dans 20aine-début 30aine, pour partager diverses activités et rencontres amicales. **283931**

**UNE ARTISTE PEINTRE D'APPARENCE JEUNE,** 55', 132-133 lb, brune châtain, n-fum, sans enfant, désire rencontrer H. 55-65 ans, 5'7", n-fum, 2 chiens, aime équitation, hockey, veut bon jack, ayant cœur à la bonne place. **290692**

**APPELLE ET ON VERRA!** Veuve de Chicout, 66 ans, 5'3", poids santé, cheveu brun et yx bleus, n-fum, aime danse et musique, souhaite H. pour rire ensemble, s'amuser et plus. **292244**

**MONTREZ-MOI VOTRE PERSONNALITÉ!** Femme d'Alma, 65 ans, 5'2", cheveu noir et yx bleus, aimerait bien entrer en contact avec H. 65-70 ans, ayant mêmes goûts, pour communication téléphonique d'abord. **295126**

**LES FANTASMES D'UNE BELLE ENGAGÉE...** Lac-St-Jean, 36 ans, désire rencontrer bel H. 30-40 ans, pour vivre fantasmes de relations intimes discrètes. **274846**

**DÉSIREUSE D'UN HOMME ENGAGÉ...** 42 ans, grande, poids moyen, cheveu et yx bruns, souhaite connaître H. pour rencontres intimes discrètes et chaleureuses. **280829**

**CATHERINE ET LA TECHNOLOGIE...** 19 ans, souhaite rencontrer H. drôle, sensuel et très chaud, pour bonnes conversations intimes par sms seulement. **289311**

**ELLE T'ATTEND...** 33 ans, 135 lb, cheveu blonds longs, yx bleus, belle app, forte poitrine, sportive, souriante et sociable, désire H. pour être amis et réaliser fantasmes. **292939**

**KARINE A ENVIE DE SE COLLER...** 38 ans, 5'2", 130 lb, blonde, en instance de divorce mais sans problème, aime ciné, resto, bingo, cherche à rencontrer H. sérieux, pour discuter et faire diverses sorties. **290513**

**ATTIRÉE PAR LES FÉTICHISTES DES PIEDS...** Dans fin 30aine, 5'5", 130 lb, cheveu long, jolies, désire rencontrer H. scums et pouvant recevoir, pour relations intimes. **279383**

**BELLE GRANDE DEMOISELLE D'APPARENCE SOIGNEE,** Saguenay-Lac-St-Jean, début 30aine, poids prop, cheveu H. intéressant, simple, positif et ayant passé bien résolu, pour plaisantes rencontres. **273837**

**UNE TERRE-À-TERRA ADORANT LES SURPRISES!** Chicout, 47 ans, 5'6", 126 lb, cheveu bruns, yx gris, jolies, drôle, étérée ado, aime bilard, désire H. 35-40 ans, n-obèse, socable, pour plaisir assuré. **2657138**

**ROMANTIQUE ET CHALEUREUSE,** 37 ans, n-fum, patiente, tendre, aime nature, souhaite connaître H. dans fin 30aine, pour vivre relation amicale et plus. **277573**

**UNE SUPER BELLE FEMME!** 38 ans, cheveu noirs longs et yx verts, douce et plutôt série, souhaite rencontrer H. pour partager belle relation amicale et plus encore. **283460**

**UN AMANT TRÈS VIRIL, POUR CETTE JOLIE BLONDE,** Jonquière, fin 50aine, libre, facile à vivre et autonome, souhaite découvrir H. dans 50aine, libre, sérieux et sincère, pour aimer et être aimé. **285608**

**TANYA EST ENJOUEE, SOCIABLE ET SYMPATHIQUE,** 24 ans, 5'2", 105 lb, cheveu noirs, yx bruns, a caractère et aime bouger, désire rencontrer H. sachant ce qu'il veut dans la vie et aimant rire, pour amitié ou amour. **286868**

**MARIE ESPÈRE RENCONTRER L'ÂME SOEUR,** 60aine, gentille, fidèle, honnête, affectueux, sensible, veut H. doux, sensible, aussi fidèle, honnête, affectueux et sensible. **239960**

**BRUNETTE RIEUSE À DÉCOUVRIR!** Dabou, 64 ans, yx verts, aime cuisine, honnête, franche, musique et ciné, souhaite H. 55-65 ans, pour vivre relation amicale. **284045**

**JOLIE BLONDE AU CŒUR JEUNE,** Jonquière, 59 ans, 5'3", 108 lb, yx bruns, fum, allure et caractère jeune, aime nature, désire H. du Saguenay, aimant calme, tranquille et ayant passé régulier, pour long terme. **284869**

**M'ÉSISTEZ PAS, LAISSEZ-LUI UN MESSAGE!** Jeune femme dans 40aine, 5'6", cheveu et yx bruns, cherche à rencontrer H. 40-50 ans, autonome et très respectueuse. **288402**

**JOLIE ET SÉDUISANTE!** Grande, poids prop, autonome, sans tabou, désire H. 40-50 ans, de St-Jean, 5'8" et plus, poids prop, autonome, jovial, expressif et capable de s'amuser, pour développer belle relation. **274847**

**BAIERAVERAINE DESIRANT TROUVER L'AMOUR,** 62 ans, 5'1", 110 lb, allure jeune, aime douceur, sorties culturelles, n-fum, humilité, santé, tête-à-tête, camping, désire H. n-fum, respectueux et enjoué. **290266**

**VEUVE EN QUÊTE D'UN BON COMPAGN,** Jonquière, 54 ans, autonome, a emploi, aime nature, gens, veut H. libre, sincère, stable, funny, simple, attentif, attentionnée, aimant chasser, pêche, VTT, moto et étant son allié. **290064**

**COMPLÈTEMENT MORDUE DE LA PÊCHE!** Jonquière, 48 ans, 5'4", 190 lb, cheveu noirs courts, porte lunettes, aime nature, ciné, resto, carles, désire H. 38 ans et plus, poids prop, pour relation à long terme. **283258**

**UNE BRUNETTE AU BEAU GRAND SOURIRE!** 28 ans, 5'7", 160 lb, yx bruns, aime activités familiales, veut H. stable et aimant bien passer, pour relation sérieuse à long terme. **288070**

**RAVISSANTE ET ACTIVE CHICOUTIMENNE,** 66 ans, 5'4", poids prop, aime nature, danse, marche, vélo, patin et voyages, cherche H. 60aine, ayant quelques affinités. **291075**

**CETTE VEUVE SOUHAITE CAUSER AVEC VOUS,** 74 ans, souhaite rencontrer bel H. 70 ans et plus, aimant lecture et marche, pour relation amoureuse. **284299**

**À LA FOIS PROFONDE ET ROMANTIQUE,** Chicout, 47 ans, 5'3", blonde, agréable à regarder, franche, honnête, fidèle, désire connaître H. vrai, charismatique, sincère avec lui-même, pour relation sérieuse et amoureuse. **2950587**

**CONTACTEZ CETTE BELLE BLONDE AUX YEUX BLEUS!** Jonquière, début 60aine, cherche H. 50-60 ans, pour apprendre à mieux se connaître et partager loisirs à deux. **291069**

**PLUS! L'AVENIR LE DIRA...** Dame d'Alma, 65 ans, cherche à connaître H. 65-75 ans, sérieux, pour discuter au téléphone ou par personnel et plus. **292240**

**ANNIE A DE LA SUITE DANS LES IDÉES!** 34 ans, brunette, quelques lb en trop, jeune de cœur et d'esprit, spontanée, insatiable, dynamique, équilibrée, curieuse, a l'humour, veut H. respectueux, pour moments complices. **279842**

**GHISLAINE VOUS DIT À BIENTÔT!** 70 ans, sociable, souhaite découvrir H. 70 ans et plus, sérieux, pour balades auto, sorties au resto, musique, télévision et plus. **289026**

**SI COMME ELLE, TU AS DES BUTS DANS LA VIE!** Alma, 36 ans, souhaite H. honnête, bien dans sa peau, aimant enfants et ayant passé bien réglé, pour avancer ensemble dans relation stable. **295488**

**ELLE CRAQUE POUR LES YEUX PÂLES,** femme de 42 ans, 5'4", cheveu violet-brun bouclés, yx bruns en amande, teint basané et belles dents blanches, sans enfant, a look, désire rencontrer H. ayant valeurs. **290318**

**BELLE FEMME AIMANT VOYAGER,** m. 40aine, 5'8", poids prop, cheveu châtain clair mi-longs, yx verts, agressive, compagne, souhaite H. 45 ans et m. 50aine, franc, transparent, s'aimant, aimant les autres, pour long terme. **280988**

**CÉLIBATAIRE ENJOUEE AYANT DES CHOSSES À PARTAGER!** Shipshaw, 45 ans, poids normal, cheveu longs, yx bleus, vit au bord de l'eau, a emploi, 2 chiens, aime équitation, hockey, veut bon jack, ayant cœur à la bonne place. **290692**

**RAVISSANTE DAME AU SOURIRE EXQUIS!** Chicout, fin 50aine, 5'4", mince, n-fum, app jeune, anée, heureuse, a belles valeurs, aime danse, ski, voyages, désire H. ayant affinités, pour relation simple et amusante. **235045**

**DIANE FAIT UN RETOUR AUX SOURCES!** Alma, 49 ans, 5'7", jolies, aime parler, a beaucoup voyagé, désire bel H. du Lac-St-Jean, 5'10" et plus, poids prop, intéressant, avec ou sans enfant, pour rire et partager. **283810**

**TRÈS JOLIE SPORTIVE AUTONOME,** 67 ans, 5'5", de taille prop, beau visage, paraît très jeune, aime couture et voyages à l'occasion, cherche à rencontrer H. **290225**

**UN HOMME QUI A DE L'HUMOUR EST CAPABLE D'AIMER,** femme du Lac-St-Jean, 50aine, 5'2", 118 lb, aime petits voyages, plein air, pêche, soupers romantiques et activités à deux, cherche H. ayant affinités. **244474**

**ELLE EST COQUINE À SES HEURES...** Jonquière, 30 ans, de taille forte et plutôt tranquille, aimerait fonder famille dans futur rapproché, désire H. 30-45 ans, travaillant, aimant rouders et caressant mêmes projets. **34459**

**UN BRIN D'HUMOUR LA SÉDUIRA À COUP SURI!** Femme dans fin 40aine, cherche H. n-fum, généreux, franc, honnête, un peu coiffeur et ayant passé bien réglé. **288029**

**THÉRÈSE, UNE JOVIALE CAMPEUSE!** St-Ambrose, 54 ans, cheveu courts, sincère, fidèle, porte lunettes, aime pêche et bons films, souhaite H. ayant affinités et intéressé. **279669**

**NATHALIE, UNE TRÈS JOLIE MAMAN!** Anse-St-Jean, 38 ans, 5'1", rousse, châtain, yx bleus, a 12 ans (2 ans), emploi, aime magasiner, prendre son temps et activités de plein air, désire H. ayant affinités, pour amour. **285508**

**GÉNÉREUSE ET ROMANTIQUE,** 39 ans, 4'10", 195 lb, blonde, yx bleus, honnête et sportive, aime balades en auto, hockey, ciné et musique, désire rencontrer H. romantique et ayant affinités, pour relation sérieuse. **290800**

**MARCHES, SPECTACLES ET CINÉ AVEC DENISE!** Saguenay, 54 ans, 5'5", quelques lb en trop, n-fum, bois à l'occasion, a bon caractère et valeurs morales, désire H. du même âge, n-fum et pouvant aussi à l'occasion. **295357**

**RETRAITÉE AIMANT CUISINER,** Chicout, 57 ans, 5'4", 110 lb, aime animaux, ciné, marche, voyages, raquette et lecture, recherche H. n-fum, n-droque, libre et sans problèmes, pour amitié d'abord. **292359**

**RENÉE, UNE INFIRMIÈRE VAILLANTE!** Jonquière, 54 ans, bonne, capable, intéressée, aime lecture et sortes de pastoral, aimerait H. pour amitié et diverses sorties. **291958**

**SON HOMME IDÉAL POSSEDE LA BEAUTÉ DU CŒUR,** femme de 72 ans, en santé, souhaite rencontrer H. positif, respectueux, honnête, fidèle, doux et simple, pour belle complicité et relation amoureuse. **280195**

**EN SE COURTOISANT COMME DANS NOTRE JEUNE TEMPS!** Veuve dans 60aine avancée, propre, amable et sentimentale, désire H. tout aussi propre qu'elle, amable, sentimental et ayant valeurs, pour vie à deux. **232688**

**FAITES-LA DANCER!** Chicout, femme de 58 ans, 5'3", poids prop, n-fum, soignée, aime sorties diverses, souhaite connaître H. 55-65 ans, n-fum, franc, honnête et intéressé à vivre relation à long terme. **286676**

**SANDRA CROIT ENCORE À L'AMOUR,** Chicout, 40 ans, 5'10", ronde, douce, affectueuse, attentionnée, fidèle et ouverte, aime pêche, chasse, recherche H. 5'9" et plus, libre, communicatif, pour relation stable. **277705**

**JEUNE DE CŒUR ET DÉBORDANTE D'HUMOUR!** Chicout, 63 ans, belle, cultivée, libre, a belle personnalité, aime simplicité, animaux, lecture, communication, recherche H. équilibré, respectueux, pour échanges et activités. **287685**

**JOLIE BLONDE AUX YEUX BLEUS,** 38 ans, grasselette, sportive, romantique, honnête, travaillante, aime magasiner, soupers à deux, voyages et vélo, recherche H. 38-45 ans, ayant affinités, pour relation sérieuse. **280491**

**JOLIE ET VOLUPTUEUSE CHICOUTIMENNE,** 57 ans, aime balades en forêt, cherche grand Saguenéen 40-60 ans, fort, viril, drôle, simple, tendre, travaillant et habile de ses mains, pour relation heureuse et sérieuse. **274486**

**FONCEUSE ET SPORTIVE,** Chicout, véligérante de 54 ans, 5'3", 115 lb, aime voyages et vélo, désire rencontrer H. semblable, pour belle relation amoureuse. **282100**

**ELLE S'EST COMPLÉE PAR UN DOUX COMPAGN,** Alma, retraitée de 60 ans, 5'5", 120 lb, cheveu et yx noirs, recherche H. sincère, aimant plein air, voyages, tête-à-tête et ayant humour, pour amitié et amour. **282709**

**AFFECTUEUSE RETRAITÉE AIMANT DANCER,** Jonquière, 60 ans, 5'5", 134 lb, brune, aime danse, n-fum, en forme, aime jolies et agréables, désire H. 58-65 ans, 5'7" et plus, n-fum, soigné, pour amitié d'abord. **284972**

**ELLE VEUT PROFITER DE LA VIE À DEUX,** Chicout, poids santé, n-fum, allure jeune, dynamique et cultivée, aime marche, nature et sorties à deux, recherche H. 58-68 ans, sérieux et ayant affinités. **257603**

**INTELLIGENTE ET DE FIERE ALLURE,** Chicout, début 50aine, 5'7", 170 lb, léger surplus poids, n-superficielle, désire rencontrer H. de même région, assez grand, n-fum et libre, pour agréer moments de solitude. **288350**

**SUPERBE FEMME À DÉCOUVRIR!** Jonquière, 38 ans, 5'8", ouverte, a 2 garçons et belle carrière, aime bons soupers, sports, désire rencontrer très bel H. 37-45 ans, 5'9" et plus, poli, mature et ayant certaine instruction. **282065**

**DENISE EST FACILE À VIVRE,** 75 ans, aimant beaucoup rencontrer très beau monsieur 75 ans, affectueux, franc et sincère, pour faire bout de chemin ensemble et vivre relation amoureuse à long terme. **285273**

**L'HUMOUR EST PRIMORDIAL POUR CETTE ARTISTE,** 46 ans, 5'8", 180 lb, brune, yx bruns, n-fum, aime petits plaisirs, arts, balades en forêt, excursions, raquette, veut connaître H. 40-60 ans, actif et ayant sens de l'humour. **293166**

**ATTIRÉE PAR UN HOMME AUX ÉPAULES CARREES,** 59 ans, 5'3", 106 lb, cheveu blonds longs, yx bruns, fum, porte lunettes, aime nature, aime nature, cherche H. du Saguenay, 5'8" et plus, recherche H. franc, pour amour. **269188**

**AUTENTIQUEMENT, VRAIE ET SIMPLE,** Haut-du-Lac, 48 ans, 5'7", taille forte, aime resto, nature, ciné, plein air, cherche grand costaud d'environ même âge, du secteur, ayant mêmes qualités et belle personnalité. **291818**

**SYLVIE EST À UN TOURNANT DE SA VIE,** 56 ans, 5'1", 120 lb, brunette, sportive, aime la vie, petits plaisirs, bridge et camping, aimerait bien rencontrer H. franc et ayant sens de l'humour, pour s'investir. **281704**

**ELLE A TOUJOURS LE BEAU SOURIRE AUX LEVRES!** Alma, 64 ans, n-fum, aime nature, photo, bons vins, petits et grands voyages, désire H. ayant passé réglé, pour avoir un empreint de partage, de respect et d'amour. **291201**

**MANON EST À L'ECOUTE DES AUTRES,** Roberval, 40 ans, 5'5", 190 lb, brune, yx noirs, n-fum, timide, a 2 enfants et chat, aime vin, internet, cherche H. 27-45 ans, grand et libre, pour amitié à long terme. **281007**

**AVIDE DE DÉFIS!** Veuve de Chicout, dans 60aine, 5'4", 150 lb, n-fum, facile à vivre, autonome, aime dialogue, désire rencontrer retraité, fidèle et ayant affinités, pour amour. **280255**

**UNE RETRAITÉE DE L'ENSEIGNEMENT,** 58', aime nature, vélo, danse, activités à deux, cherche H. 65-70 ans, franc, honnête, respectueux, aimant la vie et ayant affinités. **288993**

**CETTE DAME VEUT QUE TU LUI DÉMONTRAS TON INTÉRÊT,** 36 ans, souhaite H. du Lac-St-Jean, affectueux, sincère et stable, pour relation amicale, belles rencontres et plus. **278960**

**DE L'AMITIÉ ET QUI SAIT...** Femme au début 70aine, 5'3", 120 lb, en forme, n-fum, accueillante, soignée, aime la vie, resto, ciné et marche, aimerait bien faire connaissance avec H. n-fum, pour amitié. **290960**

**SPORTIVE ROMANTIQUE,** 39 ans, 4'10", grasselette, Chicout, yx bleus, honnête, généreuse, travaillante, aime voyages et soupers à deux, cherche à rencontrer H. 38-45 ans, ayant affinités, pour relation sérieuse. **284569**

**ELLE AIME QUE LA VIE COULE TOUT DOUCEMENT...** Jonquière, 55 ans, 5'5", 117 lb, cheveu bruns, yx verts, jolies, attentionnée, cherche H. 48-55 ans, grand physiquement et intérieurement, pour amour et partage. **1469815**

**PRENDRE UN VERRE EN AGRÉABLE COMPAGNIE,** femme du Saguenay, 27 ans, 5'3", 115 lb, yx verts, fum, ouverte d'esprit, souhaite rencontrer H. pour développer relation amoureuse à long terme. **280441**

**PRENDRE UN CAFÉ EN COMPAGNIE DE PAULINE,** Chicout, célibataire de 69 ans, 5'4", 130 lb, cheveu bruns, honnête, a grands enfants, aime resto, désire ami, soigné, libre, sincère, pour amitié et plus. **278641**

**LYNE TE VEUT DANS TON COEUR AYANT TOUT,** La Baie, 60aine, 5'6", poids prop, cheveu blond-roux, yx pers, belle ligne, TV, musique, ciné, nature et sorties à deux, recherche H. 60aine, n-fum, pour amour. **279230**

**MICHELLE A UN FAIBLE POUR LES COSTAUDS,** 52 ans, 5'5", 145 lb, cheveu bruns et blonds, yx verts, désire H. 6'4"3", 200 lb et plus, intello, passionné, cultivé, communicatif et ayant humour, pour but sérieux. **288051**

**À VOUS QUI ÊTES DÉSIREUX DE LA DÉCOUVRIR!** Dabou-Mistassin, brunette dans 60aine, yx verts, aime honnêteté, franchise, musique, arts, voyages, cuisine et ciné, souhaite H. pour relation amoureuse. **281186**

**CULTIVÉE, SENSIBLE ET ÉQUILIBRÉE,** Chicout, 51 ans, 5'5", 126 lb, belle app, mature, réservée, respectueuse, a belles valeurs intérieures, aime nature, animaux, désire H. 40-60 ans, ayant affinités, pour amitié. **9625**

**C'EST PAS DES BLAGUES!** Femme de Chicout, 60 ans, 5'4", 125 lb, n-fum, honnête, autonome, aime resto, danse et voyages, aimerait bien rencontrer H. 60-70 ans, pour vivre belle relation sérieuse. **289844**

**YTT, CHALET ET BATEAU AVEC JULIA!** Jonquière, 24 ans, 5'3", 110 lb, cheveu noirs, yx bruns, aime sortir, moto, plein air, soupers entre amis, films et musique, désire H. pour relation amicale et plus. **283936**

**SAUREZ-VOUS RÉPONDRE À SES RÉVÊTES?** Fière dame d'Alma, 68 ans, autonome, très organisée, a grande capacité d'adaptation, aime franchise, danse, lecture, mots croisés, veut H. ayant goûts similaires, pour amour. **281344**

**LA BELLE JOHANNE VOUS DÉSIRE HONNÊTE,** Chicout, 40 ans, 5'7", 175 lb, cheveu blonds tressés, yx noisette, n-fum, soignée, aime sorties tranquilles, désire H. 45-57 ans, soigné, fidèle, respectueux, pour but sérieux. **261265**

**TRÈS BELLE VEUVE AIMANT DANCER,** Chicout, femme de 65 ans, 5'1", 135 lb, aime nature et les loisirs à deux, souhaite rencontrer H. 65 ans et plus, n-fum, de belle app, pour relation amoureuse et plus. **55387**

**ROCKEUSE ET BOHÈME À SES HEURES,** Lac-St-Jean, 56 ans, 5'110 lb, blonde, yx bleus, fum, positive, spirituelle, un peu foliole, aime vélo, moto, camping, désire H. mince, ayant jolies similitudes et affinités. **273258**

**LISE, SOCIABLE ET GÉNÉREUSE,** femme dans début 60aine, 5'5", 133 lb, n-fum, app jeune, en forme, en santé, passionnée, sans enfants, désire rencontrer H. 5'7" et plus, bien arçulé et ayant passé bien réglé. **269646**

**LA BONNE HUMEUR FAIT PARTI DE SON QUOTIDIEN,** forceuse d'Alma, 64 ans, souriante, curieuse, timide, calme, franche, respectueuse, cherche amoureux 61-68 ans, aimant la vie, nature et ayant affinités, pour amour. **283273**

**FEMME LIBRE AYANT UNE BELLE PERSONNALITÉ,** Chicout, 47 ans, 5'4", poids santé, n-fum, sincère, a valeurs, aime musique, cuisine, désire H. fier, droit, sensible et voulant s'impliquer dans relation à long terme. **290530**

**PASSIONNÉE, JOVIALE ET ACTIVE,** Saguenay, 60aine, 5'5", 140 lb, aime bricolage, nature, belles discussions et complicité, recherche copain 60-70 ans, en bonne santé, drôle, attentionné et distingué. **291210**

**RETRAITÉE SOURIANTE ET SYMPATHIQUE,** Chicout, fin 50aine, 5'2", 118 lb, brune aux mèches rouges, n-fum, seule, a chat, aime rire et bouger, désire H. de Chicout, poids prop, n-barbu, pour aimer et être aimé. **288674**

**MÉLANIE, RIEUSE, ROMANTIQUE ET TERRE À TERRE,** Chicout, 32 ans, 5'7", cheveu auburn, yx bruns, simple, joyeuse, aime bonne bouffe, lieux de loyer, beaux paysages et voyages, recherche H. 25-35 ans. **3998590**

**FRIANDE DE SORTIES AU RESTO,** 5'4", 160 lb, yx bleus, aime balades en auto, souhaite connaître H. 45-55 ans, doux et affectueux tout comme elle. **279648**

## HOMME CHERCHE FEMME

**ÊTRE SÉRIEUX AVEC LA FEMME QU'IL AIMERA,** Chicout, 45 ans, 5'7", 170 lb, cheveu châtain, yx bruns, aime nature, petits voyages et soupers en tête-à-tête, souhaite F. **295592**

**JONATHAN EST LÀ POUR VOUS MESDAMES!** Jonquière, 31 ans, 5'9", 160 lb, cheveu bruns, yx bleus, aime tous plaisirs de la vie, recherche F. 25-40 ans, bien prop, pour développer relation amicale ou amoureuse. **295901**

**UNE PETITE MARCHÉ AVEC PATRICK?** St-Ambrose, 25 ans, cheveu blonds et yx bleus, aime plein air, simplicité et se promener avec ses chiens, souhaite rencontrer F. **294385**

## ANNONCE DE LA SEMAINE :

**HOMME CHARISMATIQUE AU REGARD INTENSE,** 33 ans, 6'2", 225 lb, cheveu et yx bruns, est simple, a de l'humour, aime cuisiner, les enfants, bien paraître et les moments de qualité, recherche une belle Femme, douce et ayant de beaux yeux, pour de bons moments de partage. **290253**

**IL EST TRÈS DOUX!** Homme de 47 ans, n-fum, honnête, a bon caractère, aime sortir et faire motoneige, cherche à rencontrer F. pouvant l'aimer. **295096**



# à vous de jouer

|   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 |   | 1 | 6 |   |   | 5 |
| 8 |   |   |   | 4 |   | 9 |
|   |   | 5 |   |   | 3 |   |
|   |   |   |   | 8 |   | 1 |
|   | 7 |   |   | 5 |   | 2 |
|   | 2 |   |   | 3 | 6 |   |
|   |   | 3 | 4 | 8 |   |   |
| 5 |   |   |   |   |   |   |
|   | 6 |   | 9 | 7 |   | 8 |

Niveau de difficulté : FACILE

1920

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

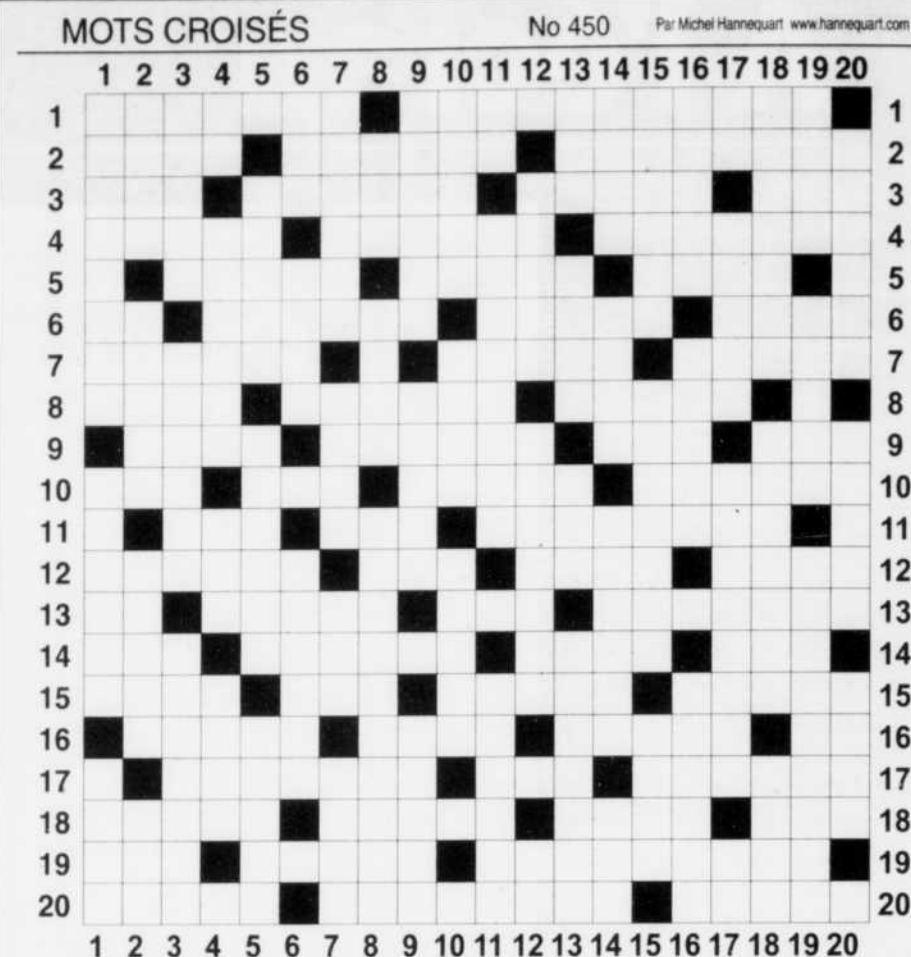
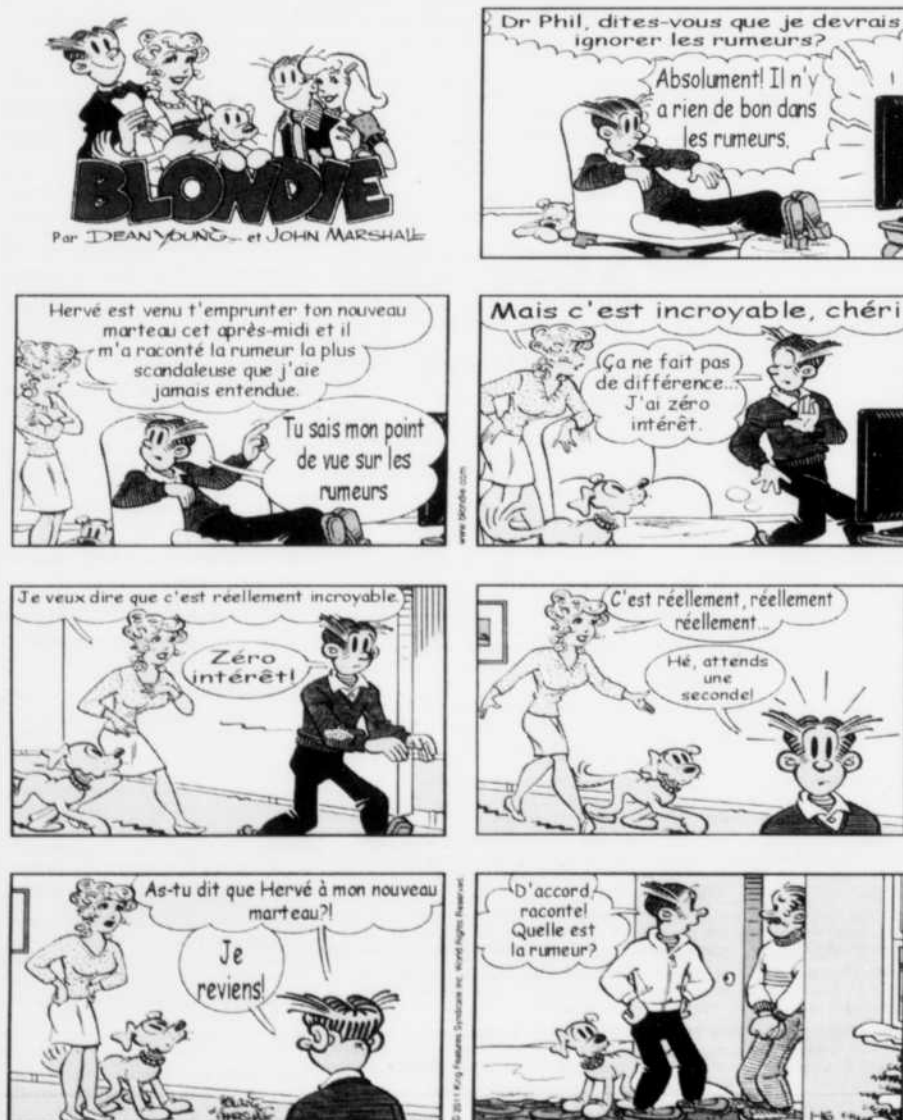
Solution du sudoku 1919

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 1 | 9 | 2 | 8 | 5 | 7 | 4 | 3 |
| 7 | 3 | 2 | 9 | 6 | 4 | 5 | 1 | 8 |
| 5 | 4 | 8 | 1 | 7 | 3 | 6 | 2 | 9 |
| 2 | 6 | 1 | 7 | 3 | 9 | 4 | 8 | 5 |
| 3 | 7 | 4 | 8 | 5 | 2 | 1 | 9 | 6 |
| 9 | 8 | 5 | 4 | 1 | 6 | 2 | 3 | 7 |
| 4 | 5 | 3 | 6 | 2 | 8 | 9 | 7 | 1 |
| 1 | 9 | 6 | 3 | 4 | 7 | 8 | 5 | 2 |
| 8 | 2 | 7 | 5 | 9 | 1 | 3 | 6 | 4 |

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

## bandes dessinées



HORIZONTALEMENT

1. Relatif aux doigts - Petit doigt.
2. Fromage hollandais - Substance explosive - Populations sémitiques.
3. Frère de Cham - Teinte de jaune - Régente byzantine - Manche, au tennis.
4. Prend pour modèle - Remorquées - Polir avec un abrasif.
5. Piège à poissons - Progrès - Coule au Congo.
6. Sans vêtements - Pour mener un chien - Coupure - Variété de prune.
7. Lieux de souffrances - Hautains - Distinct.
8. Néant - Stupéfiée - Mouvements folâtres.
9. Boîte crânienne - Fruit juteux - Il brait - Après bis.
10. À friser ou à cheval - Décharge - Déchiffree de nouveau - Evidente.
11. Poisson rouge - L'esprit du corps - Potassent.
12. Tendrement aimée - Camarade - Exister - Tante.
13. Il le fit meuh - Tartempion - Coriace - Génies des eaux.
14. Patron des peintres - Métal blanc - Sur une cravate - Exprimé.
15. Porte au pouvoir - Symbole du radian - Il gère pour le compte d'autrui - Écrit pour le chant.

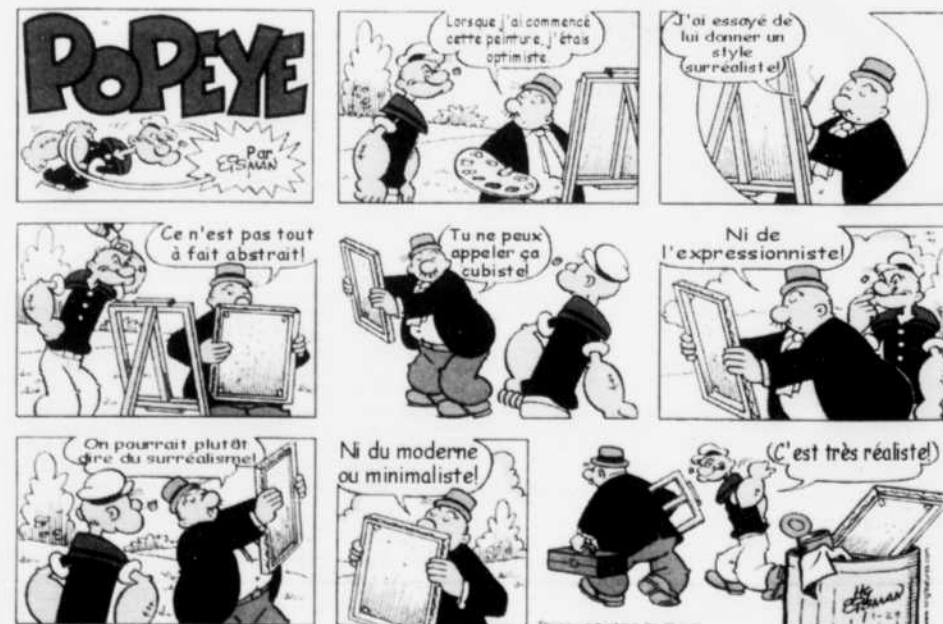
VERTICALEMENT

1. Montrer du doigt - Qui se fait les doigts dans le nez - A cinq doigts.
2. De même - Cohésion - Mouvement de mer - Dagobert.
3. Enfant - Spectacle splendide - Gros réservoir.
4. Variante du préfixe in - Aptitude - Fourmi - Axe de plante.
5. Empereur romain - Sans vivacité - Manquée.
6. Petite pomme - Située - Allonger par traction.
7. Poissons d'eau douce - Vent froid et violent - Lettre grecque - Meches rebelles.
8. Canton suisse - Elle a des fans - Gaffe.
9. Vénérée - Est réservé aux femmes - On en fait des paniers.
10. Boîtes à bulletins - Très aigue, effilée - Parfait.

11. Après le do - Malicieux - Mouvements.
12. Mis à l'écart - Muse grecque - Nickel.
13. Introduit une raison - Pas courant - Du verbe avoir - Pommade.
14. Engrais azoté - Cabane russe - Honnête - Utile au golf.
15. Dans la bouche - Qui existent depuis longtemps - Jeune femme.
16. Pas agréable - Singe-araignée - Action de mettre bas.
17. Id est - Colique de misère - Contrepoison - Pronom indéfini.
18. Épreuve une sensation - A coulé en 1912 - Mistral.
19. Célèbre troyen - Classer - Paralyser.
20. Rayée - Déjeuner, dîner ou souper - Nonchalant.

Solution du no 449

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| C | O | U | V | R | E | C | H | T | F  | S  | O  | M  | A  | R  | E  | R  | O  |    |    |
| A | I | K | S | P | R | E | V | E | N  | U  | S  | R  | E  | T  | O  |    |    |    |    |
| N | E | T | V | I | D | E | S | C | L  | E  | O  | P  | A  | T  | R  | E  |    |    |    |
| O | I | P | R | E | S | E | N | T | I  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| T | I | M | O | R | E | S | V | I | N  | S  | L  | E  | T  | A  | L  |    |    |    |    |
| I | N | C | H | I | T | E | S | N | A  | E  | V  | I  | E  | P  | E  | L  | E  |    |    |
| E | N | E | C | H | E | S | C | L | O  | S  | T  |    |    |    |    |    |    |    |    |
| R | A | P | T | E | N | D | O | U | S  | E  | U  | C  | E  | M  | I  | E  |    |    |    |
| L | E | E | S | D | O | R | S | I | N  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| H | E | P | L | O | R | I | D | O | V  | I  | N  | S  | P  | E  | S  | E  |    |    |    |
| A | E | L | U | D | R | O |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| U | R | S | I | D | E |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| T | H | E | L | P | R | E | S | C | H  | E  | S  | C  | L  | O  | S  | T  |    |    |    |
| D | O | S |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| E | M | I | R | E |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| F | E | R | O | C | E |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| O | E | T | R | E | I | N | T | I | V  | E  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| R | E | N | T | E |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| M | U | T |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| E | S | S | O | N |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |





« Funkytown »

# Pour combler les nostalgiques

ROGER BLACKBURN

rblackburn@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Si vous faites partie des gens qui détestent la musique disco, vous n'aimerez sûrement pas le film « Funkytown » mettant en vedette Patrick Huard, Raymond Bouchard, François Létourneau, Paul Doucet, Sarah Mutch et Geneviève Brouillette. En revanche, si vous êtes un nostalgique de cette époque qui a marqué toute une génération, vous serez comblés par ce film où la musique occupe une grande place.

Écrit par Steve Galluccio (Mambo Italiano) et réalisé par Daniel Roby (La Peau blanche), Funkytown raconte la décennie des années 1970 à 1980, alors que le disco régnait en roi et maître à Montréal, dans les discothèques, à la radio et dans quelques émissions télévisées.

Le personnage principal, Bastien Lavalé (Patrick Huard), s'identifie à Alain Montpetit, un animateur vedette de radio et de télévision à Montréal qui faisait la vie de « jet set », qui était de tous les partys où la drogue et le sexe étaient au menu, nous amène dans ses hauts sommets et sa déchéance. La trame du film se déroule autour de la discothèque « The Starlite », un clin d'œil à la véritable boîte de l'époque le Limelight, où le propriétaire Gilles Lefebvre (Raymond Bouchard), un homme qui déteste les péquistes et les souverainistes en pleine période pré-référendaire, est aussi producteur d'artistes. Il engrange les profits pendant que des dizaines de personnes font la queue dans la rue devant la boîte alors que des vedettes défilent sur le tapis rouge.

Paul Doucet campe le rôle de Jonathan, inspiré du potineur artistique de l'époque, Coco Douglas Leopold qui avait droit de vie ou de mort sur les commerces et les

Patrick Huard joue le rôle d'un animateur vedette de la radio et de la télévision, Bastien, associé à Alain Montpetit dans le film Funkytown de Daniel Roby. Il pose ici devant une voiture sport de luxe qui lui ont donnée ses employeurs.

(Photo La Presse)



artistes avec ses chroniques « ce qui est in et ce qui est out ». Paul Doucet est très crédible dans ce rôle qui met aussi en relief les réalités homosexuelles du temps où les gais devaient se cacher sous les ponts pour consommer leurs relations.

Le personnage d'Adriana, une mannequin (jouée par Sarah Mutch) occupe une place importante dans le film. Elle représente le genre de fille extraordinairement belle qui couche avec les producteurs et les animateurs pour obtenir des contrats. Geneviève Brouillette, toujours excellente, joue le rôle d'une chanteuse déchue de l'époque du Yéyé qui voudrait faire du disco en français.

Le film est très Montréalais et raconte le cheminement de six personnages qui se hissent au sommet de la popularité en très peu de temps pour en descendre rapidement. La production est très musicale et s'inscrit dans la fièvre du disco. Si vous n'aimez pas ce genre de musique, vous

abstenir, vous allez soupirer jusqu'à la fin.

Les moins de 40 ans découvriront une époque où Montréal se voulait aussi grosse que New York dans une décennie qui a fait vivre aux Québécois les Jeux olympiques, l'élection du Parti Québécois et la tenue d'un premier référendum, sur la souveraineté du Québec. Les plus vieux se reconnaîtront sûrement dans ces boîtes à musique avec des boules miroirs au plafond pour réfléchir la lumière sur les pistes de danse bondées de gars aux culottes serrées avec des chemises ouvertes jusqu'au nombril cherchant à imiter John Travolta.

Presque la moitié des dialogues du film sont en anglais sous-titrés en français au bas de l'écran. On abuse un peu de l'utilisation de l'anglais. Le français aurait pu faire l'affaire dans plusieurs prises, mais traduit tout de même la réalité montréalaise de ces années disco.

Le budget du film est de 8 millions\$. □



85 % DES UTILISATEURS  
D'AIDES AUDITIVES TROUVENT  
QUE LES HARMONIES ZEN  
AIDENT À LA RELAXATION

Zen est une série de cinq séquences de sons harmoniques aléatoires que vous pouvez écouter quand vous le souhaitez. Une étude récente a montré que plus de 85 % des utilisateurs trouvent que les harmonies Zen, réglées selon leurs exigences, les aident à se relaxer.

**Zen est disponible chez le groupe Forget Audioprothésistes.**

\*Garanti satisfait avant paiement.

**GROUPE  
FORGET**

AUDIOPROTHÉSISTES

1-800-OREILLE  
ENTENDRE-MIEUX.COM

**CHICOUTIMI**

ÉDIFICE CLINIQUE ST-GEORGES  
1000, Chabanel 418 545.8800

**DOLBEAU-MISTASSINI**

GALERIES DES ÉRABLES  
1500, des Érables 418 276.8888

**ROBERVAL**

ÉDIFICE UNIPRIX CENTRE-VILLE  
867, boulevard St-Joseph 418 275.1105



**DIMANCHE À LA TÉLÉ**

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 30 janvier | 8h00                                                                     | 8h30                                                  | 9h00                             | 9h30                                                                                                          | 10h00                                                                           | 10h30                                                                                                     | 11h00                                    | 11h30                                                         | 12h00                                                                   | 12h30                                 | 13h00                                                                     | 13h30                                             | 14h00                              | 14h30                                                                | 15h00                                                              | 15h30       | 16h00                | 16h30    | 17h00                   | 17h30          |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------|----------|-------------------------|----------------|
| CKTV       | Ruby Gloom                                                               | Code Lyoko                                            | Chop Suey Trio                   | Aventures Tintin                                                                                              | Le Jour du Seigneur                                                             | Les coulisses du pouvoir                                                                                  |                                          | Téléjournal Midi                                              | La Semaine verte                                                        | Second Regard                         | L'Épicerie                                                                | Les grandes entrevues / André-Philippe Gagnon     |                                    | Six dans la cité                                                     |                                                                    |             | KAMPA! À votre santé |          |                         |                |
| V          | (6h30) Publicité                                                         | Il est écrit                                          | Journal techno                   | Expédition                                                                                                    | RPM                                                                             | HP                                                                                                        |                                          | HAPPY GILMORE (1995) avec Christopher McDonald, Adam Sandler. |                                                                         |                                       | CUIRASSÉ EN PÉRIL (1992) avec Tommy Lee Jones, Gary Busey, Steven Seagal. |                                                   |                                    | LA FEMME-CHAT (2004) avec Benjamin Bratt, Sharon Stone, Halle Berry. |                                                                    |             |                      |          |                         |                |
| CJPM       | (6h00) Salut, bonjour!                                                   |                                                       |                                  |                                                                                                               | LE SOURIRE DE MONA LISA (2003) avec Julia Stiles, Julia Roberts.                |                                                                                                           |                                          |                                                               | Nouvelles                                                               | Infopublicité                         | Victoire amour                                                            | Shopping TVA                                      |                                    | Infopublicité                                                        | LES BOYS III (2001) avec Remy Girard, Patrick Huard, Marc Messier. |             |                      |          |                         |                |
| TQc        | Dora                                                                     | Diego                                                 | Bob le bricoleur                 | Chuggington                                                                                                   | Joue avec Jess                                                                  | Les Popilous                                                                                              | Eliot Kid                                | Dr Dog explique                                               | Mission monstre                                                         | Marsupilami                           | Une pilule, une p'tite granule                                            |                                                   | Mad Men / La ville nous appartient |                                                                      | Huis clos                                                          |             | Planète bleue        |          | Curieux Bégin / Abitibi |                |
| VOX        | (7h00) Parole et...                                                      | Place au maire                                        | Rendez-vous                      | chasse et pêche                                                                                               | Le Livre Show                                                                   | Couleurs d'ici                                                                                            | Parole et vie                            |                                                               | Le guide de l'auto                                                      |                                       | Place des Arts                                                            | Webpresse.ca                                      | LeZarts                            | Coups de coeur                                                       | Prof. Passion                                                      | Mise à jour | LeZarts: Studio      | Question | LeZarts                 | Place au maire |
| 30 JANVIER | 18h00                                                                    | 18h30                                                 | 19h00                            | 19h30                                                                                                         | 20h00                                                                           | 20h30                                                                                                     | 21h00                                    | 21h30                                                         | 22h00                                                                   | 22h30                                 | 23h00                                                                     | 23h30                                             | 00h00                              |                                                                      |                                                                    |             |                      |          |                         |                |
| CKTV       | Le Téléjournal                                                           | Découverte                                            |                                  |                                                                                                               | Et Dieu créa... Laflaque                                                        |                                                                                                           | Tout le monde en parle                   |                                                               |                                                                         | (120) Le Téléjournal                  | (145) Nouvelles sports                                                    | (155) Studio 12 / Patrick Norman, Laurence Hélie. |                                    | (155) Krach: La crise                                                |                                                                    |             |                      |          |                         |                |
| V          | DRÔLE DE PÈRE (1999) avec Joey Lauren Adams, Cole Sprouse, Adam Sandler. |                                                       |                                  |                                                                                                               | DOUBLE IDENTITÉ (2007) avec James Thomas, Bénédicte Décar, Lana Parrilla.       |                                                                                                           |                                          |                                                               | Entourage                                                               |                                       | South Park                                                                | À couper le souffle                               |                                    | Cali TV                                                              |                                                                    |             |                      |          |                         |                |
| CJPM       | TVA nouvelles                                                            | Juste Pour Rire: Gala / Multi-animateurs, Guy Nantel. |                                  |                                                                                                               | La série Montréal-Québec / Le match 2 - Présentation du match disputé à Québec. |                                                                                                           |                                          |                                                               | TVA nouvelles                                                           |                                       | LE VOL (2001) avec Danny DeVito, Delroy Lindo, Gene Hackman.              |                                                   |                                    |                                                                      |                                                                    |             |                      |          |                         |                |
| TQc        | Soyons bêtes!                                                            |                                                       |                                  | Génial! / Frédérique Dufort, Pier-Luc Funk.                                                                   |                                                                                 | Pour l'Histoire                                                                                           |                                          |                                                               | LE PROJET D'ALEXANDRA (2003) avec Gary Sweet, Helen Buday, Bogdan Koca. |                                       |                                                                           | Les grands duels de la LNI / Match préliminaire   |                                    |                                                                      | Huis clos                                                          |             |                      |          |                         |                |
| TVS        | À table                                                                  | Le Journal de France 2                                | Questions pour un super champion |                                                                                                               |                                                                                 | HOME SWEET HOME (2008) avec Patrick Chesnais, Daniel Prévost, Judith Godrèche.                            |                                          |                                                               | (140) Climax                                                            | Cinéma, le magazine                   |                                                                           | TVS le journal / (120) J.Afrique                  | (135) À table                      | (105) Arte reportage                                                 |                                                                    |             |                      |          |                         |                |
| CANAL D    | Grand rire Québec / François Léveillé Partie 1 de 3                      |                                                       |                                  | Docu-D / Le jeu de la mort - Un retour sur une expérience des années soixante sur l'autorité et l'obéissance. |                                                                                 |                                                                                                           |                                          | Docu-D / Six degrés changeraient le monde                     |                                                                         | Bizarre ou quoi?                      |                                                                           | Fantômes chez les stars                           |                                    |                                                                      | Un tueur si proche                                                 |             |                      |          |                         |                |
| RDI        | Enquête                                                                  |                                                       |                                  | Le journal RDI                                                                                                | Mission Antarctique                                                             | Krach: La crise / Payer le prix                                                                           |                                          | Le Téléjournal                                                | Artisans du changement / Imiter, c'est innover                          |                                       | Second Regard                                                             | Le Téléjournal                                    | L'Épicerie                         | Le Téléjournal                                                       |                                                                    |             |                      |          |                         |                |
| RDS        | (16h00) LNH Hockey - Match des étoiles (D)                               |                                                       |                                  | Info Sports                                                                                                   | LNF Football - Pro Bowl (D)                                                     |                                                                                                           |                                          |                                                               | Info Sports                                                             |                                       | FIT Tennis - Omnium d'Australie Finale masculine                          |                                                   |                                    |                                                                      |                                                                    |             |                      |          |                         |                |
| VIE        | Défi sucré / Philadelphie                                                |                                                       |                                  | Désordre émotif / Plus que de la honte                                                                        |                                                                                 | Bisexualité: Territoires secrets                                                                          |                                          | Partie pour l'amour / Chicago/ San Francisco                  |                                                                         | Des idées de grandeur                 | Airolidi pour une sortie                                                  | Des noces rock'n'roll                             |                                    | La bosse des noces                                                   | Maison en otage                                                    |             |                      |          |                         |                |
| SERIES+    | Les vies rêvées d'Érica / Les problèmes des autres                       |                                                       |                                  | The Border: Haute surveillance / Mariage gris                                                                 |                                                                                 | Loi & ordre: sexuels / Meurtre en état d'ivresse                                                          |                                          | C.S.I.: Miami / Les cibles                                    |                                                                         | C.S.I.: Les experts                   |                                                                           | Heartland / Les reines du rodéo                   |                                    | Hôtel Babylon                                                        |                                                                    |             |                      |          |                         |                |
| Z          | Jobs de bras                                                             |                                                       |                                  | Les tripeux                                                                                                   | Chasseurs de fantômes / Résultats en direct                                     |                                                                                                           | Les stupéfiants / Voiture sale ou propre |                                                               | Sales Jobs / Fabricant de saucisson de Bologne                          |                                       | SOLARIS (2002) avec Jeremy Davies, Natascha McElhone, George Clooney.     |                                                   | Poker After Dark                   |                                                                      |                                                                    |             |                      |          |                         |                |
| HISTORIA   | Passion maisons / Saint-Basile-le-Grand                                  |                                                       |                                  | Écrous et boulons / Route et déroute                                                                          |                                                                                 | Le tour du jardin / Seigneurie de l'Île d'Orléans                                                         |                                          | Compte à rebours / SAS Mission impossible                     |                                                                         | L'aventure française / Famille Dumont |                                                                           | Les maudits fous / Le vrai scandale des asiles    |                                    | Ténacité, devoir, vérité                                             |                                                                    |             |                      |          |                         |                |
| ÉVASION    | Mordu de la pêche / Mexique (mer de Cortès)                              |                                                       |                                  | Le globe cooker / Madagascar                                                                                  |                                                                                 | Au bout du monde                                                                                          |                                          | Le Monde de Gilles Proulx                                     | De Dakar à Bandiagara / La culture d'aujourd'hui                        |                                       | Huakai Hawai / La culture du surf                                         |                                                   | Hell's Kitchen                     |                                                                      |                                                                    |             |                      |          |                         |                |
| CBJET      | (16h00) LNH Hockey - Match des étoiles (D)                               |                                                       |                                  | Heartland / What Dreams May Become                                                                            |                                                                                 | POIROT: CAT AMONG THE PIGEONS (2008) avec Harriet Walter, Raji James, David Suchet.                       |                                          |                                                               |                                                                         | CBC News: The National                |                                                                           | Politician Work                                   | Ghost Whisperer / See No Evil      |                                                                      | Canadian Reflections                                               |             |                      |          |                         |                |
| TSN        | SportsCentre                                                             |                                                       |                                  | LNF Football - Pro Bowl (D)                                                                                   |                                                                                 |                                                                                                           |                                          |                                                               |                                                                         | SportsCentre                          |                                                                           | Motoring                                          |                                    |                                                                      | Planet Speed                                                       |             |                      |          |                         |                |
| SPNET      | Sportsnet Connected                                                      |                                                       |                                  | FIS Alpine Skiing                                                                                             |                                                                                 | MMA Connected                                                                                             |                                          | CHAMPIONS                                                     |                                                                         |                                       | Sportsnet Connected                                                       |                                                   |                                    | Pool                                                                 |                                                                    |             |                      |          |                         |                |
| ARTV       | Les Touilleurs / La cuisine italienne aux champignons                    |                                                       |                                  | Au coeur du country / La bien belle visite                                                                    |                                                                                 | Naufragés des Andes - Une histoire de survie extraordinaire survenue après un écrasement d'avion en 1972. |                                          |                                                               |                                                                         | Architectures                         |                                                                           | C'est juste de la TV                              |                                    |                                                                      | Rumeurs                                                            |             |                      |          |                         |                |
| VOX        | Le Lab                                                                   | Mémoire de Proulx                                     |                                  | Ici et là                                                                                                     | Le Confident                                                                    |                                                                                                           |                                          | Ma première Place des Arts                                    | Ici et là                                                               | Le Confident                          |                                                                           |                                                   | Le monde s'en fout                 |                                                                      | Question de Répondre                                               |             |                      |          |                         |                |

**GROUPE FORGET**  
AUDIOPROTHÉSISTES

**1-800-OREILLE**

**GROUPE FORGET**  
AUDIOPROTHÉSISTES

**LUNDI À LA TÉLÉ**

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 31 janvier | 8h00                                                | 8h30      | 9h00                                                        | 9h30             | 10h00                                     | 10h30      | 11h00                                                 | 11h30                 | 12h00                                                                                                      | 12h30           | 13h00                                           | 13h30                                   | 14h00                                                       | 14h30                    | 15h00                                     | 15h30           | 16h00                                 | 16h30           | 17h00                  | 17h30            |                     |  |                       |  |
|------------|-----------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------|-----------------|------------------------|------------------|---------------------|--|-----------------------|--|
| CKTV       | Télejournal                                         | RDI santé | Pyramide                                                    | Union fait force | Les lionnes                               |            | Ricardo                                               | Le Téléjournal Midi   |                                                                                                            | Pour le plaisir |                                                 |                                         | C'est ça la vie                                             |                          | Temps-Paix                                | Temps-Paix      | Les docteurs / Ya-t-il un traitement? |                 | Pyramide               | Union fait force |                     |  |                       |  |
| V          | (6h00) Le show du matin                             |           | L'EXTRA                                                     |                  | Rire et délire                            | La cantine |                                                       | V express             | Infopublicité                                                                                              |                 | Famille 2.0                                     |                                         | DILEMME SANS ISSUE (1995) avec Helen Slater, Russell Crowe. |                          |                                           | Les Simpson     | Les Simpson                           | Zéro à 1000\$   | Guerre des clans       |                  |                     |  |                       |  |
| CJPM       | (5h30) Salut, bonjour!                              |           | 2 filles le matin                                           |                  | Tout simplement Clodine                   |            | Le cercle                                             | TVA (14h55) Nouvelles | (15h) TVA régional                                                                                         |                 | TVA en direct.com                               |                                         | Shopping TVA                                                |                          | Infopublicité                             | Symphorien      | Les feux de l'amour                   |                 | Top modèles            | TVA nouvelles    |                     |  |                       |  |
| TQc        | Mélobious                                           | Corneuse  | Bob le bricoleur                                            | Toupie et Binou  | Jardin rêves                              | Anatole    | SamSam                                                | Maya et Miguel        | Tactik                                                                                                     | Soyons bêtes!   |                                                 | Curieux Bégin / Abitibi                 |                                                             | Génial! , Pier-Luc Funk. |                                           | Anatole         | Georges rétrécit                      | Zobo-omafoo     | Corneuse               | Toc toc toc      |                     |  |                       |  |
| VOX        | Institut des Régions                                |           | S'impliquer                                                 |                  | Mise à jour                               |            | Parole et vie                                         |                       | Meublez passions                                                                                           | LeZarts         | Prof. Passion                                   | Place au maire                          |                                                             | Forêt et bois            |                                           | Communiqués     |                                       | Absolument Yoga | Prof. Passion          | Mise à jour      | Couleurs d'ici      |  |                       |  |
| 31 JANVIER | 18h00                                               | 18h30     | 19h00                                                       | 19h30            | 20h00                                     | 20h30      | 21h00                                                 | 21h30                 | 22h00                                                                                                      | 22h30           | 23h00                                           | 23h30                                   | 00h00                                                       |                          |                                           |                 |                                       |                 |                        |                  |                     |  |                       |  |
| CKTV       | Le Téléjournal 18 h                                 |           | 30 vies                                                     |                  | Les Parent                                |            | L'auberge du chien noir / L'argent fait la force      |                       | Les Boys                                                                                                   |                 | Penthouse 5-0                                   | Le Téléjournal (14h55) Nouvelles sports |                                                             | Les lionnes              |                                           | Pour le plaisir |                                       |                 |                        |                  |                     |  |                       |  |
| V          | Atomes crochus                                      |           | Un souper parfait                                           |                  | Taxi payant                               |            | Rire et délire                                        |                       | CSI: NY / The Formula , Antonio Sabato.                                                                    |                 | Le mentaliste / Piment rouge                    |                                         | Un gars le soir / Éric Salvail                              |                          | Dumont                                    | Atomes crochus  |                                       | Call TV         |                        |                  |                     |  |                       |  |
| CJPM       | TVA nouvelles                                       |           | Le cercle                                                   |                  | Peut contenir des Rachid                  |            | Série Montréal                                        |                       | Yamaska                                                                                                    |                 | Toute la vérité                                 |                                         | TVA nouvelles (14h55) Denis Lévesque                        |                          | (14h55) Le match                          |                 | (15h) LE TATOUÉ (1968)                |                 |                        |                  |                     |  |                       |  |
| TQc        | Kaboum!                                             |           | Tactik / Pas vu, pas su                                     |                  | Légitime dépense                          |            | Kilomètre zéro                                        |                       | Planète science / Homme c. singe Partie 2 de 2                                                             |                 | Questions de société / M. Muscle en Afghanistan |                                         | Mad Men / Secrets de famille                                |                          | Une pilule, une p'tite granule            |                 | Bazzo.tv / Pierre Lavoie              |                 |                        |                  |                     |  |                       |  |
| TVS        | (17h50) QuestChamp                                  |           | Le Journal de France 2                                      |                  | Partir Autrement / Guatemala: Lac Atitlan |            | Secrets d'histoire / Eugénie, la dernière impératrice |                       | (14h55) Châteaux de France                                                                                 |                 | Quand le monde bascule                          |                                         | TVS le journal / (120) J.Afrique / Argentine                |                          | (13h55) Le sexe autour du monde           |                 |                                       |                 |                        |                  |                     |  |                       |  |
| CANAL D    | Grand rire Québec / François Léveillé Partie 2 de 3 |           | Bizarre ou quoi?                                            |                  | Nerfs d'acier / Instructeur de vol        |            | C'est incroyable!                                     |                       | Contact animal / La tempête                                                                                |                 | Images-chocs / Criminels                        |                                         | Alliance meurtrière                                         |                          |                                           |                 |                                       |                 |                        |                  |                     |  |                       |  |
| RDI        | RDI monde                                           |           | RDI économie                                                |                  | 24 heures en 60 minutes                   |            | Naufragés des villes / L'itinérance / France Castel   |                       | Le Téléjournal RDI                                                                                         |                 | RDI économie                                    |                                         | Le National                                                 |                          | Le Téléjournal (14h55) Nouvelles sports   |                 | 24 heures en 60 minutes               |                 |                        |                  |                     |  |                       |  |
| RDS        | Sports 30                                           |           | Hockey 360°                                                 |                  | PGA Golf - Invitation Buick Finale        |            | L'antichambre (D)                                     |                       | Sports 30                                                                                                  |                 | 30 images/seconde                               |                                         | L'homme le plus fort                                        |                          | Lutte impact TNA                          |                 |                                       |                 |                        |                  |                     |  |                       |  |
| VIE        | Les desserts de Patrice                             |           | Des idées de grandeur                                       |                  | Bye-Bye Maison                            |            | Recettes en vedette                                   |                       | Objectif Minceur / La famille Vivio                                                                        |                 | Ma maison                                       |                                         | La bosse des noces                                          |                          | Décore ta vie                             |                 | Airolidi pour une sortie              |                 | Quand passe la cigogne |                  | Dre Nadia, secours! |  | EN ROUTE VERS SON ... |  |
| SERIES+    | Victimes du passé / Les écoles de la liberté        |           | Protection de témoins / Jamais en blanc                     |                  | Heartland / La fin de l'été               |            | Border: surveillance / Voyage en enfer                |                       | C.S.I.: Miami / M. Wolfe pris au piège                                                                     |                 | La porte de l'univers / L'assaut Partie 2 de 2  |                                         | Sales Jobs / Boucheur de puits de mine                      |                          | Compte à rebours / SAS Mission impossible |                 | Embarquement immédiat / Zambie        |                 | Foudre / Australia     |                  |                     |  |                       |  |
| Z          | La porte des étoiles / Aux yeux du monde            |           | La Revanche des nerds                                       |                  | Comment c'est fait                        |            | Eureka / Présent composé                              |                       | FlashForward / Le choix de Simon                                                                           |                 | Films perdus de SGM / Aux postes de combat      |                                         | À la recherche des reliques saintes / Le Titulus Crucis     |                          | CBC News: The National                    |                 | (15h55) News: Late / (10h55) George S |                 | (14h40) Rick Mercer    |                  | Off the Record      |  | Triathlon             |  |
| HISTORIA   | Les ailes de la guerre                              |           | Pawn Stars                                                  |                  | Absurde et breveté                        |            | Écrous et boulons / Les années béton                  |                       | Deadwood                                                                                                   |                 | Rallye autour du monde                          |                                         | Village on a Diet / Quitting Time                           |                          | SportsCentre                              |                 |                                       |                 |                        |                  |                     |  |                       |  |
| ÉVASION    | Sans crier gare / Turquie                           |           | Fourchette et sac à dos / Liban                             |                  | À faire en Italie / Sienne-Chianti        |            |                                                       |                       |                                                                                                            |                 | Rallye autour du monde                          |                                         | À la recherche des reliques saintes / Le Titulus Crucis     |                          | Embarquement immédiat / Zambie            |                 | Foudre / Australia                    |                 |                        |                  |                     |  |                       |  |
| CBJET      | (17h00) CBC News: Mont.                             |           | Coronation Street                                           |                  | Wheel of Fortune                          |            | Jeopardy!                                             |                       | Little Mosque / Roomies                                                                                    |                 | 18 to Life / Overcooked                         |                                         | Village on a Diet / Quitting Time                           |                          | CBC News: The National                    |                 | (15h55) News: Late / (10h55) George S |                 | (14h40) Rick Mercer    |                  | Ghost Whisperer     |  |                       |  |
| TSN        | SportsCentre                                        |           | LAH Hockey - Match des étoiles (D)                          |                  |                                           |            |                                                       |                       |                                                                                                            |                 |                                                 |                                         |                                                             |                          | SportsCentre                              |                 |                                       |                 |                        |                  |                     |  |                       |  |
| SPNET      | Connected With Prime Time Sports                    |           | NBA Basketball / Raptors de Toronto c. Pacers d'Indiana (D) |                  |                                           |            |                                                       |                       | Sportsnet Connected                                                                                        |                 | Sportsnet Connected                             |                                         | MMA Connected                                               |                          | Prime Time Sports                         |                 |                                       |                 |                        |                  |                     |  |                       |  |
| ARTV       | Terre humaine / Succession                          |           | Visite libre                                                |                  | Rumeurs / Porté disparu                   |            | C'est juste de la TV                                  |                       | Grands spectacles / La fille du Régiment - Désirs et coups de théâtre au temps des guerres napoléoniennes. |                 | Rumeurs / Porté disparu                         |                                         |                                                             |                          |                                           |                 |                                       |                 |                        |                  |                     |  |                       |  |
| VOX        | Bingo                                               |           | Place au maire                                              |                  | Le guide de l'auto                        |            | Le Lab                                                |                       | BoxeRock                                                                                                   |                 | LeZarts                                         |                                         | Le guide de l'auto                                          |                          | Mise à jour                               |                 |                                       |                 |                        |                  |                     |  |                       |  |



## MARDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 1 février | 8h00                                           | 8h30                   | 9h00                                                        | 9h30                                                             | 10h00                                                                                               | 10h30                          | 11h00                                           | 11h30                         | 12h00                                                 | 12h30                            | 13h00                                              | 13h30                                | 14h00                                                                | 14h30                    | 15h00           | 15h30      | 16h00            | 16h30       | 17h00            | 17h30            |
|-----------|------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------|------------|------------------|-------------|------------------|------------------|
| CKTV      | Téléjournal                                    | RDI santé              | Pyramide                                                    | Union fait force                                                 | Les lionnes                                                                                         |                                | Ricardo                                         | Le Téléjournal Midi           | Pour le plaisir                                       |                                  |                                                    |                                      | C'est ça la vie                                                      |                          | Temps-Paix      | Temps-Paix | Les docteurs     | Pyramide    | Union fait force |                  |
| V         | (6h00) Le show du matin                        |                        | L'EXTRA                                                     |                                                                  | Rire et délire                                                                                      | La cantine                     |                                                 | V express                     | Infopublicité                                         |                                  | Famille 2.0                                        |                                      | L'INTUITION D'UNE MÈRE (2006) avec Matthew Harrison, Dedee Pfeiffer. |                          |                 |            | Les Simpson      | Les Simpson | Zéro à 1000\$    | Guerre des clans |
| CJPM      | (5h30) Salut, bonjour!                         |                        | 2 filles le matin                                           |                                                                  | Tout simplement Clodine                                                                             |                                | Le cercle                                       | TVA (14h) Nouvelles régionale | (15h) TVA                                             | TVA en direct.com                | Shopping TVA                                       | Infopublicité                        | Symphorien                                                           | Les feux de l'amour      |                 |            | Top modèles      |             | TVA nouvelles    |                  |
| TQc       | Mélodious                                      | Corne-muse             | Bob le bricoleur                                            | Toupie et Binou                                                  | Jardin rêves                                                                                        | Anatole                        | SamSam                                          | Maya et Miguel                | Tactik                                                | Chabotte et fille                | Questions de société                               | Huis clos                            |                                                                      | Kilomètre zéro           |                 |            | Georges rétrécit | Zobo-omafao | Corne-muse       | Toc toc toc      |
| VOX       | Question                                       | Mise à jour            | 4 minutes                                                   | LeZarts                                                          | Ici et là                                                                                           |                                | Place au maire                                  | Question                      | LeZarts                                               | Prof. Passion                    | Coups de cœur                                      | Viactive                             | Communiqués                                                          |                          |                 |            | Absolument Yoga  | Voir GRAND  | Monde s'en fout  | Lecteur(trice)   |
| 1 FÉVRIER | 18h00                                          | 18h30                  | 19h00                                                       | 19h30                                                            | 20h00                                                                                               | 20h30                          | 21h00                                           | 21h30                         | 22h00                                                 | 22h30                            | 23h00                                              | 23h30                                | 00h00                                                                |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| CKTV      | Le Téléjournal 18 h                            |                        | 30 vies                                                     | La Facture                                                       | Providence                                                                                          |                                | Trauma / Tolérance et rigidité                  |                               | Le Téléjournal                                        | (14h) Nouvelles sports           | Les lionnes                                        | Pour le plaisir                      |                                                                      |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| V         | Atomes crochus                                 | Un souper parfait      | Remise à neuf                                               | Veux-tu m'épouser?                                               | BLONDE ET LÉGALE 2: ROUGE, BLANC ET BLONDE (2003) avec Reese Witherspoon, Regina King, Sally Field. |                                | Un gars / Guy A. Lepage                         |                               | Dumont                                                | Atomes crochus                   | Call TV                                            |                                      |                                                                      |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| CJPM      | TVA nouvelles                                  | Le cercle              | Les Gags                                                    | Caméra café                                                      | Dr House / Wonder Cuddy                                                                             |                                | La promesse                                     |                               | TVA nouvelles                                         | (14h) Denis Lévesque             | (14h) Le match                                     | (15h) LE TOMBEUR ...                 |                                                                      |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| TQc       | Kaboum!                                        | Tactik                 | Le code Chasténay                                           | Art sous enquête                                                 | National Geographic                                                                                 |                                | 24 heures chrono / De 10 h à 11 h               |                               | Weeds / Stop ou encore?                               | Le canal masqué                  | Les francs-tireurs / Michel Dorion, Claude Barabé. | Curieux Bégin / Abitibi              |                                                                      |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| TV5       | (17h30) QuestChamp                             | Le Journal de France 2 | Les bébés animaux / La péninsule de Valdès                  | Tous à poils!                                                    |                                                                                                     | Le sexe autour du monde / Inde |                                                 | ADN                           | (14h) Nouvo                                           | TV5 le journal / (20h) J.Afrique | (13h) Secrets d'histoire                           |                                      |                                                                      |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| CANAL D   | Ben et Jarrod                                  |                        | Contact animal / Le grand gel                               |                                                                  | Toujours vivant! / Ados à la dérive                                                                 |                                | Voyage d'enfer / Indonésie                      |                               | Experts en crime / Le tueur d'Abbotsford              |                                  | Bizarre ou quoi?                                   |                                      | Docu-D                                                               |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| RDI       | RDI monde                                      | RDI économie           | 24 heures en 60 minutes                                     |                                                                  | Les grands reportages / Les frasques de Silvio Berlusconi                                           |                                | Le Téléjournal RDI                              |                               | RDI économie                                          | Le National                      | Le Téléjournal                                     | (14h) Nouvelles sports               | 24 heures en 60 minutes                                              |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| RDS       | Sports 30                                      |                        | Hockey 360° avant-match                                     | LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Capitals de Washington (D) |                                                                                                     | L'antichambre (D)              |                                                 | Sports 30                     |                                                       | Canadien express                 |                                                    |                                      |                                                                      |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| VIE       | Bye-Bye Maison                                 | Des idées de grandeur  | Des idées de grandeur                                       | Cuisinez comme Louis                                             | Désordre émotif / Paralysée par le fouillis                                                         |                                | Des maisons d'occasion\$ / Paul se fait coiffer |                               | Décore ta vie                                         | Maître chez soi                  | Dites oui à la robe                                | La maison de Sarah                   | LES CAVALIERS...                                                     |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| SERIES+   | Victimes du passé / Roller Girl                |                        | Protection de témoins / Un fantôme nommé Lola               |                                                                  | Hôtel Babylon / Risques et périls                                                                   |                                | Bones / Le procès                               |                               | Washington Police / Ella Mae                          |                                  | Doc / Secrets                                      |                                      | Le rêve de Diana                                                     |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| Z         | La porte des étoiles / Discordes               |                        | Banc d'essai / Comment c'est fait                           |                                                                  | L'entrepôt 13 / Age Before Beauty                                                                   |                                | Vies antérieures / Compte à rebours             |                               | Eureka / Présent composé                              |                                  | Chasseurs de fantômes / Portes ouvertes            |                                      | Comment c'est fait                                                   |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| HISTORIA  | Les maudits fous / Le vrai scandale des asiles |                        | Le tour du jardin / Domaine Joly-De Lotbinière              |                                                                  | Passion maisons / Princeville                                                                       |                                | Deadwood                                        |                               | Pawn Stars                                            |                                  | Absurde et breveté                                 | Écrous et boulons / Les années béton |                                                                      | JAG / Crimes de guerre   |                 |            |                  |             |                  |                  |
| ÉVASION   | À quoi tu joues / Éthiopie                     |                        | Mordu de la pêche / Abitibi-Témiscamisque                   |                                                                  | L'aventurier alpin / Alaska: Chaîne d'Alaska                                                        |                                | Embarquement immédiat / Équateur                |                               | Survivor: Gabon, le dernier eden                      |                                  | Embarquement immédiat / Madagascar                 |                                      | Foudre / Être humain                                                 |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| CBJET     | (17h00) CBC News: Mont.                        | Coronation Street      | Wheel of Fortune                                            | Jeopardy!                                                        | Rick Mercer Report                                                                                  |                                | InSecurity                                      |                               | The Pillars of the Earth / Legacy                     |                                  | CBC News: The National                             |                                      | (15h) News: Late / (15h) George S                                    | (14h) The Ron James Show | Ghost Whisperer |            |                  |             |                  |                  |
| TSN       | SportsCentre                                   |                        | That's Hockey (D)                                           |                                                                  | LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Capitals de Washington (D)                                    |                                | SportsCentre                                    |                               | Off the Record                                        |                                  | 30 for 30                                          |                                      |                                                                      |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| SPNET     | Connected With Prime Time Sports               |                        | LNH Hockey / Sénateurs d'Ottawa c. Devils du New Jersey (D) |                                                                  | Overtime                                                                                            |                                | Sportsnet Connected                             |                               | Prime Time Sports                                     |                                  | MMA Connected                                      |                                      |                                                                      |                          |                 |            |                  |             |                  |                  |
| ARTV      | Terre humaine / La lettre de Michel            |                        | Infoman                                                     |                                                                  | Rumeurs                                                                                             |                                | Les grandes entrevues / Claude Meunier          |                               | Les Touilleurs / La cuisine italienne aux champignons |                                  | Comme par magie                                    |                                      | Studio 12 / Patrick Norman, Laurence Hélie.                          |                          | Rumeurs         |            |                  |             |                  |                  |
| VOX       | Profession Passion                             |                        | Place au maire                                              |                                                                  | Mêlez-vous de vos affaires!                                                                         |                                | Le Confident                                    |                               | Juste pour rire                                       |                                  | Les auditions Juste pour Rire                      |                                      | Question de Répondre                                                 |                          | LeZarts         |            |                  |             |                  |                  |

**GROUPE FORGET**  
AUDIOPROTHÉSISTES

**WWW.ENTENDRE-MIEUX.COM**

**GROUPE FORGET**  
AUDIOPROTHÉSISTES

## MERCREDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 2 février | 8h00                                   | 8h30                   | 9h00                                                        | 9h30                    | 10h00                                                            | 10h30                                                     | 11h00                                                                                              | 11h30                   | 12h00                                                   | 12h30                                                                              | 13h00                          | 13h30                                               | 14h00                                                        | 14h30                                       | 15h00                                     | 15h30                                         | 16h00                 | 16h30              | 17h00         | 17h30            |
|-----------|----------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|--------------------|---------------|------------------|
| CKTV      | Téléjournal                            | RDI santé              | Pyramide                                                    | Union fait force        | Les lionnes                                                      |                                                           | Ricardo                                                                                            | Le Téléjournal Midi     |                                                         | Pour le plaisir                                                                    |                                |                                                     | C'est ça la vie                                              |                                             | Temps-Paix                                | Temps-Paix                                    | Les docteurs          |                    | Pyramide      | Union fait force |
| V         | (6h00) Le show du matin                |                        | L'EXTRA                                                     |                         | Rire et délire                                                   | La cantine                                                |                                                                                                    | V express               | Infopublicité                                           |                                                                                    | Famille 2.0                    |                                                     | LE MONSTRE DISPARU (2005) avec Dylan Neal, John Rhys-Davies. |                                             |                                           |                                               | Les Simpson           | Les Simpson        | Zéro à 1000\$ | Guerre des clans |
| CJPM      | (5h30) Salut, bonjour!                 |                        | 2 filles le matin                                           |                         | Tout simplement Clodine                                          |                                                           | Le cercle                                                                                          | TVA (14h) Nouvelles     | (15h) TVA régional                                      | TVA en direct.com                                                                  |                                | Shopping TVA                                        |                                                              | Infopublicité                               | Symphorien                                | Les feux de l'amour                           |                       | Top modèles        | TVA nouvelles |                  |
| TQc       | Mélodious                              | Corne-muse             | Bob le bricoleur                                            | Toupie et Binou         | Jardin rêves                                                     | Anatole                                                   | SamSam                                                                                             | Maya et Miguel          | Tactik                                                  | Le canal masqué                                                                    | Pour l'Histoire                |                                                     | Une pilule, une p'tite granule                               |                                             | CodeC-hasten                              | Anatole                                       | Georges rétrécit      | Zobo-omafao        | Corne-muse    | Toc toc toc      |
| VOX       | LeZarts                                | Prof. Passion          | Faisons le point                                            | LeZarts                 | Coups de coeur                                                   | 4 minutes                                                 | Fondation du Royaume                                                                               | Place au maire          | LeZarts                                                 | S'impliquer                                                                        | Viactive                       |                                                     | Communiqués                                                  |                                             |                                           |                                               | Absolument Yoga       | Mémoire Proulx     | LeZarts       | Voir GRAND       |
| 2 FÉVRIER | 18h00                                  | 18h30                  | 19h00                                                       | 19h30                   | 20h00                                                            | 20h30                                                     | 21h00                                                                                              | 21h30                   | 22h00                                                   | 22h30                                                                              | 23h00                          | 23h30                                               | 00h00                                                        |                                             |                                           |                                               |                       |                    |               |                  |
| CKTV      | Le Téléjournal 18 h                    |                        |                                                             | 30 vies                 | L'Épicerie                                                       | Les enfants de la télé / Paul Houde, Marie-Soleil Michon. |                                                                                                    |                         | 19-2                                                    |                                                                                    | Le Téléjournal                 |                                                     | (14h) Nouvelles sports                                       | Les lionnes                                 |                                           | Pour le plaisir                               |                       |                    |               |                  |
| V         | Atomes crochus                         | Un souper parfait      | Glee / Fuis-moi, je te suis, Jonathan Groff.                |                         | Wipeout                                                          |                                                           | Lie to Me: Crimes et mensonges / Délinquant                                                        |                         |                                                         | Un gars le soir                                                                    |                                | Dumont                                              | Atomes crochus                                               | Call TV                                     |                                           |                                               |                       |                    |               |                  |
| CJPM      | TVA nouvelles                          | Le cercle              | La poule aux oeufs d'or                                     |                         | Tranches de vies                                                 |                                                           | Destinées / Les rois mages                                                                         |                         | Ça va chauffer                                          |                                                                                    |                                | TVA nouvelles                                       |                                                              | (14h) Denis Lévesque                        | (14h) Le match                            |                                               | (15h) LOVERBOY (1989) |                    |               |                  |
| TQc       | Kaboum!                                | Tactik                 | Les grands duels de la LNI / Match préliminaire             |                         |                                                                  | Les francs-tireurs                                        |                                                                                                    |                         | Voir                                                    |                                                                                    |                                | 24 heures chrono / De 10 h à 11 h                   |                                                              | Génial! / Frédérique Dufort, Pier-Luc Funk. |                                           |                                               | Questions de société  |                    |               |                  |
| TVS       | (17h30) QuestChamp                     | Le Journal de France 2 | Peuples du monde                                            |                         | Les carnets du monde                                             |                                                           | Bourlingueur / Vivre comme un aborigène                                                            |                         | Les Bougon - C'est aussi ça la vie / Fiction ou réalité |                                                                                    |                                | Partir Autrement / Guatemala: Lac Atitlan           |                                                              | TVS le journal / (20h) J.Afrique            |                                           | (15h) HOME SWEET HOME (2008) Judith Godrèche. |                       |                    |               |                  |
| CANAL D   | Bizarre ou quoi?                       |                        | Biographies / Drew Barrymore                                |                         | Le convoi de l'extrême / En route pour la saison 2               |                                                           |                                                                                                    | Ax Men: Danger en forêt |                                                         |                                                                                    | Un tueur si proche             |                                                     | Nerfs d'acier / Sur demande                                  |                                             | CanalD.com / Sur demande                  |                                               |                       |                    |               |                  |
| RDI       | RDI monde                              | RDI économie           | 24 heures en 60 minutes                                     |                         |                                                                  | Les grands reportages / L'ombre de Dracula                |                                                                                                    |                         | Le Téléjournal RDI                                      |                                                                                    |                                | RDI économie                                        | Le National                                                  | Le Téléjournal                              | (14h) Nouvelles sports                    | 24 heures en 60 minutes                       |                       |                    |               |                  |
| RDS       | Sports 30                              |                        |                                                             | Hockey 360° avant-match | LNH Hockey / Panthers de la Floride c. Canadiens de Montréal (D) |                                                           |                                                                                                    |                         | L'antichambre (D)                                       |                                                                                    |                                |                                                     | Sports 30                                                    |                                             |                                           |                                               | Canadien express      |                    |               |                  |
| VIE       | Bye-Bye Maison                         | Des idées de grandeur  | Des idées de grandeur                                       | Surprises de Ty         | Partie pour l'amour / Dallas / New York                          |                                                           |                                                                                                    | Défi sucré / New York   |                                                         |                                                                                    | Décore ta vie                  | Recettes en vedette                                 | Lisa Williams: Dialogue avec les morts                       |                                             |                                           | MON MARI, MON ENNEMI                          |                       |                    |               |                  |
| SERIES+   | Victimes du passé / Nuit sans escalade |                        | Protection de témoins / Qui veut la peau de Jay Arnstein    |                         | Les vies rêvées d'Érica / Derrière la façade                     |                                                           |                                                                                                    | Castle / Calcul glacial |                                                         |                                                                                    | Army Wives / Changement de cap |                                                     | Doc / Souvenirs de guerre                                    |                                             |                                           | Le rêve de Diana                              |                       |                    |               |                  |
| Z         | La porte des étoiles / Sans pitié      |                        | Jobs de bras                                                |                         | Comment c'est fait                                               |                                                           | Surnaturel / La paix viendra                                                                       |                         |                                                         | Mélinda, entre deux mondes / Le défilé des enfants                                 |                                |                                                     | L'entrepôt 13 / Age Before Beauty                            |                                             | Les stupéfiants / Catastrophes culinaires |                                               |                       | Comment c'est fait |               |                  |
| HISTORIA  | Pawn Stars                             | Absurde et breveté     | Films perdus de SGM / Le Jour J                             |                         | Kaamelott                                                        | Kaamelott                                                 | Deadwood / La couleur de l'argent                                                                  |                         |                                                         | FEU D'ARTIFICE (1954) avec Lilli Palmer, Karl Schönböck, Romy Schneider.           |                                |                                                     |                                                              | JAG / Appontages                            |                                           |                                               |                       |                    |               |                  |
| ÉVASION   | Entre ciel et terre / Mexique          |                        | Sur les routes d'Ushuaia                                    |                         | Sur les routes d'Ushuaia                                         |                                                           | Pékin Express 4 - Les sept équipes devront abandonner l'auto-stop pour une course à vélo de 32 km. |                         |                                                         | Seul contre la nature / Oregon                                                     |                                | Embarquement immédiat / Chili: Des hauts et des bas |                                                              |                                             | Foudre / Sam à la folie                   |                                               |                       |                    |               |                  |
| CBJET     | (17h00) CBC News: Mont.                | Coronation Street      | Wheel of Fortune                                            |                         | Jeopardy!                                                        |                                                           | Dragons' Den                                                                                       |                         |                                                         | Republic of Doyle / The Son Also Rises                                             |                                | CBC News: The National                              |                                                              |                                             | (15h) News: Late / (15h) George S         | (14h) 22 Minutes                              | Ghost Whisperer       |                    |               |                  |
| TSN       | SportsCentre                           |                        | LNH Hockey / Red Wings de Détroit c. Sénateurs d'Ottawa (D) |                         |                                                                  | SportsCentre                                              |                                                                                                    |                         | That's Hockey 2 Nite                                    |                                                                                    |                                | SportsCentre                                        |                                                              |                                             | Off the Record                            |                                               |                       | 30 for 30          |               |                  |
| SPNET     | Connected With Prime Time Sports       |                        | Premier League World                                        |                         | EPL Soccer / Manchester City c. Birmingham                       |                                                           |                                                                                                    | MMA Connected           |                                                         |                                                                                    | Sportsnet Connected            |                                                     |                                                              | Prime Time Sports                           |                                           |                                               | MMA Connected         |                    |               |                  |
| ARTV      | Terre humaine / L'exaspération d'Orila |                        | La liste / La campagne                                      |                         | Rumeurs                                                          |                                                           | Viens voir les comédiens / Hélène Bourgeois-Leclerc                                                |                         |                                                         | GREY GARDENS (V.F.) (2009) avec Jessica Lange, Jeanne Tripplehorn, Drew Barrymore. |                                |                                                     | Voulez-vous danser?                                          |                                             |                                           | Mange ta ville                                |                       | Rumeurs            |               |                  |
| VOX       | Coups de coeur                         | Mise à jour            | Question de Répondre                                        |                         | Place au maire                                                   |                                                           | Conseil de ville de Saguenay                                                                       |                         |                                                         | Mise à jour                                                                        |                                |                                                     | Institut des Régions ressources du Québec                    |                                             |                                           | S'impliquer et se développer                  |                       |                    | Mise à jour   |                  |



| JEUDI À LA TÉLÉ |                                                |                        |                                              |                               |                                                             | * La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà. |                                                       |                                |                                                 |                                  |                                                    |                           |                                                                                                                         |                |                                                 |                          |                                            |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
|-----------------|------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------|----------------------------|--|--------------------|--|
| 3 février       | 8h00                                           | 8h30                   | 9h00                                         | 9h30                          | 10h00                                                       | 10h30                                                                                              | 11h00                                                 | 11h30                          | 12h00                                           | 12h30                            | 13h00                                              | 13h30                     | 14h00                                                                                                                   | 14h30          | 15h00                                           | 15h30                    | 16h00                                      | 16h30                   | 17h00                   | 17h30            |                            |  |                    |  |
| CKTV            | Téléjournal                                    | RDI santé              | Pyramide                                     | Union fait force              | Les lionnes                                                 |                                                                                                    | Ricardo                                               | Le Téléjournal Midi            |                                                 | Pour le plaisir                  |                                                    |                           | C'est ça la vie                                                                                                         |                | Temps-Paix                                      | Temps-Paix               | Les docteurs / Vivre centenaire            |                         | Pyramide                | Union fait force |                            |  |                    |  |
| V               | (6h00) Le show du matin                        |                        | L'EXTRA                                      |                               | Rire et délire                                              | La cantine                                                                                         |                                                       | V express                      | Infopublicité                                   |                                  | Famille 2.0                                        |                           | MARY HIGGINS CLARK: CE SOIR JE VEILLERAI SUR TOI (2002)                                                                 |                |                                                 |                          | Les Simpson                                | Les Simpson             | Zéro à 1000\$           | Guerre des clans |                            |  |                    |  |
| CJPM            | (5h30) Salut, bonjour!                         |                        | Ça finit bien la semaine                     |                               | Tout simplement Clodine                                     |                                                                                                    | Le cercle                                             | TVA (14h) Nouvelles            | (15h) TVA régional                              | TVA en direct.com                |                                                    | Shopping TVA              | Infopublicité                                                                                                           | Symphorien     | Les feux de l'amour                             |                          | Top modèles                                |                         | TVA nouvelles           |                  |                            |  |                    |  |
| TQc             | Mélodious                                      | Corne-muse             | Bob le bricoleur                             | Toupie et Binou               | Jardin rêves                                                | Anatole                                                                                            | SamSam                                                | Maya et Miguel                 | Tactik                                          | Légitime dépense                 | Les grands duels de la LNI                         |                           | Les francs-tireurs                                                                                                      |                | Art sous enquête                                | Anatole                  | Georges rétrécit                           | Zobo-omafou             | Corne-muse              | Toc toc toc      |                            |  |                    |  |
| VOX             | Mise à jour                                    | Question               | Mise à jour                                  | Place au maire                | Bonheur total                                               |                                                                                                    | 4 minutes                                             | Coups de coeur                 | Question                                        | Mise à jour                      | Faisons le point                                   | Viactive                  | Communiqués                                                                                                             |                |                                                 |                          | Absolument Yoga                            | Prof. Passion           | Monde s'en fout         | Webpresse.ca     |                            |  |                    |  |
| 3 FÉVRIER       | 18h00                                          | 18h30                  | 19h00                                        | 19h30                         | 20h00                                                       | 20h30                                                                                              | 21h00                                                 | 21h30                          | 22h00                                           | 22h30                            | 23h00                                              | 23h30                     | 00h00                                                                                                                   |                |                                                 |                          |                                            |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
| CKTV            | Le Téléjournal 18 h                            |                        | 30 vies                                      |                               | Infoman                                                     |                                                                                                    | Enquête                                               |                                | 3600 secondes d'extase                          |                                  | Le Téléjournal                                     |                           | (14h) Nouvelles sports                                                                                                  | Les lionnes    |                                                 | Pour le plaisir          |                                            |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
| V               | Atomes crochus                                 |                        | Un souper parfait                            |                               | Bienvenue aux dames                                         |                                                                                                    | Roxy                                                  |                                | Merlin / La malédiction de Cornélius            |                                  | CSI: NY / Du sang pour la liberté                  |                           | Un gars le soir                                                                                                         |                | Dumont                                          |                          | Atomes crochus                             |                         | Call TV                 |                  |                            |  |                    |  |
| CJPM            | TVA nouvelles                                  |                        | Le cercle                                    |                               | La fièvre de la danse                                       |                                                                                                    | Fidèles au poste! / Mahée Paiement, Yves Corbeil.     |                                | La série Montréal-Québec / La semaine du match  |                                  | TVA nouvelles                                      |                           | (14h) Denis Lévesque                                                                                                    | (14h) Le match |                                                 | (15h) LAURA CADIEUX..... |                                            |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
| TQc             | Kaboom!                                        |                        | Tactik / Diego et Juliette                   |                               | Génial!                                                     |                                                                                                    | Une pilule, une p'tite granule                        |                                | Bazzo.tv                                        |                                  | Voir                                               |                           | Chabotte et fille                                                                                                       |                | Le code Chastenay                               |                          |                                            |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
| TV5             | (17h50) QuestChamp                             | Le Journal de France 2 |                                              | Le peuple du Mékong           |                                                             | Envoyé spécial                                                                                     |                                                       | Le sexe autour du monde / Inde |                                                 | TVS le journal / (20h) J.Afrique |                                                    | (15h) La grande librairie |                                                                                                                         |                |                                                 |                          |                                            |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
| CANAL D         | Nerfs d'acier / Instructeur de vol             |                        | Opération fantômes / Les tombes englouties   |                               | Fantômes chez les stars                                     |                                                                                                    | Alliance meurtrière / Attirance létale                |                                | Scènes de crime / Nuit noire                    |                                  | Le convoi de l'extrême / En route pour la saison 2 |                           | Docu-D / Le jeu de la mort                                                                                              |                |                                                 |                          |                                            |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
| RDI             | RDI monde                                      |                        | RDI économie                                 |                               | 24 heures en 60 minutes                                     |                                                                                                    | Les grands reportages / Se retirer d'Afghanistan      |                                | Le Téléjournal RDI                              |                                  | RDI économie                                       |                           | Le National                                                                                                             |                | Le Téléjournal                                  |                          | (14h) Nouvelles sports                     | 24 heures en 60 minutes |                         |                  |                            |  |                    |  |
| RDS             | Sports 30                                      |                        | LNH Hockey / Hurricanes de la                |                               | Caroline c. Maple Leafs de Toronto (D)                      |                                                                                                    | L'antichambre (D)                                     |                                | Sports 30                                       |                                  | 30 images/seconde                                  |                           | Ski mag                                                                                                                 |                | H2 Snow                                         |                          |                                            |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
| VIE             | Bye-Bye Maison                                 |                        | Des idées de grandeur                        |                               | Airoidi pour une sortie                                     |                                                                                                    | Maitre chez soi                                       |                                | Lisa Williams: Dialogue avec les morts          |                                  | Parents ou tyrans / La famille Cork                |                           | Décore ta vie                                                                                                           |                | Des idées de grandeur                           |                          | La bosse des noces                         |                         | Célibataires recherchés |                  | PRÊTE À TOUT POUR MES E... |  |                    |  |
| SERIES+         | Victimes du passé / La mort en prime           |                        | Protection de témoins / Un pari sur l'avenir |                               | Hawthorne / Opération VIP                                   |                                                                                                    | Victimes du passé / Un arnaqueur au tapis             |                                | La loi et l'ordre: Crimes sexuels / Inexcusable |                                  | FlashForward / Le choix de Simon                   |                           | Doc / Souvenirs de guerre                                                                                               |                | Partie 2 de 2                                   |                          | Monstres Mécaniques / Le train de l'avenir |                         | Comment c'est fait      |                  |                            |  |                    |  |
| Z               | La porte des étoiles / Vulnérable              |                        | Ça s'branche ou? / Hiver                     |                               | Comment c'est fait                                          |                                                                                                    | Vies antérieures / Compte à rebours                   |                                | La porte de l'univers / L'assaut Partie 2 de 2  |                                  | Deadwood / Confiance et crédit                     |                           | Cadfael / L'apprenti du diable - Un prêtre de la région est retrouvé mort et Cadfael enquête; une guerre civile éclate. |                | Embarquement immédiat / Chili: Au bout du monde |                          | Foudre / Colle ton oreille                 |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
| HISTORIA        | Le tour du jardin / Domaine Joly-De Lotbinière |                        | Passion maisons / Princeville                |                               | Les maudits fous / Des murs de l'asile aux murs de la ville |                                                                                                    | Koh-Lanta: Le retour des héros / La guerre des sexes  |                                | The Nature of Things / The Last Grizzly         |                                  | CBC News: The National                             |                           | (15h) News: Late / (15h) George S                                                                                       |                | (14h) Halifax Comedy Fest                       |                          | Ghost Whisperer                            |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
| ÉVASION         | Comme un poisson dans l'eau / Congo            |                        | Wheel of Fortune                             |                               | Jeopardy!                                                   |                                                                                                    | Safari photo / Des chauves-souris tueuses en Amazonie |                                | End of Men                                      |                                  | Soleil tout inclus / Punta Cana                    |                           | Embarquement immédiat / Chili: Au bout du monde                                                                         |                | Foudre / Colle ton oreille                      |                          |                                            |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
| CBJET           | (17h00) CBC News: Mont.                        | Coronation Street      |                                              | LNH Hockey / Hurricanes de la |                                                             | Caroline c. Maple Leafs de Toronto (D)                                                             |                                                       | SportsCentre                   |                                                 | That's Hockey 2 Nite (D)         |                                                    | SportsCentre              |                                                                                                                         | Off the Record |                                                 | Poker                    |                                            |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
| TSN             | SportsCentre                                   |                        | LNH Hockey / Hurricanes de la                |                               | Caroline c. Maple Leafs de Toronto (D)                      |                                                                                                    | SportsCentre                                          |                                | That's Hockey 2 Nite (D)                        |                                  | SportsCentre                                       |                           | Off the Record                                                                                                          |                | Poker                                           |                          |                                            |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
| SPNET           | Connected With Prime Time Sports               |                        | Boxing                                       |                               | EPL Review Show                                             |                                                                                                    | Sportsnet Connected                                   |                                | Prime Time Sports                               |                                  | Premier League World                               |                           |                                                                                                                         |                |                                                 |                          |                                            |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
| ARTV            | Terre humaine / Le tourment d'OVila            |                        | Tout sur moi / Entourage                     |                               | Rumeurs / Angle mort                                        |                                                                                                    | Anne, la maison aux pignons verts                     |                                | Elles / Lady à l'eau                            |                                  | Le Réjouisseur                                     |                           | (14h) LA MERDITUDE DES CHOSES (2010) avec Valentin Dhaenens, Koen de Graeve, Kenneth Vanbaeden.                         |                |                                                 |                          |                                            |                         |                         |                  |                            |  |                    |  |
| VOX             | Question de Répondre                           |                        | Mise à jour                                  |                               | Voir GRAND.tv                                               |                                                                                                    | Premières vues                                        |                                | Ma première Place des Arts                      |                                  | Ici et là                                          |                           | LeZarts                                                                                                                 |                | LeZarts: Studio                                 |                          | Mise à jour                                |                         | 4 minutes topo          |                  | Profession Passion         |  | Profession Passion |  |

**GROUPE FORGET**  
AUDIOPROTHÉSISTES

**1-800-OREILLE**

**GROUPE FORGET**  
AUDIOPROTHÉSISTES

| VENDREDI À LA TÉLÉ |                                              |                        |                                                                      |                                                          |                                                         | * La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà. |                                                                |                                  |                                             |                                  |                                                            |                                                               |                                                                           |                                   |                                         |                         |                 |                 |                      |                  |  |
|--------------------|----------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|-----------------|-----------------|----------------------|------------------|--|
| 4 février          | 8h00                                         | 8h30                   | 9h00                                                                 | 9h30                                                     | 10h00                                                   | 10h30                                                                                              | 11h00                                                          | 11h30                            | 12h00                                       | 12h30                            | 13h00                                                      | 13h30                                                         | 14h00                                                                     | 14h30                             | 15h00                                   | 15h30                   | 16h00           | 16h30           | 17h00                | 17h30            |  |
| CKTV               | Téléjournal                                  | RDI santé              | Pyramide                                                             | Union fait force                                         | Les lionnes                                             |                                                                                                    | Ricardo                                                        | Le Téléjournal Midi              |                                             | Pour le plaisir                  |                                                            |                                                               | C'est ça la vie                                                           |                                   | Temps-Paix                              | Temps-Paix              | Les docteurs    |                 | Pyramide             | Union fait force |  |
| V                  | (6h00) Le show du matin                      | L'EXTRA                |                                                                      | Rire et délire                                           | La cantine                                              |                                                                                                    | V express                                                      |                                  | Infopublicité                               |                                  | Famille 2.0                                                |                                                               | LA VOIX DU COEUR (2007) avec Barbara Niven, John Reardon, Emma Caulfield. |                                   |                                         | Les Simpson             | Les Simpson     | Zéro à 1000\$   | Guerre des clans     |                  |  |
| CJPM               | (5h30) Salut, bonjour!                       | Denis Lévesque         |                                                                      | Tout simplement Clodine                                  |                                                         | Le cercle                                                                                          |                                                                | TVA / (14h) Nouvelles            | (15h) TVA régional                          | TVA en direct.com                |                                                            | Shopping TVA                                                  |                                                                           | Infopublicité                     | Symphorien                              | Les feux de l'amour     |                 | Top modèles     | TVA nouvelles        |                  |  |
| TQc                | Mélodious                                    | Corne-muse             | Bob le bricoleur                                                     | Toupie et Binou                                          | Jardin rêves                                            | Anatole                                                                                            | SamSam                                                         | Maya et Miguel                   | Tactik                                      | Visite libre                     | Voir                                                       | Bazzo.tv                                                      |                                                                           | Anatole                           |                                         | Georges rétrécit        | Zobo-omafou     | Corne-muse      | Toc toc toc          |                  |  |
| VOX                | S'impliquer                                  | Voir GRAND             | Question                                                             | Prof. Passion                                            | Mêlez-vous de vos affaires!                             |                                                                                                    | Faisons le point                                               | Question                         | Mise à jour                                 | LeZarts                          | Quilles                                                    | Conseil de ville de Saguenay                                  |                                                                           |                                   | Communiqués                             | Absolument Yoga         | Coups de coeur  | Place au maire  | Voir GRAND           |                  |  |
| 4 FÉVRIER          | 18h00                                        | 18h30                  | 19h00                                                                | 19h30                                                    | 20h00                                                   | 20h30                                                                                              | 21h00                                                          | 21h30                            | 22h00                                       | 22h30                            | 23h00                                                      | 23h30                                                         | 00h00                                                                     |                                   |                                         |                         |                 |                 |                      |                  |  |
| CKTV               | Le Téléjournal 18 h                          |                        | KAMPA! À votre santé                                                 |                                                          | Paquet voleur / Spéciale 100e, Alex Perron.             |                                                                                                    | Krach: La crise / Des lendemains incertains                    |                                  | Le Téléjournal                              |                                  | Les nouvelles du sport / (15h) Les lionnes                 |                                                               | (15h) Pour le plaisir                                                     |                                   |                                         |                         |                 |                 |                      |                  |  |
| V                  | Atomes crochus                               |                        | Un souper parfait                                                    |                                                          | Nos Canadiens                                           |                                                                                                    | V / Le commencement                                            |                                  | Terminator / Samson et Dalila               |                                  | Un gars le soir                                            |                                                               | Dumont                                                                    | Atomes crochus                    |                                         | Call TV                 |                 |                 |                      |                  |  |
| CJPM               | TVA nouvelles                                |                        | Le cercle                                                            |                                                          | J.E.                                                    |                                                                                                    | Du talent à revendre                                           |                                  | Ça finit bien la semaine                    |                                  | TVA nouvelles                                              |                                                               | (14h) Denis Lévesque                                                      | (14h) Le match                    |                                         | (15h) CASINO (1995)     |                 |                 |                      |                  |  |
| TQc                | Sam Chicotte                                 |                        | Tactik                                                               |                                                          | Le canal masqué                                         |                                                                                                    | Chabotte et fille                                              |                                  | Huis clos                                   |                                  | Curieux Bégin / Les grillades                              |                                                               | Belle et Bum / Chloé Sainte-Marie, Chubby Checker.                        |                                   | LA FIANCÉE SYRIENNE (2004) Hiam Abbass. |                         |                 |                 |                      |                  |  |
| TV5                | (17h50) QuestChamp                           | Le Journal de France 2 |                                                                      | J'ai vu changer la Terre / Australie: Continent assoiffé |                                                         | Thalassa                                                                                           |                                                                | Club social                      |                                             | TV5 le journal / (20h) J.Afrique |                                                            | (13h) Les Bougon - C'est aussi ça la vie / Fiction ou réalité |                                                                           | Sexe Réalité                      |                                         |                         |                 |                 |                      |                  |  |
| CANAL D            | Images-chocs / Criminels déchainés           |                        | Experts en crime / Jack                                              |                                                          | Un tueur si proche                                      |                                                                                                    | Enquêtes FBI / Fusillade à Los Angeles                         |                                  | Alliance meurtrière / Attirance létale      |                                  | C'est incroyable!                                          |                                                               | Sexe Réalité                                                              |                                   |                                         |                         |                 |                 |                      |                  |  |
| RDI                | RDI monde                                    |                        | RDI économie                                                         |                                                          | 24 heures en 60 minutes                                 |                                                                                                    | Report.: Exploration / Jeju/ Corée du Sud                      |                                  | RDI économie                                |                                  | Le National                                                |                                                               | Le Téléjournal                                                            |                                   | (14h) Nouvelles sports                  | 24 heures en 60 minutes |                 |                 |                      |                  |  |
| RDS                | Sports 30                                    |                        | Hockey 360°                                                          |                                                          | Poker - Séries Mondiales                                |                                                                                                    | Poker - Séries Mondiales                                       |                                  | L'antichambre (D)                           |                                  | Sports 30                                                  |                                                               | Lutte impact TNA                                                          |                                   | L'homme le plus fort                    |                         |                 |                 |                      |                  |  |
| VIE                | Bye-Bye Maison                               |                        | Cuisinez comme Louis                                                 |                                                          | Décore ta vie                                           |                                                                                                    | Des noces rock'n'roll                                          |                                  | On a échangé nos mères / Gillette et Turner |                                  | César, l'homme qui parle aux chiens / Optimus, Gigi, Sissy |                                                               | Bye-Bye Maison                                                            |                                   | Des idées de grandeur                   |                         | Ma maison       | Surprises de Ty | PETITS DÉSORDRES ... |                  |  |
| SERIES+            | Victimes du passé / Les Rockets boys         |                        | Protection de témoins / Iris n'est plus ici                          |                                                          | C.S.I.: Les experts                                     |                                                                                                    | Sans laisser de trace / Retour sur terre                       |                                  | Castle / La piste du vaudou                 |                                  | Bones / Le procès                                          |                                                               | Le réve de Diana                                                          |                                   |                                         |                         |                 |                 |                      |                  |  |
| Z                  | La porte des étoiles / En détresse           |                        | On va s'écrouler                                                     |                                                          | Jobs de bras                                            |                                                                                                    | Sales Jobs / Boucheur de puits de mine                         |                                  | Monstres Mécaniques / Le train de l'avenir  |                                  | Chasseurs de fantômes / Portes ouvertes                    |                                                               | Surnaturel / La paix viendra                                              |                                   | Poker After Dark                        |                         |                 |                 |                      |                  |  |
| HISTORIA           | Écrous et boulons / Les années béton         |                        | Les ailes de la guerre / L'ère des avions à réaction                 |                                                          | Pawn Stars                                              |                                                                                                    | Absurde et breveté                                             |                                  | Deadwood / Un monstre à deux têtes          |                                  | POURSUITE EN ARIZONA (1988)                                |                                                               |                                                                           |                                   |                                         |                         |                 |                 |                      |                  |  |
| ÉVASION            | Chez les Antillais / Guadeloupe: Basse Terre |                        | Les marchés de Philippe / Arles                                      |                                                          | Guide restos VOIR / Christian Bégin                     |                                                                                                    | Hell's Kitchen                                                 |                                  | Le top du luxe, selon Forbes / Méga-jouets  |                                  | Embarquement immédiat / Antarctique                        |                                                               | Mordu de la pêche                                                         |                                   |                                         |                         |                 |                 |                      |                  |  |
| CBJET              | (17h00) CBC News: Mont.                      | Coronation Street      |                                                                      | Wheel of Fortune                                         |                                                         | Jeopardy!                                                                                          |                                                                | Marketplace / Rick Mercer Report |                                             | the fifth estate                 |                                                            | CBC News: The National                                        |                                                                           | (15h) News: Late / (15h) George S |                                         | (14h) Rick Mercer       | Ghost Whisperer |                 |                      |                  |  |
| TSN                | SportsCentre                                 |                        | NBA Basketball / Timberwolves de Minnesota c. Raptors de Toronto (D) |                                                          | SportsCentre                                            |                                                                                                    | LNH Hockey / Blackhawks de Chicago c. Canucks de Vancouver (D) |                                  |                                             |                                  |                                                            |                                                               |                                                                           |                                   |                                         |                         |                 |                 |                      |                  |  |
| SPNET              | Connected With Prime Time Sports             |                        | EPL Preview Show                                                     |                                                          | UFC Countdown / 126: Silva vs. Belfort                  |                                                                                                    | MMA Connected                                                  |                                  | Poker After Dark                            |                                  | Sportsnet Connected                                        |                                                               | Prime Time Sports                                                         |                                   | MMA Connected                           |                         |                 |                 |                      |                  |  |
| ARTV               | Terre humaine / Michel s'en va               |                        | Comme par magie                                                      |                                                          | Voulez-vous danser?                                     |                                                                                                    | Les Touilleurs / Pains plats, Gerald Larose.                   |                                  | C'est juste de la TV                        |                                  | Les grandes entrevues / Mario Jean                         |                                                               | Le Réjouisseur                                                            |                                   |                                         |                         |                 |                 |                      |                  |  |
| VOX                | LeZarts                                      |                        | Question de Répondre                                                 |                                                          | LHJMQ Hockey / Junior de Montréal c. Remparts de Québec |                                                                                                    | Juste pour rire                                                |                                  | Le Lab                                      |                                  | BoxeRock                                                   |                                                               | Question de Répondre                                                      |                                   |                                         |                         |                 |                 |                      |                  |  |



## CINÉMA ODYSSEE

JUSQU'AU 3 FÉVRIER 2011

### LE MÉCANO

À la suite de l'assassinat de son mentor, un tueur à gages solitaire accepte de prendre sous son aile le fils vengeur du défunt. Ses efforts pour lui inculquer les rudiments du métier sont cependant mis à l'épreuve par l'impulsivité du jeune homme.

### FUNKYTOWN

En 1976, le Québec se croyait à la veille de devenir un pays. Montréal voulait devenir la métropole la plus courue en Amérique du Nord, et une mode appelée « Disco » influençait toute une génération. Funkytown raconte l'histoire de sept personnages qui tentent de se tailler une place dans cet univers d'excès où tout était permis alors que, pour l'espace d'un moment, le disco était roi.

### LE RITE

Un étudiant aux études supérieures est désillusionné par le monde humain. Il s'inscrit donc dans une école d'exorcisme au Vatican et trouve finalement sa voie dans les forces démoniaques.

### LE COUP DE GRÂCE

Dans les années 80, à Lowell au Massachusetts, le boxeur amateur Micky Ward vient de subir plusieurs défaites et sa carrière semble compromise. Tandis que le réseau HBO prépare un documentaire sur son demi-frère et entraîneur Dick Eklund, ancien boxeur devenu junkie, Micky trouve l'amour auprès de la serveuse Charlene, qui va l'aider à s'affranchir de l'influence négative de sa mère, qui gère maladroitement sa carrière, et de ses sœurs envahissantes. Grâce à son nouvel entraîneur, à une nouvelle stratégie de combat et à ses performances, Micky décroche un combat de championnat qui va attirer l'attention du monde de la boxe.

### YOGI L'OURS 3D

Faisant face au défi le plus important de sa vie, Yogi doit prouver qu'il est plus intelligent que l'ours moyen.

### ÇA N'ENGAGE À RIEN

Un homme et une femme tentent de conserver une relation strictement sexuelle, mais se rendent vite compte qu'ils désirent tous les deux plus quelque chose de plus.

### HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT

La première partie commence avec la périlleuse mission menée par Harry, Ron et Hermione pour retrouver et détruire le secret de l'immortalité et du pouvoir destructeur de Voldemort : les Horcruxes. Seuls, sans les conseils de leurs professeurs ni la protection du professeur Dumbledore, les trois amis doivent plus que jamais compter les uns sur les autres. Mais des forces obscures s'immiscent entre eux pour les diviser.

### LE FRELON VERT 3D

Le fils d'un magnat de la presse hérite du journal de son père. Flanqué de son fidèle chauffeur et ami, il entreprend une carrière de justicier masqué dont il vante les exploits dans les pages du quotidien. Le dilemme

### LE CYGNE NOIR

Timide et perfectionniste, la danseuse Nina Sayers décroche le premier rôle du prestigieux ballet Le lac des cygnes. La dualité du personnage qu'elle doit interpréter sur scène transforme la jeune ballerine qui se met à souffrir de visions.

### LA SORCIÈRE NOIRE

En plein Moyen-Âge, alors que la peste noire et les superstitions ravagent l'Europe, le chevalier Bethem reçoit pour mission d'escorter une jeune fille suspectée d'être une sorcière.

### CINÉ BOUT-CHOIX VENDREDI

#### RAIPONCE 35MM

Lorsque Flynn Rider, le bandit le plus recherché du royaume, se réfugie dans une mystérieuse tour, il se retrouve pris en otage par Raiponce, une belle et téméraire jeune fille.

### CINÉMA JONQUIÈRE

JUSQU'AU 3 FÉVRIER 2011

### LE MÉCANO

Voir cinéma Odyssee

### FUNKYTOWN

Voir cinéma Odyssee

### CINÉMA COMPLEXE D'ALMA

JUSQU'AU 3 FÉVRIER 2011

### LE DILEMME

Voir cinéma Odyssee

### FUNKYTOWN

Voir cinéma Odyssee

### RAIPONCE EN 3D

Voir cinéma Odyssee

### LA SORCIÈRE NOIRE

Voir cinéma Odyssee

### ÇA N'ENGAGE À RIEN

Voir cinéma Odyssee

### CINÉMA BORÉALUM

JUSQU'AU 3 FÉVRIER 2011

### FUNKYTOWN

Voir cinéma Odyssee

### TRON

Kevin Flynn est un programmeur de génie, mais ses programmes ont été pillés par un de ses collègues. Ed Dillinger, qui en tire le bénéfice et réussit à le faire licencier, Kevin tente alors de pénétrer dans le système informatique à la recherche de preuves à l'aide de son programme CLU. Mais le système est passé sous le contrôle d'un des programmes d'Ed, le Maître contrôle principal ou MCP (Master Control Program en version originale), un ancien programme d'échecs qui a évolué.

### CINÉMA CHAPLIN DE ROBERVAL

JUSQU'AU 3 FÉVRIER 2011

### LE FRELON VERT

Voir cinéma Odyssee

### FUNKYTOWN

Voir cinéma Odyssee

### LA SORCIÈRE NOIRE

Voir cinéma Odyssee

## horoscope

### Dimanche 30 janvier

**Bélier (21 mars au 19 avril)**: Il est impossible de plaire à tout le monde, et le duo Lune-Pluton qui s'effectue aujourd'hui en Capricorne, au carré de Jupiter en Bélier, risque de se traduire en cas de conscience. Pour séduire les uns, vous devrez déplaire aux autres, et inversement. Afin de minimiser les dégâts et de ménager les orgueils, il est recommandé d'opter pour l'alternative la plus terre-à-terre.

**Taureau (20 avril au 20 mai)**: La conjonction Lune-Pluton en Capricorne peut apporter sa part de turbulences, mais crée néanmoins un climat qui se marie bien avec vos aspirations. Vous suggestions seront entendues, mais vous devrez attendre qu'elles fassent leur petit bout de chemin avant de se concrétiser. Il vaut mieux ne pas forcer la note; émettez des propositions sans insister et attendez que l'on vous relance.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**: D'accepter une invitation qui ne vous sourit pas outre mesure peut s'avérer être une moindre inconvénient que l'embarras résultant de votre refus. Si quelqu'un souhaite passer quelques moments en votre compagnie, pourquoi ne pas lui accorder ce plaisir, ne serait-ce que parcimonieusement? Une agréable occurrence pourrait peut-être en résulter. Vénus est encore juste en face de votre Signe.

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**: Ce n'est pas le temps de vous enfermer chez vous. Personne ne se bâti un empire sans l'appui d'un entourage de fervents supporters. Tandis que la conjonction Lune-Pluton en Capricorne, face à votre Signe, stimule vos interactions sociales, vos sorties devraient vous permettre de multiplier vos contacts et vous placer sur la route d'individus avec lesquels cheminer. Sortie effervescente en perspective!

**Lion (23 juillet au 22 août)**: Que de fébrilité dans l'air en ce dimanche! Et avec une conjonction Lune-Pluton en Capricorne, les imprévus de dernière minute ne sont pas exclus. Vous parviendrez à terminer vos préparatifs en temps voulu si vous faites passer l'essentiel en premier, et que vous ne vous laissez pas retarder par une chose superflue à laquelle rien ne vous oblige de vous consacrer aujourd'hui.

**Vierge (23 août au 22 septembre)**: La «rencontre» de la Lune avec Pluton en Capricorne, autre Signe de Terre, multiplie vos interactions sociales. De plus en plus de gens gravitent autour de vous, influencent vos choix, mais dépendent également de vos décisions. De nouveaux contacts peuvent vous aider à obtenir un objectif plus facilement. Les voyages et les déplacements peuvent aussi revêtir une importance significative.

**Balance (23 septembre au 23 octobre)**: Les incertitudes que vous souffre la Lune en Capricorne, angulaire à la Balance, peuvent vous inciter à forcer la note et à trop en faire afin de vous faire aimer. Trop d'attentions peuvent intimider et faire fuir l'autre. Vous ferez meilleure impression si vous êtes capable de vous limiter à l'essentiel, car le zèle est davantage susceptible de vous faire perdre des points que de vous en faire gagner.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre)**: Les aspects planétaires vous permettent de comprendre différents points de vue et d'envisager une nouvelle approche. Il n'est jamais trop tard pour poser un nouveau regard sur une situation et sur ceux qui la composent. Vous avez encore le droit de changer d'avis, mais ne vous laissez pas influencer par la réaction des autres. Du tac au tac, votre sens de la répartie peut charmer quelqu'un.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre)**: Avec une Lune «conjointe» à Pluton en Capricorne, les surprises de toutes sortes peuvent venir modifier le programme de votre dimanche, et grâce au soutien que vous procure Vénus dans votre Signe, cela ne devrait pas être désagréable. Il pourrait s'avérer pratique d'avoir prévu une porte de sortie, juste au cas où un imprévu vous donne envie de changer vos plans à la dernière minute.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier)**: Aujourd'hui à la suite de Pluton en Capricorne, la Lune vous propose un dimanche étonnant. Un entretien peut revêtir un caractère particulièrement intense, voire passionné. Profitez-en pour parler sincèrement de vos émotions. En société, une bonne plaisanterie de votre part peut toujours briser la glace et dédramatiser l'atmosphère. Ne sous-estimez pas vos aptitudes sociales.

**Verseau (20 janvier au 18 février)**: L'autre personne espère probablement la même chose que vous et souhaite que vous fassiez les premiers pas. En tant que Verseau, vous devriez prendre la situation en main et montrer que vous êtes capable d'être en position de contrôle. Étant donné que la planète Mars est en étroite conjonction avec le Soleil dans votre Signe, votre aplomb inébranlable devrait être en mesure d'impressionner qui que ce soit.

**Poissons (19 février au 20 mars)**: Comme les vieilles rancunes ne rapporteront rien de positif, vous gagnerez à accorder une seconde chance à quelqu'un. Que cette personne mérite ou non votre indulgence, tout témoignage de bonne volonté ne peut avoir que des répercussions positives. Par ailleurs, vous constaterez qu'une relation de complicité à bel et bien subi le test du temps. La Lune arrive en Capricorne...

**GROUPE FORGET**  
AUDIOPROTHÉSISTES

WWW.ENTENDRE-MIEUX.COM

**GROUPE FORGET**  
AUDIOPROTHÉSISTES

## SAMEDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 5 février | 8h00                                                                 | 8h30                                                                  | 9h00                                                        | 9h30                                                | 10h00                                                                                      | 10h30                                                                                                        | 11h00                                                                                   | 11h30                                                                                     | 12h00                                                            | 12h30                               | 13h00                                                                            | 13h30                                     | 14h00                                                                                 | 14h30 | 15h00           | 15h30                                                                                      | 16h00               | 16h30          | 17h00             | 17h30 |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|-------------------|-------|
| CKTV      | Geronim o Stilton                                                    | Garfield et cie                                                       | Magi-Nation                                                 | Spirou et Fantasio                                  | Pseudo radio / Charles Tisseyre                                                            |                                                                                                              | Match!                                                                                  | Ricardo                                                                                   | Téléjournal Midi                                                 | La Facture                          | Enquête                                                                          |                                           | FIS Ski acrobatique - Championnats du Monde                                           |       | Tellement sport | Génies en herbe: L'aventure                                                                |                     |                | La Semaine verte  |       |
| V         | (6h30) Infopublicité                                                 |                                                                       | Journal techno                                              | Expédition                                          | RPM                                                                                        |                                                                                                              | HP                                                                                      |                                                                                           | LE JOUR DE LA MARMOTTE (1993) avec Andie MacDowell, Bill Murray. |                                     |                                                                                  |                                           | (15) ALERTE SOUS LA TERRE (1997) avec Marg Helgenberger, Stephen Lang, Steven Seagal. |       |                 |                                                                                            | 30 Rock             | Rire et délire | Génération inc    |       |
| CJPM      | (6h00) Salut, bonjour!                                               |                                                                       |                                                             |                                                     | qu'est-ce mijote                                                                           | Le marché                                                                                                    | Monk / Monk fait de la résistance                                                       |                                                                                           | Nouvelles                                                        | Viens voir ici                      | Infopublicité                                                                    | Shopping TVA                              | Infopublicité                                                                         |       |                 | Road Runner / (45) LES REMPLAÇANTS (2000) avec Brooke Langton, Gene Hackman, Keanu Reeves. |                     |                |                   |       |
| TQc       | Dora                                                                 | Diego                                                                 | Bob le bricoleur                                            | Chuggington                                         | Joue avec Jess                                                                             | Les Popilous                                                                                                 | Eliot Kid                                                                               | Dr Dog explique                                                                           | Mission monstre                                                  | Marsupilami                         | Soyons bêtes!                                                                    |                                           | Curieux Bégin                                                                         | Voir  |                 |                                                                                            | National Geographic | CodeChasten    | Légitime dépense  |       |
| VOX       | (7h30) Forêt bois                                                    | LeZarts                                                               | S'impliquer                                                 | Prof. Passion                                       | Meublez passions                                                                           | Question                                                                                                     | Mise à jour                                                                             |                                                                                           | LHJM Hockey / Junior de Montréal c. Remparts de Québec           |                                     |                                                                                  |                                           | Rendez-vous chasse et pêche                                                           |       |                 | Forêt et bois                                                                              | Pilates             | Mise à jour    | Question de skier |       |
| 5 FÉVRIER | 18h00                                                                | 18h30                                                                 | 19h00                                                       | 19h30                                               | 20h00                                                                                      | 20h30                                                                                                        | 21h00                                                                                   | 21h30                                                                                     | 22h00                                                            | 22h30                               | 23h00                                                                            | 23h30                                     | 00h00                                                                                 |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| CKTV      | Le Téléjournal                                                       | Un gars, une fille                                                    | En direct de l'univers / Denise Filiatrault                 |                                                     | Le moment de vérité                                                                        |                                                                                                              | Dre Grey, leçons d'anatomie / Avec ou sans enfant?                                      | Le Téléjournal                                                                            | (25) Nouvelles Sports / (35) Info Californication                | (05) 3600 secondes d'extase         | (05) PLAN DE VOL (2005)                                                          |                                           |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| V         | MONSIEUR OUI (2008) avec Zoëy Deschanel, Bradley Cooper, Jim Carrey. |                                                                       |                                                             |                                                     | À VIF (2003) avec Mark Ruffalo, Jennifer Jason Leigh, Meg Ryan.                            |                                                                                                              |                                                                                         |                                                                                           |                                                                  |                                     | (05) Tropiques de l'amour / La guide                                             | (15) TVA nouvelles                        | (45) LES HÉROS DU FOOT (1999) Al Pacino.                                              |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| CJPM      | TVA nouvelles                                                        | LE DERNIER ESSAI (2005) avec Chris Rock, Burt Reynolds, Adam Sandler. |                                                             |                                                     | (45) L'ESPRIT D'UNE ÉQUIPE (2006) avec Matthew Fox, David Strathairn, Matthew McConaughey. |                                                                                                              |                                                                                         |                                                                                           |                                                                  |                                     |                                                                                  |                                           |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| TQc       | Les Dalton                                                           | Le canal masqué                                                       | Planète bleue / Pacific Sud: Splendeurs insolites           | Les francs-tireurs                                  | Belle et Bum / Jorane, Cali Bulat.                                                         |                                                                                                              |                                                                                         |                                                                                           |                                                                  |                                     | QU'EST-CE QUI M'ARRIVE? (2008) avec Bruce Willis, Stanley Tucci, Robert De Niro. | (20) Art sous enquête                     |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| TV5       | (55) Questions champion                                              | Le Journal de France 2                                                | Recettes de chefs                                           | À table                                             | Les années bonheur / Linda Lemay / Julien Dassin, Toto Cutugno.                            |                                                                                                              |                                                                                         |                                                                                           |                                                                  |                                     | Toutes les télé / Hainan                                                         | TV5 le journal / (35) On n'est pas couché |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| CANAL D   | Destruction express                                                  | Bluffing                                                              | Grand rire Québec / Marie-Lise Pilote Partie 1 de 2         | Grand rire Québec / Marie-Lise Pilote Partie 2 de 2 | Ben et Jarrod                                                                              |                                                                                                              |                                                                                         |                                                                                           |                                                                  |                                     | Le convoi de l'extrême / En route pour la saison 2                               | Ax Men: Danger en forêt                   | Sexe Réalité                                                                          |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| RDI       | La Semaine verte                                                     |                                                                       | Le journal RDI 109 / Néo-Grano                              | Découverte                                          | Le Téléjournal                                                                             | Naufraques des villes / L'itinérance / France Castel                                                         | Tellement sport                                                                         | Le Téléjournal                                                                            | Nos Canadiens                                                    | Le Téléjournal                      | La Facture                                                                       | Le Téléjournal                            |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| RDS       | (17h00) Boxe                                                         | Info Sports                                                           | LNH Hockey / Stars de Dallas c. Flyers de Philadelphie (D)  |                                                     |                                                                                            |                                                                                                              |                                                                                         |                                                                                           |                                                                  |                                     | Nos Canadiens                                                                    | Info Sports                               | Canadien express                                                                      |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| VIE       | Cuisinez comme Louis                                                 | La maison de Sarah                                                    | Décore ta vie                                               | Ma maison                                           | Surprises de Ty                                                                            | Bye-Bye Maison                                                                                               | Parents ou tyrans / La famille Cork                                                     | César, l'homme qui parle aux chiens / Optimus, Gigi, Sissy                                | Des maisons d'occasion\$ / Paul se fait coiffer                  | Partie pour l'amour                 |                                                                                  |                                           |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| SERIES+   | Heartland / La fin de l'été                                          |                                                                       | Hawthorne / Opération VIP                                   | Sans laisser de trace / Retour sur terre            | Castle / La piste du vaudou                                                                | Bones / Le procès                                                                                            | LES AVENTURES DU CAPITAINE DRAKE (2009) avec Temuera Morrison, Wes Ramsey, Adrian Paul. | IL ÉTAIT UNE FOIS...LA LÉGION (1977) avec Catherine Deneuve, Max Von Sydow, Gene Hackman. | Comme un poisson dans l'eau / Philippines                        | Guide restos VOIR / Christian Bégin | À faire en Italie                                                                |                                           |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| Z         | Banc d'essai / peuple                                                | Jobs de bras                                                          | Le cobaye                                                   | Les tripeux                                         | Mélinda, entre deux mondes / Le défilé des enfants                                         | Films perdus de SGM / Jour s J                                                                               | Deadwood / Un gros filon                                                                |                                                                                           |                                                                  |                                     |                                                                                  |                                           |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| HISTORIA  | Kaamelott                                                            | Kaamelott                                                             | Les maudits fous / Des murs de l'asile aux murs de la ville |                                                     | D comme débrouille / Philippines                                                           | Peuples du feu / Philippines                                                                                 |                                                                                         |                                                                                           |                                                                  |                                     |                                                                                  |                                           |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| ÉVASION   | À faire en Italie / Sienne-Chianti                                   |                                                                       | Soleil tout inclus / Punta Cana                             |                                                     |                                                                                            |                                                                                                              |                                                                                         |                                                                                           |                                                                  |                                     |                                                                                  |                                           |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| CBJET     | The National                                                         | Hockey Tonight (D)                                                    | LNH Hockey (D)                                              |                                                     |                                                                                            |                                                                                                              |                                                                                         |                                                                                           |                                                                  |                                     |                                                                                  |                                           |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| TSN       | SportsCentre                                                         |                                                                       | Sportscentre Top 10                                         | Curling - Canadian Juniors (D)                      |                                                                                            |                                                                                                              |                                                                                         |                                                                                           |                                                                  |                                     |                                                                                  |                                           |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| SPNET     | Hockeycentral Saturday                                               |                                                                       | EPL Soccer - Match de la semaine                            |                                                     | UFC Prelims                                                                                | Pokerstars.net Big Game                                                                                      | Sportsnet Connected                                                                     | Poker After Dark                                                                          |                                                                  |                                     |                                                                                  |                                           |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| ARTV      | Voulez-vous danser?                                                  | Comme par magie                                                       | Amour du country / Renée Martel, Bourbon Gautier.           | Les grandes entrevues / Mario Jean                  | Viens voir les comédiens / Janette Bertrand                                                | L'amour un grand A - Un jeune garçon de 9 ans découvre que son père a étranglé sa mère avant de se suicider. |                                                                                         |                                                                                           |                                                                  |                                     |                                                                                  |                                           |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |
| VOX       | Mise à jour                                                          | Place au maire                                                        | Profession Passion                                          | LeZarts                                             | Les auditions Juste pour Rire                                                              | Question de Répondre                                                                                         | Lecteur(trice)                                                                          | Place au maire                                                                            | Quilles                                                          | 4 minutes topo                      | LeZarts                                                                          |                                           |                                                                                       |       |                 |                                                                                            |                     |                |                   |       |



**DIMANCHE 30 JANVIER**

**10h00 TVA LE SOURIRE DE MONA LISA**

(5)(Mona Lisa Smile) É.-U. 2003. Drame psychologique de Mike Newell avec Julia Roberts, Kirsten Dunst, Dominic West. En 1953, une professeure d'histoire de l'art dans un collège huppé tente d'élargir les horizons éduqués de ses brillantes étudiantes.

**12h00 V HAPPY GILMORE**

(5)(Happy Gilmore) É.-U. 1995. Comédie de Dennis Dugan avec Adam Sandler, Christopher McDonald, Julie Bowen. Un hockeyeur raté mais doué pour le golf participe à des tournois pour aider sa grand-mère à récupérer sa maison saisie par le fisc.

**13h00 VIE DRÔLE DE VOLEUR: LE RENARD CONTRE ATTAQUE**

(0)(Das Spiel ist aus) All. 2006. Comédie policière de Sigi Rothmund avec Walter Sittler, Simone Thomalla, Dieter Landuris. En pleine action dans un château, un antiquaire cambrioleur et son équipe sont interrompus par l'irruption d'un voleur inconnu.

**14h00 HI L'HOMME AU MASQUE DE FER**

(4)(Man in the Iron Mask, The) G.-B. 1976. Aventures de Mike Newell avec Richard Chamberlain, Jenny Agutter, Patrick McGeehan. Le frère jumeau de Louis XIV est emprisonné et affublé d'un masque de fer pour éviter des conflits politiques.

**14h00 V CUIRASSÉ EN PÉRI**

(5)(Under Siege) É.-U. 1992. Drame de guerre de Andrew Davis avec Steven Seagal, Tommy Lee Jones, Gary Busey. Un officier de la Marine américaine entreprend d'éliminer un à un des terroristes qui se sont emparés d'un cuirassé.

**15h30 TVA LES BOYS III**

(5)(Boys III, Les) Can. 2001. Comédie de Louis Saia avec Remy Girard, Alexis Martin, Marc Messier. Un propriétaire de brasserie, entraîneur d'une équipe de hockey amateur, voit ses joueurs le désertent pour rejoindre la formation d'un entrepreneur qui veut le ruiner.

**16h00 V LA FEMME-CHAT**

(6)(Catwoman) É.-U. 2004. Drame fantastique de Pitof avec Halle Berry, Benjamin Bratt, Sharon Stone. Tuée par sa patronne, une graphiste timorée renaît en femme-chat, une créature nocturne qui vit selon ses propres règles.

**18h00 V DRÔLE DE PÈRE**

(5)(Big Daddy) É.-U. 1999. Comédie de Dennis Dugan avec Adam Sandler, Joey Lauren Adams, Cole Sprouse. Un jeune homme irresponsable accepte de jouer le rôle du père de l'enfant illégitime de son colocataire.

**19h00 CO LE JEU DE LA MORT**

(4)(Jeu de la mort, Le) Fr. 2010. Documentaire de Gilles Amado. Croyant participer à l'élaboration d'un jeu télévisé, 80 individus se révèlent être les cobayes d'une expérience sociologique.

**20h00 ARTV LES NAUFRAGÉS DES ANDES**

(3)(Stranded: I've Come From a Plane That Crashed in the Mountains) Fr. 2007. Documentaire de Gonzalo Arijon. Les survivants d'un écrasement d'avion survenu dans les Andes en 1972 se remémorent les circonstances de l'accident.

**20h00 V DOUBLE IDENTITÉ**

(5)(Mistaken) Can. 2008. Thriller de Richard Roy avec Lana Parrilla, James Thomas, Bénédicte Décar. Une jeune femme ébranlée par un divorce houleux traque l'homme qui lui a volé son identité.

**21h00 TQC LE PROJET D'ALEXANDRA**

(3)(Alexandra's Project) Aust. 2003. Drame psychologique de Rolf De Heer avec Gary Sweet, Helen Buday, Bogdan Koca. À l'occasion de l'anniversaire de son mari, une mère de famille lui prépare une surprise bien particulière.

**22h30 TVA LEVOL**

(4)(Heist) É.-U. 2001. Thriller de David Mamet avec Gene Hackman, Danny DeVito, Delroy Lindo. Une équipe de cambrioleurs met au point un vol audacieux de lingots d'or dans un aéroport.

**00h55 SRC TRADUCTION INFIDÈLE**

(3)(Lost in Translation) É.-U. 2003. Comédie sentimentale de Sofia Coppola avec Bill Murray, Scarlett Johansson, Giovanni Ribisi. Une tendre complicité se développe entre un acteur hollywoodien venu à Tokyo tourner une publicité et une jeune compatriote délaissée par son mari.

**01h00 VIE LE PRINCE HÉRITIÈRE D'AMÉRIQUE**

(5)(America's Prince: The John F. Kennedy Jr. Story) É.-U. 2003. Drame biographique de Eric Laneuveille avec Kristoffer Polaha, Jacqueline Bisset, Portia de Rossi. La vie de John F. Kennedy Jr., de sa naissance en 1960 jusqu'à sa mort tragique dans un accident d'avion en 1999.

**LUNDI 31 JANVIER**

**08h30 VIE MON MARI, MON ENNEMI**

(0)(Bis dass der Tod uns scheidet) All. 2008. Thriller de Edzard Onneken avec Muriel Baumeister, Bernhard Schir, Henning Baum. Durant une croisière en mer du Nord, un jeune couple vient en aide à une vacancière déterminée à se libérer de l'emprise de son mari violent.

**13h00 VIE EN ROUTE VERS SON DESTIN**

(0)(Touch of Fate, A) É.-U. 2003. Drame sentimental de Rebecca Bagley Cook avec Teri Hatcher, Robert Trevelier, Andrea Powell. Dans une petite ville de la Caroline du Nord, une femme éprouvée par un échec amoureux et un homme qui vit des ennuis familiaux s'éprennent l'un de l'autre.

**14h00 V DILEMME SANS ISSUE**

(5)(No Way Back) É.-U. 1996. Drame policier de Frank Cappello avec Russell Crowe, Helen Slater, Etushi Toyokawa. Un policier qui enquête sur les activités

de la mafia japonaise se retrouve mêlé à la guerre que se livrent deux criminels.

**00h00 VIE EN ROUTE VERS SON DESTIN**

(0)(Touch of Fate, A) É.-U. 2003. Drame sentimental de Rebecca Bagley Cook avec Teri Hatcher, Robert Trevelier, Andrea Powell. Dans une petite ville de la Caroline du Nord, une femme éprouvée par un échec amoureux et un homme qui vit des ennuis familiaux s'éprennent l'un de l'autre.

**00h15 TVA LE TATOUÉ**

(6)(Tatoué, Le) Fr. 1968. Comédie de Denys de La Patellière avec Louis de Funès, Jean Gabin, Dominique Davray. Un marchand de tableaux achète un «Modigliani» tatoué sur le dos d'un ancien légionnaire.

**01h30 ARTV LES NAUFRAGÉS DES ANDES**

(3)(Stranded: I've Come From a Plane That Crashed in the Mountains) Fr. 2007. Documentaire de Gonzalo Arijon. Les survivants d'un écrasement d'avion survenu dans les Andes en 1972 se remémorent les circonstances de l'accident.

**MARDI 1<sup>ER</sup> FÉVRIER**

**08h30 VIE PRÊTE À TOUT POUR MES ENFANTS**

(0)(Für meine Kinder tu' ich alles) All. 2009. Drame de Annette Ernst avec Lisa Martinek, Beat Marti, Miranda Leonhardt. À la mort tragique de son époux, une jeune mère de trois enfants se livre à la prostitution pour subvenir à leurs besoins.

**13h00 VIE LES CAVALIERS DU SUD DU BRONX**

(4)(Knights of the South Bronx) É.-U. 2005. Drame de Allen Hughes avec Ted Danson, Devon Bostick, Yucini Diaz. Le nouveau professeur d'anglais d'une école en milieu défavorisé communique à ses élèves sa passion pour les échecs.

**14h00 V L'INTUITION D'UNE MÈRE**

(5)(Seventeen & Missing) Can. 2006. Thriller de Paul Schneider avec Dedee Pfeiffer, Matthew Harrison, Tegan Moss. Une femme en proie à des visions montrant le kidnapping de sa fille perçoit des indices qui l'aident à localiser l'endroit où elle est retenue.

**20h00 V BLONDE ET LÉGALE 2: ROUGE, BLANC ET BLONDE**

(5)(Legally Blonde 2 - Red White & Blonde) É.-U. 2003. Comédie de Charles Herman-Wurmfeld avec Reese Witherspoon, Sally Field, Regina King. Une jeune avocate ingénue se rend à Washington pour faire interdire l'utilisation d'animaux de laboratoire dans l'industrie des cosmétiques.

**00h00 VIE LES CAVALIERS DU SUD DU BRONX**

(4)(Knights of the South Bronx) É.-U. 2005. Drame de Allen Hughes avec Ted Danson, Devon Bostick, Yucini Diaz. Le nouveau professeur d'anglais d'une école en milieu défavorisé communique à ses élèves sa passion pour les échecs.

**00h00 CO DIEU S'EST LASSÉ DE NOUS**

(3)(God Grew Tired of Us) É.-U. 2006. Documentaire de Christopher Quinn. En 2001, trois Soudanais quittent le camp de réfugiés qu'ils habitent depuis quinze ans pour aller vivre aux États-Unis.

**00h15 TVA LE TOMBEUR DE CES DAMES**

(4)(Ladies Man, The) É.-U. 1961. Comédie de Jerry Lewis avec Jerry Lewis, Helen Traubel, Pat Stanley. Un misogyne trouve un emploi dans une pension pour jeunes filles.

**MERCREDI 2 FÉVRIER**

**08h30 VIE PETITS DÉSORDRES EN FAMILLE**

(0)(Alles bleibt anders) Suis. 2006. Drame de Guzin Kar avec Selina Weber, Nana Krüger, Mike Müller. Enceinte de son petit ami turc, une adolescente de seize ans entre en conflit avec ses parents lorsqu'elle décide de garder le bébé.

**13h00 VIE MON MARI, MON ENNEMI**

(0)(Bis dass der Tod uns scheidet) All. 2008. Thriller de Edzard Onneken avec Muriel Baumeister, Bernhard Schir, Henning Baum. Durant une croisière en mer du Nord, un jeune couple vient en aide à une vacancière déterminée à se libérer de l'emprise de son mari violent.

**14h00 V LE MONSTRE DISPARU**

(6)(Chupacabra Terror) É.-U. 2005. Drame d'horreur de John Shepphard avec John Rhys-Davies, Giancarlo Esposito, Dylan Neal. Un monstre mythique et sanguinaire, capturé en Amérique du Sud, se libère de ses chaînes sur un bateau de croisière devant le conduire aux États-Unis.

**21h00 ARTV THE GREY GARDENS**

(0)(Grey Gardens) É.-U. 2009. Drame biographique de Michael Sucsy avec Drew Barrymore, Jessica Lange, Jeanne Tripplehorn. La vie d'Edith Bouvier Beale et de sa fille Edie, respectivement tante et cousine de Jacqueline Kennedy Onassis, recluses dans une maison délabrée de Long Island.

**22h00 HI FEU D'ARTIFICE**

(5)(Feuerwerk) All. 1954. Comédie musicale de Kurt Hoffmann avec Lilli Palmer, Romy Schneider, Karl Schonbock. La célébration des cinquante ans de l'ainé d'une famille bourgeoise de province est perturbée par l'arrivée du fils prodige.

**00h00 VIE MON MARI, MON ENNEMI**

(0)(Bis dass der Tod uns scheidet) All. 2008. Thriller de Edzard Onneken avec Muriel Baumeister, Bernhard Schir, Henning Baum. Durant une croisière en mer du Nord, un jeune couple vient en aide à une vacancière déterminée à se libérer de l'emprise de son mari violent.

**00h15 TVA LOVERBOY**

(6)(Loverboy) É.-U. 1989. Comédie de Joan Micklin Silver avec Patrick Dempsey, Kate Jackson, Robert Ginty. Les aventures sentimentales d'un étudiant qui doit travailler comme livreur de pizzas pour payer ses frais d'université.

**00h30 ARTV UN VIOLON SUR LE TOIT**

(3)(Fiddler on the Roof) É.-U. 1971. Comédie musicale de Norman Jewison avec Chaim Topol, Norma Crane, Leonard Frey. Dans un village d'Ukraine, un fermier juif, père de cinq filles, se fait du souci à cause des amours de ses trois aînées.

**00h30 TFO LES SOEURS BRONTË**

(4)(Soeurs Brontë, Les) Fr. 1979. Drame biographique de André Téchiné avec Isabelle Adjani, Marie-France Pisier, Isabelle Huppert. Les trois filles d'un pasteur s'adonnent à des travaux littéraires et encouragent leur frère dans ses efforts artistiques.

**JEUDI 3 FÉVRIER**

**08h30 VIE EN ROUTE VERS SON DESTIN**

(0)(Touch of Fate, A) É.-U. 2003. Drame sentimental de Rebecca Bagley Cook avec Teri Hatcher, Robert Trevelier, Andrea Powell. Dans une petite ville de la Caroline du Nord, une femme éprouvée par un échec amoureux et un homme qui vit des ennuis familiaux s'éprennent l'un de l'autre.

**13h00 VIE PRÊTE À TOUT POUR MES ENFANTS**

(0)(Für meine Kinder tu' ich alles) All. 2009. Drame de Annette Ernst avec Lisa Martinek, Beat Marti, Miranda Leonhardt. À la mort tragique de son époux, une jeune mère de trois enfants se livre à la prostitution pour subvenir à leurs besoins.

**13h30 ARTV THE GREY GARDENS**

(0)(Grey Gardens) É.-U. 2009. Drame biographique de Michael Sucsy avec Drew Barrymore, Jessica Lange, Jeanne Tripplehorn. La vie d'Edith Bouvier Beale et de sa fille Edie, respectivement tante et cousine de Jacqueline Kennedy Onassis, recluses dans une maison délabrée de Long Island.

**14h00 HI FEU D'ARTIFICE**

(5)(Feuerwerk) All. 1954. Comédie musicale de Kurt Hoffmann avec Lilli Palmer, Romy Schneider, Karl Schonbock. La célébration des cinquante ans de l'ainé d'une famille bourgeoise de province est perturbée par l'arrivée du fils prodige, devenu directeur d'un cirque ambulant.

**14h00 V CE SOIR, JE VEILLERAI SUR TOI**

(6)(He Sees You When You're Sleeping) Can. 2002. Conte de David Winning avec Cameron Bancroft, Erika Eleniak, Greg Evigan. Pour aller au ciel, un courtier mort prématurément doit retourner sur Terre afin d'aider une famille aux prises avec des gangsters.

**21h00 TFO WHITE MATERIAL**

(3)(White Material) Fr. 2009. Drame de Claire Denis avec Isabelle Huppert, Isaach de Bankolé, Christophe Lambert. Dans un pays d'Afrique noire, la propriétaire française d'une plantation de café résiste aux assauts des forces révolutionnaires anticolonialistes.

**22h00 HI L'APPRENTI DU DIABLE**

(4)(Devil's Novice, The) G.-B. 1995. Drame policier de Herbert Wise avec Derek Jacobi, Christian Asholt, Chloe Annett. Un moine soupçonne un jeune novice d'être impliqué dans l'assassinat d'un ecclésiastique dont on a retrouvé le corps calciné.

**22h40 ARTV LA MERDITUDE DES CHOSES**

(4)(De Helaasheid der Dingen) Bel. 2009. Comédie dramatique de Félix van Groeningen avec Kenneth Vanbaeden, Koen De Graeve, Wouter Hendrickx. À la veille de devenir papa, un aspirant écrivain relate son adolescence chez sa grand-mère, auprès de son père et de ses oncles oisifs et alcooliques.

**00h00 VIE PRÊTE À TOUT POUR MES ENFANTS**

(0)(Für meine Kinder tu' ich alles) All. 2009. Drame de Annette Ernst avec Lisa Martinek, Beat Marti, Miranda Leonhardt. À la mort tragique de son époux, une jeune mère de trois enfants se livre à la prostitution pour subvenir à leurs besoins.

**00h00 CO LE JEU DE LA MORT**

(4)(Jeu de la mort, Le) Fr. 2010. Documentaire de Gilles Amado. Croyant participer à l'élaboration d'un jeu télévisé, 80 individus se révèlent être les cobayes d'une expérience sociologique.

**00h15 TVA LAURA CADIEUX... LA SUITE**

(5)(Laura Cadieux... la suite) Can. 1999. Comédie de moeurs de Denise Filiatrault avec Ginette Reno, Pierrette Robitaille, Sonia Vachon. Un groupe de femmes issues d'un milieu populaire se payent du bon temps lors d'une croisière sur le St-Laurent.

**00h30 TFO LUMUMBA**

(4)(Lumumba) Fr. 2000. Drame historique de Raoul Peck avec Eriq Ebouaney, Alex Descas, Maka Kotto. En 1961, quelques mois après avoir été élu à la tête du premier gouvernement indépendant du Congo, Patrice Lumumba est assassiné.

**VENREDI 4 FÉVRIER**

**08h30 VIE LES CAVALIERS DU SUD DU BRONX**

(4)(Knights of the South Bronx) É.-U. 2005. Drame de Allen Hughes avec Ted Danson, Devon Bostick, Yucini Diaz. Le nouveau professeur d'anglais d'une école en milieu défavorisé communique à ses élèves sa passion pour les échecs.

**10h00 HI FEU D'ARTIFICE**

(5)(Feuerwerk) All. 1954. Comédie musicale de Kurt Hoffmann avec Lilli Palmer, Romy Schneider, Karl Schonbock. La célébration des cinquante ans de l'ainé d'une famille bourgeoise de province est perturbée par l'arrivée du fils prodige, devenu directeur d'un cirque ambulant.

**10h00 CO LE JEU DE LA MORT**

(4)(Jeu de la mort, Le) Fr. 2010. Documentaire de Gilles Amado. Croyant participer à l'élaboration d'un jeu télévisé, 80 individus se révèlent être les cobayes d'une expérience sociologique.

**13h00 VIE PETITS DÉSORDRES EN FAMILLE**

(0)(Alles bleibt anders) Suis. 2006. Drame de Guzin Kar avec Selina Weber, Nana Krüger, Mike Müller. Enceinte

de son petit ami turc, une adolescente de seize ans entre en conflit avec ses parents lorsqu'elle décide de garder le bébé.

**13h00 CO DIEU S'EST LASSÉ DE NOUS**

(3)(God Grew Tired of Us) É.-U. 2006. Documentaire de Christopher Quinn. En 2001, trois Soudanais quittent le camp de réfugiés qu'ils habitent depuis quinze ans pour aller vivre aux États-Unis.

**13h00 TFO LES SOEURS BRONTË**

(4)(Soeurs Brontë, Les) Fr. 1979. Drame biographique de André Téchiné avec Isabelle Adjani, Marie-France Pisier, Isabelle Huppert. Les trois filles d'un pasteur s'adonnent à des travaux littéraires et encouragent leur frère dans ses efforts artistiques.

**13h30 ARTV TEMPÊTE DE GLACE**

(3)(Ice Storm, The) É.-U. 1997. Drame de moeurs de Ang Lee avec Kevin Kline, Joan Allen, Christina Ricci. Au début des années 1970, les parents et les enfants de deux familles bourgeoises voisines vivent entre eux des relations troubles.

**14h00 HI L'APPRENTI DU DIABLE**

(4)(Devil's Novice, The) G.-B. 1995. Drame policier de Herbert Wise avec Derek Jacobi, Christian Asholt, Chloe Annett. Un moine soupçonne un jeune novice d'être impliqué dans l'assassinat d'un ecclésiastique dont on a retrouvé le corps calciné.

**14h00 V LA VOIX DU COEUR**

(6)(Valentine Carol, A) É.-U. 2007. Comédie fantaisiste de Mark Jean avec Emma Caulfield, Barbara Niven, John Reardon. La veille de son mariage, une animatrice radiophonique incertaine de faire le bon choix reçoit la visite de trois spectres, qui l'aident à y voir plus clair.

**15h00 SRC COURRIER DU COEUR**

(5)(Good Advice) É.-U. 2001. Comédie sentimentale de Steve Rash avec Charlie Sheen, Angie Harmon, Denise Richards. Se retrouvant au chômage, un courtier de Wall Street devient le rédacteur du courrier du coeur de son ex-petite amie.

**21h00 TFO JOYEUX CALVAIRE**

(4)(Joyeux Calvaire) Can. 1996. Drame de moeurs de Denys Arcand avec Gaston Lepage, Benoît Brière, Chantal Baril. Tout en déambulant dans les quartiers de Montréal, deux clochards se racontent diverses anecdotes et rencontrent plusieurs personnages excentriques.

**21h30 TTF BATMAN: LA MYSTÉRIEUSE BATWOMAN**

(5)(Batman: Mystery of the Batwoman) É.-U. 2003. Dessins animés de Curt Geda. Batman cherche à savoir qui se cache derrière le masque d'une nouvelle justicière surnommée Batwoman.

**22h00 HI POURSUITE EN ARIZONA**

(4)(Dead or Alive) É.-U. 1988. Western de John Guillermin avec Kris Kristofferson, Mark Moses, Scott Wilson. Un ancien éclaireur de l'armée entreprend de retrouver deux jeunes femmes kidnappées par un religieux fanatique et sa bande de malfaiteurs.

**22h00 MMAX THAT'S DANCING**

(4)(That's Dancing) É.-U. 1985. Film de montage de Jack Haley Jr.. Sélection de numéros de danses présentés dans divers films depuis les débuts du cinéma sonore.

**23h30 TQC LA FIANCÉE SYRIENNE**

(3)(Hacala Hasuriti) Isr. 2004. Drame social de Eran Riklis avec Hiam Abbass, Makram J. Khoury, Clara Khoury. Diverses embûches surviennent le jour du mariage d'une jeune femme druze du plateau du Golan avec une vedette de la télévision syrienne.

**00h00 VIE PETITS DÉSORDRES EN FAMILLE**

(0)(Alles bleibt anders) Suis. 2006. Drame de Guzin Kar avec Selina Weber, Nana Krüger, Mike Müller. Enceinte de son petit ami turc, une adolescente de seize ans entre en conflit avec ses parents lorsqu'elle décide de garder le bébé.

**00h15 TVA CASINO**

(3)(Casino) É.-U. 1995. Drame de moeurs de Martin Scorsese avec Robert De Niro, Joe Pesci, Sharon Stone. Les hauts et les bas d'un directeur de casino de Las Vegas au début des années 1970.

**00h30 TFO WHITE MATERIAL**

(3)(White Material) Fr. 2009. Drame de Claire Denis avec Isabelle Huppert, Isaach de Bankolé, Christophe Lambert. Dans un pays d'Afrique noire, la propriétaire française d'une plantation de café résiste aux assauts des forces révolutionnaires anticolonialistes.

**00h40 ARTV LA MERDITUDE DES CHOSES**

(4)(De Helaasheid der Dingen) Bel. 2009. Comédie dramatique de Félix van Groeningen avec Kenneth Vanbaeden, Koen De Graeve, Wouter Hendrickx. À la veille de devenir papa, un aspirant écrivain relate son adolescence chez sa grand-mère, auprès de son père et de ses oncles oisifs et alcooliques.

**SAMEDI 5 FÉVRIER**

**09h00 TTF SCOOPY-DOO ET LES VAMPIRES**

(6)(Scooby-Doo and the Legend of the Vampire) É.-U. 2003. Dessins animés de Scott Jeralds. En Australie, un chien parlant et ses amis humains pourchassent un mystérieux vampire qui a enlevé un groupe de musiciens.

**12h00 V LE JOUR DE LA MARMOTTE**

(3)(Groundhog Day) É.-U. 1993. Comédie fantaisiste de Harold Ramis avec Bill Murray, Andie MacDowell, Chris Elliott. Un météorologue revit sans cesse la même journée de mille et une façons différentes.

**13h00 ARTV FC VENUS**

(5)(FC Venus) Fin. 2005. Comédie de Joona Tena avec Minna Haapkylä, Petteri Summanen, Laura Malmivaara. Des épouses délaissées par leurs conjoints amateurs de football forment elles-mêmes une équipe afin de leur lancer un défi.

**13h00 VIE MON MARI, MON ENNEMI**

(0)(Bis dass der Tod uns scheidet) All. 2008. Thriller de Edzard Onneken avec Muriel Baumeister, Bernhard Schir, Henning Baum. Durant une croisière en mer du Nord, un jeune couple vient en aide à une vacancière déterminée à se libérer de l'emprise de son mari violent.

**14h00 F SOLARIS**

(3)(Solaris) É.-U. 2002. Science-fiction de Steven Soderbergh avec George Clooney, Natascha McElhone, Jeremy Davies. Les occupants d'une station spatiale, en orbite autour d'une planète au pouvoir mystérieux, sont soumis à d'étranges phénomènes.

**14h00 HI POURSUITE EN ARIZONA**



Alfred Fortin, professeur de yoga

# DEBOUT SUR LA TÊTE, À 83 ANS



Catherine  
Doré

cdore@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Alfred Fortin est un oiseau rare. À 83 ans, il enseigne encore le yoga, à raison de trois séances par semaine, dans le sous-sol de sa demeure. Un art qu'il a appris à connaître... dans les années 60!

Le yoga n'a pas toujours été aussi populaire qu'il l'est aujourd'hui, et Alfred Fortin est bien placé pour en témoigner.

« C'était très contesté à l'époque. Nous étions en dehors de notre temps, des marginaux, et ce, pendant longtemps »,

explique-t-il. Pour appuyer ses dires, il sort aussitôt un livre intitulé « Yoga sexe: La maîtrise de l'esprit sur les fonctions sexuelles », dont les pages jaunies trahissent l'âge. Écrit par l'une des pionnières du yoga au Québec, Suzanne Piuze, en 1971, ce livre n'est qu'un ouvrage sur le yoga parmi les centaines qui trônent dans la bibliothèque de M. Fortin.

« J'en ai tellement, je me demande à qui je vais donner tout ça! », s'exclame l'énergique octogénaire.

## De laitier à yogacharya

Avant de devenir un maître du yoga (un yogacharya), Alfred Fortin distribuait du lait dans les chaumières saguénéennes. Le corps usé à force de transporter des caisses de

lait, Alfred, hyper nerveux de nature, avait alors atteint le point de non-retour. C'est un de ses amis, Rosaire Villeneuve, qui lui a suggéré de faire du yoga.

« Au début, je n'y croyais pas. Le yoga, pour nous autres, c'était pour les types anormaux, se souvient-il. Dans ce temps-là, il n'y avait que 12 élèves... »

Il n'aura fallu que quelques séances pour que M. Fortin attrape la piqure du yoga. Puis, pendant des années, il a roulé sa bosse en suivant des

le sol et en les remontant pour former une belle ligne droite.

## Enseignement

Aujourd'hui, le yogacharya, spécialisé dans le yoga Nidra, continue d'enseigner sa discipline chaque semaine.

« Ce que je trouve le plus dur, c'est de respecter les autres. (...) Tu peux donner un enseignement, mais tu ne peux rien faire pour les autres. Tu ne peux pas le faire pour eux », affirme le maître, qui s'accorde au moins 45 minutes par jour à la pratique du yoga.

Même s'il est âgé de 83 ans, il ne compte pas s'arrêter pour autant.

« Pourquoi? », demande-t-il. Je suis en forme et je fais ce que je veux, ou presque. Je ne pense pas à m'arrêter. Si j'arrête, qu'est-ce qui va se passer? »

« Notre corps nous est prêté, et il faut en prendre soin. »

Loin de vouloir s'arrêter, M. Fortin et ses acolytes du Yoga Santé Saguenay (Michèle Côté, Nolin Bélanger, Alice Vaillancourt, Jocelyn Deschênes, Lynda Côté, Christine Gagné et Sophie Richard) songent même à concevoir un DVD.

Pour l'heure, l'Association Yoga Santé du Saguenay continue de prodiguer ses enseignements à Jonquière, Chicoutimi-Nord, Laterrière et La Baie, tous les soirs de 19h à 21h. Pour joindre l'un ou l'autre de ces centres de yoga, rendez-vous au [www.associationyogasante.com](http://www.associationyogasante.com) ou pour contacter M. Fortin, composez le 693-0875. □

Photo Sylvain Dufour





# Journaliste en classe



MÉLISSA VIAU  
mviau@lequotidien.com



## Des jeunes du secondaire viennent en aide aux enfants du primaire

Pour les aider dans leur projet de fabrication de pinces en bois, les enfants de l'école primaire Bon-Pasteur de Saint-Ambroise ont demandé l'aide du Centre de Formation en Entreprise et Récupération (CFER).

Cinq jeunes du CFER ont été mandatés pour tailler les quelque 500 pièces de bois, dont Sébastien, Bianka, Alexandra, Carolanne et Audrey-Ann. Après avoir collaboré au projet de l'école Bon-Pasteur, les quatre filles ont déjà un nouveau

contrat! Elles fabriquent des épinglettes pour souligner le jour du sourire qui aura lieu en avril prochain. Elles projettent fabriquer 2000 épinglettes qui seront vendues via la Commission scolaire de la Jonquière.

Tous les profits engendrés par ces différents projets, tels que les épinglettes, sont remis aux jeunes du CFER par des sorties, achats de matériels, etc.

Photos Mélissa Viau

Grâce au Centre de Formation en Entreprise et Récupération de Saint-Ambroise, Bianka, Alexandra, Carolanne et Audrey-Ann ont aidé les jeunes du primaire à fabriquer des pinces artisanales. Les filles sont déjà sur un autre projet! Elles fabriquent des épinglettes en vue de la journée du sourire. Tous les profits engendrés par ces différents projets, tels que ces épinglettes, sont remis aux jeunes du CFER par des sorties, achats de matériel, etc.

### Qu'est-ce que le Centre de Formation en Entreprise et Récupération (CFER)?

Au Québec on compte 19 CFER, dont deux au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ces centres accueillent les jeunes de niveau secondaire ayant des difficultés scolaires. À Alma, les élèves revalorisent des vêtements et récupèrent des piles. À Saint-Ambroise, on récupère le bois pour lui donner une seconde vie.

55 jeunes de 15 à 18 ans, faisant partie de la commission scolaire de la Jonquière, fréquentent l'atelier de Saint-Ambroise à raison de quelques jours par semaine. Ces élèves, qui continuent leur formation académique, n'obtiendront peut-être jamais leur diplôme d'études secondaires. Le CFER leur permet donc d'acquérir de l'expérience de travail et d'obtenir un autre genre de diplôme leur permettant d'aller sur le marché du travail. Présentement, le plus gros produit qu'on fabrique à Saint-Ambroise est le bois d'allumage. Après avoir décortiqué des palettes de bois, les jeunes ensachent le bois pour l'envoyer dans différents commerces et quincaillerie de la région.

## Des pinces au profit des enfants malades



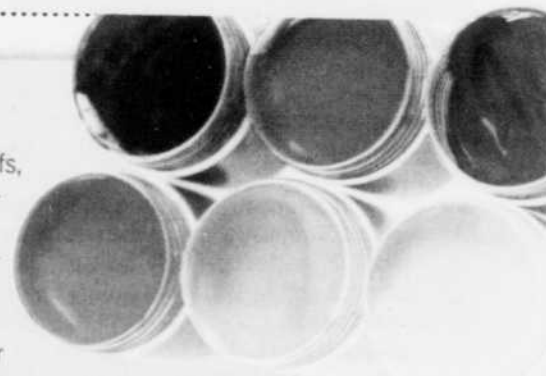
Xavier Proulx, Émilie Boivert, Marie-Ève Jean et Louis-Philippe Simard font partie des 47 élèves de l'école Bon-Pasteur qui ont fabriqué des pinces à bagel au profit des enfants malades.

L'autre jour, pour égayer la salle des profs, les enseignants de l'école primaire Bon-Pasteur de Saint-Ambroise ont amené des objets inusités pour en faire deviner leurs véritables utilités. Édith Girard, qui est enseignante en troisième année, avait amené un cadeau offert par ses parents lors d'un voyage à Charlevoix.

La mystérieuse pince de madame Édith fut un des objets les plus difficiles à deviner. L'objet, qui sert en fait à aller chercher les bagels ou les rôties dans le grille-pain, suscita l'intérêt de sa collègue Véronique Tremblay. L'enseignante proposa à Édith d'unir leur classe pour fabriquer cet objet! Voilà une bonne solution pour éviter aux petits et aux grands de prendre un couteau quand on sait qu'il a des risques de s'électrocuter.

Mais pour tailler les bouts de bois, les bricoleurs avaient besoin d'aide. Les enseignantes ont donc fait appel aux jeunes du Centre de Formation en Entreprise et Récupération situé au cœur de la municipalité de Saint-Ambroise, à quelques pas de leur école. L'idée est donc devenue un projet entrepreneurial éligible pour le concours québécois en entrepreneuriat.

Cette activité fut proposée comme activité de Noël aux 47 enfants de madame Véronique et madame Édith. Les enfants ont pu consolider leur plaisir de bricoler et de donner puisque les profits iront aux enfants malades. 260 pinces ont été fabriquées et peintes à la main! D'ailleurs, il en reste quelques-unes à vendre...





LIBRE @ NOS

Pour leurs affiches promotionnelles, annonçant leur participation au Rase-o-thon, Élodie et Aude ont joué aux stars lors d'une séance photo au studio de D-Clic avec le photographe Jean-Claude Duguay.

(Photo Courtoisie)

# 6 filles audacieuses donnent leurs cheveux

Vingt élèves du Séminaire de Chicoutimi, dont six filles, se feront raser les cheveux au profit de la Fondation Sur la pointe des pieds qui permet à des jeunes atteints du cancer de vivre une expédition thérapeutique.

Depuis cinq ans, le Séminaire invite les élèves volontaires à mettre leur tête à prix dans le cadre du Rase-O-Thon Marie-Hélène Côté. Les participants ont jusqu'au mois d'avril pour atteindre leur objectif personnel se situant entre 1000\$ et 2000\$. Les 14 garçons du Séminaire se feront raser à l'école, sous le regard amusé des autres élèves. Quant aux six filles, elles conserveront leurs cheveux jusqu'en mai. C'est lors du gala méritas qu'elles poseront leur geste symbolique et remettront le chèque final à la Fondation Sur la pointe des pieds.

« Lors du Gala de fin d'année, les filles qui participent au Rase-o-thon sont invitées à monter sur la scène pour se présenter et adresser un petit mot à l'auditoire composé d'environ 1000 spectateurs. Ensuite, en coulisse, on rase les participantes qui reviennent sur la scène à la fin du gala, avec leur coco rasé et le chèque », explique Chantal Bourbonnais qui est responsable de cet événement ayant lieu au Séminaire de Chicoutimi. L'an passé l'école a remis 15 060\$ à la Fondation.

Les six participantes, qui ont tous côtoyé de près ou de loin une personne atteinte du cancer, ont aussi l'intention d'envoyer leurs couettes de cheveux à Pantene qui fabrique des perruques destinées aux femmes qui ont perdu leurs cheveux à la suite de traitements contre le cancer. « C'est en me motivant de la rémission de ma marraine et en songeant à mon grand-père décédé d'un cancer du foie que j'aspire à atteindre mon objectif », explique Élodie. Quant à Naomi, si elle ramasse 3000\$, elle aura l'appui de sa mère qui se fera raser à son tour!

Pour leurs affiches promotionnelles, annonçant leur participation au Rase-o-thon, Élodie et Aude ont joué aux stars lors d'une séance photo au studio de D-Clic avec le photographe Jean-Claude Duguay.

Pour encourager les participants, rendez-vous sur le site internet de la Fondation [www.pointedes-pieds.com](http://www.pointedes-pieds.com). Notez que des reçus d'impôt sont remis aux personnes qui donnent 20\$ ou plus.

## Myriam se transforme en marraine

L'an passé Myriam Berubé était la première fille du Séminaire à oser se faire raser les cheveux dans le cadre du Rase-o-thon Marie-Hélène Côté. Elle était en secondaire II à ce moment-là. Après avoir posé ce geste symbolique pour appuyer les personnes atteintes du cancer, elle a constaté que sa vie avait passablement changé.

« Dans l'autobus de ville, tout le monde me regardait et j'ai été quelques nuits à dormir avec une tuque, car je gelais de la tête », raconte Myriam qui constatait du même coup comment une personne malade devait vivre avec la maladie et le regard des autres. Celle qui avait l'intention de se faire repousser les cheveux porte dorénavant les cheveux courts. « Je trouve que finalement ça me fait mieux court! »

C'est en approuvant l'audace de leur amie Myriam que Jade, Élodie, Aude, Amélie, Alexandra et Naomi ont décidé, cette année, de poser ce geste. Pour les appuyer, Myriam agit à titre de marraine et donne quelques bons conseils aux filles, entre autres pour rester féminine malgré le coco rasé!

En mai dernier Myriam Bérubé se faisait raser les cheveux dans le cadre du Rase-o-thon Marie-Hélène Côté. Cette année elle agit à titre de marraine pour appuyer les six participantes du Séminaire de Chicoutimi, dont Jade Bettez et Naomi Marceau.

(Photo Mélissa Viau)

En mai prochain, Amélie Lapointe et Alexandra Séguin poseront un geste symbolique face aux personnes atteintes du cancer en se faisant raser les cheveux!

(Photo Mélissa Viau)





Aimer les animaux c'est une chose, bien les aimer en est une autre. Ce sont ceux qui disent aimer les animaux qui perdent parfois le contrôle de leur amour et de la quantité de bêtes adoptées.

picotte@lequotidien.com

## Amis des animaux ou fournisseurs pour les refuges

Ceux qui disent aimer les animaux sont souvent de grands explorateurs qui veulent découvrir toutes les facettes entourant ce monde fascinant : de la reproduction à l'adoption d'animaux de toutes sortes. Ils adopteront un lapin, un chat, un deuxième chien... Et ! Hop ! Ça ne fonctionne plus entre les deux lapins, le chien ne s'entend pas avec le deuxième chat, le perroquet est trop criard...

D'autres se lasseront de tout cet entretien de cages, de poils, de plumes, etc. Ils finiront par délaisser

quelques bêtes par manque de temps (à partir de là, toutes les raisons sont bonnes) ... Faut de budget, les propriétaires ayant trop d'animaux négligent la stérilisation, la vaccination, les soins vétérinaires et même la qualité de la bouffe. S'en suivent des naissances indésirées et des maladies incontrôlées qui finissent par perturber les refuges. Bref, qui sont les amis des animaux ? Des fournisseurs pour les refuges ?

Prenons l'exemple de Chatouille. Ce petit animal est né dans une famille qui avait décidé, pour le plaisir, de faire la reproduction de cochons d'Inde. La reproduction n'a rien de mal, mais encore faut-il trouver des familles aux rejets. Malgré le fait que les petits étaient « à donner », les apprentis éleveurs n'arrivaient pas à dénicher des preneurs pour les bébés rongeurs.

Devant le destin incertain de Chatouille, Chantal décidait, il y a quelques mois, d'adopter un ami pour sa lapine Pic. « Chatouille vit dans la même cage que Pic. Je lui coupe les griffes, le brosse et il prend des vitamines chaque jour, car les cochons d'Inde n'assimilent pas bien la vitamine C. Mes deux rongeurs mangent de la

nourriture variée composée de fruits et légumes frais », explique la sauveuse !

Chantal Dallaire aime les animaux de façon raisonnable. Elle se limite à son lapin et son cochon d'Inde afin de leur offrir tous les soins nécessaires. Beaucoup de gens abandonnent les lapins au bout de quelques mois. Pic est pourtant une petite lapine comblée qui vit, plusieurs heures par jour, en liberté dans la maison ! Elle a même déjà eu des problèmes de santé, mais Chantal n'a jamais hésité à déboursier pour soigner son animal de compagnie.

Avant de vous lancer dans l'inconnu, informez-vous ! Pour quelle raison voulez-vous un animal ? Quel type d'animal ou de race de chiens vous conviendrait ? Calculez votre budget selon les soins, la nourriture et l'équipement que requiert ce futur compagnon...



Chatouille a dernièrement été sauvé par Chantal Dallaire. Cette jeune femme aime les animaux de façon raisonnable. Elle se limite à son lapin et son cochon d'Inde afin de leur apporter tous les soins nécessaires.

(Photo courtoisie)

### Question de lecteur :

#### QUE PENSEZ-VOUS DES CHIENS ATTACHÉS AU BOUT DE LA CABANE ?

Un lecteur nous a demandé d'aborder le sujet concernant les chiens attachés dehors, au bout d'une cabane qui laisse souvent à désirer. Qu'en pensez-vous ? Déjà plusieurs personnes nous ont fait part de leurs commentaires via la page Facebook de Mélissa et Picotte. Je vous partage ces réactions la semaine prochaine. D'ici ce temps, envoyez-moi votre opinion : picotte@lequotidien.com

Courrier  
de Picotte

Voici Pacha le  
chien rappeur !



Merci Picotte. Tu m'as fait le plus beau des cadeaux dans le temps des Fêtes en me donnant des nouvelles de Léo Les Bas. Je me demandais ce qu'il était devenu depuis que nous ne vivons plus ensemble. Maintenant, je suis rassurée. Aujourd'hui, je suis une reine du foyer et je suis devenue une gentille fille. Même si je suis sa jolte Fé, ma maîtresse pense souvent à Léo. Je sais qu'il lui manque beaucoup. Gros câlins.





Festival Neige en Fête de Saint-Raymond

# La fête des passionnés

Yves  
Ouellet

youellet@lequotidien.com

Depuis bientôt 17 ans, les passionnés d'autoneiges et de motoneiges anciennes se retrouvent à Saint-Raymond de Portneuf pour le plus grand rassemblement de collectionneurs au Québec: le Festival Neige en Fête.

Lors des dernières éditions de Neige en Fête, près d'une cinquantaine de maniaques de snowmobiles et plus encore de mordus de motoneiges antiques se sont donné rendez-vous pour une fin de semaine de plaisir, d'émerveillement et de fierté.

Douze ans déjà que Denys Tremblay et sa solide équipe de bénévoles mettent en place une activité courue par les amateurs de partout au Québec et, même du Nouveau-Brunswick. Pourquoi? Parce qu'ils y trouvent exactement ce qu'ils aiment. Une occasion exceptionnelle de montrer leurs trésors et de voir les merveilles de ceux et celles qui partagent la même passion qu'eux. Un festival comme Neige en Fête, c'est également l'opportunité de s'offrir une balade inoubliable en sentiers, une belle parade en ville suivie de nombreuses rencontres avec un public curieux et admiratif. Il va de soi que le volet «party» n'est pas négligé non plus puisqu'il semble que les gens qui aiment les véhicules à chenilles sont habituellement de bons vivants qui ont le sens de la fête.

Il ne faut pas longtemps pour se rendre compte que tous les collectionneurs d'autoneiges et de motoneiges d'époque qui viennent à Saint-Raymond sont, sans exception, des véritables fanatiques, au meilleur sens du terme. Qu'ils aient 14 ans ou 74 ans... Des femmes comme des hommes... Des médecins, des camionneuses, des mécaniciens, des hôteliers ou des étudiants... Tous et toutes sont amoureux de drôles de machines parfois dégingolées mais, le plus souvent, rutilantes et authentiques jusque dans les moindres détails. Ils sont beaux à voir, fiers comme des coqs dans leurs véhicules d'un autre temps. Mais, ils sont surtout fascinants à entendre car plusieurs de leurs autoneiges et de leurs motoneiges ont des histoires totalement rocambolesques. Trouvées dans des «tasseries» de foin, sur des tas de roches au milieu des champs ou carrément ensevelies sous les ruines d'an-

ciens camps de bûcherons, leur sauvetage tient parfois de l'héroïsme et leur restauration, du miracle. Que d'acharnement et de patience pour trouver les pièces originales ou les reproduire fidèlement, preuves à l'appui. Tout cela jusqu'à ce que leurs bibittes à chenilles reprennent vie et recommencent à rouler sur la neige. Le Festival Neige en Fête célèbre toutes leurs victoires et fait d'eux les grandes vedettes d'un week-end de célébrations.

Plus que de simples collectionneurs et restaurateurs, certains de ces maniaques poussent le souci du détail jusqu'à porter des vêtements d'époque, les fameux suit de SkiDoo une pièce, bottes, ceinturons, casques... Jusqu'aux porte-clefs et gadgets divers commercialisés dans les années 1969 et 1970.

Conséquemment, même si on n'est pas propriétaire d'une machine antique, le Festival Neige en Fête fait revivre une foule de souvenirs à tous les amateurs de plus de 50 ans qui ont vécu l'époque glorieuse de l'autoneige et les années folles de la motoneige. Ne ratez surtout pas la prochaine édition du Festival, les 11, 12 et 13 février prochain. Voici quelques uns de ces héros:

## Maxime Beaudin et Mathieu Fiset

Il est un peu étonnant de voir plusieurs jeunes s'intéresser aux motoneiges de collection et à leur restauration. Pourtant, il y en a plusieurs qui participent au Festival Neige en Fête de Saint-Raymond. C'est le cas de Maxime Beaudin que ses parents viennent conduire au départ de la grande randonnée du samedi chez Cloutier Sports. Derrière la voiture familiale, une rutilante Sno Jet 1970 modèle Star Jet et une superbe Élan 1974 qui appartient à son copain Mathieu Fiset. Le deux sont de Neuville, près de Québec. Maxime a 14 ans et Mathieu 16... Maxime a reçu sa Sno Jet de son grand-père et son oncle lui a refait le capot, mais c'est lui qui la dorlote et l'entretient. Les deux ados ne sont pas peu fiers de leurs machines.

## Sylvie Lalonde et Jean-Claude Cholette

Sylvie Lalonde a fière allure sur sa Snow Cruiser 1971. Son mari, Jean-Claude Cholette, et elle sont de véritables maniaques de Snow Cruiser et rien que de Snow Cruiser. Ils en ont restauré une dizaine, des modèles de 1967 à 1971 qui sont tous en état de marche. Il faut les voir avec leur bel habit de motoneige bleu, des objets de collection qu'ils ont trouvés sur Ebay. Leur plaisir, c'est de venir montrer tout ça à Saint-Raymond

ainsi que dans les autres ralliements de collectionneurs dont dans leur propre village: Saint-Zotique. Même leurs enfants, Mathieu et Marie-Pierre partagent leur passion.

## Michel Béland

Véritable légende vivante, Michel Béland incarne parfaitement le coureur des bois moderne. Inspiré par son père qui possédait des snowmobiles, il a lui-même monté une collection très sélective de ces véhicules qu'il a restaurés avec une minutie incroyable. Propriétaire de la pourvoirie Club Hosanna de Trois-Rives, en Mauricie, Michel dispose d'un territoire immense et de dizaines de kilomètres de chemins sur les lesquels ses clients et lui se promènent en autoneige.

Michel Béland possède 12 autoneiges qui représentent l'éventail complet des modèles développés par Bombardier. Il était à Saint-Raymond avec un magnifique camion TN 1952 manufacturé à 20 exemplaires, qui appartenait à la compagnie forestière Brown Corporation qui est devenue la CIP par la suite. «Je l'ai trouvé à l'état d'épave sur une île alors qu'il était enseveli aux deux tiers. Il m'a fallu ensuite 500 heures de restauration pour remettre dans son état original ce véhicule extrêmement rare dont il n'existe qu'un seul autre exemplaire 1951 à ma connaissance. Le mien est le seul à rouler toutefois.»

Info sur les activités et l'hébergement: 418 875-1422/www.neigeenfete.com



Maxime Beaudin et Mathieu Fiset font partie des jeunes maniaques des motoneiges de collection. Maxime possède un Sno Jet 1970 tandis que Mathieu prend soin de son Élan 1974.



Michel Béland est une véritable légende vivante au Festival neige en Fête de Saint-Raymond.



C'est l'heure de la parade des autoneiges antiques.



# SUPERGRILLE

## Horizontalement

- Manteau - Manteau imperméable - Manteau de marin - Manteau porté sur les épaules.
- (S') efforce de - Période - Grand propriétaire foncier en Écosse - Arrête l'hémorragie - Broyés.
- Revêtement - Coup, au golf - Crevassé - But formé d'un filet sans fond - Ventilant.
- Action de se révéler - Avides - Canaux étroits et en pente - Accorde - Sélénium.
- Ile de France - Métal blanc - Usinage très précis de la surface intérieure d'une pièce de révolution - Entre deux choses qui tournent - Langue celtique.
- Grand-père - Ne se joue pas à deux - Taches sur l'aile d'un insecte - Ont du culot - Démonstratif.
- Il est mort dans l'eau - Levant - Récompense cinématographique - On peut s'en servir pour laver - Déversoir d'un étang.
- Conjugaison - Masse de pierre très dure - Oeuvre théâtrale - Cri de douleur - Policiers français - Université américaine.
- Argon - Passage navigable - Frangines - Une des Néréides - Gros nuages.
- Explosif - Refus - Biffé - Sédition - Petit morceau cubique.
- Perméable - Graff tracé ou peint - Fin de journée - Petits ursidés - Maître du tonnerre.
- Concept - Sorti - Mec - Pomme - Chanteuse.
- Licencieux - Salut romain - S'oppose à l'évolution des mœurs - Fait d'être couché - Chêne vert.
- Élevées - Volées - Désert - Système antiblocage - Marque la façon.
- Problème - Unité de mesure d'induction magnétique - Grands et minces - Éplucher - Déesse égyptienne.
- Danse - Ponctuel - De l'iris de l'oeil - Plaît au petit - Dans la gamme.
- Style de nage - Liquide séminal - Bien ouvert - Petits couteaux de poche.
- Vague espagnole - Petite brise - Poisson - Chargées de dettes.
- On en fait des sièges - A très froid - Luth d'Afrique du Nord - Grand pore des éponges - Parsemée d'ornements.
- Apéritif - Joint la tête aux épaules - Vin italien - Ébranlé - Gagnant - Trompée - Te trouves.
- Dieux guerriers - Véritable - Indispensable en cuisine - Sans vivacité - Partie d'une charrie - Piège pour le poisson.
- Ancien oui - Chaussures - Sans variété - Prince troyen, père d'Énée - Éminence.
- Action d'exercer simultanément plusieurs emplois - Diviser (un ouvrage) - Mettre juste ce qu'il faut - Assimiler par la réflexion - Son parfum est agréable.
- Volcan du Japon - Lettre grecque - Placée - Dégrossie - Garnit un voilier - Exécuté les ordres.
- Personnes - Station thermale - Inventée - Apparences extérieures - Article - Obtint.
- A du toupet - Conflit jugé mineur - Remâchés - Oiseau palmipède - Mesure chinoise.

- Division d'un code - Possessif - Exprime la surprise face à une gaffe - État d'Afrique - Abandonné - Il y fait très chaud.
- Bouquiné - Peut faire du dégât - Sot - Inquiétude - Patrie de Georges Brassens - Distendre.
- Va et vient - Poireaute - Nattent - Grand vase.
- Ils ont de bonnes dents - Plus âgées que d'autres - Convenir - Souvent bordée de magasins - Chavirés.
- Adjectif démonstratif - Pas un premier de classe - Voisin du bouleau - On y brûle du bois - Terbiu - Article - Terminaison.
- Interjection - De quoi faire des lingots - Préposition - Suivie - Exode - Point essentiel.
- Célèbre boxeur - Pas douce - Famille princière d'Italie - Salulaire - Travailler avec une machine-outil - Béryllium.
- Parole d'Alti Baba - Question d'un test - Culottés - Lac écossais - Prière.
- Exposition de marchandises offertes à la vente - Petit parasite - Habitats des paysans russes - Repli cousu - Démodé.
- Qualifie du champagne - On en fait du pain - Sous un navire en réparation - Marque le départ - Convaincu - Possédés.
- Sur le flanc - État de quelqu'un qui est tombé en enfance - Opérations - Style vocal propre au jazz.
- Article de Barcelone - Exprime le caprice - Glante - Filin de retenue d'une mine - Chez nous - Mouvement dont l'objet fut la constitution d'un État juif.
- Capable de marcher sur un fil - Cerf aux bois aplatis - Traité d'alliance - Fourrure d'été de l'hermine, d'un roux jaunâtre - C'est-à-dire.
- Munie d'une carabine - Moins liquide - Calmée - Canaux du corps humain.

## Verticalement

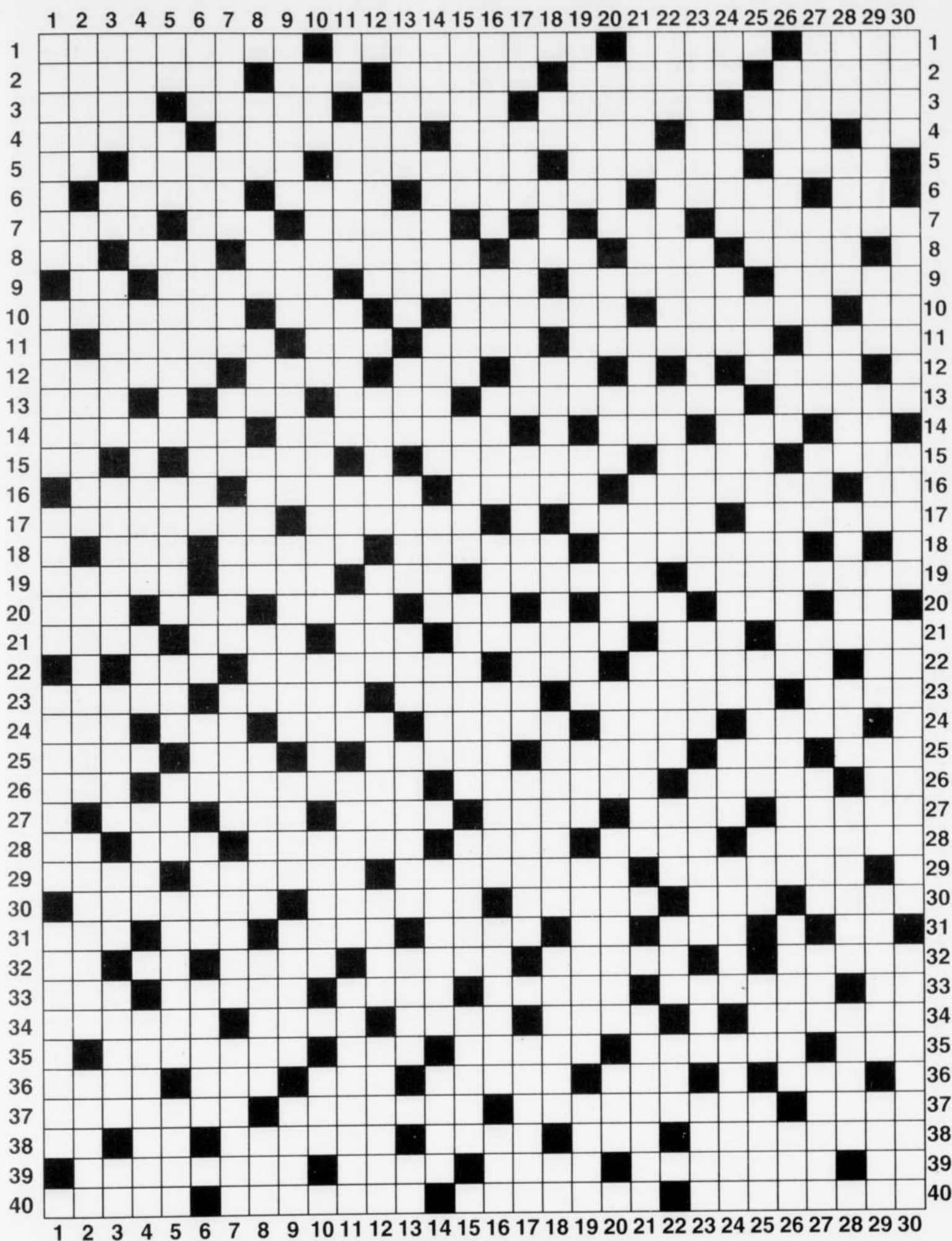
- Manteau sans manches, couvrant les épaules - Manteau en usage en Amérique latine - Manteau court à capuche - Manteau de moine - Vêtement liturgique ayant la forme d'un manteau sans manches.
- Donne à l'éclat à - De vive voix - État du nord-est de l'Inde - Inutiles - Se dit d'un calice qui ressemble à un grelot - Rouspéter.
- Prénom - On y visite des caves de champagne - Comportement anormal soudain et violent - Propagateur d'une doctrine - Alliage de cuivre et de nickel résistant à la corrosion - Il est vorace et prolifique - Compagne de Tristan - Centimètre.
- Il n'est pas ambidextre - Personnel - Imitation - Ancienne monnaie - Déplacés - Étouffe.
- Sert à lier - Populace - Accorde à titre de faveur - Pas bronzé - Bonaventure - Aromatisé avec des baies de genièvre - Pâte onctueuse à base d'oeufs de poissons salés, pilés avec de l'huile d'olive, de la mie de pain et du citron - Peu fréquent.
- Direction - Colchique d'automne - Table de boucher - Médecin spécialiste - Ville d'Honshu - Grosse mouche piqueuse - Se dit d'une pêche ou d'une poire.
- Grands chats sauvages - Bouclier - Elle est fétide - Instrument de musique - Coups - Répit - Donné.
- Groupe d'atomes - Expression de la voix - Quatorze - Matière purulente fétide, mélangée de sang - Sujet conscient et pensant - Policiers - Elève au rang de - Personnalité de marque.
- Désaccoutumés d'une drogue - Partie d'un mur - Solitaires - Disciplines de ski - Banale - Ligne osseuse saillante - Grande fête.
- Roue d'une poulie - Félines - Tamisées - Divinité - Mammifères arboricoles - D'un brun rouge, en parlant d'un cheval.
- Épouse d'Ouranos - Stabiliser - Atoll de Micronésie - Bois très dur - Anciens souverains - Bois de chauffage - Maladroits.
- Agars-agars - Usé par frottement - On les gave - Ni lavée ni blanchie - Navires - Balcons vitrés.
- Parle avec un défaut de prononciation - Disque solaire - Écart - Se parle au Pakistan - Drogue - Qui jouit d'un grand renom - Aussi - Il est lent.
- Affluent du Rhin - Espèce - Aspirés avec la bouche - Manière passagère d'agir - Dieu des Vents - Galères - Dieu égyptien.
- Avec une exactitude rigoureuse - Monnaies - Cuve de cuisine - Astronome français, il découvrit 16 comètes - Fillette méchante - Canard marin.
- Grands filets de pêche - Genre musical - Personnage biblique - Mois de l'année - Séditions - Exécuté avec succès - Ile de Grèce, dans la mer Egée.
- De même - Peut rendre les routes glissantes - Stellaire - Poèmes chantés - Passe à Chartres - Préparation culinaire - Largement ouverts.
- Arrose Turin - Troisième personne - Suivie par l'enquêteur - Précieux coffret - Celle qui a quitté son pays pour s'établir dans un autre - Malin - Il rejoint la mer du Nord.
- Atteinte - Borné - Plus à l'est qu'au nord - Habitation de certains animaux - Fille de Cadmos - Courtes annotations à un texte - Évoque un tintement.
- Fait partie du gros bétail - Embarras - Légumineuses - Feuillet d'un dépliant - Qui a les caractères du feu - Où il entre de l'antimoine - Textuel.
- Arme blanche - Terme de tennis - Fait des vers - Tour bien connue, symbole de l'incompréhension - Assailli - Obtenu par ruse.
- Mesure - Tentes - Reçoit des fidèles - Lichens - Fin de liste - A cours en Roumanie - Canton helvétique.
- Longés - Vent chaud et violent du désert d'Arabie - D'une ancienne région de l'Antiquité - Terre argileuse utilisée comme colorant - Fait des morts - Titre de Chaplin - Bien charpenté.
- Astate - Rivière, en Afrique du Nord - Économiste indien - Grave défaut - Un peu ivre - Adresse d'une ressource internet - Marque l'intensité - Faucon.
- Division - Flûte de roseau - Chicago s'y trouve - Lit d'un tout jeune enfant - Principe odorant de la racine d'iris - Le temps des sandales - Il a connu le Déluge - Poisson plat.
- Clairvoyant - Plante bulbeuse - Vivent dans le désert - Nunuche - Immobile - Distinct.
- Faire briller - Jeu de cartes - Traverse le Tyrol - Ouvre une fenêtre - Plus long - N'a pas cours au Québec - Courant.
- Bière anglaise très houblonnée - Coupée - Instruments de labour - Myriapodes - Personne sotte - Maladie des reins - Substances odorantes.
- Fleurs veloutées - Ancien nom de Tokyo - Bruit de reniflement - Ouvertures d'un violon - Algue verte - Oiseaux rapaces - Camarade.
- Langue finno-ougrienne - Entouré étroitement - Écluse - Rebelles - Délaisées.

# SUPERGRILLE

## Solution du N° 450

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---|
|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |   |
| 1  | O | R | D | I | N | A | I | R | E |    | C  | O  | M  | M  | U  | N  |    | B  | I  | Z  | A  | R  | R  | E  |    | S  | A  | I  | N  | E  |   |
| 2  | R | U | I | N | E | E | U | L | C | E  | R  | E  | E  | E  | P  | O  | I  |    | V  | A  | I  | N  | C  | U  | N  | E  | T  |    |    |    |   |
| 3  | I | R | E |   | E | D | I | T | E |    | I  | N  | T  | R  | I  | G  | U  | A  |    | A  | I  | D  | E  | E  | P  | R  | O  | M  | O  |    |   |
| 4  | G | A | U | R | E | S |   | V | I | N  | E  |    | O  | R  | A  | I  | S  | O  | N  | S  |    | U  | E  | L  | E  | U  | L  |    |    |    |   |
| 5  | I | L |   | N | P |   | S | M | O | L  | T  |    | C  | U  | I  | T  | S  |    | R  | I  | E  | N  | S  |    | I  | R  | R  | I  | T  | E  |   |
| 6  | N | E | Z |   | O | N | U |   | N | O  | U  | E  | R  |    | S  | I  | E  | C  | L  | E  |    | I  | E  | N  | A  | A  | R  |    |    |    |   |
| 7  | A |   | E | C | R | I | E | R |   | T  | R  | O  | I  | S  |    | F  | O  | R  | I  | A  |    | A  | R  | A  | B  | L  | E  | S  |    |    |   |
| 8  | L | A | N | I | E | R |   | I | R |    | E  | L  | B  | O  | T  |    | A  | R  | T  |    | L  | O  | I  |    | D  | R  | A  | I  | N  | E  |   |
| 9  |   | R | O | T |   | V | O | T | E | S  |    | E  | L  | U  | S  | I  | F  |    | A  | L  | L  | U  | M  | E  |    | D  | I  | N  | E  | R  |   |
| 10 | C | A | N | E | V | A | S |   | G | O  | Y  | E  |    | A  | R  | O  | L  | L  | E  |    | L  | I  | P  | P  | U  | S  |    | T  | E  |    |   |
| 11 | O | K |   | S | E | N | E | S |   | L  | E  | I  |    | A  | R  | A  | C  |    | W  | A  | P  | I  | T  | I  | S  |    | S  | C  | U  |    |   |
| 12 | U |   | G |   | T | A |   | D | A | I  | M  |    | A  | R  | S  |    | A  | S  | E  |    | A  | E  |    | I  | B  | E  | R  | E  | S  |    |   |
| 13 | R | O | M | P | U |   | T | N | T |    | E  | I  | R  | E  |    | F  | L  | A  | G  | O  | R  | N  | E  | R  |    | O  | R  | A  | L  | E  |   |
| 14 | A | U | T | I | S | T | E |   | R | O  | N  | D  | A  | C  | H  | E  |    | L  |    | D  | A  | O  |    | E  | S  | T  | D  | A  |    |    |   |
| 15 | N | I |   | L |   | E | L | F | E | S  |    | E  |    | S  | U  | R  | D  | I  | T  | E  |    | Y  | O  | U  | P  |    | J  | O  | N  | C  |   |
| 16 |   | T | R | I | E | E | S |   | O | S  | S  | I  | A  | N  |    | M  | U  | E  | T  | S  |    | S  | E  | S  | S  | I  | L  | E  | C  | O  |   |
| 17 | E |   | C |   | I | T | O | U |   | E  | P  | L  | O  | R  | E  |    | N  |    | U  | S  | U  | R  | E  |    | C  | A  | U  | S  | E  | R  |   |
| 18 |   | L | I | E | D |   | B | E | N | I  | E  |    | T  | E  | R  | N  | I  | R  |    | O  | I  | S  | E  | A  | U  | X  | E  |    | E  |    |   |
| 19 | N | E |   | S | E |   | O | T | A | N  |    | H  | E  | P  |    | E  | M  | E  | U  | T  | E  |    | S  | I  | L  | I  | C  | O  | N  | E  |   |
| 20 | A | U | S | T | R | A | L | T | E | R  | A  |    | S  | A  | R  |    | I  |    | I  | S  | E  |    | M  | E  | S  |    | I  | O  | N  |    |   |
| 21 |   | T | R | I | E |   | G | E | A | I  |    | O  | I  | E  | C  | E  | I  | N  | T  | E  |    | C  | L  | E  |    | T  | O  | R  | T  | S  |   |
| 22 | U |   | A |   | J | E |   | A | C | A  | D  | E  | M  | I  | E  |    | U  | S  | E  |    | E  | L  | O  | N  | G  | E  | R  |    |    |    |   |
| 23 | R | A | M | P | E |   | G | R | E | C  | E  |    | U  | N  | T  | E  | L  |    | E  | S  | C  | O  | R  | T  | E  |    | G  | U  | E  | T  |   |
| 24 | E | V |   | A | T | R | E |   | S | O  | R  | E  |    | C  | A  | M  | E  | E  |    | A  | I  | R  | S  |    | O  | P  | E  | N  | R  |    |   |
| 25 | L | O | O | K |   | I | L | S |   | U  |    | S  | K  | A  | T  | E  |    | P  | A  | L  | M  | E  |    | E  | D  | O  |    | I  | S  | O  |   |
| 26 |   | C | U | I | R | S |   | E | M | P  | E  | S  |    | E  | C  | O  | U  | L  | E  |    | S  | O  | E  | U  | R  |    | E  | T  |    |    |   |
| 27 | B | A | I | S | E |   | B | Y | E |    | N  | A  | R  | D  |    | H  | U  | R  | E  |    | N  | E  | O  | N  |    | R  | E  | B  | U  | T  |   |
| 28 | A | T |   | T | A | S |   | A | G | O  | N  | I  | R  |    | S  | E  | V  | E  |    | S  | T  | A  | R  |    | A  | R  | G  | I  | L  | E  |   |
| 29 | N |   | S | A |   | I | G | N | A | M  | E  |    | I  | N  | T  | E  | R  | N  | E  | T  |    | U  | T  | E  | R  | I  | N  | S  |    |    |   |
| 30 |   | A | G | E | N | C | E | N | T |    | I  | M  | P  | A  | I  | R  |    | E  | T  | R  | E  | S  |    | I  | V  | E  |    | E  | T  | A  | T |
| 31 | L | A | S |   | I | D | E |   | A | S  | I  | E  |    | A  | I  | M  | E  |    | G  | R  | O  | S  | S  | E  | U  | R  |    | R  | U  |    |   |
| 32 |   | L | A | D | S |   | T | E | L | E  |    | A  | R  | M  | E  | E  |    | S  | O  | N  | N  | E  |    | N  |    | E  | L  | E  | V  | E  |   |
| 33 | H | E | M |   | E | P | E | L | E |    | S  | U  | I  | E  |    | L  | A  | C  | T  | E  |    | T  | O  | T  | O  | N  | S  |    | E  | X  |   |
| 34 | A | R | E | O | L | E |   | E | N | T  | E  |    | T  | Y  | P  | O  |    | L  | E  | S  | E  |    | I  |    | V  | I  | D  | A  | N  | T  |   |
| 35 | B | E |   | S | E | R | V | I | E |    | M  | M  | E  |    | O  | N  | D  | E  | S  |    | S  | E  | L  | L  | E  |    | S  | T  | E  |    |   |
| 36 | I |   | A | L |   | C | A | S |   | D  | I  | A  |    | G  | E  | S  | I  | R  |    | E  | T  | C  |    | I  |    | S  | V  | P  |    | N  |   |
| 37 | T | A | P | O | T | E | R |   | D | E  | S  | S  | E  | R  | T  |    | R  | E  | E  | C  | O  | U  | T  | E  | R  |    | O  | I  | E  | S  |   |
| 38 | U | N | E |   | R | U | A | D | E | S  |    | S  |    | A  | E  | R  | E  |    | M  | O  | N  |    | A  | G  |    | O  | U  | R  | L  | E  |   |
| 39 | E | T | R | E |   | S | N | I | F |    | O  | E  | U  | F  |    | A  | C  | M  | E  |    | I  | R  | R  | E  | E  | L  | L  | E  | U  |    |   |
| 40 | L | I | O | N | N | E |   | T | I | S  | S  | E  |    | F  | R  | I  | T  | E  | U  | S  | E  |    | D  | E  | M  | E  | U  | R  | E  | R  |   |
|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |   |





## GAGNANTS DU 28 janvier

**1<sup>ER</sup> PRIX: 50 \$**

Mme Suzanne Girard  
St-Clément  
Jonquière

**2<sup>E</sup> PRIX: 30 \$**

M. Régent Simard  
de Morales  
Jonquière

**3<sup>E</sup> PRIX: 20 \$**

Mme Nicole Pagé  
des Engoulevents  
Chicoutimi

**Bonne chance  
à tous!**

**Votre prix  
sera expédié  
par la poste.**

### CHAQUE SEMAINE

**1<sup>ER</sup> PRIX: 50 \$**

**2<sup>E</sup> PRIX: 30 \$**

**3<sup>E</sup> PRIX: 20 \$**

**TIRAGES:  
vendredi  
11 février**

### COUPON DE PARTICIPATION

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_

TÉL.: \_\_\_\_\_

FAIRE PARVENIR VOTRE GRILLE  
AVANT LE 10 FÉVRIER 2011

POSTER À:

MOTS CROISÉS N° 452

1051, BOUL. TALBOT

CHICOUTIMI - G7H 5C1

**Le PROGRÈS**  
dimanche



# Carrières et professions

Le PROGRES  
dimanche

## Dis-moi qui te connaît, je te dirai si je t'embauche

STÉPHANE GAGNON  
Collaboration spéciale

Au moment de vous embaucher, l'employeur s'apprête à réaliser un investissement très important. Disons 40 000\$. Afin de le faire en toute confiance, il aimera sans doute valider la qualité de vos services et la véracité de vos arguments de vente auprès de vos anciens employeurs. C'est pourquoi vous devez préparer une liste de références professionnelles à remettre aux intervieweurs qui en feront la demande. Rien ne doit être laissé au hasard à cette étape du processus de recherche d'emploi.

Habituellement, l'employeur souhaite obtenir le nom et les coordonnées de vos trois derniers patrons. Si son souhait ne cadre pas avec votre parcours professionnel, vous pourriez n'en soumettre que deux, ou encore, un nom de patron et un de professeur, si vous avez complété vos études récemment. Il serait très kamikaze par contre de fournir les coordonnées de votre employeur actuel...

Vous pouvez aussi déposer les lettres de recommandation accumulées au cours de votre carrière, mais n'omettez pas pour autant la liste, car les employeurs accordent fort peu d'intérêt aux lettres. En effet, si l'employeur est rendu à valider vos références, c'est qu'il vous a choisi, car il a trouvé peu de points négatifs dans votre candidature. Maintenant, une seule personne peut l'informer de potentiels problèmes professionnels vous concernant : votre ex-patron. Or ce n'est sans

doute pas sur la lettre de recommandation qu'il en fera mention, sans quoi vous ne la traineriez pas dans votre portfolio... Pour un patron, rien ne vaut une bonne conversation avec un homologue!

Votre ancien employeur se trouve à l'autre bout du monde? Cela n'a aucune importance, en autant qu'il puisse vous référer en français ou en anglais. Un interurbain de 10\$ pour se rassurer avant de procéder à un achat de 40 000\$, c'est bien peu...

Vous souhaitez de bonne foi donner le nom de votre ancien patron, mais vous avez perdu sa trace? Fournissez ce que vous savez à son sujet, et si votre futur employeur veut à tout prix s'entretenir avec lui, il fera appel à une agence de recherche pour le retracer.

Il est essentiel de contacter vos anciens patrons ou professeurs avant d'inscrire leur nom, leur titre, leur employeur actuel et leur numéro de téléphone sur votre liste de références. Vous en profiterez pour vous rappeler à leur mémoire, pour leur demander la permission de transmettre leurs coordonnées et même, si le contexte le permet, pour convenir avec eux des informations qu'ils donneront à votre sujet.

Si vous n'avez pas quitté votre ancien patron en bons termes, prenez la peine de le contacter, pour tenter une réconciliation et lui demander s'il pourrait fournir à votre sujet des références à tout le moins neutres.

S'il répond par la négative, souhaitez que cette entreprise ait pour politique de ne transmettre que les dates de début et de fin d'emploi, comme le font la majorité des très grandes entreprises.

En réalité, si vous êtes convaincu qu'un ancien patron donne de mauvaises références à votre sujet, vous devez malheureusement le rayer de votre liste, car il pourrait à lui seul gâcher la suite de votre carrière. Peut-être pourriez-vous remplacer sur votre liste ce patron par son adjoint? Ou par le patron d'un autre département avec qui vous traitiez souvent? Ou par un client important si vous êtes dans un domaine comme les ventes ou les achats?

Si vous n'êtes pas tout à fait rassuré quant à la nature des références données par votre ancien patron, demandez à un ami particulièrement habile en théâtre de procéder à une petite vérification pour vous. Ce dernier pourrait le contacter en se présentant comme un consultant qui vous a rencontré en entrevue...

Bien entendu, vous éviterez de donner en référence votre maman ou votre grand frère, puisque cela nuirait à votre crédibilité plutôt que de l'appuyer. En effet, l'employeur recherche un employé et non un ami, ainsi il n'a que faire des références personnelles.

Stéphane Gagnon est conseiller en communication et employabilité. Cette chronique est tirée du livre *L'entrevue d'embauche : toutes les astuces pour enfin obtenir un OUI!*, publié chez Septembre éditeur ([www.septembre.com](http://www.septembre.com) ou [stegag@hotmail.com](mailto:stegag@hotmail.com)).



**PHARMAPRIX**



## PHARMACIEN(NE) RECHERCHÉ(E)

### Conditions :

- Temps plein
- Avantages sociaux complets
- Congrès annuel Pharmaprix
- Programme de formation
- Programme d'achats des employés
- Possibilité de travailler dans une de nos 3 succursales
- 1 fin de semaine sur 4
- Salaire concurrentiel
- Présence d'une infirmière, éducateur agréé en diabète et équipe technique nombreuse
- Et plus...

Pour plus d'information ou pour soumettre votre candidature, veuillez communiquer avec :

**Jason Guillemette au**  
418-547-5795, poste 10 ou  
418-815-4578

2459795



**TRANSPORT  
JULES SAVARD**  
TRANSPORT SPÉCIALISÉ ET GÉNÉRAL



2390, Bauman, Jonquière G7X 7W6  
Télécopieur: 418 548-3955

### RECHERCHE

## un(e) répartiteur(trice) US à son terminal de Jonquière

#### La personne devra :

- Être fonctionnel en anglais
- Avoir une connaissance du milieu du transport routier
- Être disponible
- Avoir une connaissance géographique du Canada et des États-Unis

Le poste est permanent et à temps plein.

La compagnie offre une ambiance dynamique et une rémunération très concurrentielle. Un plan d'avantages sociaux est également offert.

Si une carrière au sein d'un groupe en pleine expansion vous intéresse, faites parvenir votre CV par télécopieur au 418 548-9583, par courriel à :

carll@jules.savard.qc.ca ou à l'adresse suivante :

### Jules Savard inc.

2390, Bauman, C.P. 817  
Jonquière QC G7X 7W6  
À l'attention de Carl Lessard, cma msc

2460482



## LE CÉGEP DE JONQUIÈRE

est un établissement d'enseignement  
supérieur reconnu pour son dynamisme et  
son milieu de travail stimulant.

## TECHNICIENNE OU TECHNICIEN MÉCANIQUE DU BÂTIMENT

Remplacement à temps complet (avec possibilité de poste permanent)

### ■ Durée de l'emploi

Du 28 février 2011 au 3 août 2012

Consultez l'offre d'emploi complète sur le site  
Internet à [cegepjonquiere.ca/offres-emploi](http://cegepjonquiere.ca/offres-emploi)

### ■ Faire parvenir votre CV avant 16 h, le 3 février 2011 au

**Cégep de Jonquière**  
Service des ressources humaines  
2505, rue St-Hubert  
Jonquière (Québec) G7X 7W2  
Par télécopie : 418 547-9031  
Par courriel : [ress-hum@cjonquiere.qc.ca](mailto:ress-hum@cjonquiere.qc.ca)

Le Cégep de Jonquière applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les membres des minorités visibles, minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

2461977

## CONSEILLÈRE OU CONSEILLER PÉDAGOGIQUE

### ■ Durée de l'emploi

Du 14 février au 23 juin 2011

Consultez l'offre d'emploi complète sur le site  
Internet à [cegepjonquiere.ca/offres-emploi](http://cegepjonquiere.ca/offres-emploi)

### ■ Faire parvenir votre CV avant 16 h, le 4 février 2011 au

**Cégep de Jonquière**  
Service des ressources humaines  
2505, rue St-Hubert  
Jonquière (Québec) G7X 7W2  
Par télécopie : 418 547-9031  
Par courriel : [ress-hum@cjonquiere.qc.ca](mailto:ress-hum@cjonquiere.qc.ca)

Le Cégep de Jonquière applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les membres des minorités visibles, minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

2462461

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

Consultants ESP

est à la recherche de :

## REPRÉSENTANTS(ES) SUR LA ROUTE

Le poste consiste  
essentiellement à développer le  
territoire attiré.

Salaire à commission (élevée).

Pour plus d'information visitez le  
[www.consultantsesp.com](http://www.consultantsesp.com)

ou contactez

**Patrick Pichette** au  
877 402-2644, poste 101

2460134

LÉO DUSSAULT TRANSPORT L. INC.

## recherche chauffeurs classe 1

#### Exigences :

- Dossier conduite SAAQ
- Deux ans d'expérience
- Expérience Côte-Nord (un atout)
- Résidents de la région du Lac-St-Jean

#### Condition :

- Salaire selon convention

#### Avantage :

- Conduite au Québec seulement

Communiquez avec  
**Harold Dussault**  
Tél : 418-285-1636  
Téléc : 418-285-3583  
ou se présenter avec rendez-vous  
au 70, rue Richard, Cap-Santé

2462751

# Offre d'emploi

La Commission scolaire De La Jonquière étudiera, au cours des prochaines semaines, les offres reçues en vue de combler le poste suivant :

## GESTIONNAIRE ADMINISTRATIF (POSTE CADRE)

École polyvalente Jonquière  
Concours : 2010-2011-C-03

### DÉFINITION DE L'EMPLOI

L'emploi de gestionnaire administratif comporte la responsabilité de la gestion de programmes techniques et administratifs d'un établissement, notamment :

- L'approvisionnement et les inventaires de biens meubles et immeubles.
- La gestion financière.
- La gestion de l'équipement.
- La gestion de personnel.
- La reprographie.
- Les contrats de service.
- La supervision et le contrôle de systèmes et de procédures approuvés pour la réalisation des activités d'un secteur donné.

Cet emploi comporte habituellement l'exercice des responsabilités suivantes :

- S'ASSURER de la préparation des budgets et EFFECTUER LE CONTRÔLE des dépenses.
- S'ASSURER des opérations comptables.
- S'ASSURER de l'entretien physique, de l'entretien ménager et de l'entretien préventif de l'établissement.
- ASSUMER toute autre responsabilité compatible à sa fonction que peut lui confier son supérieur immédiat.

Cet emploi comporte la supervision et l'évaluation des employés de la Commission scolaire affectés aux activités dont elle ou il est responsable, compte tenu des responsabilités dévolues au personnel de cadre et de gérance.

### QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES

- Diplôme d'études collégiales avec option appropriée.
- 6 années d'expérience pertinente.
- Expérience pertinente en gestion de personnel et en gestion financière.
- Baccalauréat en administration (serait un atout).
- Expérience de gestion en milieu syndiqué (serait un atout).

### AUTRES

- Horaire : Variable (dans le but de répondre aux besoins de l'établissement)
- Salaire : Classe 4 (minimum 54 137 \$ et maximum 72 183 \$)

### CONNAISSANCES SPÉCIFIQUES

- Maîtrise de la suite Microsoft (ACCESS-EXCEL-WORD)

Les offres de service devront parvenir, avant 12 h, le 11 février 2011, PAR COURRIER ÉLECTRONIQUE à l'adresse mentionnée ci-dessous :

[guylaine.perron@cjonquiere.qc.ca](mailto:guylaine.perron@cjonquiere.qc.ca)

Objet : 2010-2011-C-03 (École polyvalente Jonquière)

La « DÉFINITION DE L'EMPLOI », les « RESPONSABILITÉS » ainsi que « LES QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES » sont décrites sur le site Internet de la Commission scolaire De La Jonquière : [www.cjonquiere.qc.ca](http://www.cjonquiere.qc.ca)

Pour toute information supplémentaire, vous devez communiquer avec  
M. Mario St-Pierre, directeur du Service des ressources humaines,  
au 418-542-7551, poste 4276

POUR QUE L'OFFRE DE SERVICE SOIT CONSIDÉRÉE, ELLE DOIT ÊTRE  
ACCOMPAGNÉE DU CURRICULUM VITÆ. LES PIÈCES JUSTIFICATIVES ET LES  
DIPLOMES SERONT EXIGÉS EN COURS DE PROCESSUS.

La Commission scolaire De La Jonquière applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les personnes handicapées et les autochtones à présenter leur candidature.

Prendre note que les personnes retenues dans le processus de sélection seront les seules qui seront contactées.

3644, rue Saint-Jules, C.P. 1600, Jonquière (Québec) G7X 7X4  
Téléphone : 418 542-7551 • Télécopieur : 418 542-7673  
[guylaine.perron@cjonquiere.qc.ca](mailto:guylaine.perron@cjonquiere.qc.ca) • [www.cjonquiere.qc.ca](http://www.cjonquiere.qc.ca)



COMMISSION SCOLAIRE  
DE LA JONQUIÈRE

2461978





**SUPER BOLIDE**  
Véhicules d'occasion

## Tu as le goût de faire partie d'une équipe gagnante et hyper dynamique?

2 postes de représentants des véhicules usagés sont présentement disponibles

- Tu as de l'expérience dans la vente?
- Tu as le goût de te dépasser?

Fais vite et envoie ton CV chez nous par courriel à [cgagne@chicoutimichrysler.ca](mailto:cgagne@chicoutimichrysler.ca)

ou au  
829, boul. Talbot  
Chicoutimi, Qc  
G7H 4B5  
a/s Claude Gagné

[www.chicoutimichrysler.ca](http://www.chicoutimichrysler.ca)

Ce poste s'adresse aux hommes et aux femmes. Chicoutimi Chrysler Dodge Jeep Ram remercie tous les postulants de leur intérêt et les avise que seules les personnes ayant été sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

2463668

## Technicien de réseaux informatiques

En affaire depuis plus de 25 ans BGM Informatique inc. recherche une personne ayant au minimum 3 ans d'expérience pertinente dans ce domaine, dynamique, fiable, qui aime travailler en équipe et qui désire demeurer dans la région.

### Qualités recherchées

- Autonome, débrouillard
- Capable de poser un diagnostic précis
- Ayant de l'entregent
- Bilingue, serait un atout

### Compétences requises

- D.E.C. en informatique ou équivalent
- Connaissance approfondie des Logiciels Serveur de Microsoft (2000, 2003, 2008)
- Terminal Serveur, MS Exchange, SQL, VMWare
- Réseautique complexe
- Télécommunications

Le poste est à temps plein, salaire et avantage sociaux concurrentiel.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 28 février 2011, 8 h.

**BGM Informatique inc.**  
**A/S Offre d'emploi #306**

375, boul. Dequen Nord  
Alma QC G8B 5P2

Tél.: (418) 668-0744

Téléc.: (418) 668-5692

C.E.: [emploi@bgm.qc.ca](mailto:emploi@bgm.qc.ca)



2462517

Notre cliente, une firme d'experts-conseils spécialisés dans la gestion de la maintenance et l'amélioration continue des processus d'affaires, offrant une gamme complète de services visant l'optimisation de la maintenance dans les entreprises, l'amélioration de la fiabilité des équipements et la réduction des coûts, est actuellement à la recherche d'une ressource pour combler le poste de :



**stimaintenance**  
Faire et savoir faire!  
Certifiée ISO 9001 : 2008

## Contrôleur

Relevant de la direction générale, le titulaire du poste assure le contrôle et la gestion des opérations comptables et financières de l'entreprise.

### Il assure, entre autres, les responsabilités suivantes :

- ✓ Préparer les états financiers mensuels et annuels, états récapitulatifs, prévisions budgétaires, rapports d'analyse, modèles de simulation financière et rapports de gestion;
- ✓ Réaliser et/ou superviser toutes les tâches liées à la comptabilité mensuelle de l'entreprise;
- ✓ Évaluer les systèmes d'information financière, de comptabilité et d'investissement et proposer des améliorations à la direction générale;
- ✓ Supporter la direction dans l'évaluation et la mise en place de projets concernant les impacts financiers de ces derniers.

Pour connaître les exigences du poste :

[www.stimaintenance.com](http://www.stimaintenance.com) section « Recrutement »

Ce défi vous intéresse et vous répondez aux exigences? Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 7 février 2011, à l'attention de madame Marie-Claude Goulet par courriel à l'adresse suivante : [recrutement.slsj@rcgt.com](mailto:recrutement.slsj@rcgt.com) ou par télécopieur au 418.549.3961.

Nous respectons le principe d'équité en emploi

Raymond Chabot  
Grant Thornton

2462789

## Devenez membre d'une équipe gagnante!

Notre entreprise en pleine croissance entend bien mettre à profit l'année 2011 pour prendre la tête de l'industrie et elle recrute à cette fin des personnes exceptionnelles, comme :

- **Coordonnateur au Saguenay** (gestionnaire)
- **Chef d'équipe en entretien ménager** (secteur Saguenay)
- **Technicien(ne) en éducation spécialisée**  
Ces postes doivent être accompagnés de deux ans d'expérience minimum en gestion et en informatique et détenir un diplôme d'études professionnelles ou collégiales.  
D'autres postes sont offerts, également, dans notre entreprise :
- **Décapeurs de planchers** (secteur Saguenay)
- **Préposé(e) en entretien ménager vivant avec des limitations**

Si vous souhaitez poursuivre votre carrière dans un bureau accueillant et ensoleillé, vivre dans un milieu de travail sain et une belle équipe de travail. Veuillez envoyer votre curriculum vitae par télécopieur ou par courriel électronique, à l'adresse suivante :

Chaîne de travail adapté CTA inc.

750, rue des Pins Ouest

Alma QC G8B 7R3

Tél.: 418-668-4758

Tél.: 418-668-0790

Att.: Mme Manon Labonté

[malabonte@cgocable.ca](mailto:malabonte@cgocable.ca)



2460018

## Offre d'emploi

## BANQUE DE CANDIDATURES

POSTES À LA DIRECTION D'ÉTABLISSEMENT  
(liste d'admissibilité)

2010-2011-C-04 (secteur jeune)

ou

2010-2011-C-05 (secteur adulte)

La Commission scolaire De La Jonquière étudiera, au cours des prochaines semaines, les offres reçues en vue de constituer une réserve de candidates et de candidats pour combler des postes de direction d'établissement devenus vacants temporairement ou de façon permanente.

Cette offre est faite sans préjudice et n'engage pas la Commission scolaire De La Jonquière à retenir l'une ou l'autre des candidatures reçues. La sélection des candidates et des candidats comportera différentes épreuves.

Les offres de service devront parvenir, **avant 12 h. le 11 février 2011**, sous pli cacheté, à l'adresse suivante ou par courriel électronique à l'adresse mentionnée ci-dessous :

Commission scolaire De La Jonquière - SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

Madame Guylaine Perron

3644, rue Saint-Jules, C. P. 1600

Jonquière (Québec) G7X 7X4

2010-2011-C-04 (secteur jeune)

ou

2010-2011-C-05 (secteur adulte)

[guylaine.perron@csjonquiere.qc.ca](mailto:guylaine.perron@csjonquiere.qc.ca)

La « DÉFINITION DE L'EMPLOI », les « RESPONSABILITÉS » ainsi que « LES QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES » sont décrites sur le site Internet de la Commission scolaire De La Jonquière : [www.csjonquiere.qc.ca](http://www.csjonquiere.qc.ca).

Pour toute information supplémentaire, vous devez communiquer avec M<sup>me</sup> Aline Laforge, directrice générale adjointe, au 418-542-7551, poste 4270.

Pour que l'offre de service soit considérée, elle doit être accompagnée du curriculum vitae. Les pièces justificatives et les diplômes seront exigés en cours de processus.

Une séance d'information à l'intention des personnes intéressées se tiendra comme suit :

JOUR : le 7 février 2011, de 17 h à 18 h

LIEU : Centre administratif de la Commission scolaire De La Jonquière  
Salle des Commissaires, 3644, rue Saint-Jules, Jonquière

La Commission scolaire De La Jonquière applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les personnes handicapées et les autochtones à présenter leur candidature.

3644, rue Saint-Jules, C.P. 1600, Jonquière (Québec) G7X 7X4  
Téléphone : 418 542-7551 • Télécopieur : 418 542-7673  
[guylaine.perron@csjonquiere.qc.ca](mailto:guylaine.perron@csjonquiere.qc.ca) • [www.csjonquiere.qc.ca](http://www.csjonquiere.qc.ca)



COMMISSION SCOLAIRE  
DE LA JONQUIÈRE

2460050



Selon la plus récente étude de recherches effectuée en novembre 2008:



des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat ou la location d'une automobile

c'est ça!

LeQuotidien

LePROGRES dimanche

Étude réalisée par: Segma Unimarketing



# HABITATION



Selon la plus récente étude de recherches effectuée en novembre 2008:

46%

des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat ou la vente de leur habitation

c'est ça!

LeQuotidien

Le PROGRÈS dimanche

Étude réalisée par: Segma Unimarketing

## CARRIÈRES BOB-SON

Solidement reconnu dans les divers domaines de travaux de construction et particulièrement dans la fabrication et la pose d'enrobé bitumineux.

En pleine expansion, notre entreprise offre un milieu de travail permettant de relever de nombreux défis. Pour nous permettre de faire face à cette croissance, nous sommes à la recherche de personnes pour constituer une nouvelle équipe de pose.

- Surintendant de pose d'asphalte
- Contremaître de pose d'asphalte
- Manœuvres spécialisés (râtelier d'asphalte et opérateur de vis d'épandage pour finisseuse)
- Opérateur de finisseur (et opérateur VTM)
- Opérateurs de rouleau compacteur
- Technicien de chantier
- Technicien de laboratoire

### Les personnes doivent :

- Détenir obligatoirement une carte de compétence en règle de la Commission de la construction du Québec (sauf contremaître de pose d'asphalte et technicien de chantier et de laboratoire)
- Posséder deux (2) ans d'expérience pertinente dans le domaine de l'asphaltage ou toute expérience ou compétence équivalente
- Être disponible pour la prochaine saison (mai à novembre)

Lieu de travail : Côte-Nord

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant **le 7 mars 2011** en précisant l'emploi postulé à l'adresse suivante :

Groupe Bob-Son  
2264, avenue du Labrador  
Baie-Comeau (Québec) G4Z 3C4  
Télécopieur : 418-296-2728  
Courriel : anny.durand@bobson.ca

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront une réponse.

2461880



3110, boulevard Martel,  
St-Honoré G0V 1L0  
Tél. : (418) 673-1705  
Téléc. : (418) 673-7205  
Sans frais : 1-888-673-1705

449, rue Principale,  
St-Félix-d'Otis G0V 1M0  
Tél. : (418) 544-0113  
Téléc. : (418) 544-1081

## TECHNICIEN EN AMÉNAGEMENT ET EN GESTION DES TERRES PUBLIQUES

La Municipalité régionale de comté (MRC) du Fjord-du-Saguenay regroupe 13 municipalités réparties dans le Haut-Saguenay et le Bas-Saguenay et administre des territoires non organisés (TNO). Elle offre différents services aux communautés rurales, principalement en aménagement du territoire, en géomatique, en évaluation foncière ainsi qu'en gestion des terres publiques. Afin de poursuivre sa mission, le conseil d'administration de la MRC est à la recherche d'un technicien en aménagement et en gestion des terres publiques.

### Description de l'emploi

Sous l'autorité de la coordonnatrice à la gestion foncière, le technicien en aménagement et en gestion des terres publiques sera appelé à contribuer au bon fonctionnement du département, et ce, en procédant entre autres à l'analyse de divers dossiers menant à l'émission des baux de villégiature, à la révocation de bail, à certains transferts, à des renouvellements, etc. et assure le service à la clientèle (renseignements sur les lois et règlements, information générale sur les dossiers, réception des plaintes, etc.).

De plus, il sera appelé à effectuer toutes les autres tâches se rattachant à la bonne marche du département et à l'atteinte des objectifs organisationnels.

### Profil du candidat

- Être dynamique, professionnel et démontrer un esprit d'initiative;
- Avoir un bon esprit de synthèse;
- Posséder la capacité de travailler en équipe;
- Habileté en communication écrite et orale.

### Exigences requises

- D.E.C. en aménagement du territoire;
- Posséder une expérience pertinente d'au moins deux ans dans un poste similaire;
- Connaissance du fonctionnement du milieu municipal est un atout;
- Excellente maîtrise des principaux logiciels informatiques;
- Posséder une automobile et un permis de conduire valide.

### Conditions salariales

Salaire et avantages sociaux selon les conditions de travail régissant le personnel syndiqué de la MRC.

### Responsable

Mme Sylvie Tremblay, coordonnatrice à la gestion foncière, poste 1120.

### Type de poste

Temps plein, 35 heures/semaine.

### Lieu de travail

Siège social (3110, boulevard Martel, Saint-Honoré).

Faites-nous parvenir votre candidature au plus tard le **11 février 2011** en déposant votre curriculum vitae accompagné des copies de diplômes et attestations.

À l'attention de Madame Christine Dufour, directrice générale  
MRC du Fjord-du-Saguenay  
3110, boul. Martel, Saint-Honoré (Québec) G0V 1L0  
Télécopieur : 418-673-7205  
Courriel : christine.dufour@mrc-fjord.qc.ca

Seuls les candidats sélectionnés seront contactés.  
La forme masculine est utilisée pour alléger le texte.

2463261



### Attestation d'études collégiales (A.E.C.)

## Technologies des énergies renouvelables et rendement énergétique (T.E.R.R.E.)

Unique au Québec

Formation sur un site-école

Projets pilotes en entreprise

- Énergie hydroélectrique
- Énergie éolienne
- Énergie solaire
- Hydrolienne
- Énergie géothermique
- Bioénergie
- Efficacité énergétique
- Nouvelles technologies

## Un programme innovateur pour une carrière d'avenir!

Début du programme : le 4 avril 2011



418 547-3672 (7343)  
www.mastera.qc.ca

2451688



## C'EST VOTRE TALENT QUI FAIT AVANCER LE MOUVEMENT.

OFFREZ-VOUS UNE CARRIÈRE CHEZ DESJARDINS.

Parce que les valeurs de coopération sont à la base même de ce qui nous distingue, Desjardins met tout en œuvre pour que le talent, le travail et les compétences de tout un chacun soient reconnus et mis à contribution.

### ADJOINT ADMINISTRATIF - DIRECTION PRINCIPALE Saguenay-Lac-Saint-Jean, Charlevoix et Côte-Nord

Le Mouvement Desjardins est le plus important groupe financier coopératif au Canada et l'un des principaux employeurs au pays. Il offre toute la gamme des produits et services financiers et regroupe les expertises en gestion de patrimoine, en assurance de personnes et de dommages, en service aux entreprises de toutes tailles, en valeurs mobilières, en gestion d'actifs, en capital de risque ainsi que des modes d'accès virtuels sécuritaires, à la fine pointe de la technologie.

### LE DÉFI

Vous assumerez diverses responsabilités de nature administrative et opérationnelle en soutien à la direction ou à la direction principale. Vous prendrez en charge des activités et des processus dont vous assurerez les suivis auprès de votre supérieur à l'aide de comptes rendus et de rapports d'activité. Vous participerez activement au processus budgétaire, gèrerez l'ordre du jour et, enfin, agirez auprès de votre supérieur à titre de personne-ressource quant aux communications et aux rencontres.

### LE PROFIL

Titulaire d'un diplôme d'études professionnelles (DEP) dans une discipline appropriée, vous comptez trois années d'expérience pertinente. Toute autre combinaison de formation et d'expérience pertinentes pourra être considérée.

Postulez en ligne au  
desjardins.com/carriere

Concours : 1100306  
Date limite : 3 février 2011

Nous soumettrons au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées seront contactées.



Coopérer pour créer l'avenir

2461712





PAR L'ENTREMISE DE SES FILIALES, FIBREK EMPLOIE UN PEU PLUS DE 500 PERSONNES ET EXPLOITE 3 USINES, DONT UNE USINE DE PÂTE KRAFT SITUÉE À SAINT-FÉLICIEN DANS LA RÉGION DU LAC-ST-JEAN. CETTE DIVISION EMPLOIE ENVIRON 280 PERSONNES. L'USINE A UNE CAPACITÉ DE PRODUCTION ANNUELLE DE 375 000 TONNES MÉTRIQUES DE PÂTE NBSK DE QUALITÉ SUPÉRIEURE. L'USINE FOURNIT LA PÂTE NBSK À DIFFÉRENTS SECTEURS DE L'INDUSTRIE PAPIÈRE AU CANADA, AUX ÉTATS-UNIS ET EN EUROPE QUI L'UTILISENT DANS LA FABRICATION DE PRODUITS SPÉCIAUX.

### Titre du poste : Mécanicien d'entretien

Durée de l'emploi : Régulier, temps plein

**Description :** Le titulaire du poste sera affecté à l'entretien des différentes installations mécaniques, hydrauliques et pneumatiques.

**Exigences :** Détenir un diplôme d'études professionnelles (DEP) en mécanique industrielle ou une Technique (DEC) en génie mécanique.  
Posséder un minimum de trois (3) à cinq (5) années d'expérience en mécanique d'entretien.

FibreK souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.  
Prière de spécifier le titre du poste dans votre offre de candidature.  
Seules les candidatures retenues seront contactées.

ENVOYEZ VOTRE CURRICULUM VITÆ AVANT  
LE 10 FÉVRIER 2011 À 16 H À L'ADRESSE SUIVANTE :

**FibreK (ressources humaines)**  
4000, chemin St-Eusèbe  
Saint-Félicien (Québec) G8K 2R6  
Courriel : ressources.humaines@fibrek.com  
Télécopieur : (418) 679-4315

2460885



### OFFRE D'EMPLOI

## Cam-Trac Sag-Lac concessionnaire Kubota recherche un CONSEILLER AUX VENTES SUR LA ROUTE

Pour son département du développement des affaires.

Nous sommes à compléter notre équipe axée sur la relation avec le client et nous recherchons des candidats chez qui la persévérance, la facilité de communication et le leadership sont des caractéristiques marquantes.

Vous possédez un minimum d'expérience dans la représentation sur la route ainsi qu'une feuille de route qui témoigne de votre succès. De plus, vous avez l'habitude de vous fixer des objectifs élevés et de déployer tous les efforts pour les atteindre. Vous êtes sûrement la personne que l'on recherche.

En plus d'une rémunération à la hauteur de vos performances, nous vous offrons un milieu de travail stimulant et la gamme d'avantages sociaux habituels. Une connaissance du domaine serait un atout.

Ce poste est également offert aux hommes et aux femmes. Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le vendredi, 4 février 2011, à l'adresse qui suit. La confidentialité est assurée.

**Poste conseiller**  
**Cam-Trac Chicoutimi**  
1560, boul. St-Paul  
Chicoutimi QC  
G7J 3C5

2466255



MECFOR, UNE ENTREPRISE DE SAGUENAY, EST SPÉCIALISÉE DANS LA CONCEPTION, LE DÉVELOPPEMENT ET LA FABRICATION D'ÉQUIPEMENTS MÉCANIQUES FIXES ET MOBILES, DESTINÉS PRINCIPALEMENT AUX ALUMINERIES À TRAVERS LE MONDE.

Mecfor désire assurer sa croissance grâce à une équipe solide, flexible et hautement qualifiée, permettant ainsi de produire et de développer continuellement de nouvelles technologies.

Nous sommes présentement à la recherche d'un:

### TECHNICIEN EN CONCEPTION MÉCANIQUE (Support technique aux ventes)

#### Rôle :

Sous la responsabilité du coordonnateur technique, le rôle de la personne responsable du support technique aux ventes est d'élaborer des solutions selon les besoins des clients, de concevoir les produits à proposer aux clients et de supporter techniquement l'équipe des ventes pendant le processus de propositions.

#### Exigences :

- D.E.C. en génie mécanique (option conception);
- Avoir un minimum de 2 ans d'expérience en conception;
- Connaître les logiciels SolidWorks et Autocad;
- Autonomie;
- Capacité à travailler en équipe et à gérer plusieurs dossiers à la fois.

#### Conditions :

Salaire et avantages sociaux compétitifs.  
Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae par courriel à l'adresse suivante: [rh@mecfor.com](mailto:rh@mecfor.com) ou par télécopieur au 418-543-4351 au plus tard le 11 février 2011, 16 h.

### TECHNICIEN DE SERVICE APRÈS-VENTE

#### Rôle :

Sous la responsabilité du directeur du service après-vente, le rôle du technicien consiste à effectuer les diagnostics et les réparations nécessaires sur les équipements afin qu'ils répondent aux exigences de qualité des clients et de l'organisation. De plus, il doit promouvoir les différents services offerts par le département (formation, amélioration sur les produits, etc.) et effectuer un suivi auprès des clients.

#### Responsabilités :

- Effectuer chez les clients les diagnostics et les réparations nécessaires sur les équipements fabriqués par Mecfor afin qu'ils répondent aux exigences d'opération;
- Assurer la mise en marche et le suivi des équipements livrés ainsi que la formation du personnel;
- Procéder aux essais et contrôles prévus avant la livraison des équipements.

#### Exigences :

- Détenir une formation en mécanique industrielle et/ou en électromécanique (toutes autres formations ou expériences pertinentes seront considérées);
- Avoir 5 à 10 ans d'expérience dans un poste similaire;
- Bonne connaissance des composantes hydrauliques et de leurs fonctions, particulièrement des systèmes à perception de charge (load sensing) et hydrostatiques;
- Connaissances et expériences en lecture de plans électriques et hydrauliques;
- Faire preuve de courtoisie et d'entregent envers la clientèle;
- Autonomie, débrouillardise et très bon jugement;
- Bonne maîtrise du français et de l'anglais;
- Disponible pour voyager à l'extérieur du pays;
- Prioriser le respect des règles en santé sécurité au travail.

#### Conditions :

Salaire et avantages sociaux compétitifs.  
Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae par courriel à l'adresse suivante: [rh@mecfor.com](mailto:rh@mecfor.com) ou par télécopieur au 418-543-4351 au plus tard le 4 février 2011, 16 h.

[www.mecfor.com](http://www.mecfor.com)

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

2461235

## OFFRE D'EMPLOI

Journalier spécialisé « MÉCANICIEN »

MUNICIPALITÉ DE  
SAINT-HONORÉ

La Municipalité de Saint-Honoré étudiera les offres pour l'engagement d'un journalier spécialisé ayant une qualification en mécanique.

#### Statut du poste

Le poste est à temps complet.

#### Description sommaire de la fonction

Sous la responsabilité du directeur des travaux publics, le titulaire aura la responsabilité de l'entretien mécanique des véhicules, machinerie et outillage. Il devra également s'acquitter de toutes tâches reliées aux travaux publics qui lui seront octroyées.

#### Lieu de travail

Territoire de la Municipalité de Saint-Honoré.

#### Qualifications exigées

- Posséder un diplôme en mécanique diesel
- Avoir une expérience minimale de deux (2) années dans le domaine de la mécanique ou connexe
- Connaissance et expérience en hydraulique et en soudure
- Autonome, ordonné, polyvalent et capable de travailler en équipe
- Carte d'opérateur de machinerie lourde est un atout
- Le titulaire devra s'engager à obtenir sa carte pour le « PEP » dans le délai fixé par l'employeur
- Le titulaire devra s'engager à obtenir la classe 3 sur son permis de conduire dans le délai fixé par l'employeur
- Le titulaire devra s'engager à être pompier volontaire et à suivre la formation requise dans le délai fixé par l'employeur.

#### Examens et tests

Les candidats retenus seront soumis à des tests d'aptitude.

#### Le traitement

Selon la convention collective en vigueur pour les cols bleus.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae sous enveloppe scellée, avant le 10 février 2011, avec la mention dans le coin gauche *Offre d'emploi - journalier spécialisé « mécanicien »*.

À  
MUNICIPALITÉ DE SAINT-HONORÉ  
3611, BOUL. MARTEL  
SAINT-HONORÉ G0V 1L0  
À L'ATTENTION DE MONSIEUR STÉPHANE LECLERC

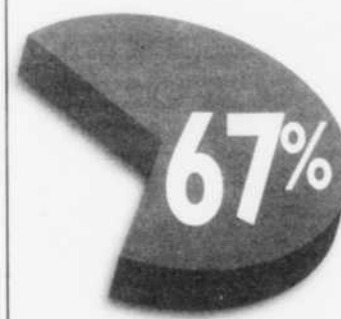
N.B. :

Le masculin est utilisé sans discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.  
Seuls les individus retenus pour une entrevue recevront une communication.

2460898



Selon la plus  
récente étude  
de recherches  
effectuée en  
novembre 2008:



des lecteurs  
utilisent  
nos journaux  
pour l'achat ou la  
planification de  
leurs  
divertissements

c'est ça!

**LeQuotidien**

**LePROGRÈS**  
dimanche

Étude réalisée par Segma Unimarketing





Selon la plus récente étude de recherches effectuée en novembre 2008:



des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat de voyages

c'est ça!  
LeQuotidien  
Le PROGRÈS  
dimanche

Étude réalisée par: Segma Unimarketing

Un magasin de sport reconnu du Saguenay recherche un

## TECHNICIEN EN VÉLO

- Minimum de 2 ans d'expérience
- Salaire très concurrentiel

Faites parvenir votre CV:

A/S département #3299  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi QC  
G7H 5C1

ou

A/S département #3299  
carrieres@lequotidien.com

2463204

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

# DEVIENS HÉROS DE DEMAIN

## SOUDAGE-MONTAGE

Urgent besoin de soudeurs qualifiés  
Excellent taux de placement

## FERBLANTERIE

Vous êtes habile et créatif ?  
Vous aimerez le travail de ferblantier

Prochain départ  
14 mars 2011

418 698-5000, POSTE 6300



Commission scolaire des  
Rives-du-Saguenay



Centre de Formation Professionnelle  
en Métallurgie et Multiservices

2463456

## Tout un monde de possibilités

Nous sommes Rio Tinto Alcan et vous nous connaissez comme l'un des employeurs les plus importants et convoités dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean. Savez-vous que nous sommes aussi connus mondialement comme la plaque tournante canadienne pour le groupe de produits aluminium de Rio Tinto, un important groupe minier international? De plus, nous plaçons la santé et la sécurité des employés de même que la protection de l'environnement au cœur de nos engagements.

### Ingénieur civil au Programme de stabilisation des berges du Lac-Saint-Jean

Numéro de poste : ALM0000P

Le poste consiste à assurer et à coordonner l'ensemble des activités reliées au bon fonctionnement du Programme de stabilisation des berges du Lac Saint-Jean. Le titulaire du poste représentera l'entreprise et aura à interagir avec de nombreux intervenants externes.

- Assurer la gestion des aspects économique, technique, social et environnemental du Programme de stabilisation des berges.
- Assurer une bonne relation avec les représentants des gouvernements municipaux, provincial et fédéral.
- En plus de la gestion de l'équipe de projet, le candidat devra effectuer la gestion et le développement des techniques de stabilisation de berge, du génie végétal, du suivi environnemental et faunique et des engagements avec le milieu.

Exigences :

- Baccalauréat en génie civil.
- 5 à 10 ans d'expérience en gestion de projets et de travaux aux abords de plan d'eau.
- Membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec.

Intéressé par cette opportunité? Soumettez votre candidature à [www.riotintoalcan.com/carrieres](http://www.riotintoalcan.com/carrieres), cliquez sur l'icône « Nos offres d'emploi », consultez l'affichage au numéro de poste correspondant. Vous n'avez qu'à compléter votre profil en suivant les différentes étapes en prenant soin d'y attacher votre curriculum vitae.

Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées seront contactées par notre équipe de recruteurs. Le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

[www.riotintoalcan.com/carrieres](http://www.riotintoalcan.com/carrieres)

### Coordonnateur groupe support ingénierie

Numéro de poste : SAG0009N

Relevant du chef de service ingénierie, le titulaire du poste a la responsabilité de la gestion des employés de la salle à dessins (employés syndiqués et non-syndiqués), de l'archivage et du service bureau. De plus, il agira comme expert en gestion de projet.

En collaboration avec le Bureau de Management de Projet, il aura à supporter les chargés de projet dans l'application des meilleures pratiques en tant qu'expert et facilitateur. Il agira comme auditeur sur certains projets afin d'en mesurer la qualité de préparation.

Exigences :

- Baccalauréat en ingénierie et/ou Maîtrise en gestion de projets.
- Minimum de 10 ans d'expérience dans la gestion de projets.
- Membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec.

### Conseiller en ressources humaines

Numéro de poste : SAG0009O

Relevant du Chef de service ressources humaines, le titulaire du poste agira comme partenaire stratégique dans le développement, le déploiement et la mise en œuvre des activités de la gestion des ressources humaines :

- Supporter les gestionnaires au niveau des relations de travail, du développement organisationnel et de la main-d'œuvre en identifiant des solutions en fonction des objectifs de l'usine.
- Supporter et influencer le changement.
- Travailler en étroite collaboration avec les différents intervenants.
- Soutenir les gestionnaires dans l'interprétation et l'application des diverses politiques.

Exigences :

- Baccalauréat en relations industrielles et/ou en gestion des ressources humaines ou toute autre expérience jugée pertinente.
- 3 à 5 années d'expérience pertinente en milieu industriel.



Rio Tinto Alcan

2463197





Compagnie en plein expansion est  
à la recherche d'un(e)

## MÉCANICIEN(NE)

Minimum 2 à 3 ans d'expérience.

Nous faire parvenir votre curriculum vitae  
(par courriel de préférence) à:

M. Olivier Blouin

Directeur des opérations fixes

533, boul. du Royaume

Chicoutimi (Québec) G7H 5B1

olivier.blouin@royaumehyundai.ca

Tél.: 418-543-9393, poste 260 • Téléc.: 418-543-9767

2463153



Le Centre le Phare, ressource alternative en santé mentale  
est à la recherche d'un(e) :

## ANIMATRICE OU ANIMATEUR CENTRE DE JOUR EN SANTÉ MENTALE

### Sommaire des responsabilités

- Assurer l'accueil de la clientèle
- Planifier, organiser et animer les activités du centre de jour
- Gérer les relations en salle afin d'y assurer la sécurité et l'harmonie
- Être un leader mobilisateur
- Assurer l'intervention ponctuelle

### Qualifications exigées

- D.E.C. techniques éducation spécialisée ou travail social ou intervention en loisir
- Expérience pertinente dans un emploi similaire
- Expérience en santé mentale

Statut : Poste permanent (35h/sem.)

Salaire : La rémunération sera établie en fonction des qualifications de la personne choisie.

Lieu de travail : Centre de jour du Phare à La Baie

Vous avez le goût de joindre une équipe dynamique qui œuvre au sein d'un milieu chaleureux, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 7 février 2011, à l'adresse suivante :

CENTRE LE PHARE

Anik Boudreault

293, rue Onésime-Côté, La Baie QC G7B 3J7

Courriel : info@centreléphare.com

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

2460318



Novelis, leader mondial dans le domaine du laminage de l'aluminium qui produit des matériaux de l'avenir, est actuellement à la recherche pour l'usine Saguenay d'un :

## Mécanicien d'entretien

En plus d'effectuer l'installation, l'entretien et les diagnostics (troubleshooting) de l'équipement mécanique de l'usine, vous aurez à exécuter les entretiens préventifs prévus au calendrier et lors des arrêts prédéterminés (shut-down). Vous devrez également utiliser des méthodes et moyens reconnus afin d'améliorer l'efficacité et le rendement de notre équipement, et ce, dans le respect des politiques de Novelis en matière de santé, de sécurité et d'environnement.

Vous êtes animé par le souci d'exceller et possédez :

- un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en techniques de génie mécanique, auquel s'ajoutent de 1 à 3 années d'expérience pertinente comme technicien en milieu industriel, de préférence dans le domaine de la métallurgie;
- de bonnes aptitudes pour la résolution de problèmes;
- la capacité d'assumer divers types de responsabilités.

Vous êtes orienté vers les résultats et l'aide aux autres, et la rigueur fait partie intégrante de votre personnalité. En plus du plaisir, la santé et la sécurité font partie des valeurs que vous privilégiez au travail.

Postulez en ligne à [www.adecco.qc.ca](http://www.adecco.qc.ca) avant le 10 février, 16 h, ou faites-nous parvenir votre CV à l'adresse suivante :

Adecco Services-conseils Saguenay  
Concours 683911

345, rue des Saguenéens, bureau 040

Chicoutimi (Qc) G7H 6K9

Tél. : 418 549-8787 • Téléc. : 418 549-7022

adecco.sc@adecco.qc.ca

Seules les personnes retenues seront avisées. Ce poste est  
offert également aux femmes et aux hommes.



Adecco

Services-conseils RH

travailler heureux, vivre mieux

2462515

## Représentant(e) aux cahiers spéciaux

Le Quotidien/Progrès-Dimanche est présentement à la recherche d'un(e) représentant(e) aux ventes pour les cahiers et les projets spéciaux. Sous l'autorité de la direction des ventes et de l'adjointe aux cahiers spéciaux, le ou la représentant(e) aux cahiers spéciaux participera à l'atteinte des objectifs de ventes dans les éditions spéciales des journaux Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche.

### DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE:

- Déterminer la liste des clients potentiels et contribuer au développement de projets novateurs.
- Approcher les clients ciblés pour leur présenter nos différentes éditions spéciales.
- Planifier le travail de sollicitation en fonction des échéanciers.
- Collaborer avec l'équipe de représentants des ventes.

### EXIENCES:

- Posséder un excellent sens de l'organisation du travail et du temps.
- Avoir une facilité à travailler en équipe.
- Posséder des habiletés en vente et en communication.
- Très bonne maîtrise du français écrit et parlé.

### RÉMUNÉRATION:

Nous offrons un salaire concurrentiel. Le salaire est selon l'échelle salariale en vigueur. Nous remercions les personnes qui soumettront leur candidature et seules les personnes retenues pour un entretien seront contactées. Nous soustrayons au principe de l'équité salariale. Ce poste est offert également aux femmes et aux hommes.

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 4 février 2011 à :

**LeQuotidien**  
Leader de l'information régionale

Mme Patricia Pelletier

Adjointe administrative

1051, boul. Talbot

Chicoutimi (Québec) G7H 5C1

Ou par courriel : ppelletier@lequotidien.com

2464427



3110, boulevard Martel,  
St-Honore, G0V 1L0  
Tél. : (418) 673-1705  
Téléc. : (418) 673-7205  
Sans frais : 1-888-673-1705

449, rue Principale,  
St-Felix-d'Otis, G0V 1M0  
Tél. : (418) 544-0113  
Téléc. : (418) 544-1081

## TECHNICIEN EN INFORMATIQUE

La Municipalité régionale de comté (MRC) du Fjord-du-Saguenay regroupe 13 municipalités réparties dans le Haut-Saguenay et le Bas-Saguenay et administre des territoires non organisés (TNO). Elle offre différents services aux communautés rurales, principalement en aménagement du territoire, en géomatique, en évaluation foncière ainsi qu'en gestion des terres publiques intramunicipales. La MRC gère annuellement un budget de 12 millions de dollars. Afin de poursuivre sa mission, la MRC est à la recherche d'un technicien en informatique.

### Description de l'emploi

Sous l'autorité du directeur du service d'évaluation, le titulaire sera appelé à assurer le bon fonctionnement des serveurs et des équipements informatiques et devra apporter un support technique aux utilisateurs dans l'usage et le fonctionnement des équipements et des logiciels. Il devra également, entre autres :

- Procéder à l'implantation et à la configuration des nouveaux équipements informatiques;
- Effectuer les opérations courantes sur l'environnement réseau et donner de la formation aux membres du personnel;
- Développer, implanter et gérer de nouveaux services reliés à la fibre optique et au réseau;
- S'assurer de la sécurité des systèmes d'information, des infrastructures technologiques et des réseaux de télécommunication;
- Procéder à la gestion de la téléphonie IP;
- Collaborer à la gestion du site Internet de la MRC avec les différents services.

### Exigences requises

- Détenir un D.E.C. en technique informatique;
- Expérience de 3 ans minimum dans un emploi similaire;
- Très bonne connaissance de l'environnement Microsoft;
- Connaissance en configuration de PC et de serveurs et dépannage sur divers systèmes d'exploitation et équipement de réseau (commutateurs, routeurs);
- Maîtrise des langages HTML, PHP;
- Possède de fortes compétences des principes réseaux et des protocoles IP;
- Sens aiguisé du développement, habile à travailler en équipe et autonome;
- Connaissance des logiciels d'édition Web ainsi que de la suite MS Office 2003-2007 et 2010;
- Posséder une automobile et un permis de conduire valide;
- Serait un atout :
  - connaissance des logiciels de PG Solutions;
  - détenir un CCNA de la compagnie Cisco.

### Conditions salariales

Salaire et avantages sociaux selon les conditions de travail régissant le personnel syndiqué de la MRC.

### Responsable

M. Yvan Lavoie, directeur du service d'évaluation, poste 1152.

### Type de poste

Temps plein, 35 heures/semaine.

### Lieu de travail

Siège social (3110, boulevard Martel, Saint-Honore).

Faites-nous parvenir votre candidature au plus tard le 11 février 2011 en déposant votre curriculum vitae accompagné des copies de diplômes et attestations.

À l'attention de Madame Christine Dufour, directrice générale

MRC du Fjord-du-Saguenay

3110, boul. Martel, Saint-Honore (Québec) G0V 1L0

Télécopieur : 418-673-7205

Courriel : christine.dufour@mrc-fjord.qc.ca

Seuls les candidats sélectionnés seront contactés.

La forme masculine est utilisée pour alléger le texte.

2463249

Savez-vous  
que...



selon  
la plus récente  
étude de  
recherches  
effectuée en  
novembre 2008:

**62%**

des lecteurs  
utilisent  
nos journaux  
pour l'achat  
de leur  
voyage

c'est ça!

**LeQuotidien**

**LePROGRES**  
dimanche

Etude réalisée par:  
Segma Unimarketing  
NOVEMBRE 2008





Selon la plus récente étude de recherches effectuée en novembre 2008:

**32800** personnes lisent **LeQuotidien**

\*3,7 lecteurs par exemplaire

*c'est ça!*  
**LeQuotidien**

Étude réalisée par: Segma Unimarketing  
NOVEMBRE 2008

## CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES

**Les Hydrauliques Alma inc.**  
920, Tanguay  
Alma (Québec) G8B 5Y3  
Tel: (418) 668-0380  
Fax: (418) 668-0469  
Email: hydrauliques.alma@cgocable.ca

Les Hydrauliques Alma sont à la

### RECHERCHE D'UN MÉCANICIEN EN RÉPARATION HYDRAULIQUE GÉNÉRALE

4 à 5 ans d'expérience.  
Connaissances en machinage  
et soudure seraient un atout.

Faire parvenir votre CV  
par courriel :  
hydrauliques.alma@cgocable.ca

ou en personne au :

920, Tanguay  
Alma G8B 5Y3 2463967



### PRÉPOSÉS(ES) EN ENTRETIEN MÉNAGER

Besoin de préposé(es) en entretien  
ménager pour l'ensemble de la ré-  
gion du Saguenay-Lac-St-Jean.  
(Particulièrement Dolbeau/Mistas-  
sini).

Bienvenue aux travailleurs autono-  
mes et retraités.

NB.: Les candidats seront assujé-  
tis à la vérification des renseigne-  
ments personnels.

Veuillez retourner votre curriculum  
vitæ au plus tard le 4 février 2011  
au:

3935, rue de la Fabrique  
Jonquière (QC) G7X 3N3

marcel.mfpronet@bellnet.ca

2464397



## AVIS D'APPEL D'OFFRES PUBLIC

Commission scolaire des  
Rives-du-Saguenay

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay désire obtenir des  
soumissions sous enveloppe scellée pour retenir les services d'un  
entrepreneur en vue de travaux de réfection de la fenestration et  
des portes au Centre Saint-Alphonse sis au 731, boul. Grande-Baie  
Nord à La Baie.

À compter de 14 h le lundi 31 janvier 2011, toute personne ou  
toute société pourra se procurer les documents d'appel d'offres,  
plans, devis et autres documents pertinents au projet, au bureau de la  
firme Les Architectes Associés situé au 393, rue Racine Est, 6<sup>e</sup> étage,  
Chicoutimi (communiquer au 418-549-8293 préalablement) contre  
un dépôt sous forme de chèque libellé au nom de l'architecte au  
montant de 50 \$ non remboursable.

Une visite des lieux est prévue le jeudi 3 février 2011 à 9 h.

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumis-  
sion représentant 10 % du montant total de la soumission excluant  
toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de lettre de  
garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par  
une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis  
conformément à la Loi sur les assurances (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant  
à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire  
d'un permis délivré en vertu de la Loi sur les sociétés de fiducie et les  
sociétés d'épargne (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services  
financiers visée par la Loi sur les coopératives de services financiers  
(L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la Loi sur les banques  
(L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement  
rejetée.

Toute soumission dans des enveloppes scellées devra être reçue à  
la Commission scolaire, 36, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi le  
mardi 22 février 2011 avant 10 h, pour être ouverte publiquement  
au même endroit le même jour et à la même heure. Toute soumission  
reçue postérieurement sera automatiquement rejetée.

Le présent appel d'offres public est soumis à l'Accord de libéralisation  
des marchés publics du Canada.

Seuls seront considérés aux fins d'octroi du contrat les entrepreneurs  
détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le  
bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont  
responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité  
que pour le contenu de leur soumission.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des sou-  
missions reçues.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer  
avec M. Martin Deschênes, au 418 698-5000.

La directrice générale,  
Christine Tremblay

2462006

**40**

Deviens...

## URGENT BESOIN DE PERSONNES

### PROGRAMMEUR ANALYSTE GESTIONNAIRE DE RÉSEAU

- Frais de scolarité  
remboursés à 100 %
- Diplôme et emploi d'avenir dans 1 an
- Seulement 40 postes disponibles

Pour info  
appelle Hugo!

Texte: 418 591-3778

Tél.: 418 690-0270  
poste 27



**MULTIHEXA**  
college.multiphexa.ca

Courriel: hugo.delisle@multiphexa.ca

2457373



## APPEL D'OFFRES Route 169 Reconstruction d'infrastructures d'eau potable (Phase 2A)

La municipalité de Saint-Prime demande des soumissions pour réaliser la  
phase 2A destinée à la reconstruction d'une conduite d'eau potable de  
200 mm diamètre selon deux segments totalisant 1,1 kilomètre sous la  
Route 169, entre la résidence n° 1060 et la rue de la Rivière incluant tous les  
travaux connexes. Le présent projet fait l'objet d'une aide financière dans le  
cadre du programme PRECO.

Seuls sont autorisés à soumissionner les entrepreneurs de construction  
au sens de la Loi sur la Qualification des entrepreneurs de construction  
(L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de  
Québec.

Les entreprises intéressées à présenter une soumission peuvent se procurer  
une copie des documents d'appel d'offres, à compter du **lundi 31 janvier 2011**  
et/ou obtenir des informations supplémentaires en communiquant avec:

**DESSAU inc.**  
1180, rue des Mèlèzes  
Saint-Félicien (Québec) G8K 2X8  
Téléphone: (418) 679-8540  
Télécopieur: (418) 679-8880

Les documents sont disponibles au bureau de ces mêmes experts-conseils  
moyennant un montant non remboursable de **175 \$** en argent ou en chèque  
certifié, payable à DESSAU inc.

La garantie de soumission, d'un montant équivalent à 10 % du montant de la  
soumission, doit être fournie sous forme d'un chèque visé fait à l'ordre de la  
municipalité de Saint-Prime, d'un cautionnement de soumission ou d'une lettre  
de garantie irrévocable.

Le cautionnement de soumission doit être établi par un assureur détenant un  
permis d'assureur délivré par l'Inspecteur général des institutions financières.  
Le cautionnement de soumission doit être accompagné d'une lettre  
d'engagement stipulant qu'un cautionnement d'exécution et un cautionnement  
des obligations de l'Entrepreneur pour salaires, matériaux et services seront  
accordés au soumissionnaire s'il devient l'entreprise retenue et qu'un marché  
lui est accordé. Le cautionnement de soumission doit être valide pour une  
période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'ouverture des  
soumissions.

Les soumissionnaires doivent faire parvenir leur soumission dûment  
complétée en trois (3) exemplaires (l'original et deux copies) dans une  
enveloppe cachetée, portant la mention suivante: «**SOUMISSION -  
ROUTE 169 - RECONSTRUCTION D'INFRASTRUCTURES D'EAU POTABLE  
(PHASE 2A)**» à l'adresse suivante:

Monsieur Régis Girard, directeur général  
Municipalité de Saint-Prime  
599, rue Principale  
Saint-Prime (Québec) G8J 1T2

Les soumissions doivent être déposées au plus tard le  
**mercredi 23 février 2011, 14 h** (heure en vigueur localement). L'ouverture des  
soumissions aura lieu immédiatement au même endroit.

La municipalité de Saint-Prime ne s'engage à accepter ni la plus basse ni  
aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation, ni aucuns frais  
d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Municipalité de Saint-Prime  
Régis Girard  
Directeur général

2461234



**Alma TOYOTA**

**CONSEILLER EN PRODUIT**

*La passion automobile*

**VOS FORCES**

- Expérience obligatoire dans le domaine de l'automobile.
- Motivation à atteindre vos objectifs.
- Sens développé de l'organisation.
- Connaissances informatiques de base.

**NOS AVANTAGES**

- Généreux plan de rémunération.
- Programme de bonification.
- Excellents avantages sociaux.
- Formation continue et rémunérée.
- Vos fins de semaine sont à vous!
- Banque de clients déjà établie.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 11 février 2011 à:  
M. Claude Therrien, concessionnaire  
630, av. du Pond Sud  
Alma - G8B 2V4  
ou par courriel: ventes@alma-toyota.ca  
ou se présenter en personne.

L'équipe Alma Toyota souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi. Nous ne communiquerons qu'avec les candidatures sélectionnées.

**TOYOTA**

2463469

**Alma TOYOTA**

**DIRECTEUR COMMERCIAL**

*La passion automobile*

**VOS FORCES**

- Expérience obligatoire dans le domaine du financement.
- Motivation à atteindre vos objectifs.
- Sens développé de l'organisation.
- Connaissances informatiques de base.
- Facilité de travailler en équipe.
- Expérience dans le domaine bancaire est un atout.

**NOS AVANTAGES**

- Généreux plan de rémunération.
- Programme de bonification.
- Avantages sociaux.
- Formation continue.
- Vos fins de semaine sont à vous!

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 11 février 2011 à:  
M. Claude Therrien, concessionnaire  
630, av. du Pond Sud  
Alma - G8B 2V4  
Courriel: ctherrien@alma-toyota.ca  
Seules les applications reçues par courrier ou par courriel seront considérées.

L'équipe Alma Toyota souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi. Nous ne communiquerons qu'avec les candidatures sélectionnées.

**TOYOTA**

2463471

**PROCAD**

Les Consultants Procad Inc., compagnie établie depuis plus de 20 ans dans le domaine de la conception mécanique, est à la recherche d'un :

**Technicien(ne) en génie mécanique (CONCEPTION)**

**Qualifications requises**

- Diplôme d'études collégiales en génie mécanique (option dessin) ou un diplôme d'études professionnelles en dessin industriel.
- Expérience pertinente : de 0 à 2 ans dans le domaine de la conception mécanique.
- Connaissances approfondies des logiciels Solidworks & Autocad.
- Connaissances des procédés de fabrication.

La rémunération sera établie en fonction des qualifications et de l'expérience.

La personne recherchée devra être disponible, autonome et avoir de l'initiative.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le vendredi 11 février 2011, à l'adresse suivante :

**Annie Deschênes (adeschenes@lar.qc.ca)**  
**Les Consultants Procad Inc.**  
**17, rue Plourde, suite #2**  
**Métabetchouan-Lac-à-la-Croix QC - G8G 1C7**

Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

2464226

**KIA Harold Auto**

est à la recherche d'un

**CONSEILLER EN VENTE**

**Expérience dans la vente automobile serait un atout.**

**Automobile fournie et autres avantages.**

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur CV au:  
1120, boul. du Royaume, Chicoutimi (Québec) G7H 5B1  
Tél.: 418 693-8050  
**à l'attention de M. Jean Gagné**

2463035

**ASSISTANT(E) DENTAIRE**

**pour denturologiste**

**Travail à la chaise et au laboratoire**

Faire parvenir votre CV  
a/s Département #3301  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi QC  
G7H 5C1  
ou par courriel  
a/s département #3301  
carrieres@lequotidien.com

2463186

**Les Produits GILBERT**

Products Inc.

La compagnie Les Produits Gilbert inc. conçoit, fabrique, commercialise des équipements à la fine pointe de la technologie dans les domaines des scieries, des équipements forestiers et des surfaceuses à neige.

**MACHINISTE À CONTRÔLE NUMÉRIQUE**

**Principales fonctions :**

Sous la supervision du responsable du département d'usinage, le candidat doit être en mesure d'assumer les responsabilités suivantes :

- Lire et interpréter des plans;
- Opérer différentes machines-outils conventionnelles et à commandes numériques afin d'exécuter divers travaux d'usinage;
- Entretenir les instruments de précision, les outils et les équipements;
- Opérer des appareils de manutention;
- Exécuter au besoin, toutes autres tâches reliées à ses fonctions.

**Compétences et qualités requises :**

- Diplôme d'études professionnelles (DEP) en technique d'usinage avec ASP en usinage sur machines-outils à commande numérique ou l'équivalent;
- Avoir 6 mois à un (1) an d'expérience pertinente dans le domaine;
- Avoir le souci du détail, être minutieux, précis et polyvalent;
- Bonne capacité de travailler en équipe.

Envoyez votre curriculum vitae avant le 11 février 2011 à l'adresse suivante :

**Les Produits Gilbert inc.**  
**Service des ressources humaines**  
**1840, boul. Marcotte**  
**Roberval (Québec) G8H 2P2**

**Courriel : emplois@gilbert-tech.com**  
**Télécopieur : (418) 275-2624**

Il est à noter que seules les personnes sélectionnées seront contactées.

2461211

**INGÉNIEUR ÉLECTRICIEN** (Services techniques)

**Exigences:**

- 6 à 9 ans d'expérience
- Bilinguisme

**Conditions de travail:**

- Temps plein
- Gamme d'avantages sociaux

Postulez et obtenez plus de détails en ligne: [www.gestionvca.com/207](http://www.gestionvca.com/207)

**CONSEILLER AU SERVICE À LA CLIENTÈLE EN ÉLECTROMÉCANIQUE**

**Exigences:**

- DEP / DEC en électromécanique (atout)
- 1 à 2 ans d'expérience
- Bilinguisme

**Conditions de travail:**

- Temps plein
- Gamme d'avantages sociaux

Postulez et obtenez plus de détails en ligne: [www.gestionvca.com/208](http://www.gestionvca.com/208)

**COMMIS À LA VENTE** (Plomberie / chauffage)

**Exigences:**

- 1 à 2 ans d'expérience
- Bilinguisme (atout)

**Conditions de travail:**

- Temps plein
- Gamme d'avantages sociaux

Postulez et obtenez plus de détails en ligne: [www.gestionvca.com/206](http://www.gestionvca.com/206)

**CHAUFFEURS-LIVREURS** (Classe 3)

Postulez et obtenez plus de détails en ligne: [www.gestionvca.com/60](http://www.gestionvca.com/60)

**CHARGÉ DE PROJET** (Département des ventes industrielles)

Postulez et obtenez plus de détails en ligne: [www.gestionvca.com/197](http://www.gestionvca.com/197)

**gestion VCA**  
recrutement de personnel

Saguenay  
1733, boulevard Talbot T 418 696 3862  
Saguenay (Qc) G7H 7Y4 F 418 696 3863  
[gestionvca.com](http://gestionvca.com)

*La forme masculine n'est utilisée que dans le but d'alléger le texte.*

2462589

**CEGEP de Saint-Félicien**

**ADJOINT ADMINISTRATIF**  
**Concours n° : AA-H11-01**

LE CÉGEP DE SAINT-FÉLICIEN sollicite des candidatures pour combler un poste temporaire d'adjoint administratif pour le Service aux entreprises et aux collectivités.

Le Service aux entreprises et aux collectivités du Cégep de Saint-Félicien fournit depuis 36 ans, de la formation sur mesure et créditée et un accompagnement visant l'amélioration, la performance et le développement individuel, collectif et organisationnel. Ces services sont offerts notamment au Saguenay-Lac-Saint-Jean, dans la région Nord-du-Québec et également à l'international.

Sous l'autorité du directeur du Service aux entreprises et aux collectivités, l'adjoint administratif est responsable de l'exercice de certaines fonctions de gestion (organisation, direction, contrôle, évaluation). Plus particulièrement, il prépare l'échéancier des opérations, conçoit des formulaires, rédige et révisé les procédures du Service. Il administre et dirige les opérations budgétaires et financières notamment au niveau de la vérification interne. Il prépare et gère le budget dans les limites approuvées. Il reçoit et analyse les demandes budgétaires et soumet des recommandations. Il participe à l'implantation et à la mise à jour du système informatisé de gestion de la qualité ISO. Il vérifie et contrôle les registres de production, les revenus, les dépenses et soumet des recommandations. Il prépare les rapports requis à son supérieur immédiat.

**Profil recherché**

- Être titulaire d'un baccalauréat universitaire de premier cycle en sciences comptables, en administration des affaires, option comptabilité ou finance;
- Posséder de trois (3) à cinq (5) ans d'expérience pertinente;
- Excellente maîtrise des langues française et anglaise (orale et écrite);
- Posséder des aptitudes pour le travail d'équipe;
- Bonne capacité d'analyse, de synthèse et d'initiative;
- Très bonne connaissance des logiciels de la suite Office de Microsoft (Word, Excel et PowerPoint).

**Salaire et avantages**

Les conditions applicables à cet emploi sont celles prévues dans le Règlement déterminant certaines conditions des cadres des collèges d'enseignement général et professionnel, classe 4. L'échelle salariale se situe entre 54 137 \$ et 72 183 \$.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae en mentionnant le numéro du concours avant 16 h le vendredi 11 février 2011 à l'adresse suivante :

**CONCOURS AA-H11-01**  
Cégep de Saint-Félicien  
Service des ressources humaines  
1105, boul. Hamel C.P. 7300  
Saint-Félicien (Québec) G8K 2R8  
Télécopieur : (418) 679-9261  
Courriel : [nlamothe@cstfelicien.qc.ca](mailto:nlamothe@cstfelicien.qc.ca)

*Le Collège applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les minorités visibles, les minorités ethniques et les personnes handicapées à présenter leur candidature.*

**SEULES LES PERSONNES SÉLECTIONNÉES RECEVRONT UN AVIS DU COLLÈGE.**

2464242





## OFFRE D'EMPLOI

Entreprise spécialisée œuvrant dans les domaines du recyclage et la décontamination des métaux et équipements industriels ainsi que la conception d'équipements industriels est à la recherche d'un(e) :

### soudeur-monteur

- Détenir une formation en soudure.
- 2 à 3 ans d'expérience.
- Connaissance en mécanique et en électricité.
- Salaire selon expérience.

Faites-nous parvenir votre CV avant le 5 février :

**Innovation Industrielle Boivin inc.**  
2385, Cantin  
Chicoutimi QC  
G7X 8S7

Ou par télécopieur au : 418 547-5284

Courriel : fib@alfredboivin.com

2460180

## Hygiéniste dentaire et préposé(e) aux rappels RECHERCHÉ(E)

Pour remplacement  
congé de maternité  
27 H/SEMAINE  
PERSONNE DYNAMIQUE

Veuillez faire parvenir votre CV à :

**Clinique dentaire  
Gauthier McNicoll**  
413, rue Racine Est  
Bureau 101  
Chicoutimi QC G7H 1S8

2463301

NOUS AVONS UNE PLACE POUR VOUS!

## LA PRESSE

### AGENT DE TERRITOIRE (TRAVAILLEUR AUTONOME)

Reconnu pour sa qualité et la pertinence de son contenu, le quotidien La Presse offre une couverture et une analyse de l'actualité internationale, nationale et régionale.

#### LE MANDAT

Vous êtes responsable de la commercialisation de La Presse sur le territoire qui vous est attribué. Vous travaillez de votre propre bureau et vos actions sont régies par un contrat. Votre défi est de maintenir et respecter les standards élevés de service de livraison à la clientèle (abonnés à domicile) et cela avec une organisation et des actions efficaces en tout temps. Vous assumez les responsabilités suivantes :

- Assurer le règlement rapide des appels de service;
- Maintenir un réseau de camelots efficaces (en recrutant et formant vos camelots);
- Assurer, pour le territoire duquel vous êtes responsable, le bon fonctionnement des opérations sur une base quotidienne;
- Gérer la perception auprès des camelots et dépositaires;
- Supporter les activités promotionnelles par différents efforts de vente d'abonnements à domicile;
- Développer de nouveaux points de vente (secteurs potentiels);
- Disposer d'une grande autonomie;
- Maîtriser une approche pour le service à la clientèle rapide, efficace et continue;
- Posséder de l'expérience pertinente et les aptitudes suivantes:
  - Service à la clientèle (au téléphone et à l'écrit);
  - Gestion de personnel (recrutement, embauche et formation);
  - Expérience comme gestionnaire d'un commerce de détail (un atout);
  - Maîtrise des outils informatiques: Outlook, Word, Excel, internet;
- Posséder les outils informatiques (à jour et fonctionnels) nécessaires pour une PME;
- Posséder un véhicule;
- Démontrer de l'initiative et un excellent sens de l'organisation;
- Être très disponible et démontrer une bonne capacité à vous adapter à différents environnements.

#### LES CONDITIONS

Les agents (travailleurs autonomes) reçoivent une commission basée sur les exemplaires vendus dans leur territoire et sont liés par entente contractuelle avec La Presse ltée. Les agents doivent assumer les dépenses relatives au frais d'opération et obligations de leur entreprise. Si ce défi vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 18 février 2011 à :

Service des ressources humaines  
rhumaines@gesca.ca

2461332

L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais seules les personnes sélectionnées feront l'objet d'un suivi.

## LE CENTRE JEUNESSE DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Notre mission est d'offrir dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, des services de protection, de réadaptation et d'intégration psychosociale auprès des jeunes et de leur famille.

### PSYCHOÉDUCATEUR

(liste de rappel)

#### SECTEURS SAGUENAY ET LAC-SAINT-JEAN

##### Sommaire du poste

Le psychoéducateur aura à fournir aux groupes et aux personnes présentant des difficultés d'adaptation, ainsi qu'à leur famille, des services de psychoéducation en procédant notamment à l'évaluation de l'adaptation psychosociale et des capacités adaptatives, en intervenant dans le but d'aider la personne et les groupes à rétablir l'équilibre avec leur environnement au moyen d'une approche psychoéducative.

##### Exigences

- Avoir obtenu un baccalauréat ou une maîtrise en psychoéducation;
- Faire partie de l'Ordre des conseillers et conseillères en orientation et des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec (OCCOPPQ);
- Le véhicule automobile personnel peut être requis pour effectuer les déplacements nécessités par son travail.

## AGENT ADMINISTRATIF CLASSE 2

(liste de rappel)

#### SECTEURS SAGUENAY ET LAC-SAINT-JEAN

##### Sommaire du poste

L'agent administratif exercera des tâches relatives au secrétariat, à l'utilisation de la bureautique ainsi qu'à l'élaboration et au traitement de dossiers ou de données.

##### Exigences

- Détenir un diplôme d'études professionnelles – option secrétariat; OU
- Attestation d'études collégiales – option bureautique – comptabilité; OU
- Diplôme d'études collégiales – option bureautique.

Si ce défi vous intéresse, nous vous invitons à poser votre candidature sur le site Internet du Centre jeunesse au [www.cjsaglac.ca](http://www.cjsaglac.ca) avant le 11 février 2011 à 16 heures. Veuillez prendre note que seules les candidatures reçues via notre site Web seront considérées et qu'uniquement les personnes retenues seront contactées.

Dans le présent texte, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.

Ensemble,  
allons plus loin



### Le Centre jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Découvrez une nouvelle carrière,

Un monde de défis en aidant les jeunes en difficulté de la région



Le Centre jeunesse du  
Saguenay-Lac-Saint-Jean

[www.cjsaglac.ca](http://www.cjsaglac.ca)

2460039

## nurun

### MÉDIAS NUMÉRIQUES

Nurun/Canoë, une société de Québecor Média inc., cherche à combler deux (2) postes de programmeurs PHP pour son bureau à Chicoutimi.

Vous voulez travailler dans le cadre de nouveaux développements de sites grands publics de Canoë?

En tant que programmeur-analyste, vous serez amené à effectuer l'analyse technique, la conception, le développement de solutions informatiques et à faire des recommandations selon les spécifications fonctionnelles. Vous aurez l'opportunité de trouver des façons d'améliorer la performance des services développés.

#### RESPONSABILITÉS

1. Analyser son travail par des analyses techniques
2. Estimer le travail à réaliser
3. Développer des services Web en PHP
4. Proposer des recommandations de solutions informatiques
5. Vérifier l'impact de son travail sur le produit par des tests d'intégration
6. Réaliser des plans de déploiement et déployer les produits
7. Produire la documentation liée aux composantes logicielles modifiées

#### EXIGENCES REQUISES

- D.E.C. technique ou baccalauréat en informatique
- Entre 3 et 10 années d'expérience pertinente (programmation Web)
- Grande habileté d'analyse technique
- Connaissance de la plate-forme LAMP (Linux, Apache, MySQL et PHP)
- Respect des engagements et des échéanciers

Vous pouvez faire parvenir votre curriculum vitae à  
[isabelle.champagne@nurun.com](mailto:isabelle.champagne@nurun.com)

2455790



# Cegertec

LA FORCE DE L'EXPERTISE

Cegertec est une firme de génie-conseil solidement établie au Québec depuis plus de 50 ans. L'entreprise possède neuf bureaux dans cinq grandes régions du Québec. Avec près de 400 employés, elle est spécialisée dans les principales disciplines du génie ainsi qu'en gestion de projet et gestion de la construction.

Les postes offerts sont à notre bureau de Chicoutimi situé au 255, rue Racine Est

## INGÉNIEURS ET TECHNICIENS BÂTIMENT

- Ingénieurs et techniciens senior en mécanique du bâtiment

- Ingénieurs et techniciens senior en électricité du bâtiment

D'autres postes sont également disponibles, consultez notre site WEB

- ✓ Environnement de travail stimulant
- ✓ Développement des compétences
- ✓ Horaire flexible
- ✓ Gamme complète d'avantages sociaux



Cegertec.com/carrieres

Rejoignez-nous sur

2463586



## OFFRES D'EMPLOI

### POSTE DE SOUTIEN ADMINISTRATIF DÉPARTEMENT DE LA PLOMBERIE

Laurent Lapointe Ltée commercialise des produits touchant les secteurs de la construction et de la rénovation. Il offre à sa clientèle des produits d'une gamme supérieure grâce à des boutiques spécialisées dans les bains, les portes et fenêtres, les poêles et foyers, la pierre à patio et pavés et les produits manufacturés.

**Poste régulier et à temps complet  
(40 heures/semaine)**

#### DESCRIPTION DU POSTE

- Apporter un soutien administratif dans les dossiers relatifs aux achats, aux listes de prix et à l'inventaire des produits au département de la plomberie.
- Faire le suivi des commandes en attente, des soumissions et de la livraison.
- Tenir à jour un système de classement informatisé des dossiers clients.
- Assurer un suivi constant de l'application de la politique de gestion des listes de prix et de la qualité du service à la clientèle.
- Traiter les retours aux fournisseurs.

#### EXIGENCES DU POSTE

Détenir un diplôme d'études collégiales en administration (secrétariat) serait un atout.  
Bon communicateur, esprit d'équipe, initiative, dynamisme et loyauté.  
Facilité à travailler avec l'outil informatique.

### POSTE DE REPRÉSENTANT AUX VENTES BOUTIQUE DU CENTRE DU FOYER ET D'AMÉNAGEMENT PAYSAGER

**Poste temps partiel  
(20 heures/semaine)**

#### DESCRIPTION DU POSTE

- Accueillir la clientèle et prendre les appels téléphoniques.
- Établir les besoins du client et les conseiller sur les produits appropriés.
- Préparer et soumettre les estimations sur les quantités et les coûts des produits.
- Assurer un suivi des soumissions selon les procédures établies.
- Préparer les commandes.
- Assurer la localisation des produits et le prix affiché.
- Accomplir toutes les autres tâches à la demande du responsable de la boutique.

#### EXIGENCES DU POSTE

Expérience de deux (2) années dans la vente.  
Démontrer une habileté dans les communications.  
Esprit d'équipe, entregent, loyauté et ponctualité.  
Sens de l'initiative.

#### RÉMUNÉRATION

Le salaire et les avantages sociaux sont déterminés en fonction des politiques salariales existantes dans l'entreprise.

#### DATE D'OUVERTURE DU POSTE

Période du 30 janvier au 14 février 2011.

TOUTES LES CANDIDATURES SONT ADRESSÉES À

LAURENT LAPOINTE LIMITÉE  
1150, BOULEVARD SAINT-PAUL, C.P. 400  
CHICOUTIMI QC G7J 3C5

OU

emploi@laurentlapointe.com

2463964

## Bâtissez votre avenir.

Êtes-vous à la recherche de nouveaux défis à la mesure de votre talent? Notre succursale de La Baie cherche présentement à combler le poste de :

### Conseiller financier

#### VOTRE MISSION

Vous mettrez en place des stratégies d'accroissement de votre clientèle et fidéliserez vos clients par une approche conseil personnalisée, en vue de devenir leur référence en ce qui a trait à l'investissement et au crédit.

#### VOTRE PROFIL

- Baccalauréat ou DEC avec expérience en service conseil dans le domaine financier.
- Accréditation comme représentant en épargne collective.

Postulez dès maintenant  
en visitant notre site carrière :  
www.carriere.banquelaurentienne.com



BANQUE  
LAURENTIENNE

2462228

## Offre d'emploi

Le Centre des services aux entreprises est un service de consultation et de formation sur mesure constitué par la Commission scolaire De La Jonquière il y a plus de vingt ans. Notre équipe est composée de formateurs et de spécialistes reconnus du monde de l'industrie et des affaires ainsi que d'un personnel de soutien fort dynamique.

Le CSE de la Commission scolaire De La Jonquière désire constituer une banque dans la spécialité suivante :

### FORMATRICE/FORMATEUR EN ÉQUIPEMENTS MOBILES

#### RÉSUMÉ DU POSTE

Sous la responsabilité de l'agent de développement du secteur mécanique, le candidat aura pour fonction de former des travailleurs sur les équipements mobiles suivants : chargeur sur pneus, camion porteur, mini-excavatrice, chariot élévateur, plate-forme élévatrice, élévateur à nacelle et appareils de levage (palan et pont roulant). Ce travail pourrait très bien convenir à des personnes retraitées qui possèdent les compétences requises et qui souhaitent travailler quelques heures par semaine.

#### DESCRIPTION DES TÂCHES ET RESPONSABILITÉS

- Opérer les équipements mobiles mentionnés ci-dessus.
- Diffuser de la formation sur mesure et des formations initiales et de recyclage sur l'opération sécuritaire des équipements.
- S'assurer du bon déroulement de la formation.
- Répondre aux exigences du client et de l'agent de développement concernant le suivi des formations.

#### APTITUDES, CONNAISSANCES ET HABILITÉS REQUISES

- Très bonne aptitude à communiquer autant à l'oral qu'à l'écrit.
- Faire preuve d'initiative, de débrouillardise et de rigueur.
- Avoir le souci de bien servir le client.

#### EXIGENCES ET CONDITIONS DE TRAVAIL

- Scolarité : DES, DEP ou ASP reliés aux équipements mobiles.
- Permis de classe 3 valide est un atout.
- Années d'expérience : 5 à 7 années reliées à l'emploi.
- Salaire : à taux horaire.
- Durée de l'emploi : indéterminée.
- Date prévue d'entrée en fonction : hiver 2011.
- Disponibilité : être disponible le soir et, au besoin, les fins de semaine (serait un atout).

Les offres de service des personnes intéressées devront parvenir, sous pli cacheté, avec la mention «FORMATRICE/FORMATEUR EN ÉQUIPEMENTS MOBILES - JANVIER 2011», avant 12 h, le 8 février 2011, à l'adresse postale suivante ou par courrier électronique à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Commission scolaire De La Jonquière  
Madame Christine Girard  
Service des ressources humaines  
3644, rue Saint-Jules, C.P. 1600  
Jonquière (Québec) G7X 7X4

christine.girard@cjonquiere.qc.ca

Pour des renseignements additionnels, communiquer avec Mme Denise Gagnon au 418-548-7373 poste 5125.

La Commission scolaire De La Jonquière applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées.

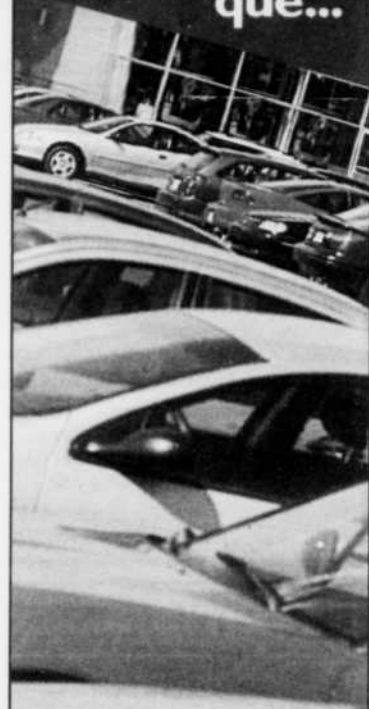
3644, rue Saint-Jules, C.P. 1600, Jonquière (Québec) G7X 7X4  
Téléphone : 418 542-7551 - Télécopieur : 418 542-7673  
guylaine.perron@cjonquiere.qc.ca - www.cjonquiere.qc.ca



COMMISSION SCOLAIRE  
DE LA JONQUIÈRE

2464063

## Savez-vous que...



selon  
la plus récente  
étude de  
recherches  
effectuée en  
novembre 2008:

# 66%

des lecteurs  
utilisent  
nos journaux  
pour l'achat  
de leur  
véhicule

c'est ça!

LeQuotidien

LePROGRÈS  
dimanche

Étude réalisée par:  
Segma Unimarketing  
NOVEMBRE 2008



## CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES



Arnold Chevrolet Cadillac Buick GMC le plus important concessionnaire GM de confiance au Saguenay-Lac-St-Jean.

Devant l'augmentation fulgurante de ses ventes de 46 % en 2010, la direction d'Arnold se voit dans l'obligation d'élargir son équipe de vente.

### REPRÉSENTANTS VÉHICULES NEUFS ET USAGÉS OPTIMUM

**Opportunité:** pour ceux et celles qui désirent se donner un nouveau défi ou réorienter leur carrière, formation offerte.

#### Exigences:

- Expérience dans la vente automobile serait un atout.
- Personne dynamique.
- Attitude positive.
- Facilité à travailler en équipe.
- Motivé à relever un défi.
- Professionnel et soucieux de la satisfaction de la clientèle.

Condition salariale selon l'expérience.  
Horaire de travail 4 jours / semaine.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

**M. Maxime Tremblay**  
Arnold Chevrolet Cadillac Buick GMC  
2595, Godbout, Jonquière (Québec) G7S 2B5  
maxime@arnoldgm.com

Confidentialité assurée.

2463357



recherche  
serveurs(euses)  
cuisiniers(ères)  
avec expérience  
pour son restaurant  
secteur Arvida

Bien vouloir envoyer  
vos CV

à l'adresse suivante :

**Restaurant Mikes Arvida**  
2680, boul. du Royaume  
Arvida QC G7S 5X2

2462843

## Vous voulez travailler dans l'industrie de la construction? Alors, faites vite!

La CSN-Construction offre le cours de santé sécurité obligatoire à l'obtention d'une carte de qualification.  
Ce cours peut être remboursable.

Pour information: **418-549-6385** ou **1-800-561-9824**  
Du lundi au jeudi de 9 h à 17 h



Entrepreneur général avec une spécialité en vitrerie, Isofor inc. est une entreprise en pleine expansion devant à la grandeur du Québec. Elle est à la recherche

### d'un(e) chargé(e) de projet en construction.



#### Responsabilité du poste :

Sous la supervision d'un directeur de projet, le candidat intéressé aura à :

- Établir des liens avec le client
- Être capable de rédiger des soumissions à partir de plans et devis
- Faire exécuter les travaux décrits dans sa soumission en collaboration avec le personnel de l'établissement
- Préparer, vérifier et commander le matériel nécessaire au projet
- Avec l'aide du contrôleur, veiller à l'administration du projet: dénonciation, facturation, collection et suivi des dispositions légales
- Suivi du projet avec le client
- Gérer du personnel

#### Profil recherché

- Avoir au moins un diplôme d'études collégiales spécialisé dans le domaine de « Technique en architecture » ou l'équivalent
- Au moins 5 ans d'expérience dans le domaine
- Il est très important d'avoir à développer un esprit d'équipe, d'initiative et de créativité
- Faire preuve de rigueur professionnelle et être minutieux
- Aimer les contacts avec le client
- Capacité à respecter des échéanciers
- Capacité à travailler au sein d'une équipe
- Facilité à s'exprimer
- Être autonome
- Prêt à relever des défis
- Connaissance en informatique, chiffrer Excel, traitement de texte Word, etc.

#### Salaire à discuter

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae soit :

Par courriel : [claudauger@isoform.ca](mailto:claudauger@isoform.ca)  
Par courrier : 1645, avenue de l'Énergie  
Alma (Québec) G8C 1M7  
Tel: 418 668-3850 - Téléc: 418 662-5563

2460779

## TU VEUX CHANGER D'ORIENTATION!

**HUMANIS T'OFFRE  
L'OPPORTUNITÉ  
DE FAIRE UNE CARRIÈRE EN**

## SOINS INFIRMIERS

**INSCRIS-TOI AU DEC INTENSIF (19 MOIS)**

Début: **9 mai 2011**  
Fin: **21 décembre 2011**  
Durée: **19 mois**

#### Conditions d'admission:

- Diplôme général d'études secondaires
- Sciences physiques 056-436
- Chimie 534
- Dec (diplôme d'études collégiales) de formation de niveau collégial
- Démontrer de la motivation à entreprendre un programme de formation longue durée
- Répondre à certains critères d'habiletés professionnelles



**HUMANIS**  
CENTRE DE FORMATION CONTINUE  
CÉGEP DE CHICOUTIMI  
[www.humanis.qc.ca](http://www.humanis.qc.ca)

**DÉPART GARANTI**

Pour inscription  
communiquer avec  
**Guylaine Savard** au  
**418-696-2243**, poste 728  
[gsavard@cegep-chicoutimi.qc.ca](mailto:gsavard@cegep-chicoutimi.qc.ca)



**CÉGEP  
de  
CHICOUTIMI**

534, rue Jacques-Cartier Est  
Chicoutimi QC G7H 1Z6

**GRATUITÉ SCOLAIRE**

2463461



### GÉRANT DE DÉPANNÉUR SECTEUR SAGUENAY

#### DESCRIPTION DU POSTE :

Pour le nouveau dépanneur Boni-Soir sur le boulevard St-Paul à Chicoutimi, nous sommes à la recherche d'un gérant qui aura le mandat d'accroître les ventes et de maximiser les profits. Il effectue les activités de gestion du dépanneur. Il mobilise son équipe à la mise en œuvre d'un service à la clientèle exceptionnel.

#### RESPONSABILITÉS :

- Effectue les différentes activités de gestion à l'intérieur du dépanneur afin d'atteindre les objectifs fixés;
- Responsable de la rentabilité du dépanneur;
- Assure la mise en œuvre d'un service à la clientèle exceptionnel;
- Assure la gestion des achats, des inventaires et des listes de prix;
- Élabore et gère les politiques et les procédures, respecte les normes d'hygiène gouvernementales ainsi que les normes de santé et sécurité au travail et fait en sorte qu'elles soient appliquées et respectées de façon uniforme par tous les employés du dépanneur;
- Procède à la sélection des membres de son équipe, s'entoure de personnes compétentes, les forme, les évalue et les motive;
- Crée un climat favorisant la confiance et la communication à l'intérieur de son équipe;
- Effectue les différentes opérations reliées à la comptabilité des caisses (transfert d'argent, dépôts, contrôles, vérifications hebdomadaires, etc.);
- Gère la prévention des pertes (gaspillage, vols, pertes d'inventaires, bris);
- Autres tâches connexes.

#### EXIGENCES REQUISES :

- Vous êtes détenteur d'un diplôme d'études secondaires; un diplôme d'études collégiales en administration serait un atout;
- Vous avez de l'expérience dans le commerce de détail;
- Le service à la clientèle est votre priorité;
- Vous favorisez la communication et l'esprit d'équipe;
- Vous êtes habile à effectuer des opérations comptables de base;
- Votre personnalité se distingue par votre entente, votre esprit innovateur et votre leadership.

L'horaire de travail sera du lundi au vendredi ou selon les besoins des opérations.  
Salaire concurrentiel.

Faire parvenir votre curriculum vitae au département des ressources humaines; par télécopieur au 418-343-2158, par courriel au [bonisoirsonic@hotmail.ca](mailto:bonisoirsonic@hotmail.ca)

2464229





## OUVERTURE DE POSTE

### Attaché aux communications

Le MAGE-UQAC est un organisme indépendant de l'UQAC qui représente les étudiants afin de défendre leurs droits et intérêts auprès de l'institution ou de tous autres intervenants.

#### Tâches:

- Planifier, organiser et évaluer les activités reliées aux communications et marketing du MAGE-UQAC;
- Concevoir, réaliser et tenir à jour les outils de communications de l'organisation, site internet, Facebook, Twitter, réseau de télévision interne, etc.;
- Se tenir au fait de toutes nouvelles liées à l'organisation et rédiger les revues de presse quotidiennes pour appuyer les actions du MAGE-UQAC;
- Monter et rédiger des brochures, des rapports, des bulletins d'informations et d'autres documents;
- Concevoir des publicités et documents graphiques de l'organisation en collaboration avec différents acteurs;
- Collaborer à l'organisation d'événements majeurs (assemblées générales, congrès, etc.);
- Établir et entretenir des relations avec les médias;
- Prendre des dispositions pour les entrevues et les conférences de presse;
- Participer à différentes rencontres de natures sociopolitiques telles que les cex, cc, ag, ca et autres;
- Toutes autres tâches inhérentes.

Supérieur immédiat : Président du MAGE-UQAC

#### Exigences et conditions de travail:

- Formation reliée à l'emploi :
  - D.E.C. en communication ou art et technologie des médias
- Années d'expériences reliées à l'emploi : 6 mois d'expérience pertinente et plus dans le domaine serait un atout
- Bonnes connaissances des logiciels suivants : Word, Excel, Outlook, Publisher, Photoshop, Illustrator
- Poste permanent : 35 heures / semaine
- Horaires : Horaire régulier, à l'exception de certains soirs et fins de semaine
- 14,25\$/heure avec augmentation annuelle, selon la politique salariale

#### Informations supplémentaires :

Vous devez faire parvenir votre curriculum vitae avant le vendredi 11 février 2011 à midi au :  
 MAGE-UQAC  
 a/s Jean-Philippe Tremblay, directeur des ressources humaines (PO-5550)  
 555, boulevard de l'Université  
 Chicoutimi QC G7H 2B1  
 Téléphone : (418) 545-5019  
 Télécopieur : (418) 545-5336  
 Courriel : candidatures@mageuqac.com  
 Site Internet : www.mageuqac.com

2464222

## CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES



Alma Mazda, concessionnaire de véhicules japonais, est à la recherche de deux (2) conseillers aux ventes pour son département de vente de véhicules neufs et d'occasion.

### Deux (2) conseillers aux ventes

#### Les candidats doivent :

- Avoir un minimum d'expérience dans la vente
- Connaissances des véhicules automobiles seraient un atout

#### Rémunération :

- Salaire et conditions selon expérience
- Possibilité automobile fournie
- Avantages sociaux intéressants
- 50 000 \$ et plus par année

Faire parvenir votre curriculum vitae à :

#### Alma Mazda

695, av. du Pont Sud  
 Alma QC G8B 2V3  
 Tél. : 418-668-4581  
 Téléc. : 418-668-0194  
 mgagne@alma.mazda.ca

2464389

Votre Quotidien,  
 sur votre ordinateur  
 en version intégrale,  
 où que vous soyez.



LeQuotidienSurMonOrdi.ca



### REPRÉSENTANTS AUX VENTES INTERNES

Roulement, transmission de puissance et hydraulique

Motion Canada est une grande entreprise internationale œuvrant dans le domaine de la distribution industrielle est à la recherche de candidats compétents avec expérience pour combler les postes suivants pour sa succursale de Chicoutimi. Couvrant le territoire du Saguenay-Lac-St-Jean, Chibougamau-Chapais.

- Un représentant aux ventes internes en transmission de puissance et roulement;
- Un représentant aux ventes internes en hydraulique;

#### Responsabilités :

- Assurer un service de qualité auprès des clients;
- Répondre aux clients et résoudre leurs requêtes par téléphone;
- Savoir démontrer les avantages d'un produit;
- Répondre aux demandes d'aide technique de base;
- Faire un suivi des commandes et effectuer des soumissions;
- S'assurer que les temps de livraison sont respectés;
- Assurer et respecter les normes de l'entreprise pour un service de qualité à la clientèle;

#### Exigences :

- 5 ans minimum d'expérience dans un poste similaire;
- Bilingue, français et anglais (parlé et écrit);
- Connaissance de base de MS Office (Word, Excel, Outlook);
- Expérience du service à la clientèle et capacités reconnues en sélection technique;
- Bonne connaissance des composantes industrielles;
- Excellent sens de l'organisation et de gestion des tâches à accomplir;
- Forte motivation et capacité de travailler avec un minimum de supervision;
- Aptitudes à travailler en équipe;
- Connaissance en mécanique et hydraulique serait un atout;

#### Avantages :

- Salaire en fonction de l'expérience;
- Avantages sociaux (assurances, fonds de pension, etc.);
- Temps plein de jour 40 h/sem.;
- Poste disponible immédiatement;

#### Autres postes disponibles :

Un machiniste d'expérience 3 ans minimum.  
 Un technicien de services en hydraulique.

Les personnes intéressées à ces postes doivent faire parvenir leur CV à l'attention de Mme Nancy Savard à (savard.nancy@motioncanada.com) ou par télécopieur au 418-696-3263.

2462746

## JE SUIS PRÊT à saisir une OCCASION IAMGOLD

TITRE DU POSTE : CONSEILLER EN RESSOURCES HUMAINES

SERVICE : Ressources humaines

LIEU : Niobec

IAMGOLD Corporation est un producteur d'or intermédiaire avec une production excédant un million d'onces et un effectif de plus de 3300 employés répartis dans ses opérations minières situées en Afrique et dans les Amériques.

Mine Niobec exploite par méthode souterraine un gisement de niobium à Saint-Honoré-de-Chicoutimi et produit du ferriobium qui est vendu sur le marché international. Mine Niobec est l'unique producteur de niobium en Amérique du Nord et le troisième plus important producteur au monde.

#### RESPONSABILITÉS :

- Participer à l'élaboration des politiques, programmes et processus en gestion des ressources humaines.
- Conseiller les employés cadres et syndiqués sur l'interprétation de la convention collective et sur les lois et règlements du travail.
- Coordonner l'ensemble des activités de recrutement de la mine.
- Informier et supporter les employés en ce qui a trait aux avantages sociaux : assurance collective, régime de retraite et régime d'achat d'actions.
- Organiser différentes activités sociales pour les employés de la mine.

#### QUALITÉS REQUISES :

- Baccalauréat en relations industrielles.
- 3 années d'expérience pertinente.
- Membre de l'Ordre des conseillers en ressources humaines.
- Aptitudes pour la communication et les relations interpersonnelles.
- Capacité à planifier, organiser et prioriser les tâches.
- Souci de confidentialité.
- Leadership.

Vous êtes invité à soumettre votre curriculum vitae, à titre confidentiel, avant le 10 février 2011 à :

#### IAMGOLD CORPORATION

Philippe Campeau, Conseiller en ressources humaines  
 Référence : **Concours 11-04 Conseiller en ressources humaines**  
 3400, route du Colubium  
 Saint-Honoré-de-Chicoutimi (Québec) G0V 1L0  
 Courriel : recrutement\_niobec@iamgold.com

IAMGOLD souscrit au principe de l'égalité en matière d'emploi. Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection.

IAMACCOUNTABLE • IAMRESPONSIBLE  
 IAMTEAM • IAMINNOVATION • IAMEXCELLENCE



2462738

Savez-vous  
que...

selon  
la plus récente  
étude de  
recherches  
effectuée en  
novembre 2008:

**67%**  
des lecteurs  
utilisent  
nos journaux  
pour le choix  
de leur  
divertissement

c'est ça!

LeQuotidien

LePROGRES  
dimanche

Étude réalisée par:  
Segma Unimarketing  
NOVEMBRE 2008



Savez-vous  
que...



selon la plus  
récente étude  
de recherches  
effectuée en  
novembre 2008:

149 900

Le PROGRÈS  
dimanche

personnes lisent

\* Est lu par 3 lecteurs par exemplaire

c'est ça!

Le PROGRÈS  
dimanche

Étude réalisée par: Segma Unimarketing  
NOVEMBRE 2008

## CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES

### AVIS DE CONVOCATION RADIO COMMUNAUTAIRE DU SAGUENAY INC.

Les membres de la Radio communautaire du Saguenay inc., sont convoqués à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le mardi 15 février à 19 h, au sous-sol du Motel Princesse, 2166, des Étudiants, Jonquière.

- Présentation des états financiers.
- Elections des administrateurs.

Michel Bergeron  
Président

2462495

Les mêmes pages, les mêmes cahiers,  
le même contenu et les mêmes  
publicités, directement sur votre écran.  
Le Quotidien intégral. Chaque jour.  
Où que vous soyez.

Faites-en l'essai dès aujourd'hui:  
**LeQuotidienSurMonOrdi.ca**

**LeQuotidien**

## AVIS PUBLIC

CANADA  
COUR DU QUÉBEC  
DISTRICT  
DE MONTRÉAL  
CAUSE  
N° 500-22-172868-104  
TD FINANCING SERVI-  
CES INC. (QUÉBEC)  
Partie demanderesse  
c.  
SYLVAIN ROUSSEL  
Partie défenderesse

Le 10<sup>e</sup> jour de FÉVRIER  
2011 à 11 h au domicile  
de la partie défenderesse  
situé au 3112, rue St-  
Dominique à Jonquière  
district de Chicoutimi,  
seront vendus par auto-  
rité de justice les biens  
et effets dudit défendeur  
saisis en cette cause,  
consistant en :

- Un véhicule de mar-  
que Chevrolet Aveo  
2006 et accessoi-  
res, n° de série :  
KL1TD696568610138  
et immatriculé  
RDJZ708.

CONDITIONS : ARGENT  
COMPTANT OU CHÈ-  
QUE VISE.

SERGE CHAPUT,  
HUISSIER  
ÉTUDE  
JEAN-MARC CLAVEAU  
307, Labrecque  
CHICOUTIMI (Québec)  
G7H 4S6  
418 543-3942

AVOCATS :  
ANDERSON, SINCLAIR  
AVOCATS LTÉE  
2462829

## CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES

### Avis public

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune

#### LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES (L.R.C. 1985, CH. N-22) TELLE QU'AMENDÉE PAR LA PARTIE 7 DE LA LOI D'EXÉCUTION DU BUDGET DE 2010, L.C. (2009), CH.2.

Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la Loi sur la protection des eaux navigables, pour l'approbation de l'ouvrage décrit dans les présentes, ainsi que son emplacement et ses plans.

Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et du Bureau de la publicité des droits de Chicoutimi, dans la ville de Saguenay, sous le numéro de dépôt 17656171, une description de l'emplacement et les plans des travaux de creusage et d'aménagement de seuils dans la rivière aux Sables en amont du pont de la rue Saint-Dominique, dans la municipalité de Saguenay et la circonscription foncière de Chicoutimi.

Les commentaires relatifs aux effets de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 901, rue du Cap Diamant (3<sup>e</sup> étage), bureau 310, Québec (Québec) G1K 4K1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Fait à Québec, le 29<sup>e</sup> jour de janvier 2011.

Robert Sauvé  
Sous-ministre

Québec

2460405



Commission scolaire des  
Rives-du-Saguenay

### PERSONNEL DE SOUTIEN (BANQUE DE REMPLACEMENT)

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, dont le Centre administratif est situé à Chicoutimi, offre des services éducatifs à environ 14 000 élèves, incluant les jeunes et les étudiants en formation professionnelle et en formation générale aux adultes. Elle gère 27 écoles primaires dont plusieurs occupent plus d'un pavillon, 3 écoles secondaires, 4 centres de formation professionnelle et 2 centres de formation générale aux adultes. Le budget annuel de la Commission scolaire s'établit à environ 149,3 M\$. Elle gère plus de 3 300 employés dont environ 1 800 en équivalent à temps plein.

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay désire constituer des banques de personnes qualifiées susceptibles d'effectuer le remplacement occasionnel et d'occuper éventuellement des postes dans les domaines suivants :

#### Technicien(ne) en éducation spécialisée

Concours : 01-2011-68

Vous devez détenir un D.E.C. en techniques d'éducation spécialisée ou une attestation jugée équivalente.

#### Secrétaire et agent(e) de bureau

Concours : 01-2011-70

Vous devez détenir un D.E.P. en secrétariat ou un D.E.C. en secrétariat ou en bureautique et au moins une (1) année d'expérience pertinente. Une formation ou une expérience en comptabilité est un atout.

#### Concierger

Concours : 01-2011-69

Vous devez détenir un diplôme d'études secondaires ou une attestation jugée équivalente et au moins trois (3) années d'expérience pertinente.

#### Technicien(ne) en informatique

Concours : 01-2011-71

Vous devez détenir un diplôme d'études collégiales en techniques de l'informatique ou une attestation jugée équivalente.

#### RÉMUNÉRATION ET CONDITIONS DE TRAVAIL

Les conditions de travail sont assujetties et conformes aux normes en vigueur dans le réseau de l'éducation.

Échelle de traitement annuel : selon les conventions collectives.

Les personnes désireuses de présenter leur candidature doivent le faire en transmettant leur intention et en précisant le numéro du concours, sous pli cacheté, accompagnée d'un curriculum vitae et ce, au plus tard le **vendredi 4 février 2011 à 16 h** aux coordonnées suivantes :

COMMISSION SCOLAIRE DES RIVES-DU-SAGUENAY  
Service des ressources humaines  
Concours #

A/S Sébastien Malenfant, coordonnateur au Service des ressources humaines  
36, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi (Québec) G7H 1W2  
ou à l'adresse courriel suivante :  
concours@csrsaguenay.qc.ca

Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement. Les candidates et candidats retenus seront soumis à un processus de sélection. La Commission scolaire ne s'engage pas à retenir une candidature dans le cadre du présent affichage. La Commission scolaire remercie tous les candidats et candidates de leur intérêt mais ne communiquera du tout avec les personnes retenues. La Commission scolaire participe à un programme d'accès à l'égalité en emploi.

2462012



VILLE DE  
DOLBEAU-MISTASSINI  
Un rayonnement sur toute une collectivité

### APPEL D'OFFRES PUBLIC VILLE DE DOLBEAU-MISTASSINI CONTRAT: C-1082-2011

1. **CONTRAT :** Réfection de l'aréna du secteur Dolbeau
2. **PROPRIÉTAIRE :** Ville de Dolbeau-Mistassini  
1100, boul. Wallberg  
Dolbeau-Mistassini (Québec) G8L 1G7

3. **DESCRIPTION SOMMAIRE DES TRAVAUX :**  
La Ville de Dolbeau-Mistassini requiert des offres pour fournir, sans s'y limiter, les services en construction en vue de réaliser la réfection et mise aux normes de l'aréna du secteur Dolbeau de la Ville de Dolbeau-Mistassini. Incluant :
  - remplacement des systèmes de réfrigération avec récupération de chaleur;
  - Réfection des vestiaires des joueurs;
  - Agrandissement de la patinoire de remplacement des bandes;
  - Agrandissement du hall;
  - Les travaux sont évalués à 3M et sont rendus possibles suite à une aide financière de 66 % du Fonds chantier Canada-Québec, sous-volet 1.2, offert par le MAMROT.

#### 4. DOCUMENTS DISPONIBLES :

ENDROIT : Gosselin et Fortin, architectes  
971, boul. Sacré-Cœur  
St-Félicien (Québec) G8K 1R8

TÉLÉPHONE : (418) 679-1630  
TÉLÉCOPIE : (418) 679-1554

DOCUMENTS DISPONIBLES : le 31 janvier 2011, contre un chèque non remboursable de deux cent cinquante dollars (250 \$) versé à l'ordre de **Gosselin et Fortin, architectes**.

#### 5. OUVERTURE DES SOUMISSIONS :

LIEU : Ville de Dolbeau-Mistassini  
1100, boul. Wallberg  
Dolbeau-Mistassini (Québec) G8L 1G7  
DATE : le mercredi 2 mars 2011  
HEURE : à 11 h, heure locale

6. **VISITE DES LIEUX :** Visite individuelle sur rendez-vous, à partir du mercredi 9 février à 9 h.

#### 7. RENSEIGNEMENTS :

Seules sont autorisées à soumissionner, les personnes, sociétés, compagnies ou corporations ayant leur principale place d'affaires au Québec, et qui sont accréditées, certifiées ou autorisées à fournir de tels services professionnels. La Ville de Dolbeau-Mistassini ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions et à n'encourir aucun frais relié à cet appel d'offres.

DONNÉ A DOLBEAU-MISTASSINI, CE : 31 janvier 2011

ME ANDRÉ CÔTÉ  
Avocat-greffier

2461612



## CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES



3110, boulevard Martel,  
St-Honoré G2V 1L0  
Tél. : (418) 673-1705  
Téléc. : (418) 673-2205  
Sans frais : 1-888-673-1705

449, rue Principale,  
St-Félix-d'Otto G2V 1M0  
Tél. : (418) 544-0113  
Téléc. : (418) 544-1081

### M.R.C. DU FJORD-DU-SAGUENAY RÔLE DE PERCEPTION - 2011 TERRITOIRES NON ORGANISÉS (TNO) MONT-VALIN, MINISTUK ET LALEMANT

#### AVIS PUBLIC

Veillez prendre note que le rôle général de perception pour les territoires non organisés (TNO) de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay, soit TNO Mont-Valin, TNO Ministuk et TNO Lalemant, a été déposé au bureau de la Directrice générale et secrétaire-trésorière de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay et qu'il sera procédé à l'envoi des comptes de taxes au courant de la semaine du 31 janvier au 4 février 2011.

Donné à St-Honoré, ce 30<sup>e</sup> jour de janvier 2011.

Christine Dufour  
Directrice générale et  
secrétaire-trésorière

2463258

## ABONNEZ-VOUS



Soyez à la fine  
pointe de l'actualité!

545-4664

LeQuotidien

LePROGRÈS  
dimanche

#### APPEL D'OFFRES

### PROJET : MISE AUX NORMES, RÉHABILITATION ET RÉFECTION DU CENTRE D'ART ACTUEL LANGAGE PLUS

**PROPRIÉTAIRE :** Langage Plus  
555, rue Collard Ouest, C. P. 518  
Alma (Québec) G8B 5W1  
Téléphone : 418 668-6635

**ARCHITECTE :** Bryan Dubois, architecte  
957, des Érables  
St-Jean-Chrysostome (Québec) G6Z 1A7  
Téléphone : 418 304-0933

**INGÉNIEURS :** Dessau (mécanique, électricité et structure)  
245, rue Rivier, bureau 101  
Chicoutimi (Québec) G7H 4R6  
Téléphone : 418 615-0411

Langage Plus propriétaire demande des soumissions pour retenir les services d'un entrepreneur en vue de travaux relatifs à la mise aux normes, réhabilitation et réfection du centre d'art actuel - Langage Plus, sise au 555, rue Collard Ouest à Alma.

Les plans, devis, documents contractuels, conditions générales et autres renseignements relatifs à cet appel d'offres pourront être obtenus à compter de 13 h, le **lundi 31 janvier 2011** au bureau de la directrice du centre d'art actuel - Langage Plus, sise au 555, rue Collard Ouest à Alma. Ils seront disponibles en communiquant préalablement au 418 668-6635 et moyennant un dépôt non remboursable de **cent dollars** (100 \$), en argent ou sous forme de chèque à l'ordre de l'organisme Langage Plus.

Les enveloppes contenant les documents de soumission devront être scellées et identifiées «Soumission - Langage Plus». Toute soumission sera reçue au centre d'art actuel - Langage Plus, sise au 555, rue Collard Ouest à Alma **jusqu'à 11 h** (heure en vigueur localement), le **vendredi 18 février 2011** pour y être ouverte publiquement le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue ultérieurement sera automatiquement rejetée.

Une visite des lieux est prévue le **jeudi 3 février à 10 h 30**.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10 % de la valeur totale de la soumission fait à l'ordre du Propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 60 jours à partir de la date d'ouverture des soumissions. Ce cautionnement doit être émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis conformément à la loi sur les assurances (L.R.Q. c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance de cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne (L.R.Q. c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la loi sur les coopératives de services financiers (L.R.Q. c. C-67.3) ou une banque au sens de la loi sur les banques (L.C. 1991, c. 46). Cette garantie de soumission sera échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat dans les deux cas.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1).

Langage Plus ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et elle n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Mme Jocelyne Fortin  
Directrice générale de Langage Plus

2464173



Saint-Prime

## AVIS D'APPEL D'OFFRES

La Municipalité de Saint-Prime demande des soumissions pour les travaux de construction du centre multifonctionnel de Saint-Prime. Le présent projet fait l'objet d'une aide financière dans le cadre du programme Fonds Chantier Canada/Québec. Les documents contractuels pourront être obtenus au bureau de l'architecte :

**Christian Côté architecte**  
991, rue Beauregard  
Arrondissement Chicoutimi  
Ville Saguenay (Québec)  
G7H 6J5  
Tél. : 418 545-7358  
Téléc. : 418 545-6176  
arkos@biz.videotron.ca

contre un chèque visé non remboursable de 200 \$ émis au nom de Christian Côté architecte. Les documents seront disponibles à compter de mardi le 1<sup>er</sup> février 2011 à 14 h.

Seuls sont autorisés à soumissionner les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la Qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. B-1.1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de 10 % de la valeur de la soumission valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de 10 % de la valeur de la soumission faite à l'ordre de la Municipalité de Saint-Prime, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est d'au moins 10 % de la valeur de la soumission.

Aucune visite des lieux n'est prévue, cependant le site peut être visité en prenant rendez-vous avec M. Dany Desbiens au 418 679-6632.

Les soumissionnaires doivent faire parvenir leur soumission dûment complétée en trois (3) exemplaires (l'original et deux copies) dans une enveloppe cachetée, portant la mention suivante : «**SOUSSION - CENTRE MULTIFONCTIONNEL DE SAINT-PRIME**» pour le 22 février à 14 h (heure en vigueur localement). L'ouverture des soumissions aura lieu immédiatement au même endroit, à l'adresse suivante :

M. Régis Girard, directeur général  
**Municipalité de Saint-Prime**  
599, rue Principale  
Saint-Prime (Québec) G8J 1T2

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, le cas échéant, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

L'entrepreneur sélectionné doit pouvoir débiter les travaux le 15 mars 2011 et les terminer au plus tard le 18 juillet 2011.

La Municipalité de Saint-Prime ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

**Municipalité de Saint-Prime**  
Régis Girard  
Directeur général

2463253

Savez-vous que...

**66%** des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat d'une **AUTOMOBILE**

**LeQuotidien**

**L'ENSEMBLE DES AUTRES JOURNAUX\***

**34%**

**66%**

**L'EFFICACITÉ PUBLICITAIRE c'est ça!**

**LeQuotidien** **LePROGRÈS** dimanche

Source: Étude Segma Unimarketing / novembre 2008.



**Découvrez**  
**LeQuotidienSurMonOrdi.ca**

**Votre**  
**Quotidien,**  
**sur votre**  
**ordinateur**  
**en version**  
**intégrale,**  
**où que**  
**vous soyez.**

**2 SEMAINES**  
**D'ESSAI**  
**GRATUIT**

Faites-en l'essai dès aujourd'hui!  
**LeQuotidienSurMonOrdi.ca**

Les mêmes pages,  
les mêmes cahiers,  
le même contenu  
et les mêmes publicités,  
directement  
sur votre écran.

**LeQuotidien**





# Les Petites Annonces...

C'est fait!

## 549-4444

LIGNE SANS FRAIS

1 (800) 866-3658



Le site des petites annonces du Quotidien



LE PLUS IMPORTANT DES ESPACES AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi

8 h 30 à 16 h 30

### 100 Immeubles commerciaux

### 101 Bâtisses commerciales

BÂTISSE commerciale, 5,000 p.c.a., idéal pour distributeur, commerçant, bien située (boulevard Talbot, Laternière), libre immédiatement, prix en bas du marché, vente rapide. Tél.: 418-690-9596.

PLACE Alfred-Boivin, 1955 des Roitelets, à vendre ou à louer. Espaces commerciaux, bureaux professionnels de la santé et autres, de 1,000 à 5,300 p.c.a. Tél.: 418-592-7799, 418-545-1955.

### 102 Blocs appartements

IMMEUBLE de 3 logements, 1 6%, 1 4%, 1 grand 2%, immeuble rénové à neuf en entier en 2010, boulevard Renaud, Chicoutimi, grand terrain, idéal pour propriétaire occupant, Tél.: 418-815-1808.

### 103 Bureaux à louer

416 RACINE, Chicoutimi, plusieurs bureaux, chauffé, éclairé, internet haute vitesse, prix de 175\$ à 350\$, 3 mois gratuits, Tél.: 418-812-4374.

BUREAU de 1000 p.c.a., chauffé, éclairé, climatisé, très propre, entrée intérieure, libre, 1 mois gratuit, et 500 p.c.a., chauffé, éclairé, propre, entrée intérieure, libre, 1 mois gratuit, prix abordable, situé du Pont-Nord, Alma, face à Jean Coutu, Tél.: 418-668-0148.

### 104 Commerces à vendre

#### CHERCHONS ENTREPRISE À VENDRE

Deux entrepreneurs sérieux de la région cherchent entreprise à vendre, soit manufacturière, industrielle ou de services.

Nous cherchons entreprise établie, rentable ou avec un solide potentiel de rentabilité, située dans la région du Saguenay Lac-St-Jean.

Pour nous contacter : Gilbert ou Pascal:  
418-590-4869 ou 418-548-1587  
revelasaglac@hotmail.com  
Exclusion : dépanneurs et restaurants.

### 106 Entrepôt à louer

DEUX entrepôts à louer, 500 p.c.a. et 80 p.c.a., 350\$ et 75\$, pour information, Tél.: 418-698-1859.

ENTREPOT de 30x30, isolé, avec porte de garage 12x12, boul. Talbot, Laternière, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Tél.: 418-718-4000, 418-550-8486.

JONQUIERE espaces à bureau, 2,000 à 7,000 p.c.a., et entrepôts de 5,000 à 15,000 p.c.a., prix sur demande. Tél.: 418-540-1870, 418-815-5407.

JONQUIERE près Cégep, 125 p.c.a., système de sécurité, carte à puce, caméra de surveillance, 100\$/mois, chauffé, Tél.: 418-542-1015.

### 107 Fermes

418-591-3302 HEBERTVILLE lot boisé 52 acres, avec chalet, accessible à l'année. L'Ascension: lot de 104 acres, partie bleuettière. Urgent besoin fermes et lots forestiers. Raynald Gagné, courtier immobilier, Sutton. Tél.: 418-543-7587.

### 109 Locaux à louer

ARVIDA, locaux à louer, 8 bureaux, avec salle de conférence et salle de repos, 2 salles de bains. Plancher de céramique, grand stationnement. Beaucoup de commodités. Près de l'autoroute. Tél.: 418-817-0609.

CHICOUTIMI très bien situé, directement sur le boul. Talbot, face Gage aux sports, plusieurs pieds carrés disponibles, porte indépendante, idéal pour professionnel ou commerce de détail. Martin Simard, 418-718-1010.

### 209 Locaux à louer

JONQUIERE espaces à bureau, 2,000 à 7,000 p.c.a., et entrepôts de 5,000 à 15,000 p.c.a., prix sur demande. Tél.: 418-540-1870, 418-815-5407.

KENOGAMI, local commercial à louer, 1,700 p.c.a. Tél.: 418-547-5216.

NOUVEAU! Locaux de 500 à 1,000 p.c.a. en plein cœur du centre-ville de Chicoutimi (en haut de la côte). Plusieurs possibilités pour vous accueillir dans notre immeuble. Tél.: 418-543-6404 (laissez un message et nous vous rappelons le soir même).

### 200 Habitations résidentielles

### 203 Chalet à vendre

CHALETs modèles, 1 de 12x24 et un de 12x40, transportables, construction neuve, habitable à l'année, finition extérieure en demi bois-rond, finition intérieure rustique, le 1er chalet à 1 chambre, salle de bain complète, salle à manger et salon, prix : 25,000\$, le 2e chalet, 2 chambres, salle de bain complète, salle à manger et salon, prix : 42,000\$. Tél.: 418-718-4000 ou le Tél.: 418-550-8486. Faut voir!

ST-GEDEON à 2 minutes d'un club de golf 18 trous et piste cyclable, bord du lac St-Jean, site enchanteur, grand terrain finition champêtre, coup de foudre assuré pour les amateurs de nature, à voir au 207, chemin du Golf, St-Gédéon. Tél.: 418-345-2617, 819-974-1805.



VALINQUET 41 Whistler, grand chalet, meublé, 4 chambres, salle familiale, foyer central au rez-de-chaussée, grande fenestration, combustion lente au sous-sol, grand patio, sans voisins arrière, plus une garçonnère disponible pour une location. Tél.: 418-591-0384.

### 205 Chambres à louer

2 MINUTES Place Royale, 2 chambres, stationnement, cuisine, buanderie, câble, Internet, non-fumeur(se), à partir de 220\$. Tél.: 418-690-0080.

A LA BAIE style hôtel, téléphone, interurbains inclus, internet, câble, 300\$ et plus. Tél.: 418-696-5691.

ARRIERE Place Saguenay, idéal travailleurs, voyageurs, très propre, cuisinière, câble, internet, à la semaine. Tél.: 418-674-9132.

A VOIR! Tranquille, près université, hôpital. Câble, possibilité d'Internet, stationnements. Tél.: 418-550-2582.

CHICOUTIMI arrière Polyclinique, près université, 250\$/mois, chauffée, éclairée. Tél.: 418-591-3977.

CHICOUTIMI chambre à l'année, 455 Jacques-Cartier, réfrigérateur, cuisinière, câble fourni, 275\$/mois. Tél.: 418-591-0348.

CHICOUTIMI-NORD non-fumeur, sans animaux. Cuisine, entrée, salon et salle de bain indépendants. Meublé, endroit très tranquille. Tél.: 418-550-8152.

CHICOUTIMI, rue des Saguenéens, près de plusieurs services, chauffé, éclairé, connexion internet, laveuse, sècheuse, toilette incluse, 300\$/mois, Tél.: 418-549-9994.

PRES UQAC, une grande 340\$, tout compris, non-fumeur(se), Internet. Tél.: 418-545-9787.

### 206 Condominiums à vendre

1-418-591-3302, rue des Roitelets, Chicoutimi, phase 3, condos de prestige, + ou - 1,300 p.c.a., isolation Novoclimat, tout brique, grandes pièces, walk-in, patio, remise. Clés en main! Livraison début 2011. Réservez tôt, déjà 2 de vendus! Visitez sur rendez-vous (comparer avant d'acheter, voir condo modèle). Raynald Gagné, courtier immobilier, Sutton.

### 206 Condominiums à vendre

ALMA 1606 St-Malo, condo 1,200 p.c.a. sur 2 étages, construction neuve 2010, 7 pièces, 2 chambres, 2 salles de bains, salon, cuisine, salle à manger, plancher chauffant, garantie 5 ans, 155,000\$. Tél.: 418-668-3253, 418-720-0730.

A VENDRE: Jonquière, grand condo, neuf, 41%, près du Cégep, Novoclimat, 2 stationnements, libre immédiatement. Tél.: 418-540-6025.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merlebleus, style manoir, livraison avril, 1,050 et 1,265 p.c.a., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703, www.constructionspb.com

CONDO de luxe, 1350 p.c.a., garage, plafond 9', comptoir granit, armoires bois franc, foyer gaz, aspirateur central, 3 stationnements, livré 1er mai, seulement 159,000\$, des Epervières, Chicoutimi-Nord, 418-944-5025, www.investissementsdagnault.com

JONQUIERE centre-ville, neuf, près des services, 2 étages, 2,000 p.c.a., prix à discuter. Tél.: 418-718-5462.

JONQUIERE condo haut de gamme, 2e étage, 2 chambres, bord Rivière-aux-Sables, aire ouverte, céramique chauffante, très ensoleillé, balcon, remise, 2 stationnements. Tél.: 418-547-6596, 418-540-0668.

PLACE Alfred-Boivin, 1955 des Roitelets, 2 condos modèle à visiter, 850 p.c.a., 1,230 p.c.a. et 1,530 p.c.a. Sur rendez-vous, 418-592-7799.

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 41%, grands et luxueux dans 4 logements neufs, plancher de céramique chauffant, bois franc, climatiseur, thermopompe, foyer au gaz, dans quartier Murdoch, près université et centres d'achats, libre mars et avril. A voir! 1,000\$/mois. Tél.: 418-678-2450.

CHICOUTIMI rue des Merlebleus, condo haut de gamme Novo-Climat neufs, céramique chauffante, air climatisé, armoires polyester, livraison mai-juin 2011, 950 à 975\$/mois. Les Constructions Philippe Blackburn. Tél.: 418-690-6703.

### 208 Logements à louer

41%, 400\$/mois, 450\$/mois, 515\$/mois, La Bale, beaux grands logements, cuisine céramique, salon bois franc, bien insonorisés, près de la polyvalente, nouvelle administration. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

41%, 515\$/mois, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI JANVIER, FEVRIER, MARS LOGEMENTS ENTIEREMENT RENOVES, CERAMIQUE, BOIS FLOTTANT, libres immédiatement. Excellente clientèle. A VOIR! Tél.: 418-820-7725.

ALEXIS (Place) JONQUIERE Rue Nadeau et Truchon, 31% à 475\$/mois (buanderie) 51% à partir de 650\$/mois rénovés, chauffés, éclairés, Près de Canadian Tire et du CFP Tél.: 418-815-0334

ALMA 41%, 125 rue Harvey, 2 balcons, remise, libre, 425\$/mois. Tél.: 418-720-1223.

ALMA 41% flambant neuf, quartier des fleurs, libre avril, 620\$/mois. Tél.: 418-662-3070, Diane.

### À LOUER

#### CHEMIN DU GOLF

#### MAISON DE VILLE

1500 p.c.a., à partir de 1250 \$/mois  
Libre immédiatement  
POUR RENSEIGNEMENTS :  
418 543-3357 ou 418 690-6608

### 208 Logements à louer

ALMA, Naudville, 41%, 3e étage, 465\$/mois, grand 31%, au sous-sol, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Enquête de crédit exigée. Tél.: 418-550-1006 www.grtinc.ca

ARVIDA 21%, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, air climatisé, câble, entrée indépendante, idéal personne seule, non-fumeur(se), 375\$/mois. Tél.: 418-548-3293.

ARVIDA 31%, grand, 3e étage, 2832 Hocquart, près de tous les services, personne seule ou couple, libre 450\$/mois. Tél.: 418-660-4917, 418-931-4917.

ARVIDA 3 pièces, chauffé, meublé, eau chaude fournie, 405\$/mois, libre. Tél.: 418-548-7501.

ARVIDA 31%, très luxueux (neufs), centre-ville, grande luminosité, près de tous les services et R.T.A., 600\$/mois et 700\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres. Tél.: 418-817-0609.

CHICOUTIMI 21%, Talbot/Sydenham, meublé, 480\$/mois, tout inclus, libre. Tél.: 418-545-7657.

CHICOUTIMI 31%, des Champs-Élysées, 466\$ chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.: 418-545-7657.

CHICOUTIMI 31%, non meublé, laveuse/sècheuse disponibles (payantes), très propre, rénové en 2007, libre 1er mai 2011, 435\$/mois, chauffé, éclairé, situé en haut du Marché Centre-ville (rue Jacques-Cartier). Pour informations: Caroline, 817-1101.

CHICOUTIMI 31%, près université et des services, semi-meublé, 505\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-540-8712.

CHICOUTIMI 41%, 1139, des Roitelets, demi-sous-sol, complètement rénové, 520\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-696-2734.

CHICOUTIMI 41%, 2e étage, libre 1er mars, 495\$/mois. Tél.: 418-612-1635, 418-540-0287.

CHICOUTIMI 41%, 609 Dequen, 545\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres. Tél.: 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 41%, Centre-Ville, superbe, neuf, très luxueux, style New York, vue sur le Saguenay. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI 41%, entièrement rénové, 1 stationnement, déneigé, coin tranquille, 675\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er mars. Tél.: 418-696-3056, 418-812-0625.

CHICOUTIMI 41% et 51%, près Laure-Conan, non chauffés, non éclairés, libres. Tél.: 418-818-1407.

CHICOUTIMI 41%, grands et luxueux dans 4 logements neufs, plancher de céramique chauffant, bois franc, climatiseur, thermopompe, foyer au gaz, dans quartier Murdoch, près université et centres d'achats, libre mars et avril. A voir! 1,000\$/mois. Tél.: 418-678-2450.

CHICOUTIMI 41%, jumelé, rénové, rez-de-chaussée, quartier des Écrivains, sans voisins arrière, boisé, libre immédiatement, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-820-3316.

CHICOUTIMI 41%, qualité supérieure, en construction dans immeuble 4 logements, 1,300 p.c.a., arrière centre d'achats, disponibles 1er mars. A voir. Tél.: 418-678-2450.

CHICOUTIMI 41%, Rivière-du-Moulin, immeuble 4 logements, rénové, moderne, céramique, plancher flottant, porte patio, libre 15 février, semi-meublé, 535\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-696-0217.

CHICOUTIMI 41%, rue Bégin, près hôpital et cégep. Tél.: 418-818-0596.

CHICOUTIMI 51% rue Nio, eau chaude, cour, 550\$/mois, libre. Tél.: 418-543-7822, 418-696-9236.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 41%, rue St-Hilaire, vue sur le Saguenay, avec patio, non chauffé, non éclairé, 565\$/mois, libre. 418-543-1122, 418-815-2385.

CHICOUTIMI 41%, situé au centre-ville rue Price, non chauffé, non éclairé, cuisine salon à même, porte-patio et balcon, refait à neuf, 515\$/mois. A voir! Tél.: 418-678-9107, 418-540-9683.

CHICOUTIMI 51%, rue Racine, centre-ville, salon avec foyer au bois, salle à manger avec balcon et vue sur le Saguenay, plancher en chêne, 2 chambres, 2 salles de bain, cuisine avec poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre 1er janvier, 985\$/mois. Tél.: 418-540-6346, 418-549-0583 Jean Laflamme.

CHICOUTIMI-NORD 41%, 192 St-Bernard, 775\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 41%, 3e étage, très propre, rue St-Gérard, eau chaude fournie, déneigé, 575\$/mois, libre 1er mars 2011. Tél.: 418-698-6227, 418-557-6227.

CHICOUTIMI-NORD 41%, grand, rez-de-chaussée, porte patio, balcon, remise intérieure, extérieure, libre immédiatement. Tél.: 418-549-0454, 418-591-0459.

COUPLE recherche logement à louer (41% ou 51%) dans le secteur de l'hôpital de Chicoutimi ou à Jonquière/Arvida, pour le 1er juin ou le 1er juillet. Tél.: 418-818-2422.

JONQUIERE 31%, 2123, St-Hubert, libre 1er février, service d'ascenseur, salle communautaire, salle de remise, personne autonome retraitée, pré-retraitee, 595\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-818-3938, 418-818-2924.

JONQUIERE 31%, 2e étage, rue Ste-Jeanne d'Arc, près Rivière-aux-Sables, endroit tranquille, idéal pour personne seule, super propre, 460\$/chauffé éclairé. Tél.: 418-817-3001.

JONQUIERE 31%, 41%, rénové, semi meublé, endroit tranquille, libre 1er février, eau chaude, 445\$/mois, 31% chauffé, éclairé, 445\$/mois, 418-818-4592, 418-547-6539.

JONQUIERE 31%, à sous-louer pour 6 mois seulement, à partir du 1er mai, près centre-ville, 450\$/mois, meublé, non-fumeur(se). Tél.: 418-542-6901.

JONQUIERE 31%, grand, rue du Roi-Georges, 450\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er février. Tél.: 418-678-2830, 418-290-4254.

JONQUIERE 41%, grand, 2123, St-Hubert, service d'ascenseur, salle communautaire, salle de remise, personne autonome retraitée, pré-retraitee, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-818-3938, 418-818-2924.

JONQUIERE 41%, près de la Polyvalente de Kenogami, 438\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.: 418-542-1377, 418-543-7966.

JONQUIERE 41%, style condo, rez-de-chaussée, centre-ville, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, libre. Tél.: 418-548-2895, 418-817-2895.

JONQUIERE 51%, grand, entièrement rénové, près centre-ville, 680\$/mois, non chauffé, non éclairé, possibilité de louer un garage 15x25. Tél.: 418-557-2686.

**JONQUIERE**  
Rénovés, sécuritaires  
Face au Faubourg Sagamie  
21% à 51%, 375\$ à 675\$ tout inclus  
Tél.: 418-548-3773

JONQUIERE (secteur Kenogami) grand 31%, rénové au complet, 445\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-590-1707, laissez message.

JONQUIERE très grand 31%, non chauffé, non éclairé, déneigé, 400\$/mois, libre 418-815-1281 ou 418-718-1675.

### JUMELÉS À VENDRE

533-535, rue des Hirondelles. Plus ou moins 2000 pi.ca  
2067, rue des Roitelets. Plus ou moins 3000 pi.ca.

POUR RENSEIGNEMENTS  
Michel: 418-815-3383  
Marcel: 418-550-6367  
Stéphane: 418-693-4596

2460775

**AR CONSTRUCTION**  
Plan & Contrôle

B.B.O. 827188717

Les 10 chiffres chanceux:

## 418-695-6646

ar-construction.ca

| TARIFS                                     |                         |
|--------------------------------------------|-------------------------|
| LE QUOTIDIEN                               | 1 jour..... 9,80 \$     |
| Tarif de base minimum pour 2 lignes agates | 2 jours..... 11,98 \$   |
|                                            | 3 jours..... 14,16 \$   |
|                                            | 4 jours..... 16,34 \$   |
|                                            | 5 jours..... 18,52 \$   |
|                                            | 6 jours..... 20,70 \$   |
|                                            | Ligne supp..... 2,55 \$ |

| PROGRES-DIMANCHE |                                                        |
|------------------|--------------------------------------------------------|
| 12,18 \$         | Tarif de base minimum.                                 |
| 2,55 \$          | par ligne supplémentaire.                              |
| OPTIONS:         |                                                        |
| 3,90 \$          | par option caractères gras - majuscule - titre centré. |
| PHOTO:           |                                                        |
| 8,90 \$          | par parution                                           |

## 10% DE RABAIS

Même annonce dans les 2 journaux

Aucune facturation.  
Paiement direct et cartes de crédit.  
TAXES EN SUS

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTIONS:** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE!** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsable que du montant facturé pour la période précitée.



## 208 Logements à louer

KENOGAMI 2 1/2, 1737 Ste-Famille, 280\$/mois, eau chaude fournie, libre 1er février. Tél.: 418-547-1516.  
KENOGAMI 3 1/2, 470\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-540-3379, 418-542-8633.  
KENOGAMI 4 1/2 demi-sous-sol, 430\$/mois, éclairage naturel, rue Fortier. Tél.: 418-815-4355, 418-590-1766.  
KENOGAMI 4 1/2, près de tous les services, 1er étage, accès porte de garage, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé (75\$/mois), libre 1er février. Tél.: 418-695-5210, 418-557-0457 cellulaire.  
KENOGAMI grand, 4 1/2, rue Wolf, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-542-6808 ou le 418-482-1379.  
LA BAIE 3 1/2, 1043 des Saules, 440\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre. Tél.: 418-306-8268.  
LA BAIE 3 1/2, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-540-2731, 418-820-1362.  
LA BAIE 3 1/2 rue Docteur-Desgagné, rénové, tranquille, non chauffé, non éclairé, non fumeur, libre, 360\$/mois. Tél.: 418-544-7927, 418-540-1744.

LA BAIE 4 1/2, 7e Avenue, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er février. Tél.: 418-695-9869, 418-815-9834.  
LA BAIE grand 4 1/2, balcon avant avec vue partielle sur la Baie, cuisine refaite, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, libre. Tél.: 418-544-4945.  
ST-FULGENCE 3 1/2, grand, en montagne, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-674-1274.

## 209 Maisons à vendre

ARVIDA 2294 Larouche, bungalow 25x42, brique, 4 chambres, 2 salles de bain, plancher de bois franc, foyer au salon, combustion lente au sous-sol, rénové au fil des ans, cuisine, salles de bain, toiture etc. terrain 70x100, entrée double, arbres matures, 172,500\$. Tél.: 418-548-6974.



CHICOUTIMI 1448, des Éboulements, superbe résidence clés en main, tout brique avec possibilité de revenus. Alexandre Harvey 418-592-7471, site internet: www.servicessimmobilierssaguenay.com

CHICOUTIMI grande maison, 3 étages, 2 garages, 3 terrains, avec revenus, bi-génération, en campagne/ville. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI joli bungalow, rénové, de 11 pièces, très propre, avec cabanon, entrée double, terrain intime, 175,000\$. Tél.: 418-602-3941.

CHICOUTIMI jumelé, 1387 de l'Estacade, 4 chambres, près de tous les services, finition complète sur 3 étages, toiture et fenestration refaites en 2010, aspirateur central, système d'alarme, grande salle familiale, stationnement 4 places asphalté, terrain paysager et clôturé (sans voisin arrière), patio, remise, lave-vaisselle, toiles, luminaires, 2 abris d'hiver. À voir absolument. 199,000\$. Tél.: 418-612-0771, 418-592-9452.

CHICOUTIMI secteur recherché, 1556 Victor-Guimond, près d'un parc, sans voisin arrière, paysager, 4 chambres, planchers bois franc, logement 3 1/2 au sous-sol. Tél.: 418-693-4987, 418-812-4175.

JONQUIÈRE jumelé, construction neuve, 3 chambres, abri d'auto, 193,000\$ taxes incluses, clés en main. RBQ: 5616-5160-01. Tél.: 418-693-8416.



JONQUIÈRE Quartier des Peintres, clés en main rénovée de 26x40, garage chauffé 18x30, piscine et terrain paysager, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, beaucoup de rangement, 209,500\$ Une visite vous convaincra! Tél.: 418-542-7669, 418-290-1338.

KENOGAMI, possibilité de 1000\$/mois de revenu ou 1 logement libre 1er février, 2e logement revenu de 550\$/mois, situé près Saguenay Marine, 119, 900\$. Tél.: 418-672-1394.

## 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, jumelé, 750\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1268.

GRANDE maison luxueuse, vue sur le Saguenay, 406 rue Bécarré, 6 1/2, à deux pas de l'hôpital, semi-meublé, 850\$/mois. Tél.: 418-602-1125.

JONQUIÈRE jumelé 3 chambres, construction neuve, abri d'auto, 1,200\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-693-8416.

LAROCHE maison neuve à louer ou à vendre, avec option d'achat obligatoire (5,000\$), 3 chambres, 1,000 p.c.a., grand terrain 43,000 p.c.a., 800\$/mois. Tél.: 418-590-4800.

## 213 Terrains à vendre

BORD du Saguenay, plat, boisé, site exceptionnel, à 5 minutes du centre-ville. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI rue des Jaseurs (secteur Roitelets), sans voisin arrière, prêts à construire, à partir de 7,700 p.c.a. Les constructions Philippe Blackburn, tél.: 418-690-6703.

## REMORQUAGE S.O.S. Saguenay

Transport lourd et léger Local et longue distance



24 heures 7 jours

418-818-1818 Sans frais 1-866-696-5123

## 213 Terrains à vendre

RECHERCHE grands terrains pour plusieurs immeubles 4 logements. Tél.: 418-944-3001.

## 300 Véhicules

## 302 Autos à vendre

0,00\$ à 800\$. Achat à bon prix: auto, camion (remorque), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938.

ACHAT d'autos et camions, 100\$ et plus pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél.: 418-549-8621.

CHRYSLER Neon 2001, automatique, 168,000 km, très bonne condition, 1800\$. Tél.: 418-695-5373, 418-550-3587.

DODGE Charger SXT 2006, automatique, rouge, 3,5 litres, tout équipé, sièges en cuir chauffants, vitres teintées, démarreur, repeinte, 135,000 km, très bonne condition, 12,500\$. Tél.: 418-602-6969.

HONDA Accord 1999, noire, 245,000 km, 2,900\$. Tél.: 418-275-0052.

HYUNDAI Tiburon 1999, automatique, tout équipée, très propre, excellente condition, 1800\$. Tél.: 418-695-5373, 418-550-3587.

MAZDA 3 GS 2005, automatique, 91,000 km, 8 pneus neufs Michelin, air climatisé, excellente condition, 8,400\$. B. Picard. Tél.: 418-543-7771.

NISSAN Altima SL 2003, automatique, sièges en cuir chauffants, toit ouvrant, vitres électriques, air climatisé, 131,000 milles, 4,500\$. Tél.: 418-678-3699.

TOYOTA Corolla 1998, automatique, 305,000 km, 1,500\$. Tél.: 418-272-3115.

TOYOTA Echo 2003 automatique, climatisé, 120,000 km, 4,100\$. Tél.: 418-662-4977, 480-0561.

TOYOTA Matrix 2005, automatique, traction avant, démarreur à distance, 70,000 km, 7,800\$. Tél.: 418-549-4884.

TOYOTA Yaris 2007, noire, 100,800 km, manuelle, garantie 3 ans, démarreur à distance, 8 pneus, Tél.: 418-543-4851, 418-817-1191.

## 305 Camions à vendre

FORD Ranger 2000, automatique, king cab, 230,000 km, 1800\$ négociable. Tél.: 418-672-1385, 581-234-1385.

GMC Sierra 1995, king cab, automatique, très propre, 1800\$. Tél.: 418-548-3306.

MAZDA B-3000, 2007, noir, automatique, tout équipé, avec pneus d'été, bon prix. Tél.: 418-673-4898.

## 306 4 X 4 / utilitaires

CHEVROLET Silverado 2002, 4x4, 4.8L automatique, cab allongé, pneus à clous, freins neufs, 300,000 km, très bonne condition, spécial 4995\$. Tél.: 418-544-0039, 418-718-0085.

FORD F-150 4x4 2006, moteur 4.6 litres, boîte 6, 81,000 km, 15,000\$ négociable. Tél.: 418-549-7085.

FORD F-150 Lariat 2005, automatique, boîte courte, rouge et or, cuir, 99,000 km, impeccable, garantie 120,000 km, 17,000\$. 418-672-1385, 581-234-1385.

JEEP Liberty Sport 2003, 135,000 km, équipé, 8 pneus, 8200\$ Subaru Legacy 2003 équipé, 125,000 km, 5200\$ impeccables. Tél.: 418-820-9444.

TOYOTA Highlander 2003, traction intégrale, 180,000 km, V6, 3 litres, attache remorque, avec 2 types de branchement, plat et rond, break control, 4 pneus d'été et d'hiver, 9,800\$ négociable, 418-812-8466.

## 308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Venture LS 2007, modèle allongé, tout équipé, très bonne condition. Tél.: 418-412-1615 ou 418-550-1145, cellulaire.

DODGE Caravan 2001, très propre, 1900\$. Tél.: 418-548-3306.

## 309 Machinerie

BOITE fermée 26' avec porte de chaque côté et en arrière, comme neuve, 3000\$. 1 set de fourches 8' pour loader 5 verges, 1 boîte à sable 15', 1 camion International Eagle avec moteur cumming, N-14, essieu 18-44 avec dompeur et boîte à sable. Tél.: 418-662-0025, 418-343-2745.

PELLE Link Belt 1600 Quatrum 2000 + tête multi, 54,500\$. Tracteur Case 75 forces 2006, 1,200 heures + chargeuse Metavac 1150, 28,500\$. Un seul propriétaire, cause: retraite. Tél.: 1-819-823-7686 (après 18h), cellulaire: 1-819-571-8472.

SOUFFLEUR, pronovost, tambour rotatif, 200 heures d'usage, état neuf, 5,500\$ ou échange 418-718-2000.

## 311 Motoneiges à vendre

ARCTIC Cat 2009, Cross Fire 800 R, siège double, 4,000 km, parfaite condition, 5,500\$. Tél.: 418-591-3427.

ARCTIC CAT Pantera 2003, 9600 milles, très bonne condition, 3000\$ ferme. Tél.: 418-698-0356, 418-590-0735.

ARTIC CAT, F8, LXR, 2010, 2200 km, 128' pinés, démarreur, marche arrière, 9,500\$. Tél.: 418-343-2523.

BOMBARDIER Grand Touring 670, 1996, tout équipée, à voir, 1,200\$. négociable. Tél.: 418-590-0956.

BOMBARDIER SUMMIT 800R 2008, chemille neuve 146"x16"x2 1/4, 12,500 km, 7,800\$ négociable. Tél.: 418-349-2049, 418-349-8308, 418-487-0998.

## 400 Emploi

## 401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardienne à Arvida, temps plein sur semaine pour s'occuper de 2 jeunes enfants en bas de 5 ans. Références et expérience demandées. Tél.: 418-548-6911, 418-815-3117.

## 402 Personnel demandé

AGENT(E) DE VENTE PAR TELEPHONE La compagnie Weedman est à la recherche d'agent(e) de vente par téléphone, à temps partiel (20 à 30 heures/semaine). Salaire: de 10,75\$ à 10,95\$/heure selon expérience. 2538 Dubose, Jonquière. Tél.: 418-548-3329, fax: 418-548-1954, courriel: weedman-jonquiere@videotron.ca

## 403 Coiffeur(euse) demandé(e)

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), avec expérience et un peu de clientèle serait un atout. Horaire de travail intéressant. Salaire de base avec pourcentage. Chicoutimi, près des centres d'achats. Tél.: 418-690-1350.

## 404 Distribution Roger Potvin

Recherche étalagiste en produits de pain, pour marque Weston, Gadous, secteur Chicoutimi et Alma. Recherche chauffeur livreur, avec classe 3. Pour secteur Jonquière, Chicoutimi, Alma. Faire parvenir C.V. Distribution Roger Potvin, 3570 rue Notre-Dame, Jonquière, G7X 3H5.

## 405 Hair Fax International

RECHERCHE coiffeur(se)s, 2 jours/semaine, jeudi et vendredi, succursale de Chicoutimi, appelez pour rendez-vous. Tél.: 418-543-1217, demandez Patricia.

## 406 Restaurant Sorrento

serveur(euse), caissier(ère) et aide buffet, temps plein et temps partiel. Tél.: 418-543-3198, demander Réjean ou Karine

## 407 Transbocop

CHAUFFEUR classe 1, copeaux, jour/nuit, expérience obligatoire, temps plein. Tél.: 418-549-4162.

## 450 Formation

RESTAURANT Sorrento est à la recherche de: serveur(euse), caissier(ère) et aide buffet, temps plein et temps partiel. Tél.: 418-543-3198, demander Réjean ou Karine

## 451 Enseignement / cours

CLINIQUE d'orthopédagogie Marie-Line Duchesne français, mathématique, primaire et secondaire, reçus pour impôts. Tél.: 418-512-1671 et Facebook.

## 452 La Galerie Champêtre

PEINTURE sur bois, toile, dessin et autres. Nous avons un vaste choix de rideaux, coussins, décoration et autres. Jusqu'à 40% de rabais sur tout en magasin. Place Belvédère 1650 boulevard Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél.: 418-693-8047.

## 453 Vente et service de réparation

Souffleur, motoneige, VTT Vente de pièces usagées LOCATION DE MOTONEIGE

## 454 Inspection de souffleur

44 95\$ INCLUANT HUILE BOUGIE

## 455 Inspection de motoneige

69 95\$ EN 25 POINTS

1425, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord QC G7G 2H2 Tél.: 418-690-3333 • Téléc.: 418-690-5190 (Transport disponible)

## 311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER summit X, 2007, 800 R, 7000 km, carte de membre incluse, entretenu chez le concessionnaire, 7500\$. Tél.: 418-481-1368, 418-480-0422.

BOMBARDIER SUV 600 CC liquide, 207 2004, 5,000 km, 5,400\$. Tél.: 418-698-2141, 418-540-4477.

BOMBARDIER Tundra LT 2000, 2,800\$. Tél.: 418-348-9372.

POLARIS RMK Dragon, 700 155", 2008, très, très propre, à voir, absolument 6,499\$ négociable. Tél.: 418-276-5311, demander Michel.

YAMAHA, FX Nitro XTX, 2009, 1500 cc, 4 temps, 2800 km, bleu, garanti Yamaha, toile, sacchoche de Yamaha, dossier et courroie, garantie Yamaha octobre 2011, 9,300\$, négociable, Tél.: 418-547-9664.

YAMAHA Venture 600, 1999, fiable, impeccable, 1,900\$. Remorque adaptée, 900\$. Tél.: 418-690-1472.

YAMAHA Venture, 700 CC, 1998, très bon état, chemille 114" batterie neuve, patins en plastique, toile incluse, 10,000 km, 2,475\$. Tél.: 418-668-8518.

## 312 Motos à vendre

YAMAHA Virago 1100 avec remorque, pour voyage, en parfaite condition, avec casques et vêtements. A vendre ou échanger contre petite convertible. Tél.: 418-818-2422.

## 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Polaris, 4X4, 250 cc, bonne condition, 1,850\$. négociable, Tél.: 418-668-0741.

GRATTE pour 4 roues, avec attache, jamais servie, Tél.: 418-818-4005.

## 315 Remorques à vendre

REMORQUE 4x8 basculante pour motoneige, parfaite pour une auto, 500\$. Tél.: 418-550-5104.

## 600 Services professionnels

## 601 Construction / Rénovation

A BAS prix, garage, toiture, revêtement extérieur, finition de sous-sol, estimation gratuite. RBQ. Tél.: 418-720-1211.

A.G. TECH Rénovation résidentielle, intérieure, extérieure, qualité assurée. Petits et grand travaux. RBQ 8357-0309-11. Tél.: 418-540-9433, Allen Girard.

CONSTRUCTION et rénovation Martin, entrepreneur général, revêtement extérieur, couverture, garage, remise, finition sous-sol, 25 ans d'expérience. Prix compétitif. Plusieurs projets réalisés avec le Programme Rénovation Québec. Estimation gratuite. RBQ: 8345-9685-27. Tél.: 418-718-4000, 418-550-8486.

## 602 Offres de services

CONSTRUCTION PJO Rénovations intérieures (sous-sol, salle de bains, dégâts d'eau, pose de plancher flottant, bois franc, céramique, etc.) extérieures, Canexel, vinyle, fibrociment, portes et vitres, patio, toiture, etc. Service 24h. Travail garanti, estimation gratuite, membre APCHQ. RBQ: 5611-5231-01. Tél.: 418-550-0801, Pierre.

DÉC-EAU CLIP PROJET CLÉS EN MAIN Service de décoration et gestion de projet. Tél.: 418-602-4442

## 603 Sablage de planchers de bois franc sans poussière et sans odeur, travail garanti. M. Denis Martel.

Tél.: 418-591-0175. Licence RBQ: 8279-7382-35.

## 604 Offres de services

5 limousines (nouveau modèle), 8, 10, 14 places, mariage, baptême. Limousines R.B. Tél.: 418-545-3198.

DENEIGEMENT de toiture résidentielle, garage, remise, demandez Carl. Tél.: 418-697-6908.

DISPONIBILITÉ pour entretien ménager résidentiel, compétente et expérimentée, références, 15\$/heure. Tél.: 418-557-3099.

HOMME à tout faire: menuiserie, entretien résidentiel. Tél.: 418-690-7800, Clément Bouchard.

JE SUIS maintenant et j'offre mes services comme homme à tout faire. Genre de travaux: peinture, plâtrage, pose de prélat, céramique, plancher flottant ou tout travail de ce genre. Tél.: 418-542-0278 ou fax: 418-693-6049.

PEINTRE 20 ans d'expérience, travail garanti, plâtrage, 15\$/heure. Tél.: 418-547-3782.

TRAVAUX de plâtrage et peinture. Sans aucun sablage. Tél.: 418-693-3062.

## 605 Service de garde

GARDERIE milieu familial, La Baie, 0 à 5 ans, 25\$/jour avec reçu. Sandra. Tél.: 418-544-0437.

GARDERIE ouverte une fin de semaine sur deux, de 7h à 17h, secteur Chicoutimi (près des centres d'achats), à l'heure ou à la journée, enfants de 1 à 8 ans. Tél.: 418-549-4361, cellulaire: 418-550-6749.

## 700 Marchandises et services

## 703 Ameublement

ENSEMBLE de salon en chêne, 6 morceaux, bon état, 800\$, négociable. Tél.: 418-602-3555.

REFRIGERATEUR blanc, 17 p.c., 300\$. Cuisinière blanche, 300\$. Laveuse, sècheuse, blanches, 300\$/ensemble. Très propres. Tél.: 418-547-8169, 418-815-1938.

SUPERBE mobilier de cuisine en bois, couleur caramel, 6 chaises, buffet et vaisselier, état de neuf, 1,999\$. Tél.: 418-592-8981.

## 704 Animaux

3 CHIOTS Fox Terrier, pure race, queue coupée, vaccinés, vermifugés, prêt à adopter, prix à discuter. Tél.: 418-542-6353.

A bon prix! Chatons persans exotiques, Chinchilla, Himalayen, pois longs et courts, pure race, enregistrés, vaccinés, Elevage Régence. Tél.: 418-549-4708.

ACHAT et vente de foin et paille, balles carrées, balles rondes et aussi grosses balles carrées. Tél.: 418-661-0085.

AMERICAN Hairless Terrier nu, hypoallergique, tatoué, enregistré, 1,000\$ ferme. Tél.: 418-543-3227.

BALLES rondes de foin sec, pour chevaux, sans poussière, 50\$/livre si 40 et +. Possibilité de grosses balles carrées de foin sec. Tél.: 418-678-9788, 418-518-0046, midi à 22h.

CARLIN 1 femelle, beige, coquette, enjouée, prêt à partir. Tél.: 418-672-2845, 418-820-6504.

CHEVAL Canadien X Thouroubred, 4 ans, 15 mains, dressé selle, brun, 2500\$. Tél.: 418-720-4742, 418-346-5768.

CHIOT Boston Terrier, pure race et Bichon Maltais, pure race, habitués avec les enfants. Tél.: 418-276-9979.



## 709 Divers

SAUNA detox neuf à l'infra-rouge incluant matelas Bio-pad chauffant 1400\$ négociable. Tel.: 418-542-5161.

SOUFFLEUSE Ariens, démarreur, 250\$. Remorque pour 2 motoneiges, 975\$ état neuf. Tel.: 418-698-2581.

TEFLON à vendre, 36 pouces à 48 pouces, de 25\$ à 40\$. Tel.: 418-733-7831.

TRAINEAU double (team) pour motoneige ou VTT. Tel.: 418-544-2510.

## 711 Équipement de commerce et restaurant

SUPER VENTE d'équipements de restaurant, neufs et usagés. Tel.: 418-346-1111, 418-487-8204.

## 712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tel.: 418-290-7347 Monique

## 719 Ventes de garage

MEGA vente de garage, 25 cents, 50 cents, 1 dollar, 2 dollars, 435 Ste-Anne (Chicoutimi), de 12h à 17h.

## 800 Sports / loisirs

### 801 Articles de sports

PLATE-FORME vibrante neuve le Fitness facile à domicile. 599\$. Tel.: 418-542-5161.

### 805 Musique et accessoires

ACCORDEON Horner Erica, 2 rangées, électrique. Ampli Roland 60 Watts. Tel.: 418-690-1232.

JUKEBOX, Wirlizer, 1961, 200 sélections, état de marche, faites votre offre. Tel.: 418-545-7911.

ORGUE électronique Lowrey Genie 44, 2 claviers, pédales de base. Tel.: 418-668-6539.

PIANO Technics digital SXPR700, état neuf, valeur 8.000\$ laissé 2.900\$ négociable. Acheteur sérieux. Tel.: 418-547-6909, 418-690-6079.

WWW.LED-ZEPPEL.COM recherche chanteur pour hommage. Tel.: 418-548-1245 (Denis), 418-690-0721 (Sacha).

## 806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tel.: 418-698-6668.

### 811 Vacances/voyages

FLORIDE, à louer, roulotte de luxe avec «Florida room», tout équipée, 2 chambres fermées, pas d'animaux, non-fumeur(s). Tel.: 418-548-0265 Nathalie.

## 900 Avis

### 902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tel.: 418-699-5077.

### 903 Messages personnels

TRANSEXUEL Monica, visite Saguenay, le 31 janvier et Ter. 2, 3, 4 février. www.shemalemonica.net Tel.: 581-234-2347.

### 905 Recherche

SOUFFLEUR, cabine, grappe pour petit tracteur Kubota. Aussi, jantes et pneus Echo, 15" ou 14", et cylindre pompeur. Tel.: 418-542-5546.

### 906 Services de massage

MASSAGE californien, suédois (douceur et fermeté) à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle chaleureuse. Tel.: 418-545-6011.

Votre Quotidien, sur votre ordinateur en version intégrale, où que vous soyez. 2 SEMAINES D'ESSAI GRATUIT. LeQuotidienSurMonOrdre.ca

## AVIS DE DÉCÈS



BÉDARD (M. Clément)

Le 26 janvier 2011 est décédé au Pavillon Deschênes de Jonquière, à l'âge de 62 ans, M. Clément Bédard, époux de Mme Diane Bouchard, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h, le dimanche 30 janvier 2011 à la résidence funéraire.



Nault et Caron, Réseau Dignité 2033, Ste-Famille Jonquière (secteur Kenogami)

Les heures d'accueil sont : le dimanche 30 janvier 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 31 janvier 2011 à 14 h à l'église St-Dominique de Jonquière. Il était le fils de feu M. Alphonse Bédard et de Mme Gabrielle St-Pierre. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Diane Bouchard et sa mère Mme Gabrielle St-Pierre, ses filles Chantale (Nicolas Gauthier) et Nathalie (Hervé Soucy); ses petits-enfants : Francis, Coralie et Marissa; ses frères et sœurs : Rejeanne Bédard, feu Richard (Claudette Leblanc), Jean-Claude (Ginette Martel), Pierre (Norma Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Charlotte Bouchard, Denise (André Dugas), feu Claude, feu Réal (Christine), Sylvie (Emilien Malenfant), Claire (Susy Gagnon), Line (Carol Paré), Jean-Guy, Veronique (feu Marcel Dubois, Alain Dufour), Jasmin, Manon (Jean Caouette). Il laisse également dans le deuil un proche de la famille M. Jean-Marc Simard, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Un remerciement spécial à tout le personnel du Pavillon Deschênes pour les bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole du Fonds de dotation Santé Jonquière (dons spécifiques pour le Pavillon Deschênes) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre un hommage à M. Bédard et signer le livre des invités en ligne visitez notre site : www.honneur-memoires.com Pour information : 418-542-2626, pour vos messages de condoléances, télécopier : 418-542-6051 courriel : info@naultetcaron.com, www.naultetcaron.com Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron.



DESBIENS (M. Lawrence)

Le 26 janvier 2011, est décédé entouré de l'amour des siens, au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 51 ans et 1 mois, M. Lawrence Desbiens, conjoint de Mme Danielle Boulianne, demeurant rue St-Camille, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay 2580, rue St-Dominique Jonquière

le dimanche 30 janvier 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 31 janvier 2011 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 31 janvier 2011 à 11 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, M. Desbiens sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu M. Dorothee Neron et de feu M. Jean-Marie Desbiens. Outre sa conjointe, Mme Danielle Boulianne, il laisse dans le deuil : ses filles : Katherine Desbiens (Jean-Denis Mineault), Valéry, sa petite-fille à venir. Il était le frère de : Marie-Line Desbiens (feu Denis Dumas), feu Reynold, Marlène (Guy Deschênes). Il laisse également dans le deuil ses beaux-parents : Mme Claire Simard et M. Roch Boulianne; son beau-frère : Marc Boulianne; ses neveux et nièces : Nancy, Jonathan, Mélanie, Julie et Karine; ses oncles et tantes, cousins et cousines ainsi que d'autres parents et de nombreux amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du cœur. Pour informations : 418-547-2116, télécopier : 418-547-0128, courriel : restun-sag@videotron.ca Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

## AUTRES DÉCÈS PAGE 76

Touchez mon cœur, Je me souviendrai.  
Touchez mon âme, Je n'oublierai jamais.



BOULIANNE (M. Claude)  
1934-2011

C'est avec une grande tristesse que nous annonçons le décès subit de Claude à son domicile, le 22 janvier 2011, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de dame Marielle Tremblay et demeurait au 80, des Erables, Rivière-du-Loup. La famille recevra les condoléances au funérarium Marc-André Rioux ltée 39, Delage Rivière-du-Loup le vendredi 4 février 2011 de 19 h à 22 h et le samedi, jour des funérailles, à compter de midi. Le service religieux sera célébré le samedi 5 février 2011 à 14 h à l'église de Saint-François-Xavier. Il laisse dans le deuil son épouse Marielle, ses trois fils Nelson (Manon), Dave (Amélie) et Steve ainsi que ses petits-enfants Alex, Jacob, Clovis, Alyssa, Anne-Marie et Alexandre. Il laisse également dans le deuil les membres des familles Boulianne et Tremblay ainsi que ses amis. Un don à la Maison Desjardins de soins palliatifs du KRTB, 44, de Chaussefaillies, Rivière-du-Loup G5R 4E1 serait apprécié. Direction funéraire : Maison funéraire Marc-André Rioux Ltée, 169, Lafontaine, C.P. 934, Rivière-du-Loup, Qc, tél. : 418 862-2668, téléc. : 418 862-0939, courriel : info@m-a-rioux.qc.ca www.m-a-rioux.qc.ca (Affilié à la C.T.Q.).

Nos  
condoléances

aux familles  
éplorées

PROGRES  
dimanche

LeQuotidien

**FABRICATION ET RÉPARATION DE BOYAUX DE TOUS GENRES**

BOYAUX SAGUENAY  
PIECES ET SERVICES  
HYDRAULIQUE

Bienvenue aux excavateurs, contracteurs et déneigeurs

Tél.: (418) 690-6144 (soirs et fins de semaine)

**SERVICE DE LAVAGE AUTO ET CAMION** Shampoing tapis et siège, cire antirouille

Claude Boudreault

Acceptons cartes ARI, Capital, PHH, Visa, débit

29, rue Bossé, Chicoutimi

Tél.: (418) 543-7373 • Pager: (418) 690-4357 • Téléc.: (418) 543-8639

www.boyauxsaguenay.ca • boyauxsaguenay@bellnet.ca

**50 ans**

**Nos spéciaux de fête pour vous**

|                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p># 10121</p> <p><b>2009 Journey 7P toit</b></p> <p>Rouge, 3.5, automatique</p> <p>42 557 km</p> <p>Garantie juillet 2014 ou 100 000 km</p> <p>Rég.: 22 495 \$</p> <p>Rabais: 2545 \$</p> <p><b>SPECIAL: 19 950\$</b></p> | <p># 4332A</p> <p><b>2009 Aveo</b></p> <p>Orange, 1.6, manuelle</p> <p>34 036 km</p> <p>Garantie mars 2014 ou 100 000 km GP +</p> <p>Rég.: 9995 \$</p> <p>Rabais: 2045 \$</p> <p><b>SPECIAL: 7950\$</b></p>                       |
| <p># 10149</p> <p><b>2009 Journey SE</b></p> <p>Grise, 2.4, automatique</p> <p>27 880 km</p> <p>Garantie juin 2013 ou 100 000 km</p> <p>Rég.: 16 995 \$</p> <p>Rabais: 1545 \$</p> <p><b>SPECIAL: 15 450\$</b></p>         | <p># 4563A</p> <p><b>2008 Charger</b></p> <p>Bleu acier, 3.5, automatique</p> <p>65 578 km</p> <p>Garantie avril 2013 ou 100 000 km</p> <p>Rég.: 16 495 \$</p> <p>Rabais: 1045 \$</p> <p><b>SPECIAL: 15 450\$</b></p>             |
| <p># 10161</p> <p><b>2008 Ram 1500 QC 4X4</b></p> <p>Argent, 5.7, automatique</p> <p>52 705 km</p> <p>Garantie avril 2013 ou 100 000 km</p> <p>Rég.: 21 995 \$</p> <p>Rabais: 1045 \$</p> <p><b>SPECIAL: 20 950\$</b></p>  | <p># 10169</p> <p><b>2008 Grand Caravan</b></p> <p>StowNGo, rouge, 3.3, automatique</p> <p>42 397 km</p> <p>Garantie octobre 2012 ou 100 000 km</p> <p>Rég.: 16 995 \$</p> <p>Rabais: 1045 \$</p> <p><b>SPECIAL: 15 950\$</b></p> |
| <p># 10160</p> <p><b>2008 Ram 1500 QC 4X4</b></p> <p>Charcoal, 5.7, automatique</p> <p>39 528 km</p> <p>Garantie juin 2013 ou 100 000 km</p> <p>Rég.: 23 495 \$</p> <p>Rabais: 1545 \$</p> <p><b>SPECIAL: 21 950\$</b></p> | <p># 4487A</p> <p><b>2007 PT Cruiser</b></p> <p>Noir, 2.4, automatique</p> <p>69 919 km</p> <p>Garantie octobre 2012 ou 100 000 km</p> <p>Rég.: 9995 \$</p> <p>Rabais: 1545 \$</p> <p><b>SPECIAL: 8450\$</b></p>                  |
| <p># 4455A</p> <p><b>2007 Caliber</b></p> <p>Argent, 2.0, automatique</p> <p>81 425 km</p> <p>Garantie juillet 2011 ou 100 000 km</p> <p>Rég.: 9995 \$</p> <p>Rabais: 1245 \$</p> <p><b>SPECIAL: 8750\$</b></p>            | <p># 10167</p> <p><b>2007 Caliber SXT</b></p> <p>Bleu, 2.0, automatique</p> <p>47 124 km</p> <p>Garantie août 2012 ou 100 000 km</p> <p>Rég.: 11 495 \$</p> <p>Rabais: 1045 \$</p> <p><b>SPECIAL: 10 450\$</b></p>                |

# 10172

**2006 Grand Caravan StowNGo SXT**

Bleu, 3.8, automatique

68 841 km

Garantie octobre 2011 ou 100 000 km

Rég.: 12 495 \$

Rabais: 1045 \$

**11 450\$**

**50 ans**

**dupont auto alma**

Christian Veilleux vous invite à venir rencontrer l'équipe des meilleurs!

Marc Tremblay Conseiller

Firmin Pilote Conseiller

Sabin Renaud Conseiller

Nicolas Tremblay Conseiller

Alexandre Guay Conseiller

Serge LEBEL Responsable de la remise à neuf, 25 ans d'expérience

590, avenue du Pont, Alma

(418) 662-6528 • 1-800-463-9913

Visite Internet: www.dupontauto.ca



## AVIS DE DÉCÈS



**EMOND**

(Mme Marie-Blanche Néron)

Le 28 janvier 2011 est décédée à Metabetchouan-Lac-à-la-Croix, à l'âge de 86 ans et 8 mois, dame Marie-Blanche Néron, fille de feu M. Joseph-Henri Néron et de feu dame Alice Roy, épouse de feu M. Oscar Emond, demeurant à Alma, quartier St-Cœur-de-Marie. La famille recevra les condoléances le dimanche 30 janvier 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 31 janvier 2011 à compter de 13 h à

l'édifice municipal  
St-Cœur-de-Marie

Les funérailles auront lieu le lundi 31 janvier 2011 à 15 h à l'église de St-Cœur-de-Marie. Mme Néron sera confiée au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Thérèse (Jean-Paul Larouche), feu Germain (feu Louise Desjardins), Gertrude (Jean Fauteau) et Jean-Eudes (Cécile Desbiens), Réal (Donat Trépanier), Gilles (Noëlla Munger), Jacques (Louise Brunelle), Clairette (Roger Dallaire), Jean-Noël (Colombe Lévesque), Roger (Johanne Vincent) et Jeannot (Sylvie Martel) ; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de : Georgette (feu Hermen Jean), Nicole (feu Maurice Tremblay), feu Gertrude (feu Fernand Belley), feu Bébé (Juliette Delisle), feu Yvette (feu René Larouche) et feu Yvonne (feu Charles Claveau). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que les membres de la famille Emond, ses neveux et nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent témoigner de leur sympathie sous forme de don à Soli-Can Lac St-Jean-Est, 1540, boul. Auger Ouest, Alma, G8C 1H8. Pour lui rendre hommage, visitez le site [www.residencefuneraire-lacstjean.com](http://www.residencefuneraire-lacstjean.com)



**Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : [refulsj@al.cgocable.ca](mailto:refulsj@al.cgocable.ca)



**HARVEY (Mme Micheline Fortin)**

Le 26 janvier 2011 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 90 ans et 5 mois, Mme Micheline Fortin, épouse de feu M. Charles Harvey, demeurant à la Villa de Montfort, Jonquière. La famille a accueilli parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580 rue St-Dominique  
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le samedi 29 janvier 2011 à 16 h à la Résidence funéraire du Saguenay. Après les funérailles, Mme Fortin a été incinérée et les cendres seront inhumées au cimetière Jonquière. Elle était la fille de feu Mme Eugénie Labbé et de feu M. Théophile Fortin. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Laury Harvey (Monique Arseneault), feu Lisette (Jacques Paradis), Clermont, Pierre (Pierrette Daigneault), Agathe (Alain Bergeron) ; ses petits-enfants : Daniel, Sylvie, Caroline Harvey, Richard, Marc et Audrey Harvey, Annie et Louis-Michel Bradette ; ses arrière-petits-enfants :

Audrey, Evans, Frédérique, Arianne, François, Hélène, Youri, Pénélope, Olivia et Charles. Elle était la sœur de : feu Bibiane Fortin (feu Henri Desbiens), feu Conrad (Marthe Carrier), feu Martine (feu Richard Desmeules), feu Gilles (Françoise Gagnon), Jeannine (feu Lucien Laforge), feu Lucette (feu Paul-Emile Gaudreault). Elle était la belle-sœur de : feu Julia Harvey (feu Philippe Simard), feu Michel (feu Renée Lésperance), feu Emile (feu Marie-Alice Boily), feu Donat (feu Alma-Rose Boudreault), feu Albertine (feu Raoul Simard, feu Stanislas Gagnon), feu Yvette (feu Emile Lambert). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent peuvent faire des dons en faveur de la Fondation Mira. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) **Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**JOMPHE**

(Mme Jocelyne Morissette)

Le 22 janvier 2011, est décédée entourée des siens, à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 63 ans et 7 mois, Mme Jocelyne Morissette, épouse de M. Bernard Jomphe, demeurant rue Labrecque, Jonquière. La famille a accueilli parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2048, rue de Neuville  
Jonquière (ancienne gare)

Les funérailles ont eu lieu le mercredi 26 janvier 2011 à 14 h à l'église St-Mathias. Après les funérailles, Mme Morissette a été incinérée et les cendres seront inhumées au cimetière Arvida. Outre son époux M. Bernard Jomphe, elle laisse dans le deuil sa mère : Mme Juliette Savard (feu M. Gérard Morissette) ; ses enfants : Patrice Jomphe (Cynthia Juneau), Nancy (Jean-David St-Laurent) ; ses petits-enfants : Audréann et Charles. Elle était la sœur de : Denise Morissette (Gilles Desbiens), Nicole (Richard Tremblay), Michel, feu France, feu Monique, Gaëtan (Jacynthe Vallée), Martine (Christian Laberge), Alain (Sophie Simard). Elle était la belle-sœur de : feu Marielle Jomphe, Reine (Claude Chaine), feu Laurent. Elle laisse également dans le deuil sa filleule Isabel Chaine ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent peuvent faire des dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) **Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**LALANCETTE**

(Mme Jeanne-D'Arc Turgeon)

Le 23 janvier 2011, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 88 ans et 5 mois, Mme Jeanne D'Arc Turgeon, épouse de feu M. Sylvio Lalancette, demeurant à la Résidence Lalancette, autrefois de rue St-Clément, Jonquière. La famille a accueilli parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le jeudi 27 janvier 2011 à 11 h à l'église St-Raphaël.

Après les funérailles, Mme Turgeon a été incinérée et les cendres déposées au columbarium. Elle était la fille de feu Mme Marie Boutet et de feu M. François-Xavier Turgeon. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Sylvie Lalancette (Pierre Collard), Jean-Réal (Johanne Lapointe), Judith (Gilles Pagé) ; ses petits-enfants : Vincent, Marianne, Marie-Christine, Pierre-Marc, Catherine et Alex. Elle était la sœur de : feu Adeline Turgeon (feu Emile St-Pierre), feu Yvonne (feu Ernest Gauthier), feu Félix (feu Alida Gagnon), feu Wilfrid (feu Jeanne Gagnon), feu Paul-Emile (Cécile Vallée), feu Gracia (feu André Emhoff), feu Gilberte (feu Jean-Baptiste Ménard), feu Gaby (feu Raymond Munger). Elle était la belle-sœur de : feu Cécile Lalancette (feu Joseph Lévesque), feu Sylvia (feu Wilfrid Gagné), feu Gilberte, feu Rosaire (Carmen Corneau), feu Rosaria, feu Roméo (feu Marie Néron), feu Yvonne (feu Adéodat Deroy), feu Ronaldo (Pierrette Perron), feu Gemma (feu Yvan Tremblay), feu Jeanne-Mance (feu Gérard Tremblay), feu Evrad (feu Madeleine Desrosiers), feu Nicole (feu Philippe Munger). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent peuvent faire des dons en faveur du Fonds de dotation santé Jonquière. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) **Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**LAROUCHE (M. Julien)**

Le 25 janvier 2011 est décédé à Montréal, à l'âge de 80 ans, M. Julien Larouche, époux de Mme Michèle Pouliot. Il était le fils de feu M. Paul-Eugène Larouche et de feu Mme Rosalia Gilbert. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Hélène Larouche (Bernard Langevin), Johanne, André (Lyne Bourgeois) et Annie (Dany Girard) ; ses petits-enfants : Marilou, Hugo Langevin ; Pascale, Gabrielle Tremblay-Larouche ; François, Marie-Eve, Chloé Allard. Il laisse également dans le deuil les enfants de son épouse : Josée Galibois (Eric Furlong) et son fils Nicholas, Richard (Conrad Laplante), Nathalie Genois (Jean-Guy Richer). Il était le frère de feu Benoît Larouche (Gisèle Trudel), feu Rosaire, Lucette (Arthur Maltais), feu Marguerite (feu Raymond Fortin) et Yolande (Jos Lépine). Il était le beau-frère de : feu Huguette Pouliot (feu Charles Côté), feu Arlette (feu Paul-Emile Boily), Claire (Lucien Côté), feu Marc, Alice (Roch Gauthier). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Il a travaillé à la Commission scolaire d'Arvida pendant 37 ans. Que vos marques de sympathie se traduisent par un don à la Société canadienne du cancer, pour information (418) 543-2222 (<http://www.cancer.ca/Quebec>).



**LAROUCHE (M. René)**

Est décédé paisiblement, entouré de l'amour des siens, au Centre d'Hébergement de Roberval, le 28 janvier 2011, à l'âge de 87 ans et 3 mois, M. René Larouche, époux de Mme Yvette Racine, demeurant à Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc  
100, rue Paré  
Roberval

le dimanche 30 janvier 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le lundi 31 janvier 2011 à 14 h 30 à l'église de Sainte-Hedwidge. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval à une date ultérieure. Outre son épouse, Mme Yvette Racine, il laisse ses enfants : Yvon (Louise Savaria), Léonce (Line Asselin), Gérard (Nadia Tremblay), Gilles (Rachel Tremblay), Louise (Michel Tremblay), Claudette (Denis Quirion), Jean (Martine Thibeault), Diane (Bernard Parent), Claire (Vincent Villeneuve), Guy (Karine Dion) ; ses 25 petits-enfants et ses 7 arrière-petits-enfants. Il était le frère de : feu Georges Larouche (feu Rosia Boulianne), Edmond Larouche (Jeannette Larouche), Thérèse Larouche (Rosaire Larouche), Paul Larouche (Denise Bouchard), feu Normand Larouche et Claude Larouche ; le beau-frère de : feu Charlemagne Racine (Thérèse Boily), feu Ernest Racine (feu Maude Duchesne), feu Rita Racine (feu Omer Bouchard), feu Sylvio Racine (Alida Lajoie), feu Marthe Racine (feu Edgard Larouche), Gertrude Racine (feu Jean-Marie Boily), feu Jeannine Racine (feu Laurent Lajoie), Lily Racine (Fernand Caron), Brigitte Racine (Maurice Gauthier), Léontine Racine (Lucien Lajoie), feu Jean-Roch Racine (Madeleine Duchesne) et Claude Racine (Nicole Gagnon). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Aylzheimer. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : [mml@maison-marc-leclerc.com](mailto:mml@maison-marc-leclerc.com) **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

raillies, le salon sera ouvert à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le lundi 31 janvier 2011 à 14 h 30 à l'église de Sainte-Hedwidge. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval à une date ultérieure. Outre son épouse, Mme Yvette Racine, il laisse ses enfants : Yvon (Louise Savaria), Léonce (Line Asselin), Gérard (Nadia Tremblay), Gilles (Rachel Tremblay), Louise (Michel Tremblay), Claudette (Denis Quirion), Jean (Martine Thibeault), Diane (Bernard Parent), Claire (Vincent Villeneuve), Guy (Karine Dion) ; ses 25 petits-enfants et ses 7 arrière-petits-enfants. Il était le frère de : feu Georges Larouche (feu Rosia Boulianne), Edmond Larouche (Jeannette Larouche), Thérèse Larouche (Rosaire Larouche), Paul Larouche (Denise Bouchard), feu Normand Larouche et Claude Larouche ; le beau-frère de : feu Charlemagne Racine (Thérèse Boily), feu Ernest Racine (feu Maude Duchesne), feu Rita Racine (feu Omer Bouchard), feu Sylvio Racine (Alida Lajoie), feu Marthe Racine (feu Edgard Larouche), Gertrude Racine (feu Jean-Marie Boily), feu Jeannine Racine (feu Laurent Lajoie), Lily Racine (Fernand Caron), Brigitte Racine (Maurice Gauthier), Léontine Racine (Lucien Lajoie), feu Jean-Roch Racine (Madeleine Duchesne) et Claude Racine (Nicole Gagnon). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Aylzheimer. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : [mml@maison-marc-leclerc.com](mailto:mml@maison-marc-leclerc.com) **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**LEMIEUX (M. Pierre)**

Le 28 janvier 2011, est décédé au Jardin de Mesanges à Alma, à l'âge de 55 ans et 3 mois, M. Pierre Lemieux, fils de feu M. Fernand Lemieux et de feu Mme Marthe Richard et époux de Mme Jeanne-Mance Blackburn, demeurant à Alma, autrefois de Cap-Chat. La famille accueillera les parents et amis au



Complexe funéraire Bérubé & Fils  
Réseau Dignité

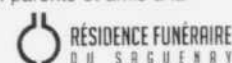
620 boul. Dequen Nord, Alma  
à compter du mardi 1er février 2011 de 19 h à 22 h. Le service religieux aura lieu le samedi 5 février 2011, à 10 h 30 à l'église de Cap-Chat et les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière de Cap-Chat. Outre son épouse Mme Jeanne-Mance Blackburn, il laisse dans le deuil ses filles : Isabelle et Brigitte (Yvan Castonguay) ; ses frères et sœurs : Bernard (Eliane Sergerie), feu Richard (Sylvianne Parent), Claire (feu Richard Deroy, Pierre Poirier), Gaston (Suzanne Côté), Roger (Sylvie Bourget) ; ses neveux et nièces : Simon, Valérie, Patrick, François, Olivier et Jonathan Lemieux ; sa belle-mère Marie-Joseph Harvey (feu Jean-Marie Blackburn) ; le fils de sa conjointe : Mathieu Pilote (Julie Dufour) et leurs enfants : Phaëna et Ozara ; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Blackburn : Aline (Laval Tremblay), Lily (Raynald Côté), France (Luc Bétournay), Denise, Carmelle, Julie, Martine (feu Carol Ouellet, Tony Bouchard), Hélène (Daniel Audet), Christine, Claude (Suzie Tremblay), Patrice (Chantal Dufour), Rémi (Maryse Prescott) et Catherine (Frédéric Côté) ; ses neveux et nièces de la famille Blackburn ainsi que de nombreux parents et amis. Pour rendre hommage à M. Pierre Lemieux, visitez le site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com). Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à Soli-Can Lac-St-Jean Est (1540, boulevard Auger Ouest, Alma, QC G8C 1H8. Soins : 662-7972 Tél : (418) 662-8306). Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. **Direction des funérailles : Complexe funéraire Bérubé & Fils.** [www.dignite-quebec.com](http://www.dignite-quebec.com) Pour information 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel : [info@berubeetfils.com](mailto:info@berubeetfils.com), en collaboration avec la Résidence funéraire J. Landry de Cap-Chat (418) 786-5566 courriel : [sympathie@jlandryetfils.com](mailto:sympathie@jlandryetfils.com)



**MORNEAU**

(Mme Françoise Simard)

Le 24 janvier 2011 est décédée à la Résidence Beaumanoir de Chicoutimi, à l'âge de 92 ans et 10 mois, Mme Françoise Simard, épouse de feu M. Henri Morneau, demeurant à la Résidence Beaumanoir. La famille a accueilli parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2048, rue de Neuville  
Jonquière (ancienne gare)

Les funérailles ont eu lieu le vendredi 28 janvier 2011 à 14 h à l'église St-Mathias. Les cendres ont été déposées au columbarium Arvida. Elle était la fille de feu Mme Evelina Côté et de feu M. Adélaïd Simard. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Huguette Morneau (feu Me Hugues Gagnon), Jacqueline (feu Jacques Rebeyrat), feu Lise (Jim Pompa), Clément (Jeannette Ouellet), Diane (feu Gabriel Dufour) ; ses petits-enfants : Marc-André (Nathalie Desbiens), Nicolas (Catherine Grandisson), Olivier, Elaine (Phil Evans), Julie (Guy Montpetit), David (Caroline Verner), Jean-François (Marie-Claude Magny), Elisabeth (David Chagnon) ; ses 10 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de feu Armand Simard, feu Jean-Charles (feu Charlotte Beaulieu), feu Gertrude (feu Charles-Edouard Tremblay), feu Benoît (Yvonne Talbot), Ruth (feu Philippe Tremblay), feu Lucien (Magella Simard), feu Jean-Marie (feu Rita Girard), feu Clément (feu Cécile Bouchard). Elle était la belle-sœur de feu sœur Thérèse Morneau C.N.D., feu Gaston (feu Micheline Gagnon), feu Raymond (feu Laurence St-Pierre). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent peuvent faire des dons en faveur de la Fondation de ma vie. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) **Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

Ce que nous devenons est le résultat direct  
de nos pensées.

Avec profonde  
sympathie nous offrons

nos condoléances  
aux familles  
éplorées





## AVIS DE DÉCÈS



**PAGÉ (M. Jean-Marc)**

Le 29 janvier 2011 est décédé suite à une longue maladie à l'hôpital de Chicoutimi à l'âge de 74 ans et 8 mois, M. Jean-Marc Pagé époux de feu Mme André Angers et conjoint de Mme Fernande Gagnon demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire



Gravel et Fils, Réseau Dignité  
873 de la Fabrique  
La Baie

Les heures d'accueil sont : le lundi 31 janvier 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu à l'église St-Alphonse de La Baie, le mardi 1er février 2011 à 11 h. Il était le fils de feu M. Albert Pagé et de feu Mme Blanche-Yvette Fortin. Outre sa conjointe Mme Fernande Gagnon, il laisse dans le deuil ses enfants : Dany Pagé (Gina Tremblay), Gina, Cyndie (Eric Thibault); ses petits-enfants adorés : Lydia, Jessy, Lorie et la petite Julia à venir; ses frères et sœurs : Paula Pagé (feu Marcel Simard), Camil (tres noces feu Monique Simard, Thérèse Martel), Carmen (feu Roger Boivin), Claude (Gaétane Tremblay), feu Lisette (Marc Gagné), Germain (Solange Gagnon), Diane (Normand Leclerc), Marie (Martin Côté), Maurice (Thérèse Vandal); ses beaux-frères et belles-sœurs : Nicole Angers (Yves Fortin), Serge (Yvonne Tremblay), feu Marcel (Johanne Gilbert) ainsi que les membres de la famille Gagnon. Il laisse également dans le deuil Diane Claveau, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département d'oncologie) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage ou envoyer un message de condoléances à M. Pagé veuillez signer le livre des invités en ligne au [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com). Pour informations : (418) 543-0755, télécopieur : (418) 543-7241, courriel [info@gravelet-fils.com](mailto:info@gravelet-fils.com). **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**RINGUETTE (M. Fernand)**

Le 26 janvier 2011 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 64 ans et 4 mois, M. Fernand Ringuette, époux de Mme Louise Soucy, demeurant rue Turgeon, Jonquière. La famille a accueilli parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le vendredi 28 janvier 2011 à 11 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, M. Ringuette a été incinéré et les cendres déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Mme Brigitte Bouchard et de feu M. William Ringuette. Outre son épouse, Mme Louise Soucy, il laisse dans le deuil ses enfants : Jimmy Ringuette (Kathy Simard), Tania (Samuel Tremblay); ses petits-enfants : Michaël, Simon, Christopher, Allison, Thomas, William et Méganne. Il était le frère de feu Gilles Ringuette, feu Christiane, feu Ghislaine (Claude Castonguay), Diane (feu Noël Tremblay), Doris, Lise (Hertel Jolicoeur),

Thérèse (Richard Belley). Il laisse aussi dans le deuil ses beaux-parents Mme Rita Desbiens et M. Ernest Soucy. Il était le beau-frère feu Gerald Soucy (Manon Essiambre), Joë (Chantale Girard), Thérèse (Alain Boivin), Danielle (Bernard Baril), David Belley. Il laisse également dans le deuil ses amis très proches Jean-Eudes Fortin (Anne-Marie), Robert Otis de même que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier les membres du personnel de l'URFI et ceux du 6e étage du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, particulièrement l'infirmière qu'il surnommait «son petit cœur», pour les excellents soins et l'attention prodigués à M. Ringuette. Les personnes qui le désirent peuvent faire des dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière dédiés à l'URFI. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



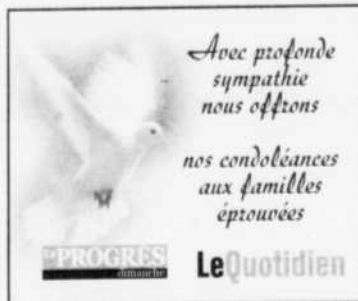
**ROUSSEAU (M. Conrad)**

Le 24 janvier 2011 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 80 ans et 11 mois, M. Conrad Rousseau, époux de feu Mme Yvette Fortin, demeurant aux Jardins Ste-Émilie, Jonquière, autrefois de la rue Kirouac, Arvida. La famille a accueilli parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2048 rue de Neuville  
Jonquière (ancienne gare)

Les funérailles ont eu lieu le vendredi 28 janvier 2011 à 11 h à l'église St-Mathias. Après les funérailles, M. Rousseau a été incinéré et les cendres seront inhumées au cimetière Arvida. Il était le fils de feu Mme Marie Larouche et de feu M. Adélaïde Rousseau. Il laisse dans le deuil ses enfants : Réjean Rousseau (Céline Moreau), feu Sylvain, Daniel, Robin (Linda Maltais), Eric (Edith Rivest); ses petits-enfants : Isabelle, Audrey, Sébastien, Frédéric, Marie-Clara, Karine; ses arrière-petits-enfants : Samuel, William et Loïc. Il était le frère de feu Gérard Rousseau (feu Marie-Jeanne Dessureault), feu Rosario (Simone Carreau), feu Roland (feu Marie-Noël Claveau), feu Berthe (feu Gustave Bouchard), feu Florence (feu Jos-Louis Dessureault), feu Marie (feu Roger Gauthier), feu Lucille (feu Denis Fortin), Rachel (feu Patrick Côté), feu Jos-Louis Lavoie, feu Paul Dion. Il était le beau-frère de feu Germaine Fortin (feu Paul-Arthur Fortin), feu Lucienne (feu Gérard Levasseur), feu Laurent (feu Laurette Duchene, Olivette Larouche), feu Léonce (Lucille Simard), feu Marcel (Marcelle Simard), feu Gertrude (feu Germain Fortin), Paul (Suzanne Lapointe), feu Irène (feu Pierre Maltais). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille remercie les membres du personnel du département Médecine-4 du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière pour les excellents soins prodigués à M. Rousseau. Les personnes qui le désirent peuvent faire des dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



Avec profonde  
sympathie  
nous offrons  
nos condoléances  
aux familles  
éprouvées

Le Quotidien



**SIMARD (M. Lauréat)**

Le 25 janvier 2011 est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 67 ans et 9 mois, M. Lauréat Simard, époux de Mme Marthe Tremblay, demeurant boul. Campbell, Chibougamau, autrefois de St-Ambroise. La famille a accueilli les parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

Un hommage a eu lieu le jeudi 27 janvier 2011 à 16 h à la Résidence funéraire du Saguenay. Il était le fils de feu Mme Aline Gaboury et de feu M. Ernest Simard. Outre son épouse, Mme Marthe Tremblay, il laisse dans le deuil ses filles : Nadia Simard (Mario Gauthier), Julie; ses petits-enfants : Elsa, Frédérique, Gabrielle et Antoine. Il était le frère de : feu René Simard, feu Laurier (feu Jeannette Labonté), feu Dominic (Emilie Gaudreault), feu André (feu Jacqueline Labonté), Thérèse (feu Emile Blanchette), Raymond (feu Michèle Gaudreault), Roger (Lise Beauregard), feu Jean-Paul (Odette Gaudreault), Huguette (Jean-Paul Blackburn), Carol (Lina Perron), Christian (Céline Audet). Il était le beau-frère de : Marie-Paule Tremblay (René Lajoie), feu Cécile, Irène (Denis Dufour), Gilles (Nicole Michaud), Madeleine (feu Bertrand Rousseau, Jean-Guy Fortin), Gaston, Yves (Louise Harvey). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un sincère remerciement au personnel et aux bénévoles de la Maison Notre-Dame du Saguenay pour leur dévouement et leur accompagnement. Les personnes qui le désirent peuvent faire des dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**ST-PIERRE (Mme Hélène)**

Le 27 janvier 2011 est décédée à l'âge de 46 ans et 11 mois, Mme Hélène St-Pierre, conjointe de M. Denis Plourde, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de Mme Jacqueline Martel (Raymond Dunn) et de feu M. Réal St-Pierre. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 30 janvier 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 31 janvier 2011 de 9 h à 11 h à



l'Alliance funéraire du Royaume  
Complexe funéraire Chicoutimi  
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi  
Une cérémonie de la Parole aura lieu le lundi 31 janvier 2011 à 11 h à la chapelle de la 5e Saison du complexe funéraire de Chicoutimi. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume. Outre son conjoint M. Denis Plourde, Mme St-Pierre laisse dans le deuil sa mère Mme Jacqueline Martel (Raymond Dunn); ses sœurs : Sylvie St-Pierre (Georges Chouéri) et Lise (Denis Joubert); ses beaux-parents : Camille Plourde (Jacqueline Boivin); ses beaux-frères et belles-sœurs : François Plourde (Nicole Brais), Patrice (Johanne Piché) et Elisabeth (Charles-Philippe Tremblay); ses neveux et nièces : Nicolas Chouéri, Catherine, Philippe et Nicolas Plourde, Pierre Alexandre, Louis-Philippe et son filleul, Frédéric Tremblay. Elle manquera aussi à ses amis de toujours, Louise, Steve, Claudette, Germain, Sylvain et

Anne. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie, sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information : bureau : 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie : télécopieur : 418-543-5202, courriel : [ange@afdr.info](mailto:ange@afdr.info) [www.afdr.info](http://www.afdr.info)  
**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Cooperative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**TREMBLAY (M. Fernand)**

Le 26 janvier 2011, est décédé au Centre d'hébergement Deschênes, à l'âge de 92 ans et 7 mois, M. Fernand Tremblay, époux de feu Mme Lucie Fortin, demeurant au Centre d'hébergement Deschênes, autrefois du boulevard du Royaume, Jonquière. La famille a accueilli parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
3711, rue Cabot  
Jonquière (secteur Kenogami)

Les funérailles ont eu lieu le samedi 29 janvier 2011 à 11 h à l'église St-Mathieu. L'inhumation aura lieu au cimetière Larouche. Il était le fils de feu Mme Alida Boivin et de feu M. Edgar Tremblay. Il laisse dans le deuil ses enfants : Denis Tremblay (Francine Boily), Alida (Jean-Yves Dallaire), Rock (Jeanne-D'Arc Harvey), Bernard (Eric Gagnon), Paul-André (Sonia Boily), feu Roméo. Il était le frère de : feu Jeanne D'Arc Tremblay, feu Thérèse (feu Hector Luce), feu Eva-Marie (feu Julien Desrochers), Almas (Jeannine Bilodeau), Jean-Yves (Marthe Robitaille), André-Anne (Gérard Allard), Jacqueline (Henry Gaulin), Ernestine (feu Marcel Bilodeau), feu Georgette (Jean-Rock Chayer). Il était le beau-frère de : feu Blandine Fortin, sœur du Bon Conseil, feu Marguerite, sœur du Bon Conseil, feu Hermance (feu Paul Saillant), Adrienne (Léon Perron), feu Joachim. Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire parvenir leurs dons en faveur de Jonquière Médic. La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Fernand Tremblay. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**VAILLANCOURT (Mme Marie-Marthe Harvey)**

Le 27 janvier 2011 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 83 ans et 11 mois, Mme Marie-Marthe Harvey, épouse de M. Wilfrand Vaillancourt, demeurant rue St-Dominique, Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

le dimanche 30 janvier 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 31 janvier 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 1er février 2011 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 1er février 2011 à 11 h à l'église Notre-Dame-de-la-Paix.

## Nécrologie

Après les funérailles, Mme Harvey sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle était la fille de feu M. Marie-Jeanne Turcotte et de feu M. Vilmond Harvey. Elle laisse dans le deuil son époux M. Wilfrand Vaillancourt. Elle était la mère de : feu Suzanne Vaillancourt (Denis Laberge), Rémi (Francine Boivin), Annette (Bernard Gervais), René (Isabelle Doré), Madeleine (feu Michel Girard, Yvon Pageau), Michel (Leslie-Ann Lambert), Claude (Diane Blackburn), Marcelle (David Mac Laren). Elle laisse aussi dans le deuil ses petits-enfants : Caroline, Mélanie, Jean-François, Nancy, Lynda, Frédéric, Benoit, Melissa, Michel, Dominic Girard et Pierre-Luc Girard, Frédéric, Marianne, Bernard, Stéphanie, Sarah-Jane et Alexandre; ses 13 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de : feu Camilla Harvey (feu Nelson), Armand (feu Pierrette), Jean-Marie, Marie-Claire (feu Jean-Claude), Bernadette (Yvon), Benoit (Suzanne), feu Georges (Claire), Clément (Vivienne), Hélène (Robert), Françoise (Jean-Louis), Roger (Nicole). Elle était la belle-sœur de : feu Idas Vaillancourt (feu Marie Vermette), feu Rose (feu Jean-Louis Belley), feu Germaine (feu Léonidas Vermette), feu Lionel (Alice Girard), feu Thomas (feu Yvette Tremblay), feu Jean-Noël (Alice Paradis), feu Oram (feu Louisiane Savard), Fernande (Leopold Simard), Jérémie (Marguerite Michaud), Raoul (feu Thérèse Michaud), feu Clémence (Jean-Marie Boivin), Yolande (feu Fernand Girard), Robert (Hélène Harvey), Bertrand, prêtre, Rosaire (Charlotte Guérin), Clément (Raymond Martel), feu Lina (feu Fernand Bouchard), Jean-Rock (Denise Girard), Lévis (Huguette Girard), Léonce (Paquette Fortin). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Jonquière-Médic. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**VOYER (Mme Gracia Simard)**

Le 23 janvier 2011 est décédée entourée de l'amour de ses enfants, au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 84 ans et 5 mois, Mme Gracia Simard, épouse de feu M. Adrien Voyer, demeurant rue Vauquelin, Jonquière. La famille a accueilli parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le samedi 29 janvier 2011 à 11 h à l'église St-Raphaël. Les cendres seront inhumées au cimetière Jonquière. Elle était la fille de feu Mme Marie Tremblay et de feu M. Alméne Simard. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Arlette Voyer, Sylvain, Louise (Manon Girard), Lynda (Jacques Neron); ses petits-enfants : Mélanie Voyer (Michaël Boily), Alexandre Voyer (Marlyne Gagnon), Marie-Josée et Joanie Neron; ses arrière-petits-enfants : Joliane et Jacob. Elle était la sœur de : feu Jeannette Simard (feu Adrien Dupéré), feu Lucien, feu Marie-Ange (feu Paul Lavoie), feu Blanche-Aimée (feu Lorenzo Bouchard), feu Fleurette (feu Roméo Ménard), Yvonne (feu Laurent Tremblay), Gabrielle (feu Marcel Fortin), Elia (Guy Girard), Georgette (feu Vincent Savard), Francine (Jean-Paul Lessard), Florent (feu Claire Gobeil, Diane Claveau). Elle était la belle-sœur de : Malvina Voyer (feu Lorenzo Longchamps), feu Richard (feu Victoire Tremblay), feu Emmanuel, Rita (Armand Pelletier), feu Pierre-Paul (Thérèse Roy), feu André-Albert, feu Jean-Louis, Lucien (feu Rita Roy), Lucille (feu Jean-Marie Leclerc), Rolande (Roger Fournier). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Frédéric Simard pour le soutien et les bons soins prodigués tout au long de la maladie de notre mère. Les personnes qui le désirent peuvent faire des dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



# Nécrologie

## REMERCIEMENTS



**AUDET (M. Adrien)**

Les membres de la famille de M. Adrien Audet, soit ses enfants : Alain Audet (feu Sylvie Richard, Jacynthe Bouchard), feu Claudia (feu Thomas-Louis Bouchard), feu Jeannette (feu Lorenzo Dubois), Anne-Marie (Gérard Blackburn), feu Denise (Robert Bourbonnais), Gilberte (Yvan Maltais), feu Madeleine (feu Armand Huard); ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Laval Labrecque (feu Yvette Blackburn), feu Léopold (feu Marie-David Houle), feu Magelle (Solange Bouchard), feu Armand (Yvette Bouchard), feu Robert (feu Thérèse Maltais), feu Raymond (feu Alma Tremblay), feu Égide (feu Antoinette Gagnon), Carmen (feu David Dufour); les membres des familles Perron et Bergeron; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Adrien Audet, fils de feu M. Meridé Audet et de feu Mme Marie-Louise Gauthier, époux en 1<sup>res</sup> noces de feu Mme Rolande Labrecque, 2<sup>es</sup> noces de feu Mme Dolores Perron, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

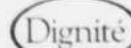


Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.



**BÉLANGER (Mme Jeanne D'Arc Fortin dit Jeannot)**

Les membres de la famille de Mme Jeanne-D'Arc Fortin (dit Jeannot), soit ses enfants : Jocelyn Bélanger (Huguette Gaudreault), Régis (Louise Devost), Gervais (Céline Darveau); sa petite-fille: Nancy Bélanger (James Beaulieu); ses arrière-petits-enfants : Nathan et Lori-Ann; ses frères et sœurs : feu Lucienne Fortin (1<sup>res</sup> noces feu Louis-Joseph Plourde, 2<sup>es</sup> noces feu Léon St-Pierre), feu Rita (feu Léonce Gagné), feu Paul (Marie-Rose Neron), feu Alfred (Huguette Tremblay), feu Donat (Blanche Leblanc), feu Raymond (feu Margot Larouche), feu Pierre (Louise Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Bélanger: Monique (feu Jacques Lalancette), Maurice (feu Jeanne-D'Arc Bergeron), feu Emile (feu Cécile Lavoie), feu Jean-Baptiste (feu Rita Gagnon), feu Roland (1<sup>res</sup> noces feu Thérèse Munger, 2<sup>es</sup> noces Dixie Tremblay); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Jeanne-D'Arc Fortin (dit Jeannot), fille de feu M. Henri Fortin et de feu Mme Marie-Justine Sasseville, épouse de feu M. Joseph-Hilaire Bélanger, demeurant à Jonquière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.



**BERGERON (Mme Florence Larouche)**

Les membres de la famille de Mme Florence Larouche soit sa fille Diane Bergeron (André Girard); sa petite-fille Karine Girard (Benoît Rouleau); ses arrière-petits-enfants: Etienne et Maxime Rouleau; ses frères et sœurs: feu Jean Larouche (feu Rachelle Lemieux), feu Claude (feu Solange Fortin), Lawrence, Monique (feu Gilles Picotte), Marcel, André (Lise Lantin), feu Nicole, feu Denise; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Judith Bergeron, feu Jean-Paul, Ghislaine (feu Léon Bélanger), Lucette (Oscar Savard), Jacques (feu Camille Duchesne), feu Guy (Jeannine Perreault), feu Georges (Lorraine Tremblay), Rodolphe (Denise Savard), feu Robert (Lucette Morin), Micheline (Denis Brisson); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Florence Larouche, fille de feu M. Edmond Larouche et de feu Mme Marie-Jeanne Guay, épouse de feu M. Marcel Bergeron, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

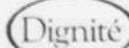


Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**BOUCHARD (Mme Réjeanne Gauthier)**

Les membres de la famille de Mme Réjeanne Gauthier, soit son époux M. Rosaire Bouchard; ses enfants : Louise Bouchard, Jean (Carole Dufour), Alain (Céline Hallé), Jocelyn, France (Jules Simard), Gina (Richard Gagnon); ses petits-enfants: André (Karine), Patrick (Johanne), Isabelle, Jonathan (Nicole), Valérie (Michaël), Catherine (Michaël), Alain (Martine), Anne-Marie, Véronique (David), Stéphanie (Kevin), Jean-Pierre, Marie-Christine, Lucie, Yannick (Véronique), Hugo, Julie, Marie-Michelle (David), Maryse; ses arrière-petits-enfants: feu Amy, Maëli, Charles, Patricia, Jordan, Marc-André, Simon, Philippe, Charles-Antoine, Maëva; ses frères et sœurs: Gaston Gauthier (Alice Couture), Solange, feu Julien, Christine, feu Denise, feu Louise, feu Thomas; ses beaux-frères et belles-sœurs : Thérèse Bouchard (René Morin), feu René (feu Florence Leblanc), feu Paul (Edith Leclerc), Rita, feu Jacques (feu Marjolaine Langevin), Madeleine, Pauline (feu Roland Savard), Marcelle (Gabriel Tremblay); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Réjeanne Gauthier, fille de feu M. Jules Gauthier et de feu Mme Lauretta Roy, demeurant à Jonquière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Remerciement particulier à toute l'équipe du département A2 de l'Hôpital de Chicoutimi pour les bons soins prodigués.



Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.



**DESBIEENS (M. Gilles)**

Les membres de la famille de M. Gilles Desbiens, soit son épouse Mme Josette Côté; ses enfants: Stéphanie Desbiens (Éric Gagnon), Nicolas, Marie-Josée (Jean-François Dubé), Eric et Daniel (Élisabeth Turcotte); ses petits-enfants: Noémie, Lea-Jade, Louis-Xavier, Félix et Charles-Olivier; ses frères et sœurs: Georgette Desbiens (feu J.-A. Belley), feu Rejean, Monique (René Larouche), Jocelyne, Samuel (Marie-Claude Simard), Reynald (Liliane Blackburn), Diane (Bernard Rodrigue), Marcelle (Carol Tremblay), Daniel, Pierre (Thérèse Girard), feu Jean-Marc et Laval; sa belle-mère: Brigitte Bergeron (feu Lucien Côté); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jocelyn Côté (Pauline Bergeron), Serge (Diane Malaisson), feu Jean-Yves (Adrienne Tremblay), Claudette (feu Marcel Lévesque, Hermel Guimond), Francine (Hervé Lévesque), Martin (Réjeanne Bouchard), Denis (Denise Gilbert), Jeannot, Ruth (feu Alain Lessard), Lyne, Mirande (Marc Rancourt) et feu Ralph (Nathalie Brassard); ses filleuls: Cathy Côté, Pascale Côté, Jean-Sébastien Tremblay, Alexandre Côté; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gilles Desbiens, fils de feu Mme Mariette Tremblay et de feu M. Louis-Joseph Desbiens, demeurant rue St-Bernard à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

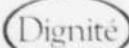


Direction funéraire: Complexe funéraire Carl Savard.



**DESGAGNÉ (M. Marcel)**

Les membres de la famille de M. Marcel Desgagné, soit son épouse Mme Huguette Tremblay; ses enfants : Louis (Marie Fontaine), Marie (Jean Bouchard), Thérèse (Michel Rhéaume); ses petits-enfants : Mathieu, David, François, Patricia, Justine, Charles, Catherine; ses frères et sœurs: feu Antoine (feu Marie-Joséphine Ladouceur), feu Mgr Gérard, feu père Paul-Émile, feu Marie-Paule, feu Armande (feu Raymond Cimon), sœur Thérèse, feu abbé Raymond, Eva (Ernest Tremblay), Bernard (feu Ruth Tremblay), feu Yolande; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Gilles Tremblay (feu Claire Duchesne), Carol Tremblay (Thérèse Desgagné), Pauline Tremblay (feu Raymond Bélanger), sœur Fabienne, Yves « Pit » Tremblay (feu Thérèse Hachey), Monique Tremblay (Marcel Boudreault), Germain Tremblay (Madeleine Lavoie), Francine Tremblay (François Robineau), Pierre Tremblay (Maude Lévasseur), Hélène Tremblay (Luc-Dominique Tremblay), feu Luc Tremblay (Louise Tremblay), remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Marcel Desgagné, soit.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**GIRARD (Mme Laurette)**

Les membres de la famille de Mme Laurette Girard, soit ses filles: Marie-Claire et Suzie Girard, son gendre Jules Simard; ses petits-enfants: Alexis et Adrien Smigielski, Myriam et Guillaume Simard; ses belles-sœurs Mme Jacqueline Girard (feu Maurice Charrette), Mme Simone Lalancette (feu Paul-Émile Girard); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Laurette Girard, fille de feu M. François-Xavier Girard et de feu Mme Louise Tremblay, épouse de feu M. Léopold Girard, demeurant à Dolbeau-Mistassini, native de Latrrière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire : Maison funéraire Hébert et fils, Dolbeau-Mistassini.



**LABERGE (Mme Cécile)**

Les membres de la famille de Mme Cécile Laberge, soit ses frères et sœurs: feu Lucien Laberge, feu Germaine-Alice (sœur du Bon-Pasteur), feu François-Xavier (Pâquerette Harvey), feu Louis-Joseph (Simone Grenier), Bernadette (sœur du Bon-Pasteur), Maurice (Suzanne Taillon), feu Gérard, Thérèse (sœur du Bon-Pasteur) et Marie-Jeanne (Lawrence Murray); son filleul Jacques Laberge; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Cécile Laberge, fille de feu Mme Alice Boily et de feu M. Joseph Laberge, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille tient à remercier le personnel du Centre d'hébergement St-François-Xavier pour tous les bons soins prodigués à leur sœur, et ce, jusqu'au moment de son décès.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**LE MAY (M. Denis)**

Les membres de la famille de M. Denis Le May soit ses filles: Nathalie et Caroline Le May; son petit-fils: Matthieu; ses frères et sa sœur: Lucie Le May (feu Bob), Michel (Camille), Jean (Madeleine), Marc (Huberte) et Henri (Suzanne); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Denis Le May, fils de feu Mme Henriette Jalbert et de feu M. Lucien Le May, demeurant à Québec, autrefois de Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**MARTEL (Mme Annie)**

Les membres de la famille de Mme Annie (Annette) Martel, soit sa mère Mme Julie-Anna St-Gelais; sa fille: Mme Marie-Ève Martel; son frère et ses sœurs: Pauline Martel (Robert Fortin), Roger (Francine Martel), Reine (Arthur Maltais) et Candide; ses oncles et tantes; ses cousins(e)s; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Annie (Annette) Martel, fille de feu Mme Julie-Anna St-Gelais et de feu M. Jean-Paul Martel, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**MÉNARD CARON (M. Tony)**

Les membres de la famille de M. Tony Ménard Caron, soit son père : M. Denis Ménard (Nicole Tremblay), sa mère : Mme Pauline Caron; sa sœur: Kathy Lavoie (Carol Savard); son neveu et sa nièce : Pierre-Gabriel et Anne-Frédérique; sa grand-mère paternelle : Marie-Jeanne Perron (feu Jean-Marc Ménard); ses oncles et tantes de la famille Ménard : Ruth (Rodrigue Truchon), Marc-Aurèle (Colombe Painchaud), Richard (France), Johanne, Sonia (Marc Gauthier) et Nathalie; les membres de la famille Caron: ses cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Tony Ménard Caron, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

*Dans une situation difficile, posez-vous la question: Que ferait la partie de moi, la plus courageuse, la plus forte, la plus aimante en cet instant même? Et faites-le.*



## REMERCIEMENTS



**MORIN (Mme Paula Savard)**

Les membres de la famille de Mme Paula Savard, soit son époux M. Lionel Morin, ses enfants: Benoît Morin et Lison (Laval Bergeron), ses petits-enfants: Luc (Cyndi Bergeron), Roxanne, Chloé et Xavier; ses frères et sœurs: Colette Savard (feu Armand Laflamme), feu Murielle, feu Camille (Charles-Auguste Laforge), feu Réjeanne (feu Gilles Pedneault), Rosella (Gérard Tremblay), Mona (Jean-Marc Dumont), feu Laurier (Céline Cantin), Serge, Line et Rachel; ses beaux-frères et belles-sœurs: René Morin (feu Jacqueline Tremblay), feu Hector (feu Marie-Paule Godin), Ghislaine (feu Robert Tremblay), Huguette (feu Fernand Lapointe), feu Claudette, Yvon-Robert (feu Claudette Sanfaçon) et Claire (Claude Sasseville); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Paula Savard, fille de feu Mme Marguerite Harvey et de feu M. Henry Savard, demeurant à Chicoutimi secteur nord, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**SIMARD (Maxime)**

Les membres de la famille de Maxime Simard, soit ses parents Mme Réjeanne Côté et M. Roch Simard; sa sœur Stéphanie Simard (Sébastien Behnan (son neveu Simon)); son frère Guillaume (Cindy Bernard (sa filleule Mya, sa nièce Jade)); son épouse Marie-Kim Tremblay; sa grand-mère maternelle et marraine Thérèse St-Pierre (feu Lucien Côté); ses oncles et tantes; ses cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Maxime Simard, demeurant à St-Honoré, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



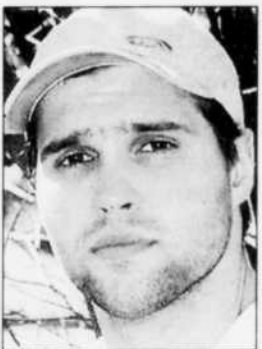
**ST-HILAIRE (Mme Blanche Larouche)**

Les membres de la famille de Mme Blanche Larouche, soit ses enfants: feu Errol St-Hilaire (feu Réjeanne Dufour), Christiane (Guy Vaillancourt), Gary (Odette Maltais), Ginette (Steve Tremblay); ses petits-enfants: Marilyn (Alexandre Ferland), Cindy, Michaël, Gary Jr (Marie-Pier Girard), Emilie, Mike (Annick Villeneuve); ses arrière-petits-enfants: Simon, Sabrina et Juliette; ses frères et sœurs: feu Marie-Ange Larouche (feu Gédéon Aubé), Anita (feu René Tremblay), feu Adrien (Béatrice Busque), feu Cécile (feu Emmanuel Gagnon), feu Jeanne-D'Arc (feu Raoul Bouchard), feu Olivier (feu Marie-Paule Poitras), Jacqueline (feu Mario Simonato), Lisette (feu Lawrence Aubin), feu Emmanuel (Cécile Bouchard); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Cécile St-Hilaire (feu Paul Aubé), feu Rosaire (Lucie Gagnon), feu Jeanne (feu Johnny Bouchard), feu Rosanna (feu Jean-Isaïe Maltais), Alice (feu Origène Lefort), Rita (feu Jean-St-Pierre), Béatrice (François Maltais), Jacqueline (Gérard Taché), Irène (Bernard Blais); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Blanche Larouche, épouse de feu M. Lionel St-Hilaire, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Remerciement particulier à tout le personnel du département C4 de l'hôpital de Chicoutimi pour leur chaleur et les bons soins prodigués.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

## MESSES ANNIVERSAIRES



**AUDET (M. Sébastien)**

La messe anniversaire de M. Sébastien Audet, fils de Mme Cécile Bélanger et de M. Rodrigue Audet, demeurant à St-Georges de Beauce, sera chantée le dimanche 6 février 2011 à 9 h 30 à l'église Ste-Claire, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**BOUCHARD (M. Jean-Marie)**

La messe anniversaire de M. Jean-Marie Bouchard, époux de Mme Thérèse Bergeron, demeurant à La Baie, sera célébrée le samedi 5 février 2011 à 19 h à l'église Saint-Alphonse, La Baie. Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**BOUCHARD (Mme Marie-Claire)**

Un an déjà que sur notre cœur se sont formées des plaies qui ne cicatrissent peut-être jamais. Donne-nous un peu de la force et de la volonté qui t'habitaient, pour que nous puissions continuer notre chemin. Et surtout, veille sur nous tous, toi qui nous manques tant... La messe anniversaire de Mme Marie-Claire Bouchard, épouse de M. Émile Tremblay, demeurant à Jonquière, sera chantée le dimanche 6 février 2011 à 10 h à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**CHAYER**

(M. Joseph-Edmond "dit Pitou") La messe anniversaire de M. Joseph-Edmond Chayer dit Pitou, époux de feu Mme Colette Lavoie, demeurant à St-Honoré, sera chantée le dimanche 6 février 2011 à 9 h 30 à l'église Ste-Claire, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**DESBIEWS (Mme Norma)**

La messe anniversaire de Mme Norma Desbiens, épouse de M. Roger Bergeron, demeurant à Chicoutimi, sera célébrée le dimanche 6 février 2011 à 11 h à l'église Sainte-Anne, Chicoutimi (secteur nord). Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**DARVEAU (M. Julien)**

La messe anniversaire de M. Julien Darveau, demeurant à la Villa des Sables de Jonquière, autrefois à St-Méthode, sera chantée le dimanche 6 février 2011 à 9 h à l'église Ste-Thérèse, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.



**DUCHESNE (Mme Dominique)**

La messe anniversaire de Mme Duchesne, épouse de M. Stéphane Fortin, demeurant rue Belfort, Jonquière, sera chantée le dimanche 30 janvier 2011 à 10 h à l'église St-Dominique. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



Faites une différence pour les enfants  
leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

*Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées*

**Le PROGRÈS** dimanche **Le Quotidien**



Votre Coopérative funéraire

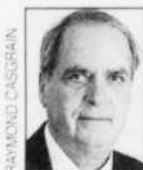
*Tradition . Réputation . Compassion*

**Plus de 115 ans d'histoire**

*Une équipe de direction de funérailles vous assurant un accompagnement professionnel et respectueux*



RODRIGUE GRAVEL



RAYMOND CASGRAIN



CLEMENT GAGNON



GASTON AUBIN

Planification funéraire - Organisation de funérailles - Cérémonies en chapelle

**418-545-2643** ange

**www.afdr.info**

2442038

**Don in memoriam**  
Un don de réconfort et d'espoir

418 657-5334  
1 800 363-0063  
www.fqc.qc.ca

Fondation québécoise du cancer

*Ce sont les épreuves qui nous révèlent.  
Elles nous mettent au défi de nous dépasser et de nous voir dans notre propre réalité.*



## Nécrologie

### MESSES ANNIVERSAIRES



#### FORTIN (Mme Gabrielle Simard)

Il y a maintenant une année que tu nous as quittés. Nous avons dû faire l'apprentissage de la vie sans ta présence. Il nous faut remplir le vide en chacun de nous suite à ton absence. Pourtant dans nos cœurs, tu es toujours vivante et tu nous manques. De là-haut, continue de veiller sur nous. Aide nous à poursuivre notre chemin. Guide nos pas, pour nous aider à traverser les jours de pluie et les jours de soleil.  
La messe anniversaire de Mme Gabrielle Simard, aura lieu  
le samedi 5 février 2011 à 19 h  
à l'église St-Wilbrod, Hébertville-Station  
Parents et amis sont invités à y assister.  
Direction funéraire: Maison funéraire Philippe Fortin & Fils enr. de Notre-Dame d'Hébertville.



#### GAGNON (M. Mario)

La messe anniversaire de M. Mario Gagnon, fils de M. Paul-Émile Gagnon et de feu Mme Mona Jean, demeurant à Chicoutimi, sera célébrée  
le dimanche 6 février 2011 à 11 h  
à l'église Notre-Dame du Royaume  
Chicoutimi  
Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel et Fils, Réseau Dignité.



#### GIRARD (Mme Pâquerette Simard)

La messe anniversaire de Mme Pâquerette Simard, épouse de feu M. Fernand Girard, demeurant à Chicoutimi, sera chantée  
le dimanche 6 février 2011 à 11 h 15  
à la Cathédrale, Chicoutimi  
Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



#### GONTHIER (M. Robert)

Déjà un an que tu nous as quittés. Ton souvenir restera à jamais gravé dans le cœur de tous ceux qui t'ont connu et aimé. Tu nous manques à tous. De là-haut sois notre protecteur.  
Ton épouse Claire Larouche et ta famille.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



#### GUAY (Mme Lisette Catoul)

La messe anniversaire de Mme Lisette Catoul, épouse de feu M. André Guay, demeurant à Chicoutimi, sera chantée  
le samedi 5 février 2011 à 16 h  
à l'église St-Luc, Chicoutimi  
Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



#### GAUDREAU (Mme Jeanne-D'Arc Conti)

La messe anniversaire de Mme Jeanne-D'Arc Conti, épouse de feu M. Lionel Gaudreau, sera célébrée  
le samedi 5 février 2011 à 16 h  
à l'église du Christ-Roi, Chicoutimi  
Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



#### HOTTE (M. Guy)

La messe anniversaire de M. Guy Hotte, époux de dame Sylvette Thibault, demeurant à Chicoutimi, sera chantée  
le dimanche 6 février 2011 à 9 h 30  
à l'église Notre-Dame du Royaume  
Chicoutimi  
Parents et amis sont invités à y assister.



#### HERVIEUX (M. Victorien)

La messe anniversaire de M. Victorien Hervieux, époux en premières nocces de feu Mme Jeanne Savard et en secondes nocces de feu Mme Marie-Flore Godin, demeurant Baie Cascouia, Lac-Kénogami, sera chantée  
le dimanche 6 février 2011 à 11 h  
à l'église Ste-Anne, Chicoutimi  
Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



#### LAJOIE (M. Carol)

La messe anniversaire de M. Carol Lajoie, époux de dame Guylaine Bouchard, demeurant à La Baie, sera chantée  
le dimanche 6 février 2011 à 10 h 30  
à l'église St-Alexis, La Baie  
Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.



#### MÉNARD (M. René)

La messe anniversaire de M. René Ménard, époux de Mme Monique Boies, demeurant à Chicoutimi, sera célébrée  
le dimanche 6 février 2011 à 11 h  
à l'église Sacré-Cœur, Chicoutimi  
Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



#### SIMARD

(Mme Marie-Paule Larouche)  
La messe anniversaire de Mme Marie-Paule Larouche, épouse de feu M. Edmond-Louis Simard, sera célébrée  
le dimanche 6 février 2011 à 10 h  
à la Cathédrale, Chicoutimi  
Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel et Fils, Réseau Dignité.



#### PERRON (Mme Thérèse)

La messe anniversaire de Mme Thérèse Perron, fille de feu Mme Marie-Luce Gilbert et feu M. Emeric Perron, demeurant à Pointe-aux-Trembles, autrefois de Jonquière, sera chantée  
le dimanche 6 février 2011 à 10 h  
à l'église St-Dominique, Jonquière  
Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



#### THIBEAULT (M. Gaspard)

La messe anniversaire de M. Gaspard Thibault, époux de Nicole Gagnon, demeurant à L'Anse-Saint-Jean, sera célébrée  
le samedi 5 février 2011 à 19 h  
à l'église Saint-Jean-Baptiste  
L'Anse Saint-Jean  
Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



#### MARQUIS (M. Lucien)

La messe anniversaire de M. Lucien Marquis, époux en premières nocces de feu Mme Thérèse Carboneau et en secondes nocces de Mme Germaine Hudon, demeurant à Jonquière, sera chantée  
le dimanche 6 février 2011 à 11 h  
à l'église Ste-Anne, Chicoutimi  
Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



#### SAVARD (Mme Lucienne)

La messe anniversaire de Mme Lucienne Savard, fille de feu Mme Estelle Lacasse et de feu M. Ludger Savard, demeurant à St-Fulgence, sera chantée  
le dimanche 6 février 2011 à 9 h 30  
à l'église de St-Fulgence  
Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



#### TREMBLAY (Mme Johanne)

La messe anniversaire de Mme Johanne Tremblay, épouse de M. Stéphane Madore, demeurant à Chicoutimi-Nord, sera chantée  
le samedi 5 février 2011 à 16 h  
à l'église St-Luc, Chicoutimi  
Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.





## MESSAGE MEDJUGORJE

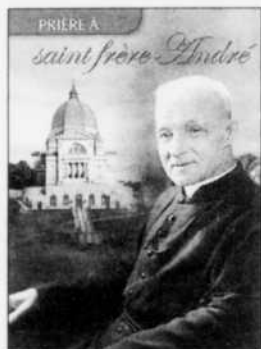
Message du 25 janvier 2011 de Marie Reine de la Paix. « Chers enfants, aujourd'hui encore je suis avec vous et je vous regarde et je vous bénis et je ne perds pas l'espoir que ce monde changera en bien et que la paix règnera dans le cœur des hommes. La joie règnera dans le monde car vous vous êtes ouverts à mon appel et à l'amour de Dieu. L'Esprit Saint change la multitude de ceux qui ont dit oui. C'est pourquoi je désire vous dire : merci d'avoir répondu à mon appel. Vous pouvez obtenir gratuitement, la revue "Écho de Marie Reine de la Paix", sur internet à l'adresse suivante : <http://www.ecodimaria.net/eco/fran.pdf>

## SAINTE-TRINITÉ

Sincères remerciements à Sainte-Trinité pour faveurs obtenues. Signé: V.L.

## SAINTE-TRINITÉ

Sincères remerciements à Sainte-Trinité pour faveurs obtenues. Signé: V.L. M.L.

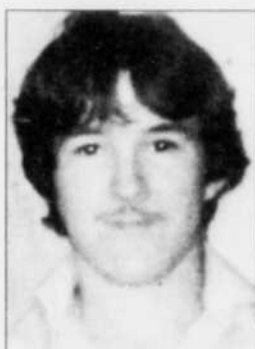


## SAINT FRÈRE ANDRÉ

Saint Frère André, toi qui éclaires tout, qui illumines tous les chemins que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). Signé: M.P.B.

## SAINT FRÈRE ANDRÉ

Remerciements au Saint Frère André pour faveur obtenue. Signé: L.P.

BOLDUC (M. Gérald)  
1981-2011

Déjà 30 ans... Ta mère Georgette Laberge, tes frères Rémy, Sylvain, tes sœurs Guylaine, Marie-Josée ainsi que tes neveux et nièces et tes nombreux amis ont gravé dans leur mémoire cette date anniversaire du 23 janvier où tu es parti à l'aube de tes 19 ans. Ton souvenir est comme un livre préféré qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

CHARRON (M. Jean-Rock)  
25 ANS

Le temps passe si vite. Déjà 25 ans que tu nous as quittés, toi le mari, le père et le grand-père exceptionnel. Tu fus pour nous un modèle de patience, de pardon, de tendresse et d'amour. Tu nous manques beaucoup et nous ne l'oublions jamais. Ton souvenir restera gravé dans nos cœurs et nos yeux, nous reverrons la douce image du passé. Tu as trop aimé pour être oublié. De là-haut, continue de veiller sur nous. Nous t'aimons beaucoup. Ta famille.

Une messe sera célébrée pour commémorer le 25<sup>e</sup> anniversaire du décès de M. Jean-Rock Charron, époux de Mme Jeannine Marier, demeurant à Chicoutimi le samedi 5 février 2011 à 16 h à l'église Saint-Antoine, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel et Fils, Réseau Dignité.

*Bien que parfois douloureux, les événements à émotions intenses sont souvent des catalyseurs pour nous faire choisir une meilleure direction de vie.*

Le message doit passer en 2011 dans la région

# Le suicide n'est pas une option

PATRICIA RAINVILLE

[prainville@lequotidien.com](mailto:prainville@lequotidien.com)

CHICOUTIMI - En 2009, 48 personnes se sont enlevé la vie dans la région. De ce nombre 75% sont des hommes et 25% sont des femmes. La 21<sup>e</sup> Semaine de prévention du suicide, sous le thème « Le suicide n'est pas une option », se tiendra du 31 janvier au 6 février à l'échelle provinciale.

Chaque année, le Centre de prévention du suicide 02 reçoit pas moins de 3000 appels : des personnes suicidaires, d'autres endeuillées ou bien des gens qui ne savent plus comment intervenir auprès d'un proche qui veut se suicider. Les bénévoles et les employés du centre doivent intervenir sur une cinquantaine d'urgences suicidaires par année. En 2008, 43 personnes avaient mis fin à leurs jours au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les statistiques pour l'année 2010 ne sont pas encore disponibles. Une chose est certaine, le suicide demeure une réalité tragique avec laquelle plusieurs personnes sont aux prises, de près ou de loin.

Pour briser les barrières et enrayer les nombreux tabous, la Semaine s'adresse à toute la population du Québec. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, de nombreuses activités sont offertes au grand public, notamment des stands d'informations érigés un peu partout dans la région. Même en 2011, peu de gens osent aborder ce sujet haut et fort.

« Nous voulons briser les barrières et sortir les gens de leur isolement, car c'est souvent le cas. Les gens qui ont des idées suicidaires sont souvent seules, et ne savent pas vers qui se tourner », estime Laurent Garneau, responsable du centre.



Mathieu Brisson, à gauche, et Laurent Garneau, présentent la programmation de la Semaine de prévention du suicide du 31 janvier au 6 février.

(Photo Sylvain Dufour)

Et le pire, c'est que, trop souvent, ces personnes ont honte de parler de leur problème, ajoute Mathieu Brisson, intervenant communautaire au centre. « Les problèmes de santé mentale sont toujours tabous et c'est désolant. Le pire piège est l'isolement », note l'intervenant.

## Les hommes

À l'échelle provinciale, ce sont majoritairement les personnes âgées entre 35 et 49 ans qui s'enlèvent la vie. Et avec un pourcentage beaucoup plus élevé d'hommes. Mais pourquoi les hommes sont-ils plus susceptibles de se suicider ?

« Les hommes sont moins outillés, ils vont moins chercher d'aide que les femmes. Les femmes sont davantage prévoyantes et iront chercher des ressources bien avant que les hommes. Il y a encore plusieurs préjugés comme quoi les hommes doivent

être forts, qu'ils ne peuvent pas pleurer, ni mal aller », affirme Mathieu Brisson.

Un autre facteur ne doit pas être négligé. Les hommes prennent des moyens beaucoup plus radicaux pour mettre fin à leur jour que les femmes. Les secours disposent donc de moins de temps pour intervenir, en cas de tentative de suicide.

## Taux de suicide

Heureusement, le taux de suicide a baissé de 30% au Québec au cours des dernières années. Mais, selon Laurent Garneau et Mathieu Brisson, il reste beaucoup de travail à faire au niveau de la sensibilisation. « Il faut aussi trouver un moyen d'interpeller les jeunes âgés entre 20 et 24 ans. Mais surtout, si vous avez des doutes concernant une personne de votre entourage ou si, vous-même, vous pensez au suicide, n'hésitez pas. Appelez », implorent les deux hommes.

## Activités

Outre les stands d'informations, qui seront situés à Alma, Roberval, Dolbeau-Mistassini et à Chicoutimi, deux activités d'envergure auront lieu à la fin de la semaine. Le colloque régional du Centre de prévention du suicide aura lieu à l'hôtel le Holiday Inn, le jeudi 3 février de 8h30 à 16h30. De plus, la conférencière et coach de vie Pascale Piquet sera à l'hôtel la Diligence de Dolbeau-Mistassini le mercredi 2 février et au Holiday Inn de Jonquière le jeudi 3 février.

Pour de plus amples renseignements concernant les détails des activités, vous pouvez téléphoner au 418 545-9110. □

## Appel à la solidarité

CHICOUTIMI (PR) - Le Centre de prévention du suicide 02 invite la population à participer à la déclaration de solidarité « Ajouter ma voix ». Une déclaration qui a pour but de briser l'isolement et de réunir les personnes pour qui le suicide n'est pas une option.

Au cours des dix dernières années, 12 988 personnes se sont enlevé la vie au Québec. Ces décès ont entraîné plus d'un quart de million de personnes dans un deuil douloureux. Les causes de suicide les plus fréquentes sont les problèmes d'argent, le divorce, le jeu ou les problèmes de santé mentale.

« Nous vous invitons à affirmer votre préoccupation face à la problématique et à vous mettre en action. Ajouter ma voix, c'est notre engagement à vous servir et à vous accompagner dans vos initiatives de sensibilisation et de prévention du suicide », affirme le directeur général de l'Association québécoise de prévention du suicide, Bruno Marchand.

Pour participer à la déclaration de solidarité, visitez le [www.ajoutermavoix.com](http://www.ajoutermavoix.com). □

compte  
sur  
moi

leucan

Faites une différence  
pour les enfants

[leucan.qc.ca](http://leucan.qc.ca) • 1 800 361-9643



# Les pillards saccagent deux momies

LE CAIRE, Égypte (AP) - Des pillards se sont introduits dans le Musée égyptien du Caire samedi, arrachant la tête de deux momies et abimant environ dix petits artefacts, avant d'être capturés et détenus par des soldats de l'armée, a indiqué le chef du Conseil suprême des antiquités égyptiennes.

Zahi Hawass a affirmé que les vandales n'avaient pas réussi à voler quoique ce soit à l'intérieur du musée et que la précieuse collection était désormais en sécurité et surveillée par l'armée.

Alors que les manifestations contre le régime d'Hosni Moubarak font toujours rage au pays, la crainte que d'éventuels pillards puissent tenter de s'ap-

roprier les trésors nationaux a incité l'armée à dépêcher des contingents de soldats sur différents sites historiques, notamment aux pyramides de Giseh et au temple de Louxor.

M. Hawass a spécifié que si la collection du Musée égyptien était à l'abri des voleurs, la principale menace qui plane sur les milliers d'antiquités est le feu englobant le siège du parti au pouvoir, voisin du musée. Des protestataires hostiles au gouvernement avaient incendié les lieux vendredi.

Alors qu'il observait les pompiers tenter de contrôler les flammes, le chef du Conseil suprême a ajouté qu'il craignait que la structure du bâtiment ne s'effondre sur le musée.

L'institution attire des mil-

lions de touristes chaque année et contient des artefacts d'une valeur inestimable, dont le masque d'or du pharaon Toutankhamon.

« Il n'y a pas de mots pour décrire l'importance de cette collection », a soutenu le directeur du Metropolitan Museum of Art de New-York, Thomas Campbell. Il a souligné que les pièces contenues dans le musée représentaient quelque 4000 ans d'histoire égyptienne.

« Si cette collection devait être pillée ou abîmée par le feu, il s'agirait d'une grande perte pour l'humanité », a-t-il indiqué.

Le musée est situé non loin des lieux qui ont vu déferler des manifestations d'hostilité au régime du président Moun-



Des manifestants ont défilé au Dundas Square de Toronto hier, pour soutenir les opposants au régime du président égyptien Hosni Moubarak.

(Photo PC)

rak. Des commandos de l'armée égyptienne protègent l'enceinte du musée depuis samedi matin.

Avant l'arrivée des forces militaires, des jeunes hommes assuraient la sécurité de la bâtisse, certains étant armés de matraques prises à des policiers.

« Ils ont réussi à stopper les pillards », a soutenu M. Hawass.

« Nous ne sommes pas Bagdad », a lancé un homme qui a appelé la foule à ne pas piller le bâtiment, en compagnie de personnes présentes devant les portes du musée place Tahrir. Après l'intervention américaine en Irak en 2003, des milliers de pièces - dont une partie seulement a été retrouvée - avaient été dérobées au Musée national de Bagdad. □

## Les familles fortunées s'enfuient en jets

CAIRO, Égypte (AP) - Dix-neuf jets privés auraient quitté l'Égypte avec à leur bord des familles égyptiennes fortunées et des hommes d'affaires arabes, selon un responsable de l'aéroport du Caire.

Le représentant a spécifié que les avions avaient décollé samedi, transportant des dizaines de membres de familles issues de l'élite d'affaires égyptienne. Il a ajouté que la plupart de ces personnes se dirigeaient vers Dubaï, aux Émirats arabes unis.

Parmi les passagers figurent la famille du magnat des télécommunications Naguib Sawiris, président exécutif d'Orascom Telecom, et celle de Hussein Salem, baron de l'hôtellerie et proche confident du président Hosni Moubarak.

La fuite de ces familles survient alors que l'Égypte se prépare à connaître une sixième journée de manifestations populaires qui contestent le régime Moubarak. Les Égyptiens dénoncent entre autres ce qu'ils considèrent comme des politiques enrichissant les plus riches aux dépens du citoyen ordinaire.

Le représentant de l'aéroport a requis l'anonymat puisqu'il n'est pas autorisé à s'adresser aux médias. □

### // EXPOSITION SPATIALE

L'archipel des Antilles Turks et Caïcos organise une exposition commémorant l'amerrissage, dans ses eaux au large de l'île Caïcos, de la capsule Mercury du premier Américain en orbite. Sur la photo du haut, l'ancien astronaute de la navette spatiale Winston Scott, à droite, discute avec le gouverneur des îles Turks & Caïcos, Gordon Wetherell (à gauche) et l'assistante du directeur du centre spatial Kennedy Janet Petro, devant une réplique de Friendship 7, la capsule Mercury dans laquelle le premier Américain en orbite John Glenn a améri en 1962, dans les eaux territoriales de l'archipel des Antilles. Sur la photo du bas, M. Scott pose devant la réplique de la capsule et un mannequin représentant M. Glenn. On s'attend à ce que cette exposition attire plus de 600 000 visiteurs en 2011.

(Photo AP)



### Pertes d'emplois à Hamilton

## Les syndicats manifestent contre Harper

HAMILTON, Ont. (PC) - Des chefs syndicaux, des leaders communautaires et des politiciens faisaient partie de milliers de personnes qui ont manifesté à l'Hôtel de Ville de Hamilton, samedi après-midi.

Ces gens se sont rassemblés pour appuyer 900 travailleurs mis en lock-out depuis le mois de novembre par l'entreprise U.S. Steel. Les organisateurs s'attendaient à réunir 10 000 manifestants.

L'événement, mis de l'avant par la Fédé-

ration des travailleurs de l'Ontario (FTO), visait aussi le gouvernement Harper, dont les politiques nuisent aux emplois des Canadiens et à leurs régimes de retraite, soutiennent des organisateurs.

Selon Joel Duff, de la FTO, ce rassemblement avait également comme objectif d'envoyer un message clair aux troupes de Stephen Harper, à la veille d'éventuelles élections fédérales.

M. Duff soutient que la direction de la

U.S. Steel veut éliminer le régime de retraite pour les nouveaux employés et abandonner l'indexation du régime pour les employés actuels.

M. Duff affirme que la bataille que mènent les métallos de Hamilton se joue dans plusieurs autres communautés à travers le Canada. Il ajoute que le gouvernement Harper encourage ce type de politiques à l'égard des régimes de retraite.

### Emplois et retraite

Sid Ryan, le président de la FTO, soutient de son côté que le premier ministre doit faire passer les emplois des Canadiens et leur retraite en premier.

Parmi les orateurs présents lors de l'événement, on retrouvait le président des Métallurgistes unis, Leo Gerard, le président du Congrès du travail du Canada, Ken Georgetti, et le maire de Hamilton, Bob Bratina. □



# Quand boire ses bordeaux?

CHRONIQUE

Jacques Benoît

jacques.benoit@lapresse.ca



Longtemps marchand de vin et chroniqueur (pour le Financial Times, de Londres), le regretté Edmund Penning-Rowsell avait l'habitude de tenir, tous les ans, une dégustation des huit premiers grands crus du Bordelais de dix ans d'âge.

Ainsi, en 1995, furent dégustés les 1985, en 1993 les 1983, etc.

C'est là -10 ans- un chiffre à retenir, car, règle générale, la très grande majorité des meilleurs bordeaux rouges brillent alors de tout leur éclat!

Et beaucoup, passé cet âge, commencent à perdre leur fruit de jeunesse et à acquérir des notes dites tertiaires. Autrement dit des arômes de cuir, de feuilles mortes, de fruits cuits, etc.

Or, et je suis du nombre, beaucoup de consommateurs préfèrent leurs vins encore parés de tout leur jeune fruit, plutôt qu'avec de telles notes tertiaires.

Histoire d'en faire l'expérience, j'ai ainsi débouché, notamment pendant les fêtes, quatre millésimes de ce bordeaux maintenant bien connu au Québec qu'est le Haut-Médoc Château Sociando-Mallet, de plus en plus cher, hélas!

Soit les 1986, 1995, 1996 et 1999, mais... l'un après l'autre, et non pas côte à côte.

Un cinquième, à savoir le 2000, fut servi celui-là à un dîner auquel le président de la SAQ Philippe Duval avait convié la presse spécialisée.

Résultat? Dense, distingué, d'une pureté et d'un éclat exceptionnels, le 2000 est aujourd'hui éblouissant. Faudrait-il le noter

sur l'échelle de 100 points, je lui accorderais 91. Grand vin.

Le 1996 est pour sa part très concentré, serré, austère (89), le 1986, dans le même style, avec même quelque chose d'un peu sauvage (87), le 1999, facile, aimable (86), et enfin le 1995, d'un très grand charme il y a environ deux ans, mais qu'il n'a plus, alors qu'il semble s'être refermé (85). Bref, les heureux propriétaires de 2000 auraient intérêt à le goûter dès maintenant!

Enfin, il y a bien sûr des exceptions, certains grands bordeaux pouvant conserver leur jeune fruit pendant plusieurs décennies.

- **Central Otago 2008 Pinot Noir Wild Rock**, 21,70 \$ (11 386 084), ★★★ 1/2, \$ \$ 1/2, 2011-2013. Vin de Nouvelle-Zélande, qui sera mis en vente le 10 février et comptant parmi les « top dix » de février, soit les dix vins que le comité de dégustation de la SAQ juge, pour une raison ou une autre, particulièrement dignes d'intérêt, et ceci mois après mois. Le bouquet est expressif, séduisant, nuancé, très Pinot noir néo-zélandais, et la bouche suit. Moyennement corsé, souple, il a ce côté presque toujours flatteur des vins de Pinot noir de ce pays. Un délice... le seul problème étant qu'il n'y en a que 100 caisses. 13,5 % (100 caisses).

- **Côtes de Nuits Villages 2009 Domaine Frédéric Magnien**, 27,60 \$ (11 392 741), ★★★, \$ \$ \$, 2011-2013. Dégusté à l'aveugle comme le Central Otago 2008, il figure lui aussi dans les « top dix » de février. D'un très bon millésime pour

la Bourgogne, son bouquet est très fruits rouges, épicé (le bois), quoique plutôt unidimensionnel, la bouche bien mûre, avec de l'éclat, et des saveurs franches. Très bon, sans que ce soit le plus élégant des bourgognes. 13 % (100 caisses).

- **Darling 2008 Shiraz Cloof**, 20,10 \$ (11 379 757), ★★★, \$ \$ 1/2, 2011-2014? Très coloré, son bouquet... est explosif, de fruits noirs, très Syrah Nouveau-Monde, avec aussi des arômes rappelant les vins de Pinotage, ce qu'on retrouve en bouche. Corsé, corpulent, très goûteux, il compte également parmi les « top dix » devant être mis en vente le 10 février. 14,5 % (150 caisses).

- **Mendoza 2009 Malbec Altos Las Hormigas**, 15,05 \$ (10 692 477), ★★ 1/2, \$ 1/2, 2011-2015? Vin rouge d'Argentine, bien coloré, son riche bouquet de fruits rouges comporte des notes boisées tendant vers des odeurs de sciure de bois. Charnu, d'une bonne concentration, relativement corsé, ses tannins sont gras, ronds, avec en fin de bouche des arômes boisés bien présents. Limite comme bois, mais acceptable. (Les notes boisées sont dues à son élevage dans des cuves dans lesquelles sont immergées des planches de chêne, les Argentins ayant la franchise de reconnaître les pratiques du genre.) À prix doux. 14,5 % (273 caisses).

- **California 2008 Syrah-Shiraz Francis Coppola**, 24 \$ (10 355 526), ★★★ 1/2, \$ \$ 1/2, 2011-2013. Au nez; on pourrait croire un vin rouge du nord de la vallée du Rhône, genre Crozes-Hermitage, tant son bouquet est bien typé Syrah et distingué. Moyennement corsé, élégant, ses tannins sont tendres, aimables, avec un boisé peut-être un peu insistant, toutefois. Élevage en fûts de chêne français. Délicieux. Produit par le cinéaste Coppola. 13,5 % (588 caisses).



## Corbières 2008 l'esprit de Château Capendu

Vin de Carignan (50%), de Syrah (30%) et de Grenache (20%), bien coloré sans être opaque, son bouquet de bonne amplitude, plutôt d'une pièce, discrètement boisé (élevage de neuf mois en fûts), est marqué avant tout par des arômes de fruits rouges. Relativement corsée, tannique, ferme quoique sans rugosité, et assez carrée, la bouche n'est pas en reste, le tout à un prix fort raisonnable, le Languedoc conservant son titre de champion du rapport qualité-prix, tous pays confondus. 13 % (2057 caisses).

15,80 \$ (706 218), ★★★, \$ 1/2, 2011-2013.



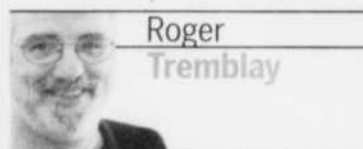
### Notation des vins

★ - correct    ★★ - bon    ★★★ - très bon    ★★★★ - excellent    ★★★★★ - exceptionnel  
 • Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix    • Autant d'étoiles que de \$, le vin vaut son prix    • Moins d'étoiles que de \$, vin cher ou même très cher



Marc Saint-Gelais découvre l'athlétisme

## De sédentaire à médaillé d'or



Roger  
Tremblay

buddy@lequotidien.com

**JONQUIÈRE** - Il y a un an à peine, Marc Saint-Gelais de Jonquière ignorait pas mal tout de l'athlétisme. Faire du sport ne l'intéressait pas du tout ou si peu. Le conseil d'un éducateur physique, Yannick Gravel, allait changer sa vision des choses, sa conception de l'exercice et surtout de ses propres capacités physiques. Aujourd'hui, le jeune protégé de Jean-Marc Normandin est en voie de devenir un athlète, un champion, mais surtout, un passionné d'athlétisme et sans le savoir, un exemple à suivre pour ceux qui préfèrent l'exercice à la sédentarité.

Marc Saint-Gelais a 12 ans. Il étudie présentement en secondaire 1, programme Multisports à la Polyvalente Arvida. Si son éducateur physique lui a conseillé de s'inscrire dans des compétitions après l'avoir vu courir si rapidement, le jeune ado a décidé de foncer, d'aller de l'avant et de mettre à profit ses immenses possibilités.

« Yannick m'a inscrit à une compétition, je l'ai gagnée et j'ai surtout aimé ça. Courir, sauter, courir sauter. Ici à la Poly d'Arvida, Jean-Marc s'occupe de moi, parfait mes connaissances, me dirige dans les compétitions et veille à ma progression. Je m'entraîne trois fois par semaine ici à l'école et souvent, il m'arrive d'aller courir dans le quartier où demeurent mes grands-parents. Le fait d'aimer cet entraînement m'amène aussi à être beaucoup plus attentif en classe, mes notes sont meilleures et ma concentration aussi. Je suis fier d'avoir trouvé ainsi une passion et je suis aussi très fier de l'appui de ma famille », mentionne Saint-Gelais.

Ce dernier, qui a impressionné l'été passé dans de nombreuses compétitions provinciales, revient les bras chargés de médailles d'or d'une rencontre d'athlétisme qui se tenait au Peps de l'Université Laval la semaine dernière.

« Au 60 mètres haies, j'ai mis 10.47 secondes pour remporter la médaille d'or. Une demi-heure plus tard, en saut en longueur, je réussissais un bond de 4.72 mètres pour aussi décrocher

la première place. Et en fin de journée, dans l'épreuve du 800 mètres, j'ai terminé au premier rang avec un chrono de 2mn28,40, soit une amélioration de quatre secondes par rapport à mon dernier temps (2mn32,30). Cette médaille, j'en suis fier, car elle signifie que je progresse. C'était mon but en allant là-bas et ça augure bien pour ma prochaine saison », avoue-t-il.

Justement, sa nouvelle saison, il la voit assez intense, mais fort intéressante. « J'aimerais continuer à améliorer mes temps, mes performances. Je retournerai à Québec le 9 avril pour une autre compétition provinciale et je veux revenir avec des médailles dans ma catégorie, benjamin. Je veux en faire le plus possible parce que j'aime ça et que ça me motive au plus haut point. Je vise aussi une participation aux Jeux du Québec dans le futur », de conclure Marc Saint-Gelais qui rêve de devenir policier enquêteur.

Son entraîneur, Jean-Marc Normandin, aime bien la progression de son protégé.

« Je l'ai vu pour la première fois lors d'une séance d'entraînement lors de laquelle nous l'avons initié aux courses de haies. Yannick avait vu des qualités athlétiques chez ce jeune homme et lui avait proposé de faire du 80 mètres haies pour le championnat régional scolaire d'athlétisme. Une seule séance d'entraînement d'une trentaine de minutes lui avait suffi pour se classer quelques jours plus tard 1<sup>er</sup> au championnat régional scolaire d'athlétisme. Trois semaines plus tard, il terminait en quatrième position au championnat provincial scolaire d'athlétisme.

« Marc a des qualités athlétiques indéniables, un bon physique et une facilité d'apprentissage sur le plan moteur qui lui fait acquérir de nouveaux gestes techniques plus rapidement que les autres jeunes de son âge. De plus, c'est un jeune homme calme, déterminé et qui s'amuse en pratiquant l'athlétisme. L'athlétisme offre d'énormes variétés d'épreuves. Étant donné son jeune âge et ses multiples qualités athlétiques, je lui conseille de pratiquer les épreuves combinées (courses, sauts et lancers) incluant les courses de vitesse avec haies pour lesquelles il démontre avoir des aptitudes particulières », de dire Normandin. □



En quelques mois à peine, Marc Saint-Gelais a beaucoup progressé, grâce à son travail avec son entraîneur, Jean-Marc Normandin (photo du milieu).

(Photos Rocket Lavoie)



Triathlon/duathlon hivernal au Bec-Scie

# Moins nombreux, mais comblés



Johanne  
St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

LA BAIE - Le temps froid d'hier matin a sans doute découragé quelques participants pour la 2<sup>e</sup> édition du Triathlon/duathlon hivernal qui se tenait au centre plein air Bec-Scie de La Baie, puisqu'ils ont été deux fois moins nombreux que l'an dernier à se présenter pour ce rendez-vous amical. Malgré cette petite déception, les organisateurs Louis-Rémy Marier et Philippe Wauthier comptent bien revenir l'an prochain.

« Il faisait moins 18° (Celsius) ce matin. Nous avons accueilli environ 30 personnes, ce qui est deux fois moins que l'an dernier. Ce fut la même chose la semaine passée, à Valcartier. Nous devions être une centaine d'après les inscriptions que nous avions reçues et l'intérêt manifesté par les gens, mais il a fait trop froid, relate Louis-Rémy Marier. C'est sûr que je suis un peu déçu, mais nous serons de retour l'an prochain. »

Rappelons que les organisateurs ont mis sur pied ce circuit de triathlon/duathlon hivernal afin d'offrir aux amateurs du genre une compétition amicale toute simple qui allie plaisir et challenge. Actuellement, le circuit compte trois étapes et les participants peuvent obtenir un classement cumulatif pour les trois ou par étape.

Après Valcartier et le Bec-Scie, le prochain rendez-vous est programmé pour le 20 février, à la Polyvalente Benoît-Vachon de Sainte-Marie-de-Beauce.

## Agréable

Même s'ils étaient moins nombreux, les participants, eux, semblaient s'être bien amusés et une atmosphère bon enfant régnait dans le chalet du centre plein air une fois la compétition terminée. Le triathlon « Open Pro » (6 km course à pied/14 km ski de fond/4 km raquette) a été remporté en 1 h 16 mn 45, par Martin Delisle de Chicoutimi qui s'était d'abord présenté avec l'idée de participer au duathlon (course à pied et raquette). Comme il était le seul inscrit, les organisateurs lui ont proposé de plutôt faire le triathlon. Mais comme il n'avait pas prévu chausser les skis de fond, c'est finalement Philippe Wauthier qui lui a prêté ses skis afin qu'il puisse participer.

« J'ai adoré ça! L'organisation est excellente et le parcours est super beau. Malgré le froid, on était très bien », a commenté M. Delisle.

Heureusement que c'était une première pour lui, tant en terme d'épreuve que de participation à ce rendez-vous puisqu'il a réalisé le meilleur temps! Il est reparti avec une belle paire de raquettes pour récompenser sa performance. Jonathan Tremblay, enseignant au Cégep de Chicoutimi, a conclu au 2<sup>e</sup> rang avec un temps de 1 h 21 mn 39. Il faisait partie des braves qui ont participé à l'étape de Valcartier où il a là aussi terminé 2<sup>e</sup>, mais avec un chrono de 1 h 06 mn. Luc Tremblay a terminé en 3<sup>e</sup> position, arrêtant le chrono après 1 h 22 mn 44 d'efforts.

Pour ce qui est de la catégorie Aventure (4 km course à pied/6 km ski de fond/3 km raquette), Nicole Bilodeau a été la plus rapide avec un temps de 1 h 17 mn 27 tandis que volet par équipe a été remporté par Xavier et Daniel Parent. Mentionnons que plusieurs prix de présence ont aussi été attribués, gracieuseté des commanditaires. □



Les participants à la 2<sup>e</sup> édition du Triathlon/duathlon hivernal ont été moins nombreux qu'escomptés au centre plein air Bec-Scie, en raison du froid. Bien qu'un peu déçus, les organisateurs assurent qu'ils seront de retour l'année prochaine.

(Photo Sylvain Dufour)

## Snocross à la marina de Shipshaw le 5 février

# 300 voyages de neige pour aménager la piste

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

SHIPSHAW - Rendez-vous très prisé par les amateurs de motoneiges vrombissantes et performantes, le circuit de snocross SCMx fera escale à la marina de Shipshaw pour une 3<sup>e</sup> année consécutive, le samedi 5 février, mais ce sera l'unique étape des pilotes aguerris au Saguenay. La seule autre étape présentée dans la région aura lieu à La Doré à la fin février.

Porte-parole de l'événement, le conseiller municipal Fabien Hovington, souligne que l'édition 2011 ne se déroulera plus sur la baie de la rivière Saguenay, en face de la marina, mais plutôt sur le stationnement de la marina. Cette décision a été prise parce que c'était plus facile du point de vue de la logistique et de sécurité.

Quelque 300 voyages de neige ont été transportés par camions dix roues au cours des derniers jours pour la confection d'un circuit de haut niveau. « Selon le promoteur Gerald Asselin, nous aurons une piste comparable à celle des XGames au Colorado », mentionne Fabien Hovington, en précisant que 90 % de la piste a été aménagée sur le stationnement. Elle comportera un saut

qui permettra aux participants d'atteindre jusqu'à 30 pieds de hauteur.

## Vedettes locales

Entre 60 et 80 coureurs sont attendus pour cette 3<sup>e</sup> édition, dont des pilotes de l'Ontario et des États-Unis. Les vedettes régionales, soit Dave Allard de Saint-Félicien, Dave Asselin, François Paré et Jennifer Paré de La Doré, ainsi que Pierre-Vincent Fillion de Desbiens seront au rendez-vous. Le paddock des coureurs sera aménagé sur le 2<sup>e</sup> stationnement de la marina. « On veut que les pilotes soient satisfaits de la piste à 100 % », insiste M. Hovington.

Pour ce qui est des spectateurs, les motoneigistes pourront se rendre directement au site en passant par le sentier du club Caribou-Conscrits tandis que les automobilistes pourront se garer sur le stationnement du Club de voile du Saguenay et celui du soccer. De plus, un service de navette sera offert à partir de l'hôtel de ville. Une cinquantaine de bénévoles veilleront au bon déroulement de l'événement. Sur le site, des plateaux ont été aménagés afin que les spectateurs ne perdent rien de l'action.

Mentionnons que le conseiller Carl Dufour a accepté la pré-



Les conseillers de Saguenay, Carl Dufour (président d'honneur) et Fabien Hovington (porte-parole) ont hâte de voir les kamikazes de la motoneige en action, le samedi 5 février, lors de la 3<sup>e</sup> édition du Snocross Coors Light SCMx présenté à la marina de Shipshaw.

(Photo Sylvain Dufour)

sidence d'honneur de l'édition 2011. « Avec Fabien (Hovington), nous avons toujours eu une bonne collaboration pour nos deux secteurs (Shipshaw et Arvida). Ce sont des retombées économiques importantes pour Saguenay, mais particulièrement pour Shipshaw. De plus, cet événement fait partie des activités au programme de Saguenay en neige », explique-t-il.

Ce dernier a bien hâte de voir Jennifer Paré en action, elle qui connaît un départ canon sur le circuit, et ce, même si elle course contre les hommes. Enfin, les deux conseillers espèrent attirer des gens de partout. « Je pense qu'avec le retard qu'on a eu sur la motoneige, l'engouement est là et que les gens ont hâte de vivre l'adrénaline des courses de motoneige », conclut Fabien Hovington. □





**INTERCAR** 547-2167  
549-2463  
Le TRANSPORTEUR OFFICIEL des équipes  
sportives du Saguenay-Lac-Saint-Jean  
**DANIEL LEMIEUX**  
PERSONNALITÉ INTERCAR

# PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE INTERCAR

Ce dimanche, c'est le hockey mineur de La Baie qui nous dévoile sa personnalité : **DANIEL LEMIEUX**, à la fois son président et aussi le président du tournoi Pee-wee Bantam de La Baie qui prend justement fin aujourd'hui, jour des grandes finales dans les arènes Pierre Lavoie de l'UQAC (demi-finales) et Jean-Claude Tremblay (grandes finales des différentes catégories). Voilà un homme d'action qui s'investit corps et âme depuis plus de 6 ans pour le hockey mineur de La Baie et depuis 3 ans dans le fameux tournoi de l'endroit toujours plus populaire avec pas moins de 50 équipes inscrites à la 16<sup>e</sup> édition qui s'achève. Les nombreux bénévoles qui ont la chance de travailler en sa compagnie admirent en lui sa générosité, son leadership et son dynamisme hors de l'ordinaire.

Daniel, tu as toutes nos félicitations pour cette somme de travail colossale que tu te tapes... avec le sourire!

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE - CLASSEMENT PAR SECTION

| ASSOCIATION DE L'EST   |    |    |    |    |    |     |     |     |           |           |          |       |
|------------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----------|-----------|----------|-------|
|                        | MJ | G  | P  | DP | DF | BP  | BC  | PTS | DOMICILE  | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
| Boston                 | 50 | 28 | 15 | 2  | 5  | 152 | 112 | 63  | 13-9-1-2  | 15-6-1-3  | 7-3-0-0  | G-1   |
| Montreal               | 50 | 27 | 18 | 4  | 1  | 130 | 123 | 59  | 16-6-3-1  | 11-12-1-0 | 6-2-1-1  | P-2   |
| Buffalo                | 49 | 23 | 21 | 5  | 0  | 137 | 144 | 51  | 11-12-1-0 | 12-9-4-0  | 7-3-0-0  | G-2   |
| Toronto                | 49 | 19 | 25 | 2  | 3  | 124 | 153 | 43  | 10-11-2-2 | 9-14-0-1  | 4-5-0-1  | P-3   |
| Ottawa                 | 50 | 17 | 25 | 5  | 3  | 108 | 160 | 42  | 9-14-2-2  | 8-11-3-1  | 1-6-1-2  | P-6   |
| Section Nord-Est       |    |    |    |    |    |     |     |     |           |           |          |       |
|                        | MJ | G  | P  | DP | DF | BP  | BC  | PTS | DOMICILE  | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
| Philadelphia           | 50 | 33 | 12 | 2  | 3  | 174 | 130 | 71  | 16-7-0-2  | 17-5-2-1  | 8-2-0-0  | G-2   |
| Pittsburgh             | 50 | 31 | 15 | 2  | 2  | 154 | 114 | 66  | 17-9-1-0  | 14-6-1-2  | 6-3-0-1  | G-2   |
| Rangers N.Y.           | 52 | 29 | 20 | 2  | 1  | 148 | 126 | 61  | 12-11-1-1 | 17-9-1-0  | 5-5-0-0  | P-1   |
| Islanders N.Y.         | 49 | 15 | 27 | 3  | 4  | 119 | 162 | 37  | 8-12-1-3  | 7-15-2-1  | 2-7-0-1  | P-3   |
| New Jersey             | 49 | 16 | 30 | 2  | 1  | 101 | 146 | 35  | 9-13-1-1  | 7-17-1-0  | 6-3-1-0  | P-1   |
| Section Atlantique     |    |    |    |    |    |     |     |     |           |           |          |       |
|                        | MJ | G  | P  | DP | DF | BP  | BC  | PTS | DOMICILE  | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
| Philadelphia           | 50 | 33 | 12 | 2  | 3  | 174 | 130 | 71  | 16-7-0-2  | 17-5-2-1  | 8-2-0-0  | G-2   |
| Pittsburgh             | 50 | 31 | 15 | 2  | 2  | 154 | 114 | 66  | 17-9-1-0  | 14-6-1-2  | 6-3-0-1  | G-2   |
| Rangers N.Y.           | 52 | 29 | 20 | 2  | 1  | 148 | 126 | 61  | 12-11-1-1 | 17-9-1-0  | 5-5-0-0  | P-1   |
| Islanders N.Y.         | 49 | 15 | 27 | 3  | 4  | 119 | 162 | 37  | 8-12-1-3  | 7-15-2-1  | 2-7-0-1  | P-3   |
| New Jersey             | 49 | 16 | 30 | 2  | 1  | 101 | 146 | 35  | 9-13-1-1  | 7-17-1-0  | 6-3-1-0  | P-1   |
| Section Sud-Est        |    |    |    |    |    |     |     |     |           |           |          |       |
|                        | MJ | G  | P  | DP | DF | BP  | BC  | PTS | DOMICILE  | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
| Tampa Bay              | 51 | 31 | 15 | 3  | 2  | 154 | 154 | 67  | 16-4-1-1  | 15-11-2-1 | 7-3-0-0  | G-5   |
| Washington             | 51 | 27 | 15 | 5  | 4  | 140 | 129 | 63  | 16-5-2-4  | 11-10-3-0 | 4-3-2-1  | P-2   |
| Atlanta                | 52 | 24 | 19 | 3  | 6  | 152 | 166 | 57  | 12-9-1-4  | 12-10-2-2 | 3-4-1-2  | G-1   |
| Caroline               | 50 | 25 | 19 | 4  | 4  | 153 | 155 | 56  | 13-8-1-1  | 12-11-1-3 | 6-4-0-0  | G-2   |
| Florida                | 49 | 22 | 22 | 2  | 3  | 131 | 131 | 49  | 11-8-2-3  | 11-14-0-0 | 4-3-1-2  | P-1   |
| ASSOCIATION DE L'OUEST |    |    |    |    |    |     |     |     |           |           |          |       |
|                        | MJ | G  | P  | DP | DF | BP  | BC  | PTS | DOMICILE  | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
| Detroit                | 49 | 30 | 13 | 4  | 2  | 166 | 143 | 66  | 15-6-3-1  | 15-7-1-1  | 6-3-0-1  | G-1   |
| Nashville              | 50 | 27 | 17 | 4  | 2  | 134 | 119 | 60  | 11-4-3-2  | 16-13-1-0 | 6-4-0-0  | P-2   |
| Chicago                | 50 | 26 | 20 | 2  | 2  | 157 | 139 | 56  | 16-13-0-0 | 10-7-2-2  | 6-3-0-1  | P-2   |
| Columbus               | 49 | 23 | 21 | 3  | 2  | 130 | 152 | 51  | 12-11-0-1 | 11-10-3-1 | 3-5-1-1  | P-1   |
| St-Louis               | 49 | 22 | 20 | 3  | 4  | 130 | 146 | 51  | 15-8-1-2  | 7-12-2-2  | 2-7-1-0  | P-4   |
| Section Nord-Ouest     |    |    |    |    |    |     |     |     |           |           |          |       |
|                        | MJ | G  | P  | DP | DF | BP  | BC  | PTS | DOMICILE  | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
| Vancouver              | 50 | 31 | 10 | 4  | 5  | 165 | 121 | 71  | 17-3-1-4  | 14-7-3-1  | 4-2-1-3  | G-2   |
| Colorado               | 50 | 25 | 19 | 6  | 0  | 161 | 165 | 56  | 14-11-3-0 | 11-8-3-0  | 4-5-1-0  | P-1   |
| Minnesota              | 49 | 25 | 19 | 4  | 1  | 130 | 134 | 55  | 11-11-0-2 | 14-8-1-2  | 6-4-0-0  | G-1   |
| Calgary                | 51 | 24 | 21 | 2  | 4  | 144 | 152 | 54  | 14-9-0-1  | 10-12-2-3 | 6-1-1-2  | G-4   |
| Edmonton               | 49 | 15 | 26 | 1  | 7  | 123 | 169 | 38  | 7-13-0-4  | 8-13-1-3  | 2-7-0-1  | P-1   |
| Section Pacifique      |    |    |    |    |    |     |     |     |           |           |          |       |
|                        | MJ | G  | P  | DP | DF | BP  | BC  | PTS | DOMICILE  | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
| Dallas                 | 50 | 30 | 15 | 1  | 4  | 148 | 138 | 65  | 16-6-1-3  | 14-9-0-1  | 7-2-0-1  | G-1   |
| Anaheim                | 52 | 28 | 20 | 2  | 2  | 140 | 146 | 60  | 17-7-0-1  | 11-13-2-1 | 7-3-0-0  | G-2   |
| Phoenix                | 51 | 25 | 17 | 6  | 3  | 149 | 145 | 59  | 10-9-3-2  | 15-8-3-1  | 6-4-0-0  | G-1   |
| San Jose               | 50 | 25 | 19 | 4  | 2  | 139 | 138 | 56  | 12-10-2-1 | 13-9-2-1  | 4-5-0-1  | P-1   |
| Los Angeles            | 50 | 27 | 22 | 1  | 0  | 143 | 124 | 55  | 17-9-1-0  | 10-13-0-0 | 5-5-0-0  | G-3   |

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

| ASSOCIATION DE L'EST   |    |    | PJ | PTS |
|------------------------|----|----|----|-----|
| 1-1. Philadelphia      | 50 | 71 |    |     |
| 2-2. Tampa Bay         | 51 | 67 |    |     |
| 3-3. Boston            | 50 | 63 |    |     |
| 4. Pittsburgh          | 50 | 66 |    |     |
| 5. Washington          | 51 | 63 |    |     |
| 6. Rangers de N.Y.     | 52 | 61 |    |     |
| 7. Montreal            | 50 | 59 |    |     |
| 8. Atlanta             | 52 | 57 |    |     |
| 9. Caroline            | 50 | 56 |    |     |
| 10. Buffalo            | 49 | 51 |    |     |
| 11. Floride            | 49 | 49 |    |     |
| 12. Toronto            | 49 | 43 |    |     |
| 13. Ottawa             | 50 | 42 |    |     |
| 14. Islanders de N.Y.  | 49 | 37 |    |     |
| 15. New Jersey         | 49 | 35 |    |     |
| ASSOCIATION DE L'OUEST |    |    | PJ | PTS |
| 1-1. Vancouver         | 50 | 71 |    |     |
| 2-2. Detroit           | 49 | 66 |    |     |
| 3-3. Dallas            | 50 | 65 |    |     |
| 4. Nashville           | 50 | 60 |    |     |
| 5. Anaheim             | 52 | 60 |    |     |
| 6. Phoenix             | 51 | 59 |    |     |
| 7. Chicago             | 50 | 56 |    |     |
| 8. San Jose            | 50 | 56 |    |     |
| 9. Colorado            | 50 | 56 |    |     |
| 10. Minnesota          | 49 | 55 |    |     |
| 11. Los Angeles        | 50 | 55 |    |     |
| 12. Calgary            | 51 | 54 |    |     |
| 13. Columbus           | 49 | 51 |    |     |
| 14. St-Louis           | 49 | 51 |    |     |
| 15. Edmonton           | 49 | 38 |    |     |

Les trois premiers au classement général sont les meneurs de leur section.

### CALENDRIER

#### MATCH DES ÉTOILES EN CAROLINE (RALEIGH, C.N.)

**DIMANCHE 30 JANVIER**  
Équipe Lidstrom vs Équipe Staal, 16h (RDS)

**MARDI 1<sup>er</sup> FÉVRIER**  
Boston à Caroline, 19h

Chicago à Columbus, 19h  
Islanders de N.Y. à Atlanta, 19h

Florida à Toronto, 19h (SNET-D)  
Ottawa à New Jersey, 19h (SNET-E)

Philadelphia à Tampa Bay, 19h30  
Montreal à Washington, 19h30 (RDS-HD)

Pittsburgh à Rangers de N.Y., 19h30 (TSN2)  
Colorado à St-Louis, 20h

Los Angeles à Minnesota, 20h  
Calgary à Nashville, 20h (SNET-W)

Vancouver à Dallas, 20h30 (SNET-P)  
Phoenix à San Jose, 22h

**MERCREDI 2 FÉVRIER**  
Detroit à Ottawa, 19h (TSN)

Islanders de N.Y. à Pittsburgh, 19h  
Florida à Montreal, 19h30 (RDS-HD)

Vancouver à Phoenix, 21h30 (SNET-P)  
Los Angeles à Edmonton, 21h30 (SNET-W)

San Jose à Anaheim, 22h

### SECTION ATLANTIQUE

|                 | PJ | G  | P  | DP | DF | BP  | BC  | PTS |
|-----------------|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|
| Saint-Jean      | 48 | 40 | 5  | 1  | 2  | 225 | 122 | 83  |
| Acadie-Bathurst | 50 | 33 | 16 | 0  | 1  | 197 | 147 | 67  |
| Moncton         | 50 | 26 | 18 | 2  | 4  | 169 | 175 | 58  |
| I.-P.-E.        | 49 | 22 | 21 | 2  | 4  | 148 | 158 | 50  |
| Halifax         | 49 | 15 | 31 | 1  | 2  | 141 | 198 | 33  |
| Cap-Breton      | 50 | 15 | 32 | 1  | 2  | 128 | 193 | 33  |

#### VENDREDI 28 JANVIER

Rimouski 4 Lewiston 5  
Saint-Jean 4 Moncton 3  
Baie-Comeau 1 Halifax 2  
Chicoutimi 5 Victoriaville 2  
Acadie-Bathurst 1 Québec 4  
Val-d'Or 2 Rouyn-Noranda 1

#### SAMEDI 29 JANVIER

Halifax 3 Moncton 4  
Montréal 0 Cap-Breton 2  
Baie-Comeau 1 Saint-Jean 6  
Acadie-Bathurst 1 Drummondville 8  
Gatineau 3 Rouyn-Noranda 4 (Prol.)

#### DIMANCHE 30 JANVIER

Halifax à I.-P.-E., 14h00.  
Victoriaville à Québec, 15h00.  
Montréal au Cap-Breton, 15h00.  
Baie-Comeau à Saint-Jean, 15h00.  
Gatineau à Val-d'Or, 16h00.  
Chicoutimi à Lewiston, 16h00.  
Shawinigan à Drummondville, 16h00.

#### MARDI 1<sup>er</sup> FÉVRIER

Shawinigan à Lewiston, 19h00.

#### MERCREDI 2 FÉVRIER

Drummondville à Halifax, 18h00.  
Acadie-Bathurst à Saint-Jean, 18h00.  
Québec à Victoriaville, 19h00.  
Rimouski à Chicoutimi, 19h30. (CGV)

### MARQUEURS

|                                 | B  | A  | PTS |
|---------------------------------|----|----|-----|
| Philip-Michel Devos, Gatineau   | 35 | 51 | 86  |
| Gabriel Lévesque, Bathurst      | 28 | 45 | 73  |
| Ondrej Palat, Drummondville     | 32 | 39 | 71  |
| Jonathan Huberdeau, St-Jean     | 29 | 42 | 71  |
| Sean Couturier, Drummond        | 23 | 47 | 70  |
| Zack Phillips, Saint-Jean       | 29 | 40 | 69  |
| Jonathan Aoudy, Québec          | 28 | 41 | 69  |
| Étienne Brodeur, Lewiston       | 40 | 25 | 65  |
| Alex Saulnier, Moncton          | 20 | 44 | 64  |
| Jonathan Hazen, Val d'Or        | 30 | 31 | 61  |
| Joël Champagne, Québec          | 20 | 40 | 60  |
| Allan Saulnier, Moncton         | 24 | 33 | 57  |
| Jean-Gabriel Pageau, Gatineau   | 25 | 31 | 56  |
| Philippe Maillet, Victoriaville | 23 | 33 | 56  |
| Michael Kirkpatrick, Saint-Jean | 19 | 37 | 56  |
| Felix LeFrancis, Rimouski       | 23 | 32 | 55  |
| Guillaume Asselin, Chicoutimi   | 22 | 33 | 55  |
| Yanni Gourde, Victoriaville     | 21 | 34 | 55  |
| Michael Bournival, Shawinigan   | 21 | 33 | 54  |
| Benjamin Casavant, Shawinigan   | 23 | 30 | 53  |
| Tye McGinn, Gatineau            | 23 | 29 | 52  |

### NORD-AMÉRICAIN

|                 | PJ | G  | P  | DP | DF | BP  | BC  | PTS |
|-----------------|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|
| St-G-de-Beauce  | 31 | 23 | 7  | 0  | 1  | 129 | 84  | 47  |
| Trois-Rivières  | 31 | 18 | 11 | 2  | 0  | 131 | 103 | 38  |
| Therford Mines  | 30 | 16 | 11 | 2  | 1  | 119 | 118 | 35  |
| Sherbrooke      | 31 | 16 | 12 | 1  | 2  | 124 | 115 | 35  |
| Saguenay        | 31 | 13 | 14 | 3  | 1  | 131 | 146 | 30  |
| Sorel-Tracy     | 31 | 12 | 14 | 2  | 3  | 115 | 138 | 29  |
| Rivière-du-Loup | 29 | 9  | 17 | 0  | 3  | 98  | 143 | 21  |

#### VENDREDI 28 JANVIER

Sherbrooke 4 Saguenay 2  
Therford Mines 3 Sorel-Tracy 9  
Trois-Rivières 1 St-G-de-Beauce 2

#### SAMEDI 29 JANVIER

St-G-de-Beauce 3 Rivière-du-Loup 2  
Rivière-du-Loup à Sherbrooke, 16h00.  
Therford Mines à Trois-Rivières, 16h00.

#### DIMANCHE 30 JANVIER

Rivière-du-Loup à Trois-Rivières, 16h00.

### MIDGET AAA

|                    | PJ | G  | P  | DP | DF | BP  | BC  | PTS |
|--------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|
| Collège Notre-Dame | 38 | 26 | 9  | 2  | 1  | 179 | 119 | 55  |
| Trois-Rivières     | 37 | 19 | 15 | 1  | 2  | 124 | 134 | 41  |
| Lévis              | 37 | 18 | 14 | 1  | 4  | 137 | 135 | 41  |
| Jonquière          | 35 | 14 | 16 | 1  | 4  | 112 | 140 | 33  |
| Saint-François     | 36 | 14 | 19 | 2  | 1  | 93  | 130 | 31  |

### SECTION LA COOP

|                 | PJ | G  | P  | DP | DF | BP  | BC  | PTS |
|-----------------|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|
| Lac-Saint-Louis | 38 | 25 | 11 | 1  | 1  | 161 | 116 | 5   |
| Magog           | 36 | 20 | 11 | 2  | 3  | 128 | 112 | 4   |
| C.A.-Girouard   | 38 | 21 | 15 | 1  | 1  | 130 | 129 | 4   |
| C.C.-LeMoine    | 37 | 18 | 14 | 1  | 4  | 152 | 128 | 4   |
| Châteauguay     | 36 | 14 | 15 | 3  | 4  | 123 | 148 | 3   |



## SKI ACROBATIQUE : MIKAËL KINGSBURY DEVANCE ALEXANDRE BILODEAU À CALGARY

CALGARY - Mikaël Kingsbury, de Deux-Montagnes, et Alexandre Bilodeau ont complété le doublé pour le Canada à la Coupe du monde de ski acrobatique de Calgary, samedi.

Il s'agissait du cinquième podium de Kingsbury, qui est âgé de 18 ans, à sa première campagne complète au sein du circuit de la Coupe du monde. Il avait mérité sa première victoire en carrière le mois dernier, en Chine.

«C'est une année parfaite, a déclaré Kingsbury. C'est plaisant de pouvoir battre un champion olympique, et je me compte chanceux de pouvoir m'entraîner avec lui (Bilodeau).»

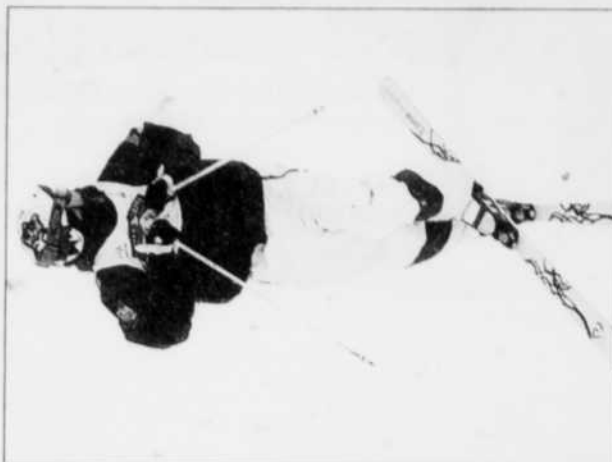
Le Russe Alexandre Smyshlyaev les a accompagnés sur le podium en s'emparant de la troisième position.

Kingsbury et Bilodeau occupent respectivement les deuxième et troisième rangs du classement général de la Coupe du monde, derrière le Français Guilbaut Colas, qui a terminé septième samedi.

L'épreuve féminine a produit des résultats ambivalents pour le Canada, car Audrey Robichaud a terminé deuxième derrière la championne olympique Hannah Kearney, des États-Unis. Il s'agissait du deuxième podium en autant de semaines pour la jeune femme originaire de Québec, qui avait bouclé la compétition de Lake Placid en troisième place.

Jennifer Heil, de Spruce Grove, en Alberta, a chuté après son premier saut et a terminé à l'écart du podium. La championne olympique de 2006, qui a décroché l'argent aux Jeux de Vancouver 2010, souhaitait un meilleur résultat à sa dernière course dans sa province d'origine. Heil prévoit annoncer sa retraite à l'issue de la présente saison. «Je ne peux croire que ça s'est produit, a dit Heil de sa contre-performance. C'est de toute évidence décevant, parce que je voulais offrir une bonne prestation pour tous ceux qui s'étaient déplacés ici.»

(Presse Canadienne)



Mikaël Kingsbury a décroché sa deuxième médaille d'or cette saison, devançant le champion olympique Alexandre Bilodeau.

(Photo PC)

# Sévère chute à Chamonix

## Saison terminée pour le skieur canadien Manuel Osborne-Paradis

ASSOCIATED PRESS

CHAMONIX, France - Le skieur canadien Manuel Osborne-Paradis a été transporté à l'hôpital après une sévère chute qui s'est produite à l'occasion d'une descente en Coupe du monde de ski alpin dans les Alpes françaises.

Sa saison est officiellement terminée et il s'agit d'une autre mauvaise nouvelle pour l'équipe canadienne de ski alpin, qui est décimée par les blessures cette saison.

Osborne-Paradis, qui est âgé de 26 ans, a perdu son équilibre après que l'un de ses skis se soit apparemment coincé dans la neige du parcours La Verte, à Chamonix. Il a terminé sa course dans les filets de sécurité.

Les examens préliminaires réalisés sur le skieur originaire d'Invermere, en Colombie-Britannique, ont révélé qu'il souffrait d'une fracture du péroné gauche et d'une déchirure du ligament croisé antérieur au genou gauche.

De son lit d'hôpital, Osborne-Paradis a trouvé la force nécessaire pour émettre un commentaire sur sa page Twitter. «Je suis à Genève. Jambe brisée, le reste, on l'ignore toujours. Félicitations Cuche pour la victoire.»

Il a ensuite publié des photos de lui dans sa chemise d'hôpital sur sa page Twitter.

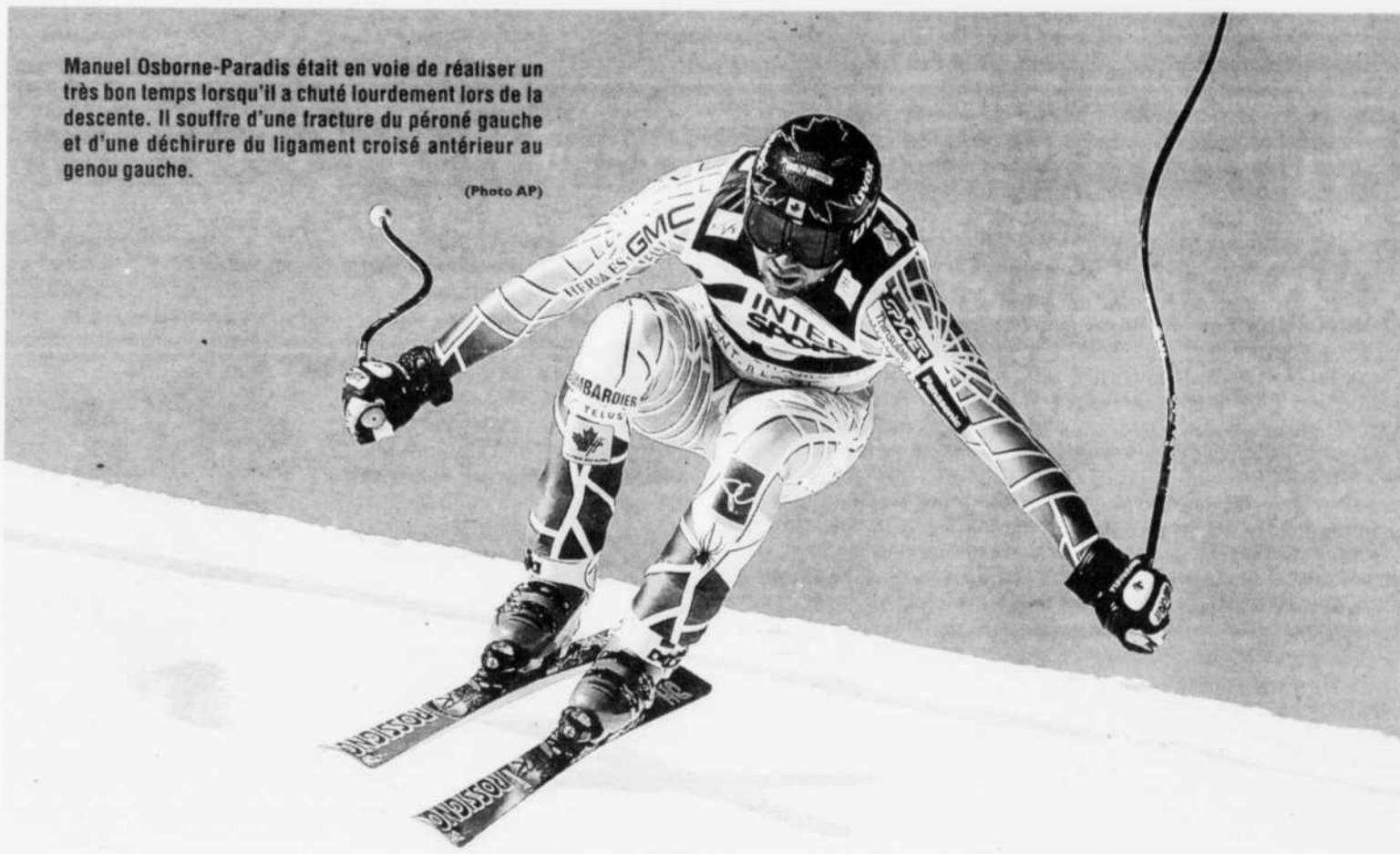
Puis il a ajouté: «Nouvelle mise à jour. J'ai déchiré mon ligament. Je me suis fracturé la jambe, mais mes côtes font juste mal, elles sont correctes. Ce sont des bonnes nouvelles, hein?»

«Je n'ai jamais foncé dans les filets de sécurité aussi rapidement, a-t-il déclaré plus tard lors d'une conférence téléphonique. J'ai très mal, mes côtes sont sensibles et j'ai de la difficulté à respirer, mais je suis toujours en vie.»

«Nos pensées sont avec lui, a commenté Erik Guay, de Mont-Tremblant. C'est difficile, cha-

Manuel Osborne-Paradis était en voie de réaliser un très bon temps lorsqu'il a chuté lourdement lors de la descente. Il souffre d'une fracture du péroné gauche et d'une déchirure du ligament croisé antérieur au genou gauche.

(Photo AP)



que fois que quelqu'un est victime d'une chute.»

Osborne-Paradis était en voie de réaliser une excellente performance lorsqu'il a été victime d'une chute, et aurait même pu terminer sur le podium à Chamonix.

«Il avait beaucoup de vitesse et était sur le point de réaliser une bonne prestation», a ajouté l'entraîneur-chef de l'équipe canadienne Paul Kristofic.

«Je savais que je connaissais une bonne descente, a noté Osborne-Paradis. J'étais sur la ligne de course que je désirais, je savais tout ce que je voulais correctement. Ce sont des choses qui arrivent.»

Osborne-Paradis a été placé sur une civière dans un traineau de sécurité, puis hélicoptéré hors du parcours.

La Coupe du monde fait présentement face à une série de chutes graves qui se sont produites ce mois-ci. Mario Scheiber s'est fracturé la clavicule droite et les sinus durant une descente d'entraînement cette semaine, tandis que l'Autrichien Hans Grugger a requis une intervention chirurgicale d'urgence au cerveau après une chute qui s'est produite à Kitzbühel, la semaine dernière. Ce dernier est toujours hospitalisé.

### Victoire de Cuche

Le Suisse Didier Cuche a remporté la descente de Chamonix pour la première fois de sa carrière, samedi, et compte désormais deux triomphes cette saison sur le circuit de la Coupe du monde de ski alpin.

Une semaine après avoir

dompté le parcours très technique de Streif, à Kitzbühel, Cuche, a démontré sa polyvalence sur une piste favorisant les dérapages. Il a ainsi obtenu sa neuvième victoire en carrière en Coupe du monde.

Cuche a bouclé le parcours La Verte, de 3,37 kilomètres, avec un chrono d'une minute 58,91 secondes. L'Italien Dominik Paris a accusé un retard de 0,67 seconde sur lui, et s'est contenté de la médaille d'argent.

Le seul podium de Cuche à Chamonix s'est produit en 2008, alors qu'il s'était emparé de la deuxième position derrière l'Américain Marco Sullivan.

Paris, âgé de 21 ans, a été le premier à dévaler la piste et n'a commis aucune erreur de pilotage pour atteindre son

premier podium en carrière. Paris n'avait jamais terminé parmi le top-10 en Coupe du monde auparavant.

L'Autrichien Klaus Kroell a terminé troisième, à 0,88 seconde de Cuche.

Erik Guay a été le meilleur Canadien samedi avec un chrono de 2:00,91, suffisant pour lui permettre de se retrouver à égalité avec le Suisse Patrick Kueng en 19<sup>e</sup> place. Il s'est dit déçu de son résultat, particulièrement après qu'il eût engrangé le deuxième meilleur temps durant la descente d'entraînement de vendredi.

«Ce fut une journée difficile au bureau. Je pensais que les choses allaient bien. Cela signifie que j'ai encore du pain sur la planche», a-t-il commenté. □





Éole s'est fait désirer, hier, à la Coupe du Québec de kite sur neige qui se déroule sur les glaces de la baie des Ha! Ha!, près du site de pêche sur glace de Grande-Baie. Les compétitions devaient débiter à 11 h, mais les vents étaient trop faibles. Heureusement, en après-midi, les participants ont pu manier leur cerf-volant à traction sans problème. La compétition se poursuit ce matin, à compter de 11 h.

(Photo Sylvain Dufour)

Coupe du Québec de kite sur neige à La Baie

## Chouinard lorgne un podium

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE - À sa troisième présence sur le circuit de la Coupe du Québec, le Jonquérois Frédéric Chouinard aimerait bien savourer un autre podium à l'issue de la tranche de kite sur neige qui a pris son envol hier et qui se poursuit aujourd'hui, à compter de 11 h, sur les glaces du site de pêche blanche de Grande-Baie. Surtout que cette 2<sup>e</sup> étape du circuit provincial se déroule dans son fief.

« Si le vent est bon, ça devrait bien aller », avance celui qui a terminé 3<sup>e</sup> au classement général en 2008-09 et 2009-10. L'an dernier, il avait connu une excellente saison en remportant deux étapes. Cette année, il n'a pu participer à la première tranche faute de temps, ce qui ne l'empêche pas de

viser un top 3 ce week-end. Surtout s'il y a de bons vents. Car contrairement à d'autres concurrents, il ne possède pas une très grande voile qui lui permettrait d'être rapide si Éole se fait discret. De plus, de forts vents donnent lieu à un meilleur spectacle.

Les adeptes du kite doivent en effet effectuer le parcours en triangle prédéterminé le plus rapidement possible. Les coureurs prennent le départ ensemble et ils doivent contourner trois bouées. Le plus rapide du groupe gagne. En plus d'être habile à manier sa voile, il faut aussi une bonne dose de stratégie pour se faufiler sans nuire des autres compétiteurs ayant priorité de passage.

Frédéric Chouinard s'est initié au kite ou (cerf-volant à traction) il y a un peu plus de dix, à l'invitation d'amis qui s'y adonnaient

sur le lac Kénogami. Depuis, le sport a pris une envergure familiale, car sa conjointe Gabrielle et leurs enfants, Raphaëlle, 9 ans, et Thomas, 7 ans, s'amuse tous avec les voiles.

Toutefois, ce n'est que depuis trois ans que le rider de 35 ans participe au volet compétitif, pour le plaisir d'abord. « Ce sont des compétitions ben amicales, nuance-t-il. C'est un beau challenge et une belle occasion de se comparer aux autres, d'échanger avec eux tout en ayant du plaisir. »

Depuis deux ans, il bénéficie d'un soutien de l'entreprise régionale Kitebroker de Michel Montminy, organisateur de la course. Une motivation additionnelle à livrer une bonne performance ce week-end pour celui qui tire fort bien son épingle du jeu jusqu'à maintenant. □



Le Jonquérois Frédéric Chouinard fait partie des espoirs de podium dans le cadre de la Coupe du Québec de kite sur neige

(Courtoisie Fotofocus.ca)

Éliminatoires régionales de curling senior masculin

## Taillon et Perron s'affronteront en grande finale

JONQUIÈRE - Les jeux sont faits, Jacques Taillon, de Saint-Félicien, et Roger Perron, des clubs Port-Alfred et Kénogami, s'affronteront, ce dimanche à 11 h00, en grande finale des éliminatoires régionales de curling senior masculin, sur les glaces du club Kénogami. Les deux formations ont mérité ce droit à la suite des rencontres qui ont meublé la journée de samedi.

Disons d'abord qu'en matinée, lors des dernières rencontres préliminaires, Jacques Taillon, qui évolue en compagnie de Fernand Rondeau, Michel Simard et Marc Tremblay, a pris les devants 4-1, en marquant trois points, au troisième bout, face à Roger Perron. Il a par la suite su résister à la tentative de remontée de son adversaire pour finalement l'emporter 7-5.

Pour Perron, dont les compagnons de jeu sont Reynald Hébert, Gerald Brasseur, Jean Émond et Marcel Tremblay comme cinquième joueur, il s'agissait d'une première défaite en quatre sorties.

Dans l'autre rencontre, Guy Rousseau, de Saint-Félicien, a vaincu Gerald Pilote, du club Riverbend d'Alma, 9-6. Le curler félicien, qui dirige Christian Savard (ce dernier lance les pierres de capitaine), Michel Boutin et Léonce Allaire, a marqué trois points au deuxième bout avant d'en ajouter trois autres au sixième, et il n'a jamais regardé derrière par la suite.

À l'issue de ces rondes préliminaires, trois équipes, celles de Roger Perron, Guy Rousseau et Jacques Taillon, montraient des dossiers identiques de trois victoi-

res et une seule défaite. Compte tenu du meilleur pointage, enregistré lors des tirs de précision effectués en début de tournoi, le quatuor Taillon est passé directement en finale, alors que ceux de Perron et Rousseau ont dû s'affronter en demi-finale, en après-midi de samedi.

À cette occasion, Roger Perron et sa troupe n'ont laissé aucun doute sur leur désir de rejoindre Taillon en finale, en inscrivant un gain de 9-0, le match prenant fin après seulement six bouts.

Rappelons que le grand champion de ces éliminatoires représentera par la suite le Saguenay-Lac-Saint-Jean au championnat provincial de curling senior masculin programmé du 21 au 27 février, à Val-d'Or. □

### EN BREF

#### DESBIEWS « CRASHED ICE »

(JSTP) - La compétition « Crash Ice » de Desbiens aura lieu le samedi 5 février, et non le 6 comme il avait été écrit hier dans Le Quotidien. Rappelons que cette course extrême sur patins s'inscrit dans le cadre du festival de l'Iceberg de Desbiens. Pour information, contacter Michaël Gagnon au 418-346-5571, poste 222.

#### BASKETBALL

(RT) - Dans un match de la Ligue universitaire de basketball, division 2, les Inuk de l'UQAC ont remporté une brillante victoire de 72-40 aux dépens de l'Université de Rimouski. Patrick Gagnon a récolté 27 points pour les vainqueurs. Par ailleurs, dans la Ligue provinciale de basketball AAA, la formation juvénile masculine du Noir & Or de l'Odyssee Dominique-Racine s'est inclinée 67-56 face au Triolet de Sherbrooke. Du côté des Chicoutimiens, Simon Harvey-Desmeules a été le meilleur pointeur avec 12 points.

#### VOLLEY-BALL UNIVERSITAIRE

(RT) - Les Inuk de l'UQAC participent depuis vendredi au premier tournoi de la Ligue féminine de volleyball universitaire, division 2 à Montréal. Vendredi, elles ont perdu 3-1 avec des revers de 25-17, 25-21, 25-22 pour n'en gagner qu'une seule, 25-16 contre l'UQAM. Hier, les filles sont venues à bout de l'Université de Rimouski par la marque de 3-0 et par la suite, elles ont perdu 3-0 devant l'UQTR. Selon Luc Thériault, les filles ont démontré de belles choses lors de ce premier tournoi de l'année et que ça augure bien pour le prochain.

#### MIDGET ESPOIR

(RT) - Tout un match, toute une victoire. Après avoir encaissé trois revers de suite dans la ligue midget Espoirs, les Mustangs ont blanchi la Côte-Nord au pointage de 7-0. Trois raisons, selon Jean-François Jolin, expliquent cette brillante victoire soit le retour à la base de tous les joueurs, le respect des structures et plus de patience et l'apport de tout le monde y compris les unités spéciales. Les Mustangs participeront la semaine prochaine au tournoi midget espoirs à Drummondville.

#### BOXE

(RT) - Stéphane Landry a remporté une victoire facile vendredi soir lors d'un gala de boxe présenté à Limoilou. Le protégé de Stéphane Bouchard a vaincu Charles Perreault par décision unanime. Hier à Waswanipi, Charles Michaël a perdu par décision partagée devant Éric Lapointe dans un dur combat. D'ailleurs, ce duel a été choisi le combat par excellence de la soirée. Finalement, David Perron a remporté une décision unanime des juges devant Cyrille Josman.



## Circuit de snowboard scolaire

## Plein la vue

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

**JONQUIÈRE** - Quelque 75 planchistes en ont mis plein la vue, hier, sur le site du Mont-Fortin de Jonquière, dans le cadre de la première tranche du circuit de snowboard scolaire régional. Ce premier de trois rendez-vous a permis de couronner deux champions de la Coupe Optimiste, soit Claude-David Gaudreault (open) et Tamara Truchon (Cégep de Chicoutimi). Dans le cas de Gaudreault, la journée aura été fructueuse puisqu'il a obtenu son billet pour la qualification amateur du Ride Shakedown de Saint-Sauveur.

Thomas Folly, du Séminaire Marie-Reine-du-Clergé (SMRC) de Métabetchouan, et Océanne Fillion de l'Odyssée Dominique-Racine sont pour leur part vice-champions. La prochaine tranche sera présentée le 26 février, au Valinouët, à Saint-David-de-Falardeau.

Rappelons qu'il est possible de s'inscrire sur le groupe Facebook «Circuit scolaire snowboard» ou dans les écoles offrant le programme scolaire en planche» ou encore en communiquant avec Benoît Lavoie à «benoitlavoie@hotmail.com». □



## Résultats

## CÉGEP/UNIVERSITÉ/OPEN

## Masculin

- 1- Jonathan Truchon (Cégep Chic.)
- 2- Tommy Larouche (St-Bruno)
- 3- Marc-André Houde (Chic.)

## Féminin

- 1- Tamara Truchon (Cégep Chic.)

## JUVÉNILE

## Masculin

- 1- Thomas Folly (SMRC)
- 2- Nicolas Roy-Heppel (Dom-Racine / Lafont.)
- 3- Jonathan Morissette (Cégep Jonq.)

## Féminin

- 1- Daphnée Martel (P.W.D Alma)
- 2- Sandrine Fortin (Curé-Hébert)
- 3- Florence Bettez (Curé-Hébert)

## CADET

## Masculin

- 1- Victor Lusinchi (SMRC)
- 2- Anthony Roy (Mt-Ste-Anne)
- 3- Adam M.J. Charbonneau (SMRC)

## Féminin

- 1- Katia-Kim Ouellet (Curé-Hébert)
- 2- Charlotte Patry-Néron (Curé-Hébert)
- 3- Charlotte Germain (Curé-Hébert)

## BENJAMIN

## Masculin

- 1- William Tremblay (S.M.R.C.)
- 2- Allan Simard (Sém. Chicoutimi)
- 3- Maxime Potvin (Riverside)

## Féminin

- 1- Océanne Fillion (Dom-Racine / Lafont.)
- 2- Sara Pilote (Curé-Hébert)
- 3- Jeanne Lusinchi (SMRC)

## Patinage de vitesse courte piste

## La délégation régionale des Jeux du Québec connue

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Quelque 150 jeunes ont participé à la 3e étape du circuit régional de patinage de vitesse courte piste tenue hier au centre Georges-Vézina. La compétition, qui s'est déroulée rondement, servait aussi de sélection pour la délégation de huit patineurs qui défendront l'honneur du Saguenay-Lac-Saint-Jean à la Finale provinciale des Jeux du Québec du 25 février au 5 mars.

Pour ce qui est des huit athlètes ayant obtenu leur billet pour les Jeux de Beauharnois/Salaberry-de-Valleyfield, on misera sur les Félicinoises Catherine Mailloux (1re) et Léonie Bradet (2e) en classe cadet, ainsi que Rosalie Tremblay de Saint-Félicien (1re) et de Gabrielle Paquet de Dolbeau-Mistassini (2e) chez les juvéniles.

Du côté masculin, Vincent Girard de Chicoutimi et Maxim Simard de Dolbeau-Mistassini ont respectivement terminé 1er et 2e chez les cadets, tandis que chez les juvéniles, les Chicoutimiens Yannick Desmeules (1er) et

Samuel Villeneuve (2e) complètent la délégation qui sera dirigée par les entraîneurs Lenny Dion et Michel Tremblay.

Selon Charles Déry, président des Comètes de Chicoutimi, club hôte de la compétition, les courses de sélection ont été chaudement disputées et aucun des patineurs ne pouvait se permettre de lever le pied.

## Circuit Élite

D'autre part, la Félicinoise Kasandra Bradette a poursuivi sur son excellente lancée à la 3e tranche du circuit Élite courue à Québec. Écartée de la compétition pendant l'automne en raison d'une fracture à une cheville, la jeune femme est revenue en force aux championnats canadiens ouverts la semaine dernière. Elle a notamment gagné la finale B sur 500m pour terminer au 5e rang. Au cumulatif, elle a terminé au 10e rang. Hier, à Québec, elle a remporté l'épreuve sur 500m et occupe le 2e rang au cumulatif après deux épreuves.

Six autres athlètes de la région, tous entraînés par David Simard au centre Marc Gagnon, participent également à cette 3e étape. □



Malgré une mauvaise chute, Yannick Desmeules des Comètes de Chicoutimi a réussi à conclure au premier rang chez les juvéniles de la compétition régionale de patinage de vitesse courte piste tenue hier au centre Georges-Vézina. Il représentera donc la région aux Jeux du Québec.

(Photo Rocket Lavoie)



# Chasse et pêche

Pêche blanche sur le fjord du Saguenay

## Le poisson abonde



Roger  
Blackburn

rblackburn@lequotidien.com

**SAINTE-ROSE-DU-NORD** - Les grosses morues comblent les pêcheurs en ce début de saison de pêche blanche sous la glace du fjord du Saguenay. Non pas que la pêche soit miraculeuse et plus abondante que par les années passées, mais de grosses morues ont été capturées à Sainte-Rose-du-Nord et sur les glaces de la baie Éternité dans les limites du Parc national du Saguenay.

La plus belle histoire de pêche jusqu'à maintenant est celle de François-Xavier Girard, un résident de Sainte-Rose-du-Nord qui a capturé une dizaine de morues franches pour la première semaine de pêche aux poissons de fonds. Sa première capture, un spécimen de 19,2 livres (8,7 kg), avait avalé une petite morue de 2,2 livres (1 kg) au moment de la sortir de l'eau.

« C'est la petite morue qui avait mordu à l'hameçon et la grosse l'a avalé avec l'appât. Ce n'est pas une histoire de pêche, j'ai des témoins qui peuvent le prouver », assure le pêcheur qui n'a pas de cabane à pêche, mais qui se rend sur les glaces en motoneige pour pratiquer son activité quand la température le permet.

Le copropriétaire du restaurant Les Trois G a fait cette capture en face du cran carré dans le secteur du quai de Sainte-Rose. Il a fait cette pêche pour le moins inusitée le dimanche, le lendemain de l'ouverture de la saison de pêche aux poissons de fond et le mardi, le pêcheur récidivait avec une autre morue, cette fois-ci de 20 livres (9,07 kg).

« La qualité de pêche n'est pas comme cela a déjà été dans le passé, mais une dizaine de morues en dix jours ce n'est pas si mal », dit humblement le Roserain.

Dans le secteur de La Baie des Ha! Ha!, les échos sont bons. « Il se capture du sébaste. Ce n'est pas comme dans les années 1980, mais c'est nettement supérieur à l'an passé », indique Rémy Aubin

de l'Accommodation des 21, responsable du concours de pêche sur les glaces et initiateurs des journées de pêche pour la relève. « Mon beau-père pêche son quota tous les matins dans sa cabane installée dans le secteur de Grande-Baie et on constate qu'il se pêche plus de morues et plus de turbot que d'habitude », ajoute-t-il.

Même son de cloche pour le secteur de l'Anse-à-Benjamin où un des responsables de l'entreprise Pêche blanche de l'anse, qui loue des cabanes à pêche, Yannick Liard, constate une belle activité sur les glaces. « C'est définitivement meilleur que l'an passé, il se capture beaucoup de sébastes et on voit aussi plusieurs petites morues », confirme-t-il en ajoutant que la location de cabanes va très bien dans le secteur de l'Anse à Benjamin.

À Rivière-Éternité, la responsable de l'activité pêche pour le Parc national du Saguenay, Yana Desautels affirme pour sa part qu'il s'est capturé de belles morues dans les cabanes des résidents sur les glaces, mais pour la location des cabanes de la Sépaq, les réservations se font du jeudi au dimanche. Une nouveauté cependant dans le parc national, les pêcheurs profitent maintenant d'une nouvelle chenillette pour le transport sur 9 kilomètres du poste d'accueil jusqu'aux glaces. Une grosse amélioration comparativement à l'ancienne diligence en bois traînée par une surfaceuse.

### Éperlan

Pour ce qui est de la pêche à l'éperlan, le petit poisson d'argent se montre encore très abondant cette année et les pêcheurs devraient en récolter plus d'un million.

À L'Anse-Saint-Jean, les cabanes ont débuté leur entrée cette semaine et il est encore un peu tôt pour évaluer la tendance, mais il est fort à parier que ça ressemble à ce qui se passe ailleurs sur le fjord.

À Saint-Fulgence, les responsables de l'Association de pêche blanche de l'Anse-aux-foins continuent de mesurer les glaces et jusqu'aux dernières nouvelles l'épaisseur de 12 pouces réglementaires n'était pas encore atteinte. □



Le site de Rivière-Éternité du Parc national de Saguenay dispose d'une nouvelle chenillette pour transporter les pêcheurs qui ont loué des cabanes sur les glaces de la baie Éternité.

(Courtoisie)



François-Xavier Girard a capturé une dizaine de morues sur les glaces de Sainte-Rose-du-Nord, dont ce spécimen de plus de 19 livres.

(Courtoisie)

### VOUS VOULEZ Y ALLER ?

#### LA BAIE

- Pêche blanche du Fjord inc. (31 cabanes)  
418 544-4182  
[www.pecheblanchedufjord.com](http://www.pecheblanchedufjord.com)

- Pêche aventure Saguenay (2 cabanes)  
418 540-9570  
[M3ldavis@hotmail.com](mailto:M3ldavis@hotmail.com)  
[www.pecheaventuresaguenay.com](http://www.pecheaventuresaguenay.com)

- Pêche blanche de l'Anse (8 cabanes)  
418 590-7473  
Cellulaire: 418 818-8150

- Les Cabanes de l'aigle pêcheur (6 cabanes)  
418 557-1431  
418 213-1431

#### RIVIÈRE-ÉTERNITÉ

- Parc National du Saguenay (8 cabanes)  
418 272-1556  
Sans frais: 1-800-665-6527  
[www.fjordenhiver.com](http://www.fjordenhiver.com)  
[www.parcquebec.com](http://www.parcquebec.com)

#### L'ANSE-SAINT-JEAN

- Location de cabanes de pêche du fjord (23 cabanes)  
Tél.: 418 272-2697 ou 272-3430  
[www.lesgitesdufjord.com](http://www.lesgitesdufjord.com)

#### SAINT-FULGENCE

- Association de la pêche blanche de L'Anse-aux-Foins (10 cabanes)  
Tél.: 418 674-9494  
Cell.: 418 820-3427

#### SAINTE-ROSE-DU-NORD

- Location Sylvie Gagné (1 cabane)  
418-548-3317 ou 557-0389



Tournoi provincial midget Alma

# Les Castors passent en demi-finale



Grâce au brio de leur gardien Jean-Philippe Fortin, les Jeannois d'Alma ont blanchi les Vipers de Laval 3-0.

(Photos Gimmy Desbiens)

ALMA (RT) - Les Castors de Dolbeau-Mistassini n'ont plus qu'une seule étape à franchir avant d'atteindre la finale de la division CC du Tournoi provincial de hockey midget d'Alma. Hier, ils ont obtenu le droit de jouer en demi-finale face aux Rapides de Beauce-Nord après avoir remporté une belle victoire de 4-3 aux dépens du Blizzard du Haut-Richelieu en après-midi.

Les Castors se mesurent ce matin à 8h aux Rapides de Beauce-Nord tandis que le Blizzard, lui, affronte les Huskies de Chaudière-Appalaches à 9h30. La finale est prévue pour 17h.

Hier, dans une journée fort bien remplie, le National de La Baie a blanchi les Lions de Saint-Jérôme 2-0, le jeu blanc allant à Alex Gagné. Les Orioles de Jonquière ont perdu 3-1 devant les Rapides de Beauce-Nord tandis que les Jeannois d'Alma et leur gardien Jean-Philippe Fortin ont passé le pin-ceau aux Vipers de Laval 3-0. Les Huskies, pour leur part, sont venus à bout du Marco's pub 5-1.

Dans la division BB, les Aiglons d'Alma ont facilement vaincu les Amiraux Ouest-Nicobec grâce au tour du chapeau d'Alexan-

dre Fortin. Andy Goyette a bien appuyé son coéquipier avec deux buts deux passes. Le Collège Français de Longueuil a doublé le Marco's Pub de St-Félicien 8-4 malgré les deux buts de Simon-Pierre Bérubé. Les Saguenéens de Chicoutimi, avec le doublé de Simon Laprise et le jeu impeccable du gardien Olivier Simard, ont défait le Blizzard de Haut Richelieu 7-0. Les Marquis de Jonquière ont perdu 5-2 devant les Aigles de St-Jean. En soirée, les Saguenéens ont vaincu les Cobras de Laval au pointage de 5-4 avec deux buts de Jérémy Gagnon. □



## RÉCOMPENSE PROMISE

Suite au vol de motoneiges, toute personne ayant des informations pouvant faire avancer l'enquête, obtiendra une récompense en

**ARGENT \$.**

Communiquer avec la  
Sûreté du Québec à Alma au:

**418-662-6606**

Tout renseignement sera  
traité en confidentialité.



3055, av. du Pont Sud,  
Alma

**418-668-7389**

**ski-doo**  
La meilleure conduite  
le meilleur de vous-même™



## RÉCOMPENSE PROMISE

### EN BREF

#### BRIO DES CYCLONES

(JSTP) - Les athlètes du club de vélo de montagne Cyclone d'Alma continuent de représenter une part importante des athlètes prometteurs de ce sport sur la scène provinciale. Ainsi, sur la liste des 14 athlètes féminines identifiées par la Fédération québécoise des sports cyclistes (FQSC), six proviennent du club Cyclone, soit: Rébecca Beaumont, Kristina Laforge, Valérie Meunier, Catherine Fleury, Stéphanie Lacoursière et Stéfanie Tremblay. Jusqu'à ce soir, Catherine Fleury, les jumeaux Samuel et Étienne Tremblay participent à un camp de l'équipe du Québec à la forêt Montmorency dirigé par l'entraîneur Ian Hughes. Quant à Léandre Bouchard, Kristina Laforge et Valérie Meunier, leur camp d'entraînement en Californie a été très profitable.

(Johanne Saint-Pierre)

# Concours

**Le Quotidien**  
Leader de l'information régionale

## DEVINEZ

qui sera nommé joueur  
défensif et qui sera nommé  
joueur offensif du mois de  
janvier chez les Sags

### À GAGNER

**600\$ en prix au total**

Participez au :  
[www.lefm98.com](http://www.lefm98.com)  
[www.sagueneens.com](http://www.sagueneens.com)

2447727 Date limite de participation : 27 janvier 2011



# Des façons de se démarquer

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jst pierre@lequotidien.com

LA BAIE - Chaque année, l'organisation de la 16<sup>e</sup> édition du Tournoi pee-wee/bantam de La Baie tente de trouver une façon de se distinguer des nombreux tournois de hockey qui se déroulent un peu partout au Québec. La présente édition se distinguera par une mise à jour rapide des résultats et des statistiques et par une initiative très appréciée de la présidente d'honneur, Martine Gauthier.

Conseillère municipale et propriétaire de la Maison du pain de La Baie, M<sup>me</sup> Gauthier a en effet apporté une touche particulière à l'événement en remettant à chaque joueur qui célébrera son anniversaire durant le tournoi, un pain en forme de jolie tortue. Une trentaine de jeunes ont ainsi reçu cette marque d'attention originale.

« Les enfants apprécient vraiment la petite tortue, mais pas juste les enfants, les parents aussi ! », note Denis Fortin, rela-

tionniste du tournoi. Ils trouvent l'idée originale et c'était le but. Ils n'en reviennent pas qu'on souligne ça. D'une année à l'autre, on essaie toujours d'innover et ça nous évite de devenir trop confortables dans nos organisations », ajoute-t-il en rappelant que l'an prochain, la nouveauté sera peut-être la 2<sup>e</sup> glace.

Issue d'une famille qui compte cinq frères, la présidente d'honneur baignait dans un univers qu'elle a bien connu. C'est magique comme atmosphère et on voit que le hockey reste un produit d'appel. Au moment où je te parle, Daniel et moi avons reçu 50 équipes différentes de la région et de partout au Québec. Ça prouve qu'on a vraiment besoin d'une deuxième glace. »

Quant à la symbolique de la tortue, elle a voulu référer au cheminement d'une équipe en tournoi. « Au hockey, un match se gagne but par but, (et un tournoi) match par match. C'est comme une tortue qui fait tranquillement son chemin vers la victoire. Chaque petit pas t'amène plus loin. »

Dimanche, chacune des sept formations gagnantes recevra une tortue format géant. « Ce sont les mamans qui veillent au grain pour qu'ils gagnent. C'est aussi pour que les joueurs la partagent ensemble, parce que jouer en équipe, c'est comme une famille. »

## Site internet

Cette année, l'équipe de registraire, Pierre Minier, Hélène et Mado Jean, travaillent avec le nouveau logi-



Relationniste de la 16<sup>e</sup> édition du Tournoi de hockey de La Baie, Denis Fortin tient ici les pains en forme de tortue qui sont remis aux joueurs dont c'est l'anniversaire. La plus grosse tortue sera remise aux équipes gagnantes, qui pourront la partager en guise de récompense pour leur effort collectif.

(Photo Sylvain Dufour)

ciel de hockey Québec « Gestournoi ». L'an prochain, tous les tournois devront transmettre les résultats avec ce logiciel. L'expérience s'est avérée fort positive à La Baie. « C'est un peu plus d'ouvrage parce que nous sommes obligés d'être toujours deux, mais tu rentres un pointage et tout va se placer aux bons endroits » mentionne Hélène Jean.

« L'avantage de ce système, c'est aussi qu'il permet d'avoir rapidement les statistiques des parties et des joueurs de chaque calibre. Pour le choix du joueur de catégorie, on va

pouvoir se baser sur tous ces critères. Avant, il fallait faire ça à la mitaine », explique M. Minier.

Ce dernier a également fait un lien entre le site de l'Association du hockey mineur de La Baie ([www.hockeymineurlabaie.com/tournois](http://www.hockeymineurlabaie.com/tournois)), sous l'onglet « horaire et résultats » et le site des résultats (Gestournoi).

Mentionnons enfin qu'une armée de 200 bénévoles veille durant toute la semaine au bon déroulement du tournoi sur les deux sites, au centre Jean-Claude Tremblay et à l'aréna de l'UQAC, celle de la base militaire n'étant pas disponible en raison d'un bris. □

**LE DIMANCHE 6 FÉVRIER**

# SUPER BOWL

**Steelers** **Packers**

ARLINGTON TEXAS 2011

**XLV**

**INTERCAR**

**Au Pavillon Sportif de l'UQAC**

Au profit du football scolaire de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, du Cégep de Chicoutimi et de l'UQAC.

**Horaire :**

14 h : Match de hockey Devils/Canadiens  
17 h : Mot de bienvenue  
18 h : SUPER BOWL

**30\$** du billet

Comprenant :  
• T-shirt GRATUIT  
• Une consommation  
• Une assiette lunch

Quelques billets disponibles à l'entrée

**Merci à tous nos commanditaires**



Dans la classe B, le duel de deux formations de La Baie a été remporté par l'Express, 2-1 aux dépens des Mustangs.

(Photo Sylvain Dufour)

2460778

AR CONSTRUCTION

2460778

Novoclimat: Confort/Santé/Économie

**418-695-6646**

[ar-construction.ca](http://ar-construction.ca)

## Horaire de dimanche

### CENTRE J.-C. TREMBLAY

8h10 Tritons d'Alma VS Chevaliers (PWB)  
9h20 Aigles d'Alma VS Loups La Tuque (PWCC)  
10h30 Éperviers de Beauport VS Sénateurs de Bellechasse (PWA)  
11h40 Nordics de Chicoutimi VS Gagnant #61 (BA-B)  
12h50 Giants de La Baie VS Gagnant #62 (PWB)  
14h Gagnant #63 VS Gagnant #65 (BA-A)  
15h10 Gagnant #64 VS Saguenéens de Chicoutimi (PWCC)  
16h20 Gagnant #67 VS Mustangs de La Baie (PWBB)  
17h30 Gagnant #69 VS National La Baie (B.BB)

### ARÉNA DE L'UQAC

8h10 Monarques de St-Amb./Fal. VS Royal de Métabetchouan (Bantam A)  
9h20 Dynamos de Chicoutimi VS Gareau Auto Les Capitals (Bantam A)  
10h30 Ambassadeurs Chibougamau VS Boas LaSalle (PWBB)  
11h40 Saguenéens Chicoutimi VS Marquis de Jonquière (Bantam BB)





Clijsters défait Li Na en Australie

## « Aussie » Kim !

AUSTRALIAN OPEN  
WOMENS SINGLES  
CHAMPIONSHIP

ASSOCIATED PRESS

MELBOURNE, Australie - Kim Clijsters a finalement triomphé aux Internationaux d'Australie et décroché son quatrième titre majeur en carrière, essuyant les larmes de ses yeux après avoir disposé de la Chinoise Li Na 3-6, 6-3, 6-3, samedi, dans le cadre de la finale chez les dames.

Cette défaite a mis un terme au brillant parcours de Li, qui est devenue la première joueuse d'origine asiatique à atteindre la finale d'un tournoi du Grand Chelem.

Li a semblé frustrée envers quelques spectateurs chinois dispersés parmi la foule durant le troisième set, et a même demandé à l'officiel responsable du match d'intervenir. Elle s'est plaint quelques instants plus tard du flash des caméras des photographes présents en bordure du court central.

La victoire de Clijsters s'est produite à l'occasion de ce qui pourrait être sa dernière participation au tournoi présenté à Melbourne Park - elle a mentionné que 2011 pourrait être sa dernière saison complète au sein du circuit WTA.

Après le match, cependant, elle a clarifié la situation - en indiquant qu'une année « complète » pourrait aussi signifier un horaire restreint la saison prochaine.

Interrogée par un journaliste de la télévision à savoir si elle était intéressée à défendre son titre l'an prochain aux Internationaux d'Australie, elle a répliqué : « Oui, j'aimerais cela ».

Clijsters, qui a remporté trois titres en carrière aux Internationaux des États-Unis, s'était inclinée en finale des Internationaux d'Australie en 2004 devant sa compatriote Justine Henin.

Elle a aussi atteint les demi-finales du prestigieux tournoi quatre autres fois.

« Je crois qu'enfin vous pouvez m'appeler « Aussie Kim » parce que j'ai finalement décroché le titre », a déclaré Clijsters durant la cérémonie de remise des trophées, rappelant au passage le capital de sympathie dont elle bénéficiait auprès des amateurs de tennis australiens en raison de sa liaison passée avec l'ancien no 1 mondial Lleyton Hewitt.

« Même quand les choses n'allaient pas très bien, vous étiez là pour m'encourager et ce fut vraiment apprécié », a-t-elle déclaré.

Après avoir jeté un regard du côté de Li, Clijsters a ajouté : « Je crois que nous aurons plusieurs autres belles bagarres à venir, et ce serait bien qu'elles se produisent en finale d'un tournoi du Grand Chelem ».

Li, avec son humour et sa personnalité attachante, a salué les amateurs à Melbourne ainsi qu'autour du monde. Dans son pays, elle a fait un malheur. « Je crois que j'ai joué du bon tennis, mais elle a mieux joué que moi », a dit Li. Après le match, dans le vestiaire, je fais des blagues, car un match de tennis devrait se jouer sur un seul set. □

### Finale masculine

## Murray et Djokovic jouent finalement à la table des grands

AGENCE FRANCE-PRESSE

MELBOURNE - Novak Djokovic, N.3 mondial, et Andy Murray, N.5, seront dimanche à la table des grands, en finale de l'Open d'Australie, avec un appétit de titre bien aiguisé par des années de diète et de frustrations.

Pour la deuxième fois seulement en 23 levées du Grand Chelem, ni le No 1 mondial Rafael Nadal ou le No 2 Roger Federer ne concourront pour le sacre.

La dernière fois qu'une telle situation s'était produite, le Serbe affrontait le Français Jo-Wilfried Tsonga, à Melbourne en 2008, et avait conquis son seul trophée en Grand Chelem. Hormis cet épisode, l'Écossais comme le Serbe se sont chacun à deux reprises cassés les dents sur l'Espagnol ou le Suisse en finale.

Mais cette année, une blessu-

re et la détermination de David Ferrer ont fait plier Nadal en quarts, avant que Djokovic ne se charge de Federer en demie.

« Il y a plus de joueurs capables de remporter des tournois majeurs et c'est bon pour le sport », soulignait Djokovic, heureux de retrouver son complice à ce stade de la compétition.

Car Murray et Djokovic n'ont qu'une semaine d'écart - l'Écossais est né le 15 mai 1987, le Serbe le 22 - et ont grandi ensemble sur les tournois de jeunes.

Les deux compères s'étaient depuis un peu éloignés avant de se rapprocher ces derniers temps, au gré de parties de football jouées ensemble.

En grandissant, le Serbe a pris un temps d'avance sur l'Écossais, qui l'avait battu « 6-1, 6-0 » lors de leur toute première rencontre. Passé professionnel deux ans avant le Britannique, il compte son titre à Melbourne et un Mas-

ters (2008) en plus. Il paraît aussi avoir gagné de l'épaisseur ces derniers mois, avec une finale à Flushing Meadows en septembre, puis un titre en Coupe Davis en décembre où il a su résister à une pression immense.

« Ce grand succès m'a donné de la motivation et de la confiance », martelait-il. De fait, impressionnant contre Federer, il affirme pratiquer en ce moment son « meilleur tennis ».

Le Serbe part donc légèrement favori dimanche, même s'il reste sur trois défaites consécutives face à Murray, la dernière remontant à mars 2009.

Le Britannique, finaliste malheureux l'an dernier à Melbourne, est toujours en quête de « son » triomphe et doit supporter le poids de l'histoire. En effet, le Royaume-Uni attend impatiemment son premier titre en Grand Chelem chez les messieurs depuis Fred Perry en 1936. □



Andy Murray s'est entraîné dans la bonne humeur, samedi, en prévision de son affrontement face à Novak Djokovic.

(Photo AP)



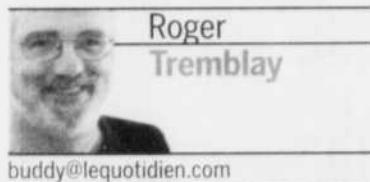
Novak Djokovic a perdu ses trois derniers duels face à Andy Murray.

(Photo AP)



Blessure de Christopher Gibson

# Mystère et boule de gomme



Roger  
Tremblay

buddy@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Cherchez et vous trouverez ! Bien malin celui qui peut dévoiler officiellement la blessure dont souffre le gardien étoile des Saguenéens de Chicoutimi, Christopher Gibson. Frappé à la tête sévèrement jeudi à Gatineau lors d'une charge de Jean-Gabriel Pageau des Olympiques, le Finlandais a quand même poursuivi son périple avec ses coéquipiers à Lewiston même s'il ne jouera pas aujourd'hui.

Les Sags et leur entraîneur Richard Martel refusent catégoriquement de parler de la nature de cette blessure avant d'être revenus à Chicoutimi dans la nuit de dimanche à lundi.

Même encore plus, malgré des dizaines d'appels logés à l'équipe hier, personne ne semblait intéressé à répondre, encore moins livrer ce qui est convenu d'appeler maintenant une affaire d'État. Les boîtes vocales ont fonctionné comme elles ne l'ont jamais fait dans le passé.

Chose certaine, Richard Martel n'a pas rappelé son troisième gardien Jean-Christophe Plouffe qui évolue maintenant à Granby dans la Ligue junior AAA pour seconder Francis Desrosiers.

«Non je n'ai pas reçu d'appel de la part de l'entraîneur et je n'en attendais pas non plus. Oui il faut absolument deux gardiens sur place, mais probablement que Gibson va prendre place sur le banc des joueurs, je ne sais pas. Je n'ai donc pas à être déçu puisque je n'attendais pas ce coup de fil pour rejoindre l'équipe à Lewiston», précise le jeune cerbère de 18 ans.

Sa déception, minime toutefois, est venue plus tôt dans la saison. Quand Robin Gusse a été échangé aux Huskies de Rouyn-Noranda.

«Je croyais en mes chances à ce moment-là, mais je savais aussi que Francis était déjà sur place. Cela dit, je suis loin de me décourager, je continue à travailler fort dans une équipe qui compte 13 nouveaux

joueurs depuis le début de l'année 2011. Je dois attendre mon tour», termine Plouffe. Les Inouk de Granby occupent actuellement la 10e place au classement général avec une fiche de 19 victoires, 21 défaites pour 38 points.

## Protocole

Si Christopher Gibson souffre d'une commotion cérébrale, selon la gravité de cette blessure, il pourrait s'écouler quelques jours à quelques semaines avant son retour au jeu. Voici d'ailleurs le protocole de retour au jeu selon The Vienna CIS-group consensus.

La majorité des lésions sont des commotions simples qui se résolvent spontanément en quelques jours en suivant le protocole. L'athlète doit comprendre que l'arrêt d'activité/repos complet représente un repos physique et intellectuel.

Le retour sur le terrain de jeu après une commotion doit suivre un processus progressif en suivant l'échelle des symptômes postcommotionnels.

Dans ce schéma progressif, le sportif pourra passer au niveau supérieur lorsqu'il sera asymptomatique au niveau actuel. Si les symptômes réapparaissent, le patient retourne au niveau inférieur et essaie de progresser pendant 24 heures. Il est évident que l'athlète doit être asymptomatique sans aucun médicament susceptible d'affecter ou de modifier les signes de la commotion. □

## PROTOCOLE DE RETOUR

1. Arrêt d'activité, repos complet. Lorsque le patient est asymptomatique, passer à l'étape 2.
2. Exercice physique modéré comme la marche et le vélo d'intérieur. Entraînement sans résistance.
3. Entraînement sportif spécifique (patiner pour le hockey).
4. Entraînement avec exercices sans contact.
5. Entraînement avec contact.
6. Retour au jeu.



Francis Desrosiers prend la relève de Christopher Gibson, blessé. Le jeune gardien a signé la victoire vendredi soir, à Victoriaville.

(Archives)

Coups à la tête

## Un sujet chaud

PRESSE CANADIENNE

**RALEIGH** - Un week-end du match des étoiles sans la vedette Sidney Crosby, qui est blessé, a incité le bureau des gouverneurs de la LNH à se demander si la ligue en faisait assez pour prévenir les blessures à la tête.

Les gouverneurs se sont rencontrés samedi matin et ont reçu une mise à jour du service des opérations hockey sur le nombre de commotions cérébrales subies par les joueurs cette saison et ce qui a causé ces blessures. Ce problème a attiré beaucoup d'attention depuis que Crosby est à l'écart du jeu, soit depuis le début du mois.

On discutera davantage de ce problème lorsque les 30 directeurs généraux tiendront leur réunion annuelle de trois jours en mars.

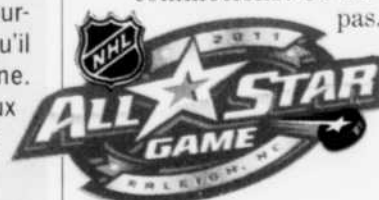
L'an dernier, ce groupe avait fait l'ébauche d'une règle contre les coups à la tête en provenance de l'angle mort - le règlement 48 - qui donne aux arbitres de décerner une punition mineure ou majeure pour tout «coup latéral, par-derrière, ou dans l'angle mort» où la tête constitue le point de contact. Même si le nombre de commotions cérébrales n'a pas diminué, il y a toujours de l'appui en faveur de cette pénalité.

«La nouvelle règle a l'effet désiré, a indiqué le d.g. des Canucks Mike Gillis.

Le commissaire de la LNH Gary Bettman a discuté de ce problème de commotions cérébrales lors d'une conférence de presse avant le concours d'habiletés. Alors qu'il a refusé de dévoiler les chiffres exacts, il a dit que les commotions étaient plus nombreuses cette saison que lors des précédentes - mais qu'elles sont souvent le résultat d'un accident. «Nous avons dépensé beaucoup d'énergie sur ce sujet, nous savons que c'est important.»

Le directeur général des Maple Leafs, Brian Burke, croit que le nombre de coups dans les matchs serait réduit si la pénalité était plus sévère.

«Les commotions sont le sujet de l'heure. Ce sera les épaules l'an prochain s'il y a une vague de blessures à l'épaule. Honnêtement, je pense que la principale raison pourquoi on se concentre là-dessus, c'est à cause de Sidney. Si c'était Mike Brown qui avait une commotion, est-ce que vous seriez tous ici avec vos caméras en train de parler des commotions? Je ne crois pas.» □



## >> POINTES DE PLUME

• Avec ses quatre autres points récoltés jeudi et vendredi, les Sags viennent quasiment de régler le sort des **Foreurs de Val-d'Or** qui les suivent au classement général. Maintenant, ils ne tirent de l'arrière que par quatre points sur le Rocket. Les jeux sont cependant loin d'être faits dans les équipes de second peloton, soit Moncton, Drummondville, Lewiston, Victoria-

ville, Gatineau et autres... Une fin de saison intéressante en perspective...

• Nos condoléances au président de la Traversée du Lac, **Roger Gervais**, qui a eu la douleur de perdre un grand ami Serge Tremblay hier matin, ainsi qu'à toute sa famille. Serge était un bénévole de longue date à la Traversée.

• Les représentants du Canada aux Universiades de hockey en Turquie ont perdu 3-2 hier en fusillade devant la Biélorussie. Pourtant, les Canadiens menaient 2 à 1 alors qu'il restait 30 secondes à jouer en troisième. **Dominic Jalbert** a été utilisé lors des jeux de puissance. Les Canadiens rejouent lundi contre La Corée.



## GARY BETTMAN REFROIDIT LES ARDEURS DES PARTISANS DES NORDIQUES DE QUÉBEC

Le message de Gary Bettman aux gens de Québec est on ne peut plus clair : ce n'est pas parce que vous décidez de bâtir un nouveau Colisée qu'on va vous donner une équipe.

Voilà, en substance, ce qu'a fait savoir le commissaire de la LNH lors de son point de presse du match des Étoiles, samedi soir au RBC Center de Raleigh.

« C'est un fait qu'il y a des histoires qui circulent, des histoires qui laissent entendre qu'un nouvel amphithéâtre à Québec, c'est déjà fait, a fait savoir le commissaire. Mais personne ne m'a appelé pour me dire que quelqu'un allait bâtir un nouvel aréna à Québec. On ne veut pas que les gens s'emparent pour rien en pensant qu'ils vont avoir une équipe. »

Ce n'est pas la première fois que Gary Bettman insiste pour calmer l'ardeur des partisans québécois, mais samedi soir, il a insisté encore plus qu'à l'habitude.

« Ce n'est pas parce qu'une ville fait construire un aréna qu'elle obtient ensuite une équipe, a-t-il ajouté. On ne fait pas ces promesses-là. Je le rappelle, nous n'avons aucunement l'intention de déménager une équipe, et nous ne songeons pas non plus à procéder à une expansion. »

« C'est vrai que ce serait bien de revenir à Québec. Nous avons de très bons fans dans cette ville, je n'ai jamais douté de ce fait un seul instant. Nous avons dû déménager le club il y a 15 ans parce qu'il n'y avait pas de nouvel aréna, et parce que nous avons été incapables de trouver

un propriétaire. Mais je le répète, on ne peut pas faire de promesses, ni à Québec et ni à Winnipeg. »

Avant de parler du dossier de Québec, Bettman avait passé plusieurs minutes à discuter du cas des équipes qui éprouvent des difficultés.

Il a reconnu que le cas des Coyotes de Phoenix n'est pas encore réglé. La ligue est toujours confiante de pouvoir garder le club en Arizona, mais il commence à se faire tard, selon le commissaire. « Il n'y a pas de date butoir. Nous allons nous accrocher tant que le dossier s'en va dans la bonne direction. Mais si le train déraile, nous allons devoir réévaluer notre position. Le temps commence à presser. »

(La Presse)



(Photo AP)



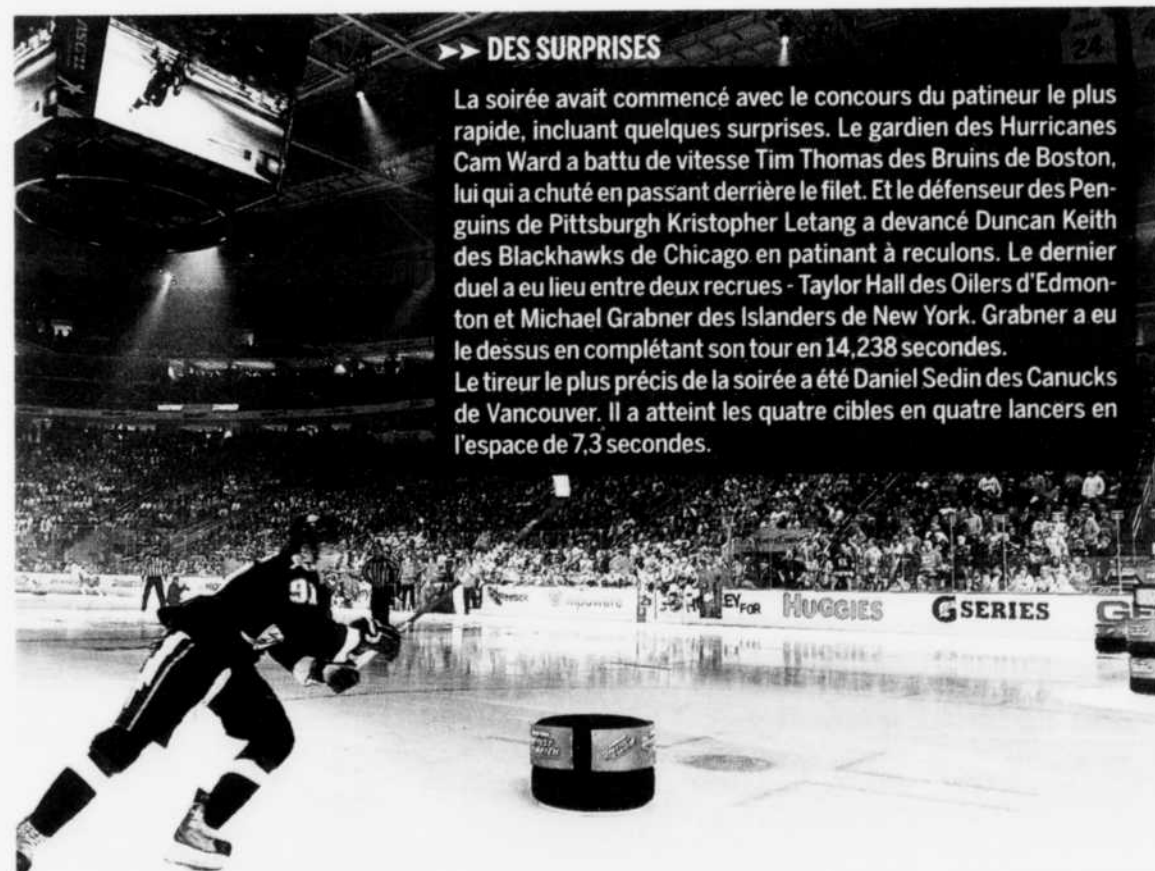
Subban devient un Hurricane pour un soir

# Tout un plomb !

(Photo AP)

## DES SURPRISES

La soirée avait commencé avec le concours du patineur le plus rapide, incluant quelques surprises. Le gardien des Hurricanes Cam Ward a battu de vitesse Tim Thomas des Bruins de Boston, lui qui a chuté en passant derrière le filet. Et le défenseur des Penguins de Pittsburgh Kristopher Letang a devancé Duncan Keith des Blackhawks de Chicago en patinant à reculons. Le dernier duel a eu lieu entre deux recrues - Taylor Hall des Oilers d'Edmonton et Michael Grabner des Islanders de New York. Grabner a eu le dessus en complétant son tour en 14,238 secondes. Le tireur le plus précis de la soirée a été Daniel Sedin des Canucks de Vancouver. Il a atteint les quatre cibles en quatre lancers en l'espace de 7,3 secondes.



Steven Stamkos de 14,731 secondes lors de la compétition du patineur le plus rapide.

(Photo AP)

## PRESSE CANADIENNE

RALEIGH, N.C. - La fin de semaine du match des étoiles met en vedette les Hurricanes de la Caroline et P.K. Subban a trouvé le moyen de se mêler au groupe. Le défenseur du Canadien de Montréal a emprunté le chandail de Jeff Skinner samedi soir lors du concours d'habiletés - au grand plaisir de la salle comble au RBC Center, qui a regardé l'équipe d'Eric Staal battre celle de Nicklas Lidstrom 33-22.

Subban a porté le chandail des Hurricanes lors du concours des échappées, avant de voir Alexander Ovechkin remporter le défi pour une troisième fois de suite. Mais la recrue du Tricolore était définitivement un des préférés de la foule.

« Ce n'était pas vraiment mon idée, c'était celle de (Dan) Boyle, a indiqué Subban. C'était pour les amateurs et ils ont semblé apprécier. C'est ce qui compte le plus. »

Subban était un des joueurs recrues invités à participer uniquement au concours d'habiletés et il a profité de son temps sous

les projecteurs. Subban regardera le match des étoiles dimanche à partir des gradins.

Le défenseur des Bruins de Boston Zdeno Chara a reçu une bonne opposition de la part de Shea Weber des Predators de Nashville, mais a été en mesure de remporter le concours du tir le plus puissant pour une quatrième fois de suite - tout en établissant un nouveau record.

Il a décoché un tir à 105,9 milles à l'heure et a reçu une ovation de la foule. Le meilleur tir de Weber a atteint 104,8 milles à l'heure.

« Shea a vraiment bien tiré, a déclaré Chara. Je ne me sentais pas vraiment bien ce soir. Mais les spectateurs m'ont donné de l'énergie. »

Comme d'habitude, Ovechkin a trouvé le moyen de faire parler de lui lors de l'événement. Il a trébuché sur un fil de télévision - et a fait semblant de nager sur la patinoire une fois étendu sur la glace - avant de briser son bâton lors de son essai suivant.

Les capitaines ont été impressionnés par tous les tireurs. « C'est hors de ma portée, ça c'est certain », a indiqué Lidstrom. □



# Magasinez et devenez Millionnaire

Courez la chance de gagner  
**1 000 000\$**  
en argent comptant  
non imposable



Sur tout l'électroménager  
sans exception

## Nous payons les 2 taxes

### FRIGIDAIRE

Réfrigérateur 18,2 pi cu (498672)

- 2 tablettes de verre • Porte réversible
- Tiroir à viande transparent
- Bacs à fruits et à légumes transparents



Épargnez  
**120\$**

nous payons les 2 TAXES  
**599<sup>95</sup>**

Courant: Cuisinière 30 pouces (500815)  
679,95

- Surface de cuisson en vitrocéramique
- Four autonettoyant • Horloge électronique



Épargnez  
**150\$**

nous payons les 2 TAXES  
**499<sup>95</sup>**

Courant: 649,95

**Vous êtes admissible à chaque semaine  
pour devenir finaliste  
(Billets cumulatifs).**

### LIVRAISON à la grandeur du Québec



Épargnez  
**270\$**

nous payons les 2 TAXES  
**699<sup>95</sup>**

Courant: 969,95

### FRIGIDAIRE

Cuisinière 30 pouces (501198)

- Four autonettoyant • Surface en vitrocéramique
- Rond expansible • Zone réchaud
- Très grand hublot en verre transparent



Épargnez  
**270\$**

Courant: 969,95  
nous payons les 2 TAXES  
**699<sup>95</sup>**

### FRIGIDAIRE

Réfrigérateur (478844)

- 18 pi cu • 2 bacs à légumes transparents
- Tiroir à collations • Porte réversible
- Contrôle de température avant



Épargnez  
**200\$**

L'ensemble  
nous payons les 2 TAXES  
**999<sup>95</sup>**

Courant: 1199,95

### Ensemble frontal

(908184)

Laveuse frontale (498878)

- 4,0 pi<sup>3</sup> super capacité plus • Cuve en acier inoxydable
- 8 cycles de lavage • Choix de 4 températures • Commandes électroniques
- Distributeur d'assouplissant, de détergent et de javellissant • Superposable

Sécheuse frontale (498881)

- Super capacité de 7,3 pi<sup>3</sup> • Choix de 4 températures • 7 cycles de séchage
- Signal de fin de cycle • Détecteur d'humidité • Tambour en acier inoxydable
- Porte réversible • Superposable



**3<sup>e</sup> Gagnants-Finalistes  
Louison Gilbert &  
Catherine Poirier  
Saint-Isidore de Beauce**

**SAMSUNG**

### BOSCH

Lave-vaisselle 24 po  
Ascenta (484179)

- Cuve TALLTUB en acier inoxydable et base en polypropylène
- Garantie à vie contre la perforation par la rouille
- 4 cycles de lavage et 2 options
- 2 pompes réduisant le bruit et la vibration
- Chauffe-eau instantané
- Système à triple filtration
- Séchage hygiénique par condensation
- Energy Star



Épargnez  
**270\$**

Courant: 869,95  
nous payons les 2 TAXES  
**599<sup>95</sup>**

# TANGUAY

**50 ans**

Pour connaître les gagnants-finalistes  
Salut week-end surveillez tous les samedis  
Bonjour TVA

**1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411**

Ce concours est ouvert à tous les clients âgés de 18 ans et plus. Une participation sera remise avec chaque tranche d'achat de 100\$ effectué durant les dates de la promotion dans tous les Ameublements Tanguay, Tanguay Électronique et Signature Maurice Tanguay. (non valide sur les achats antérieurs). « La vente du Million » se termine le 27 février 2011 à 17 heures. Règlements disponibles en magasin et sur [www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca). Sur tout l'électroménager: nous payons l'équivalent des 2 taxes de vente (TPS et TVQ). Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. Photos à titre indicatif. Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.